叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 古代墨西哥和秘鲁的神话(the Mythologies Of Ancient Mexico And Peru) 000001

2. 古代墨西哥和秘鲁的神话(the Mythologies Of Ancient Mexico And Peru) 000002

3. 古代墨西哥和秘鲁的神话(the Mythologies Of Ancient Mexico And Peru) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古代墨西哥和秘鲁的神话(The Mythologies of Ancient Mexico and Peru)

[riːˈlɪdʒənz] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈmɑːdərn]
Religions **Ancient** **and** **Modern**
宗教 古老的 和 现代的

古代和现代宗教

[ðə; ði] [miˈθɔlədʒiz] [ʌv; əv]
THE **MYTHOLOGIES** **OF**
这 神话 的

神话

[ˈeɪnʃənt] [ˈmeksɪkoʊ][ænd; ənd][pəˈruː]
ANCIENT **MEXICO** **AND** **PERU**
古老的 墨西哥 和 秘鲁

古代墨西哥和秘鲁

[riːˈlɪdʒənz] : [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd] [ˈmɑːdərn] .
RELIGIONS **:** **ANCIENT** **AND** **MODERN** **.**
宗教 : 古老的 和 现代的 .

宗教：古代与现代。

[ˈænɪmɪzəm] .
ANIMISM **.**
万物有灵论 .

万物有灵论。

[baɪ][ˈedwərd] - , [ˈɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][kriˈeɪʃ(ə)n] .
By **Edward** **Clodd** **,** **Author** **of** **The** **Story** **of** **Creation** **.**
经过 爱德华 - , 作者 的 这 故事 的 创建 .

作者：爱德华·克洛德，《创世的故事》作者。

[ˈpænθiɪzəm] .
PANTHEISM **.**
泛神论 .

泛神论。

[baɪ][dʒeɪmz][ˈælənˌsən][ˈpɪktən] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs] .
By **James** **Allanson** **Picton** **,** **Author** **of** **The** **Religion** **of** **the** **Universe** **.**
经过 詹姆斯 阿兰森 皮克顿 , 作者 的 这 宗教 的 这 宇宙 .

作者：詹姆斯·阿兰森·皮克顿，《宇宙的宗教》一书的作者。

[ðə; ði] [riːˈlɪdʒənz] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈtʃaɪnə] .
THE **RELIGIONS** **OF** **ANCIENT** **CHINA** **.**
这 宗教 的 古老的 中国 .

古代中国的宗教。

[baɪ] [prəˈfesər] [dʒaɪlz] , [əl] . [diː] . , [prəˈfesər] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪˈniːz] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] [ˈkeɪmbrɪdʒ] .
By **Professor** **Giles** **,** **LL** **.** **D** **.** **,** **Professor** **of** **Chinese** **in** **the** **University** **of** **Cambridge** **.**
经过 教授 吉尔斯 , 二 . D . , 教授 的 中国人 在 这 大学 的 剑桥 .

作者：吉尔斯教授，法学博士，剑桥大学中文系教授。

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [griːs] .
THE **RELIGION** **OF** **ANCIENT** **GREECE** **.**
这 宗教 的 古老的 希腊 .

古希腊的宗教。

[baɪ][dʒeɪn] ['hærisn] , ['lektʃərər] [æt; ət] ['nuːˌnəm] ['kɑːlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv]

By	Jane	Harrison	,	Lecturer	at	Newnham	College	,	Cambridge	,	Author	of
经过	简	哈里森	,	讲师	在	纽纳姆	大学	,	剑桥	,	作者	的

[ˌproʊle'gɑːmɪnə][tuː; tə] ['stʌdi] [ʌv; əv] [griːk] [rɪ'lɪdʒən] .

Prolegomena	to	Study	of	Greek	Religion	.
前言	到	学习	的	希腊语	宗教	.

作者：简·哈里森，剑桥大学纽纳姆学院讲师，《希腊宗教研究导论》作者。

['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .

ISLAM	.
伊斯兰教	.

伊斯兰教。

[baɪ] ['saɪd] [ə'mɪr] ['æli] , [em] . [ə; eɪ] . , [siː] . [aɪ] . [iː] . , [leɪt] [ʌv; əv][eɪtʃ] . [em] . - [es] [haɪ] [kɔːrt] [ʌv; əv]

By	Syed	Ameer	Ali	,	M	.	A	.	,	C	.	I	.	E	.	,	late	of	H	.	M	.	'	s	High	Court	of
经过	赛义德	阿米尔	阿里	,	M	.	一个	.	,	C	.	我	.	E	.	,	晚的	的	H	.	M	.	-	s	高的	法庭	的

['dʒuːdɪkətʃər][ɪn][beŋ'gɔːl] ,

Judicature	in	Bengal	,
司法	在	孟加拉	,

作者：赛义德·阿米尔·阿里，文学硕士，注册工程师，曾任孟加拉高等法院法官

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ænd; ənd][ðə; ði] ['eθɪks] [ʌv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .

Author	of	The	Spirit	of	Islam	and	The	Ethics	of	Islam	.
作者	的	这	精神	的	伊斯兰教	和	这	伦理	的	伊斯兰教	.

《伊斯兰精神》和《伊斯兰伦理》的作者。

['mædʒɪk][ænd; ənd] ['fetɪʃɪzəm] .

MAGIC	AND	FETISHISM	.
魔法	和	拜物教	.

魔法与恋物癖。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ə; eɪ] . [siː] . ['hædən] , [ef] . [ɑːr] . [es] . , ['lektʃərər] [ɑːn] [eθ'nɑːlədʒi] [æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ]

By	Dr	.	A	.	C	.	Haddon	,	F	.	R	.	S	.	,	Lecturer	on	Ethnology	at	Cambridge
经过	博士	.	一个	.	C	.	哈顿	,	F	.	拉	.	S	.	,	讲师	在	民族学	在	剑桥

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

University	.
大学	.

作者：AC Haddon 博士，FRS，剑桥大学民族学讲师。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] .

THE	RELIGION	OF	ANCIENT	EGYPT	.
这	宗教	的	古老的	埃及	.

古埃及的宗教。

[baɪ] [prə'fesər] ['dʌbljuː] . [em] . ['flɪndərz] ['piːtri] , [ef] . [ɑːr] . [es] .

By	Professor	W	.	M	.	Flinders	Petrie	,	F	.	R	.	S	.
经过	教授	W	.	M	.	弗林德斯	佩特里	,	F	.	拉	.	S	.

作者：WM Flinders Petrie教授，FRS

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [ə'sɪrɪə] .

THE	RELIGION	OF	BABYLONIA	AND	ASSYRIA	.
这	宗教	的	巴比伦尼亚	和	亚述	.

巴比伦和亚述的宗教。

[baɪ] [θiːɔfiləs] [dʒiː] . ['pɪntʃɪz] , [leɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

By	Theophilus	G	.	Pinches	,	late	of	the	British	Museum	.
经过	狄奥菲勒斯	G	.	捏	,	晚的	的	这	英国	博物馆	.

作者：西奥菲勒斯·G·平奇斯，前大英博物馆馆长。

['buːdɪzəm] .

BUDDHISM	.
佛教	.

佛教。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

2	**vols**	**.**
2	卷	.

2卷。

[baɪ] [prəˈfesər] ['riːs] ['deɪvɪdz] , [əl] . [diː] . , [leɪt] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌeɪʒiˈætɪk][səˈsaɪəti] .

By	**Professor**	**Rhys**	**Davids**	**,**	**LL**	**.**	**D**	**.**	**,**	**late**	**Secretary**	**of**	**The**	**Royal**	**Asiatic**	**Society**	**.**
经过	教授	里斯	戴维斯	,	二	.	D	.	,	晚的	秘书	的	这	皇家	亚洲	社会	.

作者：里斯·戴维兹教授，法学博士，前皇家亚洲学会秘书长。

['hɪnduːɪzəm] .

HINDUISM	**.**
印度教	.

印度教。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [el] . [diː] . ['bɑːnet] , [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌɔːri'ent(ə)l] ['prɪntɪd] [bʊks]

By	**Dr**	**.**	**L**	**.**	**D**	**.**	**Barnett**	**,**	**of**	**the**	**Department**	**of**	**Oriental**	**Printed**	**Books**
经过	博士	.	L	.	D	.	巴内特	,	的	这	部门	的	东方	打印	图书

[ænd; ənd][emˈesiz] . , ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] .

and	**MSS**	**.**	**,**	**British**	**Museum**	**.**
和	MSS	.	,	英国	博物馆	.

作者：LD Barnett 博士，大英博物馆东方印刷书籍和手稿部。

[ˌskændɪˈnevjən] [rɪˈlɪdʒən] .

SCANDINAVIAN	**RELIGION**	**.**
斯堪的纳维亚语	宗教	.

斯堪的纳维亚宗教。

[baɪ] ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['kreɪgi] , [dʒɔɪnt]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːksfərd] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃəneri] .

By	**William**	**A**	**.**	**Craigie**	**,**	**Joint**	**Editor**	**of**	**the**	**Oxford**	**English**	**Dictionary**	**.**
经过	威廉	一个	.	克雷吉	,	联合的	编辑	的	这	牛津	英语	字典	.

作者：威廉·A·克雷吉，《牛津英语词典》联合编辑。

['keltɪk] [rɪˈlɪdʒən] .

CELTIC	**RELIGION**	**.**
凯尔特人	宗教	.

凯尔特宗教。

[baɪ] [prəˈfesər] ['ænwɪl] , [prəˈfesər] [ʌv; əv] [welʃ] [æt; ət][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] ['kɑːlɪdʒ] , [ˌæbəˈrɪstwɪθ] .

By	**Professor**	**Anwyl**	**,**	**Professor**	**of**	**Welsh**	**at**	**University**	**College**	**,**	**Aberystwyth**	**.**
经过	教授	安威尔	,	教授	的	威尔士语	在	大学	大学	,	阿伯里斯特威斯	.

作者：阿伯里斯特威斯大学学院威尔士语教授安维尔教授。

[ðə; ði] [mɪˈθɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪərlənd] .

THE	**MYTHOLOGY**	**OF**	**ANCIENT**	**BRITAIN**	**AND**	**IRELAND**	**.**
这	神话	的	古老的	英国	和	爱尔兰	.

古代英国和爱尔兰的神话。

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['skwaɪər] , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪˈθɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] .

By	**Charles**	**Squire**	**,**	**Author**	**of**	**The**	**Mythology**	**of**	**the**	**British**	**Islands**	**.**
经过	查尔斯	乡绅	,	作者	的	这	神话	的	这	英国	岛屿	.

作者：查尔斯·斯奎尔，《不列颠群岛神话》的作者。

['dʒuːdiɪzəmˌˈdʒuːdeɪɪzəm] .

JUDAISM	**.**
犹太教	.

犹太教。

[baɪ] ['ɪzrɪəl] ['eɪbrəˌhæmz] , ['lektʃərər] [ɪn] [tælˈmjʊk] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪn] ['keɪmbrɪdʒ] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] ,

By	**Israel**	**Abrahams**	**,**	**Lecturer**	**in**	**Talmudic**	**Literature**	**in**	**Cambridge**	**University**	**,**
经过	以色列	亚伯拉罕	,	讲师	在	塔木德	文学	在	剑桥	大学	,

作者：以色列·亚伯拉罕，剑桥大学塔木德文学讲师

['ɔːθər] [ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .

Author	**of**	**Jewish**	**Life**	**in**	**the**	**Middle**	**Ages**	**.**
作者	的	犹太人	生活	在	这	中间	年龄	.

《中世纪犹太人生活》一书的作者。

['ʃɪntoʊ] .

SHINTO	**.**
神道	.

神道。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['æstən] , [siː] . [em] . [dʒiː] .

By	**W**	**.**	**G**	**.**	**Aston**	**,**	**C**	**.**	**M**	**.**	**G**	**.**
经过	W	.	G	.	阿斯顿	,	C	.	M	.	G	.

作者：WG Aston，CMG

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd][pə'ruː] .

THE	**RELIGION**	**OF**	**ANCIENT**	**MEXICO**	**AND**	**PERU**	**.**
这	宗教	的	古老的	墨西哥	和	秘鲁	.

古代墨西哥和秘鲁的宗教。

[baɪ] ['luːɪs] [spens] , [em] . [ə; eɪ] .

By	**Lewis**	**Spence**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**
经过	刘易斯	斯宾塞	,	M	.	一个	.

作者：路易斯·斯宾塞，硕士

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] .

THE	**RELIGION**	**OF**	**THE**	**HEBREWS**	**.**
这	宗教	的	这	希伯来语	.

希伯来人的宗教。

[baɪ] [prə'fesər] ['jæstroʊ] .

By	**Professor**	**Yastrow**	**.**
经过	教授	亚斯特罗	.

作者：亚斯特罗教授。

[ðə; ði] [mi'θɔlədʒiz]

THE	**MYTHOLOGIES**
这	神话

神话

[ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['meksɪkoʊ]

OF	**ANCIENT**	**MEXICO**
的	古老的	墨西哥

古墨西哥

[ænd; ənd][pə'ruː]

AND	**PERU**
和	秘鲁

和秘鲁

[baɪ]

By
经过

经过

['luːɪs] [spens]

LEWIS	**SPENCE**
刘易斯	斯宾塞

刘易斯·斯宾塞

['lʌndən]

LONDON
伦敦

伦敦

['ɑ:rtʃɪbɔ:ld] ['kɑ:nstəbl] & [ˌsi: 'oʊ] Ltd1907
ARCHIBALD CONSTABLE & CO Ltd1907
阿奇博尔德 警官 & 一氧化碳 Ltd1907

ARCHIBALD CONSTABLE & CO Ltd 1907

['edɪnbərə] :
Edinburgh :
爱丁堡 :

爱丁堡:

[ti:] . [ænd; ənd][ə; eɪ] . ['kɑ:nstəbl] , ['printərz][tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti]
T . and A . Constable , Printers to His Majesty
T . 和 一个 . 警官 , 打印机 到 他的 威严

T. 和 A. Constable，国王陛下的印刷商

['fɔ:rwɜ:rd]
FOREWORD
前言

前言

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [nɪ'glekt] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən]
It is difficult to understand the neglect into which the study of the Mexican
它 是 难的 到 理解 这 忽视 进入 哪个 这 学习 的 这 墨西哥
[ænd; ənd][pə'ru:viən] [mi'θɔlədʒiz] [hæz; həz]['fɔ:lən] .
and Peruvian mythologies has fallen .
和 秘鲁 神话 有 倒下 .

很难理解为什么墨西哥和秘鲁神话的研究会受到如此忽视。

[ə; eɪ] ['zeləs] [hoʊst][ʌv; əv] [ˌɪn'tɜ:prətɜ:z] [ɑ:r; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ɪˌlu:sɪ'deɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
A zealous host of interpreters are engaged in the elucidation of the
一个 热心 主持人 的 口译员 是 已订婚的 在 这 阐明 的 这
[mi'θɔlədʒiz] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt][ænd; ənd] [ə'sɪrɪə] ,
mythologies of Egypt and Assyria ,
神话 的 埃及 和 亚述 ,

一大批热忱的诠释者致力于阐释埃及和亚述的神话。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ə; eɪ] [fju:] [ɪn'θju:zɪæsts] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [bi:; bi] [ɪk'septɪd] ,
but , if a few enthusiasts in the United States of America be excepted ,
但 , 如果 一个 很少 爱好者 在 这 团结的 各州 的 美国 是 例外 ,

但是，如果将美国少数狂热爱好者排除在外的话，

[ðə; ði] [mi'θɔlədʒiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [west] [hæv; həv][noʊ] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
the mythologies of the ancient West have no following whatsoever .
这 神话 的 这 古老的 西方 有 不 下列的 任何 .

古代西方的神话根本没有任何追随者。

[ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [meɪ] [li:d] ['meni] [tu:; tə][ə; eɪ] [fʊlər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [prə'faʊndli]
That this little book may lead many to a fuller examination of those profoundly
那 这 小的 书 可能 带领 许多 到 一个 更丰满 考试 的 那些 深刻地
['ɪntrəstɪŋ] ['feɪθs] [ɪz][ðə; ði] ['ɜ:rnɪst] [hoʊp][ʌv; əv][wʌn][ɪn] [hu:z] ['dʒʌdʒmənt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['sekənd][ɪn]
interesting faiths is the earnest hope of one in whose judgment they are second in
有趣的 信仰 是 这 认真 希望 的 一 在 谁 判断 他们 是 第二 在
[ɪm'pɔ:rt(ə)ns][tu:; tə][noʊ] ['ʌðər] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['sɪstəm] .
importance to no other mythological system .
重要性 到 不 其他 神话 系统 .

这位作者衷心希望这本小册子能够引导许多人更全面地了解这些意义深远的信仰，因为在他看来，这些信仰的重要性不亚于任何其他神话体系。

[baɪ][ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mi'θɔlədʒiz] [ðə; ði]['stu:d(ə)nt][ʌv; əv] ['ʌðər]

By	a	comparative	study	of	the	American	mythologies	the	student	of	other
经过	一个	比较	学习	的	这	美国人	神话	这	学生	的	其他

['sɪstəmz] [wɪl] [ri:p] [hɪz; ɪz][rɪ'wɔ:rd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ]['pærəlel][ænd; ənd] ['meni] [æn; ən]

systems	will	reap	his	reward	in	the	shape	of	many	a	parallel	and	many	an
系统	将要	收割	他的	报酬	在	这	形状	的	许多	一个	平行线	和	许多	一个

[ɪˌlu:sɪ'deɪʃn] [wɪtʃ] ['ʌðərwaɪz] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz]['noʊtɪs] ;

elucidation	which	otherwise	would	escape	his	notice	;
阐明	哪个	否则	会	逃脱	他的	注意	;

通过对美国神话进行比较研究，其他体系的学生将会获得丰厚的回报，发现许多相似之处和许多阐释，否则这些都会被他们忽略；

[waɪlst] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ri:dər] [wɪl] [ˌɪntrə'du:s] [hɪm'self]['ɪntu:][ə; eɪ] [sfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

whilst	the	general	reader	will	introduce	himself	into	a	sphere	of	the	most
而	这	一般的	读者	将要	介绍	他自己	进入	一个	领域	的	这	最多

['fæsɪneɪtɪŋ] ['ɪntrəst] — [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['ætɪtu:d] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['veritiz] [ʌv; əv]

fascinating	interest	—	the	interest	in	the	attitude	towards	the	eternal	verities	of
迷人	兴趣	—	这	兴趣	在	这	态度	向	这	永恒	真理	的

[ðə; ði] ['pi:pəlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd][wɜ:rld] .

the	peoples	of	a	new	and	isolated	world	.
这	人民	的	一个	新的	和	孤立	世界	.

而普通读者则会进入一个最引人入胜的领域——对一个崭新而孤立的世界人民对待永恒真理的态度的兴趣。

[el] . [es] .

L	.	S	.
L	.	S	.

LS

['kɑ:ntents]

CONTENTS

内容

内容

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[peɪdʒ]

PAGE

页

页

[aɪ] . [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [ri:'lɪdʒənz] , [wʌn]

I	.	The	Origin	of	American	Religions	,	1
我	.	这	起源	的	美国人	宗教	,	1

一、美国宗教的起源，1

[i:] .

II	.
二	.

二、

['meksɪkən] [mɪ'θɑ:lədʒi] , [naɪn]

Mexican	Mythology	,	9
墨西哥	神话	,	9

墨西哥神话，9

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] ['priːsthʊd] [ænd; ənd]['rɪtʃuəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɛksɪkənz] , -

The	Priesthood	and	Ritual	of	the	Ancient	Mexicans	,	27
这	圣职	和	仪式	的	这	古老的	墨西哥人	,	-

古代墨西哥人的祭司制度和仪式，27

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pə'ruːvjənz] , -

The	Religion	of	the	Ancient	Peruvians	,	44
这	宗教	的	这	古老的	秘鲁人	,	-

古代秘鲁人的宗教，44

[viː] . [pə'ruːviən]['rɪtʃuəl][ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] , -

V	.	Peruvian	Ritual	and	Worship	,	58
V	.	秘鲁	仪式	和	崇拜	,	-

V.秘鲁的仪式和崇拜，58

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][ðə; ði] [riː'lɪdʒənz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] , -

The	Question	of	Foreign	Influence	upon	the	Religions	of	America	,	71
这	问题	的	外国的	影响	之上	这	宗教	的	美国	,	-

外国对美国宗教的影响问题，71

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [sɪ'lekt] [bʊks] ['berɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , - [[wʌn]]

A	List	of	Select	Books	bearing	on	the	Subject	,	79	[	1	]
一个	列表	的	选择	图书	轴承	在	这	主题	,	-	[	1	]

关于该主题的精选书籍列表，79[1]

[ðə; ði] [mi'θɔlədʒiz] [ʌv; əv]

THE	MYTHOLOGIES	OF
这	神话	的

神话

['eɪnʃənt] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd][pə'ruː]

ANCIENT	MEXICO	AND	PERU
古老的	墨西哥	和	秘鲁

古代墨西哥和秘鲁

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [riː'lɪdʒənz]

THE	ORIGIN	OF	AMERICAN	RELIGIONS
这	起源	的	美国人	宗教

美国宗教的起源

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][riːˈlɪdʒənz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd][pəˈruː]

The	question	of	the	origin	of	the	religions	of	ancient	Mexico	and	Peru
这	问题	的	这	起源	的	这	宗教	的	古老的	墨西哥	和	秘鲁

[ɪz] [əˈnɔltɝəbli] [əˈsoʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['reɪsɪz][ʌv; əv]

is	unalterably	associated	with	that	of	the	origin	of	the	native	races	of
是	不可更改地	联系	和	那	的	这	起源	的	这	本国的	种族	的

[əˈmerɪkə] [ðəmˈselvz] — [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['kwestʃənz] [ædˈmɪt][ʌv; əv][ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəs] ['set(ə)lmənt] ,

America	themselves	—	not	that	the	two	questions	admit	of	simultaneous	settlement	,
美国	他们自己	—	不是	那	这	二	问题	承认	的	同时	沉降	,

古代墨西哥和秘鲁宗教的起源问题与美洲原住民种族的起源问题密不可分——当然，这两个问题不可能同时得到解决。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [ɪnˈdɪdʒənəs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [miˈθɔlədʒiz]

but	that	in	order	to	prove	the	indigenous	nature	of	the	American	mythologies
但	那	在	命令	到	证明	这	土著	自然	的	这	美国人	神话

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ɪmˌprɑːbəˈbɪlətɪ][ʌv; əv][ˌeɪʒiˈætɪk][ɔːr] [ˌjʊrəˈpiːən]

it	is	necessary	to	show	the	extreme	improbability	of	Asiatic	or	European
它	是	必要的	到	展示	这	极端	概率低	的	亚洲	或者	欧洲的

['ɪnfluəns] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] ,

influence	upon	them	,
影响	之上	他们	,

但是，为了证明美洲神话的本土性，必须证明亚洲或欧洲对其产生影响的可能性极低。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ʌv; əv] ['relətɪvli] [leɪt] ['fɔːrən] [ˌɪmɪ'greɪʃn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['westərn] ['hemɪsfɪr] .

and	therefore	of	relatively	late	foreign	immigration	into	the	Western	Hemisphere	.
和	所以	的	相对地	晚的	外国的	移民	进入	这	西	半球	.

因此，外国移民进入西半球的时间相对较晚。

[æz; əz][rɪˈgɑːrdz][ðə; ði] [vekst] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['reɪsɪz][ˌaɪ 'tiː]

As	regards	the	vexed	question	of	the	origin	of	the	American	races	it
作为	问候	这	烦恼	问题	的	这	起源	的	这	美国人	种族	它

[hæz; həz] [bɪn] [θɔːt] [best] [tuː; tə] ['relɪgeɪt] [ɔːl] [pruːf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pjʊrli] ['spekjələtɪv] [ɔːr]['ledʒənderi]

has	been	thought	best	to	relegate	all	proof	of	a	purely	speculative	or	legendary
有	到过	想法	最好的	到	贬谪	全部	证明	的	一个	纯粹	推测性的	或者	传奇

['kærəktər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃæptər] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,

character	to	a	chapter	at	the	end	of	the	book	,
特点	到	一个	章	在	这	结尾	的	这	书	,

至于美洲种族起源这个棘手的问题，人们认为最好将所有纯粹推测性或传说性的证据放在本书结尾的一个章节中讨论。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ]['deɪtə] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['trʌstwɜːrðinəs] [ʌv; əv]

and	for	the	present	to	deal	with	data	concerning	the	trustworthiness	of
和	为了	这	展示	到	交易	和	数据	有关	这	可信度	的

[wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [əˈpɪnjən] . [[ˌtuːˈtuː]]

which	there	is	little	division	of	opinion	.	[	2	]
哪个	那里	是	小的	分配	的	观点	.	[	2	]

目前，对于数据的可靠性，人们的意见并无太大分歧。[2]

[ðə; ði] ['kɑːntrəvɜːrsi] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['kɑːntɪnənt][wʌz; wəz][fɜːrst]

The	controversy	as	to	the	manner	in	which	the	American	continent	was	first
这	争议	作为	到	这	方式	在	哪个	这	美国人	大陆	曾是	第一的

['piːpld] [ɪz][æz; əz][oʊld][æz; əz][ɪts] [dɪˈskʌvəri] .

peopled	is	as	old	as	its	discovery	.
人	是	作为	老的	作为	它是	发现	.

关于美洲大陆最初是如何有人居住的争论，与美洲大陆的发现一样古老。

[fɔːr; fər] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [hɪs'tɔːrɪənz][ænd; ənd][ˌænti'kwɛəriənz][hæv; həv][dɪ'spjuːtɪd][æz; əz][tuː; tə]

For	four	hundred	years	historians	and	antiquarians	have	disputed	as	to
为了	四	百	年	历史学家	和	古董商	有	争议	作为	到

[wʌt] [reɪs] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][fɜːrst] ['kɔlənaiz] [ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] .

what	race	should	have	the	honour	of	first	colonising	the	New	World	.
什么	种族	应该	有	这	荣誉	的	第一的	殖民	这	新的	世界	.

四百年来，历史学家和古物学家一直在争论哪个种族应该享有第一个殖民新大陆的荣誉。

[tuː; tə] ['nɪrli] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn][hæz; həz] [bɪn] ['kredɪtɪd] [ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv]

To	nearly	every	nation	ancient	and	modern	has	been	credited	the	glory	of
到	几乎	每一个	国家	古老的	和	现代的	有	到过	已认可	这	荣耀	的

['piːplɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ə'merɪkəz] ;

peopling	the	two	Americas	;
人口	这	二	美洲	;

几乎所有古代和现代国家都曾因向美洲两岸迁徙而获得荣耀；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [wɪ'ðɪn] [kəm'pærətɪvli] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ðæt] ['eni]['riːz(ə)nəb(ə)l] ['θiːəri] [hæz; həz]

and	it	is	only	within	comparatively	recent	years	that	any	reasonable	theory	has
和	它	是	仅有的	之内	比较	最近的	年	那	任何	合理的	理论	有

[bɪn] [əd'vænst] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

been	advanced	in	connection	with	the	subject	.
到过	先进的	在	联系	和	这	主题	.

直到近几年，才有人针对这一主题提出了合理的理论。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːplɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑːntɪnənt][mʌst; məst]

It	is	now	generally	admitted	that	the	peopling	of	the	American	continent	must
它	是	现在	一般来说	承认	那	这	人口	的	这	美国人	大陆	必须

[hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [æt; ət][ə; eɪ] ['pɪriəd] ['lɪt(ə)l] ['dɪstənt] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv]

have	taken	place	at	a	period	little	distant	to	the	original	settlement	of
有	已采取	地方	在	一个	时期	小的	遥远	到	这	原来的	沉降	的

[mæn][ɪn] ['jʊrəp] .

man	in	Europe	.
男人	在	欧洲	.

现在人们普遍认为，美洲大陆的人类定居时期必定与人类最初在欧洲定居的时期相差不远。

[ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['epək] ['dʒen(ə)rəli] [ə'suːmd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hjuːmən] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]

The	geological	epoch	generally	assumed	for	the	human	settlement	of	America
这	地质	时代	一般来说	假定	为了	这	人类	沉降	的	美国

[ɪz][ðə; ði]['plaistəusiːn] ([kwə'tɜːrnəri]) [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [ˌɪntər'gleʃəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ;

is	the	Pleistocene	(	Quaternary	)	in	some	of	its	interglacial	conditions	;
是	这	更新世	(	第四纪	)	在	一些	的	它是	间冰期	状况	;

人们普遍认为，人类在美洲定居的地质时期是更新世（第四纪）的某些间冰期；

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'kɜːrənt] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]['maɪldnəs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [aɪs][eɪdʒ] .

that	is	,	in	some	of	the	recurrent	periods	of	mildness	during	the	Great	Ice	Age	.
那	是	,	在	一些	的	这	复发	时期	的	温和	期间	这	伟大的	冰	年龄	.

也就是说，在大冰河时期某些反复出现的温和时期。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ][ˌpɑːsə'bɪləti] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːntɪnənt] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['piːpld] [ɪn]

There	is	,	however	,	a	possibility	that	the	continent	may	have	been	peopled	in
那里	是	,	然而	,	一个	可能性	那	这	大陆	可能	有	到过	人	在

['tɜːrʃieriˌtɜːrʃəri] [taɪmz] .

Tertiary	times	.
第三	时代	.

然而，也不排除该大陆在第三纪时期就有人居住的可能性。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪn'hæbɪtənts][wɜːr; wər] , [haʊ'evər] , [nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [mæn] [taɪp] .

The	first	inhabitants	were	,	however	,	not	of	the	Red	Man	type	.
这	第一的	居民	是	,	然而	,	不是	的	这	红色的	男人	类型	.

然而，最早的居民并不是红人种。

['dɪfɪkəlt] [æz; əz][ɪz] [ðɪs] ['kwestʃən] ,

Difficult	as	is	this	question	,
难的	作为	是	这	问题	,

尽管这个问题很难，

[æn; ən]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [wʌn][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [feɪst] [wen] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə][kən'sɪdər]

an	even	more	difficult	one	has	to	be	faced	when	we	come	to	consider
一个	甚至	更多的	难的	一	有	到	是	面对	什么时候	我们	来	到	考虑

[ðə; ði] [ə'fɪnətɪ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪsɪz][frʌm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] [red] [mæn][ɪz] [dɪ'sendɪd] .

the	affinities	of	the	races	from	whom	the	Red	Man	is	descended	.
这	亲和力	的	这	种族	从	谁	这	红色的	男人	是	下降	.

当我们考虑红种人祖先的种族亲缘关系时，我们将面临一个更加困难的问题。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] ['ɜ:rli] ['epək] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

It	must	be	remembered	that	at	this	early	epoch	in	the	history	of
它	必须	是	记得	那	在	这	早期的	时代	在	这	历史	的

[mæn'kaɪnd] [[θri:]]

mankind	[	3	]
人类	[	3	]

必须记住，在人类历史的早期[3]

[ɪn][ɔ:l] ['laɪklihʊd] [ðə; ði] [fɔ:r] [greɪt] [taɪps] [ʌv; əv][hju:'mænəti][wɜ:r; wər][nɑ:t][jet] ['fʊli] ['speʃəlaɪzd] ,

in	all	likelihood	the	four	great	types	of	humanity	were	not	yet	fully	specialised	,
在	全部	可能性	这	四	伟大的	类型	的	人类	是	不是	然而	完全	专门	,

很有可能，人类的四大类型当时还没有完全分化。

[bʌt; bət][wɜ:r; wər]['oʊnli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] [baɪ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ˌfʌndə'ment(ə)l]

but	were	only	differentiated	from	one	another	by	more	or	less	fundamental
但	是	仅有的	差异化的	从	一	其他	经过	更多的	或者	较少的	基本的

[ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

physiological	characteristics	.
生理	特征	.

但它们之间的区别仅在于一些基本生理特征。

[ðæt] [ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ɑ:r; ər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn]['hju:mən] [taɪp]

That	the	Indians	of	America	are	descended	from	more	than	one	human	type
那	这	印度人	的	美国	是	下降	从	更多的	比	一	人类	类型

[ɪz] [pru:vd] [baɪ][ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv] [ʃeɪps] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn][ðer; ðər]['kreiniə] ,

is	proved	by	the	variety	of	shapes	exhibited	in	their	crania	,
是	已证实	经过	这	种类	的	形状	展出	在	他们的	颅骨	,

美洲印第安人是由不止一种人种繁衍而来，这一点可以从他们头骨形状的多样性中得到证明。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [seɪf] [tu:; tə] [ə'su:m] [ðæt] [bəuθ] ['jʊrəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə][wɜ:r; wər][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l]

and	it	is	safe	to	assume	that	both	Europe	and	Asia	were	responsible
和	它	是	安全的	到	认为	那	两个都	欧洲	和	亚洲	是	负责任的

[fɔ:r; fər] [ði:z] ['ɜ:rli] [prəʊ'dʒenɪtəz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [mæn] .

for	these	early	progenitors	of	the	Red	Man	.
为了	这些	早期的	祖先	的	这	红色的	男人	.

可以肯定的是，欧洲和亚洲都对红人的早期祖先负有责任。

[æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] [ɪn] ['kwestʃən] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑ:ntɪnənt][wʌz; wəz][ju'naɪtɪd][tu:; tə] ['jʊrəp] [baɪ][ə; eɪ]

At	the	period	in	question	the	American	continent	was	united	to	Europe	by	a
在	这	时期	在	问题	这	美国人	大陆	曾是	团结的	到	欧洲	经过	一个

[lænd] - [brɪdʒ] [wɪtʃ] [stretʃt] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['gri:nlənd] ,

land	-	bridge	which	stretched	by	way	of	Greenland	,
土地	-	桥	哪个	拉伸	经过	方式	的	格陵兰	,

在当时，美洲大陆通过一条途经格陵兰岛的陆桥与欧洲相连。

['aɪsləND] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪləndz][tu:; tə] ['nɔ:rðərn] ['jʊrəp] ,

Iceland	,	and	the	Faröe	Islands	to	Northern	Europe	,
冰岛	,	和	这	法罗群岛	岛屿	到	北方	欧洲	,

冰岛和法罗群岛与北欧之间的联系

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['lætər]['eriə][ðer; ðər]['prɑ:bəbli]['maɪgreɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði]['westərn]['kɑ:ntɪnənt]

and	from	the	latter	area	there	probably	migrated	to	the	western	continent
和	从	这	后者	区域	那里	大概	已迁移	到	这	西	大陆

[ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðæt]['hju:mən][taɪp] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['dezɪgneɪtɪd][ðə; ði]['proʊtoʊ] - [ˌjʊrə'pi:ən]

a	portion	of	that	human	type	which	has	been	designated	the	Proto	-	European
一个	部分	的	那	人类	类型	哪个	有	到过	指定的	这	原型	-	欧洲的

— [pri'kɜ:rsərz; prɪ'kɜ:rsərz][ʌv; əv][ðæt] [reɪs][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['faɪnəli] [ɪ'vɑ:lvd] [ðə; ði] ['pi:pəlz]

—	precursors	of	that	race	from	which	was	finally	evolved	the	peoples
—	前体	的	那	种族	从	哪个	曾是	最后	进化	这	人民

[ʌv; əv]['mɑ:dərn] ['jʊrəp] .

of	modern	Europe	.
的	现代的	欧洲	.

而从后一地区，可能有一部分人种迁徙到了西欧大陆，他们被称为原始欧洲人，是现代欧洲民族最终进化而来的种族的先驱。

[wen] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['kwestʃən][ʌv; əv][ðə; ði]['set(ə)lmənt][ʌv; əv][ə'merɪkə][frʌm; frəm][ðə; ði]

When	we	come	to	the	question	of	the	settlement	of	America	from	the
什么时候	我们	来	到	这	问题	的	这	沉降	的	美国	从	这

[ˌeɪʒi'ætɪk][saɪd][wi:; wi][kæn; kən][seɪ][wɪð; wɪθ][mɔ:r]['sɜ:rt(ə)nti][ðæt] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [prə'si:did][frʌm; frəm]

Asiatic	side	we	can	say	with	more	certainty	that	immigration	proceeded	from
亚洲	边	我们	能	说	和	更多的	肯定	那	移民	继续	从

[ðæt]['kɑ:ntɪnənt][baɪ][wei][ʌv; əv] ['beriŋ] [streɪt] ,

that	continent	by	way	of	Behring	Strait	,
那	大陆	经过	方式	的	贝林	海峡	,

当我们谈到从亚洲一侧定居美洲的问题时，我们可以更加肯定地说，移民是从亚洲大陆经由白令海峡进入美洲的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ]['proʊtoʊ] - [mɑ:ŋ'goʊliən]['kærəktər] ,

and	was	of	a	Proto	-	Mongolian	character	,
和	曾是	的	一个	原型	-	蒙	特点	,

具有原始蒙古语的特征，

[ðoʊ] [ðə; ði][fækt][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi][lɔ:st] [saɪt] [ʌv; əv][ðæt] [wɪ'ðɪn][ə; eɪ][fju:]['hʌndrəd][maɪlz][ʌv; əv]

though	the	fact	should	not	be	lost	sight	of	that	within	a	few	hundred	miles	of
尽管	这	事实	应该	不是	是	丢失的	视线	的	那	之内	一个	很少	百	英里	的

[ðə; ði][pɔɪnt][ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [ðer; ðər][stɪl][ɪg'zɪsts][ðə; ði][rɪ'meɪnz][ʌv; əv][æn; ən]['ɔ:lmoʊst] ['pjʊrli]

the	point	of	emigration	there	still	exists	the	remains	of	an	almost	purely
这	观点	的	移民	那里	仍然	存在	这	遗迹	的	一个	几乎	纯粹

[kɔ:'keɪʒn] [taɪp][ɪn][ðə; ði]['ainu:][ʌv; əv] [ˌsæ^ə'li:n] [ænd; ənd]

Caucasian	type	in	the	Ainu	of	Saghalien	and
高加索人	类型	在	这	阿伊努人	的	萨加利恩	和

然而，不应忽视这样一个事实：在移民点几百英里范围内，萨加利恩的阿伊努人中仍然存在着几乎纯粹的高加索人种特征。

[ðə; ði] [[fɔ:r]]

the	[	4	]
这	[	4	]

[4]

['kʊraɪl]['aɪləndz] .

Kurile	Islands	.
千岛	岛屿	.

千岛群岛。

[haʊ'evər] , [ˌɪmɪ'greɪʃn] [ɑ:n]['eni] [ɪk'stensɪv] [skeɪl][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˌdɪskən'tɪnju:d][æt; ət]

However	,	immigration	on	any	extensive	scale	must	have	been	discontinued	at
然而	,	移民	在	任何	广泛的	规模	必须	有	到过	已停产	在

[ə; eɪ]['veri] ['ɜ:rli] ['pɪriəd] ,

a	very	early	period	,
一个	非常	早期的	时期	,

然而，大规模的移民活动必定在很早的时候就停止了。

[æz; əz][ɑ:n][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['haɪli] ['speʃəlaɪzd]

as	on	the	discovery	of	America	the	natives	presented	a	highly	specialised
作为	在	这	发现	的	美国	这	本地人	呈现	一个	高度	专门

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktɪv] [taɪp] ,

and	distinctive	type	,
和	独特的	类型	,

就像在发现美洲时，当地土著居民呈现出一种高度专业化和独特的类型一样，

[ænd; ənd] [ber] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [wʌn]['neɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ə'nʌðər] ,

and	bear	such	a	resemblance	one	nation	to	another	,
和	熊	这样的	一个	相似	一	国家	到	其他	,

并且各国之间如此相似，

[æz; əz][tu:; tə] [drɔ:] [frʌm; frəm][ɔ:l] [ə'θɔ:rətiz] [ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['kɑ:mən]

as	to	draw	from	all	authorities	the	conclusion	that	they	are	of	common
作为	到	画	从	全部	当局	这	结论	那	他们	是	的	常见的

['ɔ:rɪdʒɪn] .

origin	.
起源	.

以至于可以从所有权威资料中得出结论，认为它们具有共同的起源。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l] [noʊn] [ˌænθrəpə'lɑ:dʒɪkl] ['stændərdz][ðə; ði]['æmərind] ([æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]

According	to	all	known	anthropological	standards	the	Amerind	(	as	it	has
根据	到	全部	已知	人类学	标准	这	美洲印第安人	(	作为	它	有

[bɪn] [ə'gri:d] [tu:; tə] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən]) [berz] [ə; eɪ][kloʊz] [ə'fɪnəti] [tu:; tə][ðə; ði]

been	agreed	to	designate	the	American	Indian	)	bears	a	close	affinity	to	the
到过	同意	到	指定	这	美国人	印度	)	熊	一个	关闭	亲和力	到	这

[mɑ:ŋ'goʊliən]['reɪsɪz][ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Mongolian	races	of	Asia	,
蒙	种族	的	亚洲	,

根据所有已知的民族学标准，美洲印第安人（人们普遍认为美洲印第安人就是美洲原住民）与亚洲的蒙古族人种有着密切的亲缘关系。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] ['laɪkli] ['ɔ:rɪdʒɪn] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi]

and	it	must	be	admitted	that	the	most	likely	origin	that	can	be
和	它	必须	是	承认	那	这	最多	可能	起源	那	能	是

[ə'saɪnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪz][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ˌeɪʒi'ætɪk] ,

assigned	to	him	is	one	in	which	Asiatic	,
分配	到	他	是	一	在	哪个	亚洲	,

必须承认，他最有可能的血统是亚洲血统。

[ɔ:r][tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] [ɪg'zækt] , [mɑ:ŋ'goʊliən] [blʌd] [prɪ'pɑ:ndəreɪt] .

or	to	be	more	exact	,	Mongolian	blood	preponderates	.
或者	到	是	更多的	精确的	,	蒙	血	优势	.

更准确地说，蒙古血统占多数。

[ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌemɪ'greɪʃn] , [wɪtʃ] ['prɑ:bəbli] [spred] [ɪt'self]['oʊvər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

The	period	of	his	emigration	,	which	probably	spread	itself	over	generations	,
这	时期	的	他的	移民	,	哪个	大概	传播	本身	超过	几代人	,

他的移民时期，可能持续了几代人，

[wʌz; wəz][ɪn][ɔ:l] ['laɪklihʊd] [wʌn][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][mɑ:ŋ'goʊliən] [taɪp] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [soʊ] ['fʊli]

was	in	all	likelihood	one	at	which	the	Mongolian	type	was	not	yet	so	fully
曾是	在	全部	可能性	一	在	哪个	这	蒙	类型	曾是	不是	然而	所以	完全

['speʃəlaɪzd] [æz; əz][nɑ:t][tu:; tə][æd'mɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kwaɪrmənt] ['ʌndər] [spə'sɪfɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]

specialised	as	not	to	admit	of	the	acquirement	under	specific	conditions	of
专门	作为	不是	到	承认	的	这	取得	在下面	具体的	状况	的

['veri] [mɑ:rkt] ['strʌktʃərəl] [ænd; ənd][ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ə'trɪbju:ts] . [[wʌn]]

very	marked	structural	and	physiological	attributes	.	[	1	]
非常	标记	结构	和	生理	属性	.	[	1	]

很可能蒙古人种尚未完全特化到一定程度，以至于在特定条件下无法获得非常明显的结构和生理特征。[1]

[ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ˌdʒæpə'niːz][hæv; həv] ['setld] [ɪn]['meksɪkoʊ] ,

In	recent	years	large	numbers	of	Japanese	have	settled	in	Mexico	,
在	最近的	年	大的	数字	的	日本人	有	定居	在	墨西哥	,

近年来，大量日本人移居墨西哥。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['neɪtɪv] [dres] [kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['meksɪkən]

and	in	the	native	dress	can	hardly	be	distinguished	from	the	Mexican
和	在	这	本国的	裙子	能	几乎	是	杰出的	从	这	墨西哥

['pesnts] .

peasants	.
农民	.

穿上民族服装后，他们几乎与墨西哥农民没什么区别。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'seɪf] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðæt] , [[faɪv]]

Of	course	it	would	be	unsafe	to	assume	that	,	[	5	]
的	课程	它	会	是	不安全	到	认为	那	,	[	5	]

当然，这样假设是不安全的，[5]

[wʌns] ['setld] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['hemɪsfɪr] ,

once	settled	in	the	Western	Hemisphere	,
一次	定居	在	这	西	半球	,

一旦定居在西半球，

[ɪts] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [wɜːr; wər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [nʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˌflʌktju'eiʃəns][ɔːr] [reɪs] - ['tʃeɪndʒɪz]

its	populations	were	subject	to	none	of	those	fluctuations	or	race	-	changes
它是	人口	是	主题	到	没有任何	的	那些	波动	或者	种族	-	变化

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] [mɑːrkt] [ə; eɪ] ['fiːtʃər] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌjʊrə'piːən] [ænd; ənd]

which	are	so	marked	a	feature	in	the	early	history	of	European	and
哪个	是	所以	标记	一个	特征	在	这	早期的	历史	的	欧洲的	和

[ˌeɪʒi'ætɪk] ['piːpəlz] .

Asiatic	peoples	.
亚洲	人民	.

它的人口没有经历欧洲和亚洲民族早期历史上那些显著的波动或种族变化。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['dʒʌstɪs] ,

It	is	thought	,	and	with	justice	,
它	是	想法	,	和	和	正义	,

人们认为，而且理应如此，

[ðæt] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [reɪs] - ['muːvmənt] [kən'vʌlst] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['nɔːrðərn] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

that	some	such	race	-	movement	convulsed	the	entire	northern	division	of	the
那	一些	这样的	种族	-	移动	抽搐	这	全部的	北方	分配	的	这

['kɑːntɪnənt][æt; ət][ə; eɪ] ['pɪriəd] [kəm'pærətɪvli] [nɪr] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lʌmbiən] [dɪ'skʌvəri] .

continent	at	a	period	comparatively	near	to	that	of	the	Columbian	discovery	.
大陆	在	一个	时期	比较	靠近	到	那	的	这	哥伦比亚	发现	.

在哥伦布发现美洲大陆的时期前后，某种种族运动席卷了整个北美大陆北部。

['æzˌtek]['hɪstri; 'hɪstəri] [in'sists] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [prə'lɔːŋd] [maɪ'greɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪs] [wɪtʃ] ['faʊndɪd]

Aztec	history	insists	upon	a	prolonged	migration	for	the	race	which	founded
阿兹特克	历史	坚持	之上	一个	延长	迁移	为了	这	种族	哪个	创立

[ðə; ði]['meksɪkən]['empaɪər] ,

the	Mexican	Empire	,
这	墨西哥	帝国	,

阿兹特克历史表明，建立墨西哥帝国的民族经历了漫长的迁徙过程。

[ænd; ənd] ['neɪtɪv] [mæps][ɑːr; ər] [stɪl] [ɪk'stænt][ɪn] ['sevrəl] [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] [kə'lekʃənz] ,

and	native	maps	are	still	extant	in	several	continental	collections	,
和	本国的	地图	是	仍然	现存	在	一些	大陆	收藏	,

而且，一些大陆的收藏机构至今仍保存着原汁原味的地图。

[wɪtʃ] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts]['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['æz,tek] ['kɔŋkərəz] [frʌm; frəm][ɑːzt'læn] ,

which	depict	the	routes	taken	by	the	Aztec	conquerors	from	Aztlan	,
哪个	描绘	这	路线	已采取	经过	这	阿兹特克	征服者	从	阿兹特兰	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔltek] [frʌm; frəm][ˌtlɑːpɑː'lɑːn] ,

and	the	Toltecs	from	Tlapallan	,
和	这	托尔特克人	从	特拉帕兰	,

图中描绘了阿兹特克征服者从阿兹特兰出发的路线，以及托尔特克人从特拉帕兰出发的路线。

[ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['fɑːðəˌlændz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən]['teɪb(ə)llænd] .

their	respective	fatherlands	in	the	north	,	to	the	Mexican	Tableland	.
他们的	各自	祖国	在	这	北	,	到	这	墨西哥	台地	.

从他们各自的北方祖国到墨西哥高原。

[ðɪs] , [æt; ət] [liːst] , [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv]['noʊtɪs] :

This	,	at	least	,	would	appear	to	be	worthy	of	notice	:
这	,	在	至少	,	会	出现	到	是	值得	的	注意	:

至少这一点似乎值得注意：

[ðæt] [ðə; ði] - [skreɪlɪŋz] - [ɔːr] ['neɪtɪv] [ə'mɛrɪkənz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] -

that	the	'	Skraelings	'	or	native	Americans	mentioned	in	the	accounts	of	the	tenth	-
那	这	-	斯克雷林人	-	或者	本国的	美国人	提及	在	这	账户	的	这	第十	-

['sentʃəri] [nɔːrs] [dis'kʌvərə] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

century	Norse	discoverers	of	America	,
世纪	北欧	发现者	的	美国	,

在十世纪北欧探险家发现美洲的记载中提到的"斯克雷林人"或美洲原住民，

[baɪ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

by	the	description	given	of	them	,
经过	这	描述	给定	的	他们	,

根据对他们的描述，

[duː][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [reɪs] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] [nuː] ['ɪŋglənd]

do	not	appear	to	be	the	same	race	as	that	which	inhabited	the	New	England
做	不是	出现	到	是	这	相同的	种族	作为	那	哪个	有人居住的	这	新的	英格兰

[steɪts] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [ˌriːdɪ'skʌvəri] .

States	upon	their	rediscovery	.
各州	之上	他们的	重新发现	.

他们似乎与新英格兰各州被重新发现时居住在那里的种族并非同一种族。

[æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [miˈθɔlədʒiz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər]

As	regards	the	origin	of	the	American	mythologies	it	is	difficult	to	discover
作为	问候	这	起源	的	这	美国人	神话	它	是	难的	到	发现

['treɪsɪz][ʌv; əv] ['fɔːrən] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['iːðər] ['meksɪkoʊ][ɔːr][pə'ruː] .

traces	of	foreign	influence	in	the	religion	of	either	Mexico	or	Peru	.
痕迹	的	外国的	影响	在	这	宗教	的	任何一个	墨西哥	或者	秘鲁	.

至于美洲神话的起源，很难在墨西哥或秘鲁的宗教中找到外来影响的痕迹。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [baɪ][ðə; ði]['spænjərdz]['ledʒəndz][wɜːr; wər][raɪp][ɪn][bəuθ]

At	the	time	of	their	subjugation	by	the	Spaniards	legends	were	ripe	in	both
在	这	时间	的	他们的	征服	经过	这	西班牙人	传说	是	成熟	在	两个都

['kʌntriz] [ʌv; əv][bɪ'nefɪs(ə)nt] [[sɪks]]

countries	of	beneficent	[	6	]
国家	的	仁慈的	[	6	]

在他们被西班牙人征服的时候，这两个仁慈的国度里流传着许多传说[6]

[waɪt] [ænd; ənd] ['bɪrdɪd] [men] , [huː] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['fʊli] [dɪ'veləpt] ['kʌltʃər] .

white	and	bearded	men	,	who	brought	with	them	a	fully	developed	culture	.
白色的	和	留着胡子的	男人	,	WHO	带来	和	他们	一个	完全	发达	文化	.

他们是白人，留着胡子，带来了高度发达的文化。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ˌeɪʒi'ætɪk] ['influənsiz] [mʌst; məst][nɑ:t] [ˌɔ:ltə'geðər] [bi:; bi][kæst][ə'saɪd][æz; əz][æn; ən]

The	question	of	Asiatic	influences	must	not	altogether	be	cast	aside	as	an
这	问题	的	亚洲	影响	必须	不是	共	是	投掷	旁边	作为	一个

[ʌn'tenəb(ə)l] ['θi:əri] ;

untenable	theory	;
站不住脚的	理论	;

不应将亚洲影响问题完全视为站不住脚的理论而弃之不顾;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [sʌtʃ] ['influənsiz] , [dɪd] [ðeɪ] ['evər][ɪg'zɪst] ,

but	it	is	well	to	bear	in	mind	that	such	influences	,	did	they	ever	exist	,
但	它	是	出色地	到	熊	在	头脑	那	这样的	影响	,	做过	他们	曾经	存在	,

但值得注意的是，即使这类影响曾经存在，

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['trænzətɔ:ri] [dɪ'skrɪpʃn] ,

must	have	been	of	the	most	transitory	description	,
必须	有	到过	的	这	最多	短暂的	描述	,

一定是极其短暂的，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv][left][bʌt; bət][fju:] ['treɪsɪz][ə'pɑ:n][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:pəlz] [ɪn]

and	could	have	left	but	few	traces	upon	the	religion	of	the	peoples	in
和	可以	有	左边	但	很少	痕迹	之上	这	宗教	的	这	人民	在

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

而且可能在相关民族的宗教中几乎没有留下任何痕迹。

[ɪf] ['eni] [sʌtʃ] ['kɑ:ntækt] [tʊk] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ʌv; əv][æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l] ['neɪtʃər] ,

If	any	such	contact	took	place	it	was	merely	of	an	accidental	nature	,
如果	任何	这样的	接触	采取	地方	它	曾是	仅仅	的	一个	偶然	自然	,

如果发生过此类接触，那也纯属偶然。

[ænd; ənd] , [wen] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['feɪθs] ['kærid] [frʌm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə]['ɪntu:] [ə'merɪkə] [æt; ət][ðə; ði]

and	,	when	speaking	of	faiths	carried	from	Asia	into	America	at	the
和	,	什么时候	请讲	的	信仰	携带	从	亚洲	进入	美国	在	这

['pɪriəd] [ʌv; əv][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['set(ə)lmənt] ,

period	of	its	original	settlement	,
时期	的	它是	原来的	沉降	,

而当谈到在美洲最初定居时期从亚洲传入的信仰时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɜ:rst] ['nesəseri] [tu:; tə] ['premɪs] [ðæt] ['plaistəusi:n][mæn][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət]

it	is	first	necessary	to	premise	that	Pleistocene	Man	had	already	arrived	at
它	是	第一的	必要的	到	前提	那	更新世	男人	有	已经	到达的	在

[ðæt] [steɪdʒ][ʌv; əv]['ment(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ˌsu:pər'nætʃrəl] ['bi:ɪŋs] [ɪz]

that	stage	of	mental	development	in	which	the	existence	of	supernatural	beings	is
那	阶段	的	精神的	发展	在	哪个	这	存在	的	超自然	生物	是

['rɛkəgˌnaɪzd] — [ə; eɪ] ['premɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['mɑ:dərn][ˌænθrə'pɑ:lədʒi] [wʊd] ['skersli] [faɪnd][ɪt'self][ɪn]

recognised	—	a	premise	with	which	modern	anthropology	would	scarcely	find	itself	in
已确认	—	一个	前提	和	哪个	现代的	人类学	会	几乎	寻找	本身	在

[ə'gri:mənt] .

agreement	.
协议	.

首先必须假定更新世人类已经达到了能够认识到超自然生物存在的心理发展阶段——现代人类学几乎不会同意这一假定。

['ɔːlmoʊst] [ɪg'zɔːstɪv] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊlli] [ɪn'dɪdʒənəs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [riː'lɪdʒənz]

Almost	**exhaustive**	**proof**	**of**	**the**	**wholly**	**indigenous**	**nature**	**of**	**the**	**American**	**religions**
几乎	详尽的	证明	的	这	完全	土著	自然	的	这	美国人	宗教

[ɪz] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['sentərz] [ʌv; əv] ['kʌltʃər]

is	**offered**	**by**	**the**	**existence**	**of**	**the**	**ruins**	**of**	**the**	**large**	**centres**	**of**	**culture**
是	提供	经过	这	存在	的	这	废墟	的	这	大的	中心	的	文化

[ænd; ənd][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] ['skætərd] [θruː] [juːkə'taːn][ænd; ənd][pə'ruː] .

and	**civilisation**	**which**	**are**	**found**	**scattered**	**through**	**Yucatan**	**and**	**Peru**	**.**
和	文明	哪个	是	成立	疏散	通过	尤卡坦半岛	和	秘鲁	.

尤卡坦半岛和秘鲁境内散落着许多大型文化和文明中心的遗址，这些遗址几乎完全证明了美洲宗教的本土性。

[ðiːz] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [ˌpri'siːdid] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ænd; ənd] ['ɪŋkəz] [baɪ][ə; eɪ] ['veri]

These	**civilisations**	**preceded**	**those**	**of**	**the**	**Aztecs**	**and**	**Incas**	**by**	**a**	**very**
这些	文明	之前	那些	的	这	阿兹特克人	和	印加帝国	经过	一个	非常

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɪriəd] ,

considerable	**period**	**,**
大量	时期	,

这些文明比阿兹特克文明和印加文明早出现相当长一段时间。

[haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

how	**long**	**it**	**is**	**impossible**	**in**	**the**	**present**	**state**	**of**	**our**	**knowledge**	**of**	**the**
如何	长的	它	是	不可能的	在	这	展示	状态	的	我们的	知识	的	这

['sʌbdʒekt][tuː; tə] [seɪ] .

subject	**to**	**say**	**.**
主题	到	说	.

以我们目前对该主题的了解程度，无法确定具体持续时间。

[ðoʊz] [hjuːdʒ] , ['berid] ['sɪtiz] , [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ʌv; əv][ðə; ði] [west] , [hæv; həv] [left]

Those	**huge**	**,**	**buried**	**cities**	**,**	**the**	**Ninevehs**	**and**	**Thebeses**	**of**	**the**	**West**	**,**	**have**	**left**
那些	巨大的	,	埋葬	城市	,	这	-	和	-	的	这	西方	,	有	左边

[['sɛvən]]

[	**7**	**]**
[	7	]

那些巨大的、被掩埋的城市，西方的尼尼微和底比斯，留下了[7]

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [neɪm] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] [huː] [dwelt] [ɪn][ðem; ðəm][wiː; wi][ɑːr; ər]

not	**even**	**a**	**name**	**,**	**and**	**of**	**the**	**peoples**	**who**	**dwelt**	**in**	**them**	**we**	**are**
不是	甚至	一个	姓名	,	和	的	这	人民	WHO	居住	在	他们	我们	是

['ɔːlmoʊst] ['hoʊlli] ['ɪgnərənt] .

almost	**wholly**	**ignorant**	**.**
几乎	完全	无知	.

连名字都不知道，对于居住在这些地方的人民，我们几乎一无所知。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] ['kɑːgneɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ænd; ənd] ['tɔltek] [ə'pɪrz]

That	**they**	**were**	**of**	**a**	**race**	**cognate**	**with**	**the**	**Aztecs**	**and**	**Toltecs**	**appears**
那	他们	是	的	一个	种族	同源词	和	这	阿兹特克人	和	托尔特克人	出现

['prɑːbəb(ə)l] [wen] [wiː; wi] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər]

probable	**when**	**we**	**take**	**into**	**account**	**the**	**similarity**	**of**	**design**	**which**	**their**
可能	什么时候	我们	拿	进入	帐户	这	相似	的	设计	哪个	他们的

['ɑːrkɪtektʃər] [berz] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪtər]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['æzˌtek] ['strʌktʃər] .

architecture	**bears**	**to**	**the**	**later**	**ruins**	**of**	**the**	**Aztec**	**structure**	**.**
建筑学	熊	到	这	之后	废墟	的	这	阿兹特克	结构	.

考虑到他们的建筑风格与后来的阿兹特克建筑遗址在设计上的相似性，他们与阿兹特克人和托尔特克人属于同一种族的可能性很大。

[jet] [ðer; ðər][ɪz] ['iːkwəli] [strɔːŋ] ['evɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːntreri] .

Yet	**there**	**is**	**equally**	**strong**	**evidence**	**to**	**the**	**contrary**	**.**
然而	那里	是	同样地	强的	证据	到	这	相反	.

然而，也有同样强有力的证据表明事实并非如此。

[æt; ət] [wʌt] ['epək] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ðiːz] ['sɪtiz] [wɜːr; wər] [i'rektid] [ˌaɪ 'tiː]

At	what	epoch	in	the	history	of	the	world	these	cities	were	erected	it
在	什么	时代	在	这	历史	的	这	世界	这些	城市	是	竖立	它

[wʊd] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][biː; bi]['aɪd(ə)l][tuː; tə]['spekjuleɪt] .

would	at	the	present	time	be	idle	to	speculate	.
会	在	这	展示	时间	是	闲置的	到	推测	.

现在去推测这些城市是在世界历史上的哪个时期建立的，是徒劳的。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['berid] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] ['pænhændl] ['riːdʒən][ʌv; əv] ['teksəs] [meɪ]

The	recent	discovery	of	a	buried	city	in	the	Panhandle	region	of	Texas	may
这	最近的	发现	的	一个	埋葬	城市	在	这	狭长地带	地区	的	德克萨斯州	可能

[θroʊ] [sʌm; səm] [laɪt] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['kwestʃən] ,

throw	some	light	upon	this	question	,
扔	一些	光	之上	这	问题	,

最近在德克萨斯州狭长地带发现的一座埋藏古城或许能为解答这个问题提供一些线索。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ə'pɑːn][ðə; ði][dɑːrk]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .

and	indeed	upon	the	dark	places	of	American	archæology	as	a	whole	.
和	的确	之上	这	黑暗的	地方	的	美国人	考古学	作为	一个	所有的	.

事实上，也涉及到了美国考古学整体上的黑暗角落。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['berid] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [ʊʃ'mɑːl] [ænd; ənd] - [ə; eɪ] [greɪt] [æn'tɪkwəti][ɪz]

In	the	case	of	the	buried	cities	of	Uxmal	and	Palenqüe	a	great	antiquity	is
在	这	案件	的	这	埋葬	城市	的	乌克斯马尔	和	-	一个	伟大的	古代	是

['dʒen(ə)rəli] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .

generally	agreed	upon	.
一般来说	同意	之上	.

人们普遍认为，乌斯马尔和帕伦奎这两座被掩埋的城市历史悠久。

[ɪn'diːd] [wʌn] ['raɪtər] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][goʊz][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [pleɪs] [ðer; ðər][faʊn'deɪʃ(ə)n][æt; ət]

Indeed	one	writer	on	the	subject	goes	so	far	as	to	place	their	foundation	at
的确	一	作家	在	这	主题	去	所以	远的	作为	到	地方	他们的	基础	在

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]['gleɪʃ(ə)l] ['epək] !

the	beginning	of	the	second	Glacial	Epoch	!
这	开始	的	这	第二	冰川	时代	!

事实上，有一位研究此主题的作家甚至将它们的起源定在了第二个冰河时期的开始！

[hiː; hi] [siːz] [ɪn] [ðiːz] ['ruːɪnz][ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['flʌrɪʃt] [æt; ət][ə; eɪ]

He	sees	in	these	ruins	the	remnants	of	a	civilisation	which	flourished	at	a
他	看到	在	这些	废墟	这	残余物	的	一个	文明	哪个	繁荣	在	一个

[taɪm] [wen] [men] ,

time	when	men	,
时间	什么时候	男人	,

他从这些废墟中看到了曾经繁荣一时的文明遗迹，那时人类.....

['fliːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪgər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gleɪʃ(ə)l][aɪs] - [kæp] ,

fleeing	from	the	rigours	of	the	glacial	ice	-	cap	,
逃离	从	这	严酷	的	这	冰川	冰	-	帽	,

为了逃离冰川冰盖的严酷环境，

['hʌdld] [fɔːr; fər] [wɔːrmθ] [ɪn][ðə; ði] [mɔːr] ['sentrəl] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

huddled	for	warmth	in	the	more	central	parts	of	the	earth	.
蜷缩着	为了	温暖	在	这	更多的	中央	部分	的	这	地球	.

它们挤在地球中心地带取暖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['hoʊlli] [prɪ'pɑːstərəs] ['θiːəri] ,

It	is	unnecessary	to	state	that	this	is	a	wholly	preposterous	theory	,
它	是	不必要	到	状态	那	这	是	一个	完全	荒谬	理论	,

无需赘言，这完全是一种荒谬的理论。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv] - [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [lɔːst][ɪn]

but	the	fact	that	the	ruins	of	Palenqüe	are	at	the	present	time	lost	in
但	这	事实	那	这	废墟	的	-	是	在	这	展示	时间	丢失的	在

[ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['trɑːpɪk]['fɔːrɪst] [goʊz][fɑːr][tuː; tə] [pruːv] [ðer; ðər] [greɪt] [æn'tɪkwəti] . [[eɪt]]

the	depths	of	a	tropic	forest	goes	far	to	prove	their	great	antiquity	.	[	8	]
这	深度	的	一个	热带	森林	去	远的	到	证明	他们的	伟大的	古代	.	[	8	]

但帕伦奎遗址目前仍隐藏在热带森林深处，这在很大程度上证明了它们的古老性。[8]

['ɑːrgjuːɪŋ] , [ðen] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [æn'tɪkwəti] ,

Arguing	,	then	,	from	this	antiquity	,
争论	,	然后	,	从	这	古代	,

因此，从古代开始论证，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ə'suːmɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] [naʊ] ['berid] ['sɪtiz] [ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi] [ʌv; əv]

we	may	be	justified	in	assuming	that	in	these	now	buried	cities	the	mythology	of
我们	可能	是	合理的	在	假设	那	在	这些	现在	埋葬	城市	这	神话	的

['meksɪkoʊ][wʌz; wəz]['pɑːrtli] [ɪ'vɑːlvd] ;

Mexico	was	partly	evolved	;
墨西哥	曾是	部分	进化	;

我们有理由认为，墨西哥神话的部分起源于这些如今已被掩埋的城市；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['æzˌtek] ['kɔŋkərəz] [huː] ['entərd] [ðə; ði] ['kʌntri]

that	it	was	handed	down	to	the	Aztec	conquerors	who	entered	the	country
那	它	曾是	递交	向下	到	这	阿兹特克	征服者	WHO	进入	这	国家

[sʌm; səm] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ɪts] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [baɪ]['kɔːtes] ,

some	four	hundred	years	before	its	subjugation	by	Cortes	,
一些	四	百	年	前	它是	征服	经过	科尔特斯	,

它是在科尔特斯征服该国约四百年前传给阿兹特克征服者的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [ə'dɪʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['traɪb(ə)l] ['diːɪtiːz] .

and	that	it	received	additions	from	the	tribal	deities	.
和	那	它	已收到	新增内容	从	这	部落	神灵	.

并且它还得到了部落神灵的增添。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ruːviən] [mɪ'θɑːlədʒi] [wiː; wi] [meɪ] ['ɑːrgjuː][ə; eɪ]['sɪmələr][ˌevə'luːʃ(ə)n] ,

In	the	case	of	the	Peruvian	mythology	we	may	argue	a	similar	evolution	,
在	这	案件	的	这	秘鲁	神话	我们	可能	争论	一个	相似的	进化	,

就秘鲁神话而言，我们或许可以论证类似的演变过程。

[wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['leɪtər] , [hæd; həd] [bɪn] [spred] ['oʊvər][ə; eɪ] [kən'sɪdərəbli] ['ʃɔːrtər]

which	,	as	we	shall	see	later	,	had	been	spread	over	a	considerably	shorter
哪个	,	作为	我们	将	看	之后	,	有	到过	传播	超过	一个	相当	较短

['pɪriəd] . [[naɪn]]

period	.	[	9	]
时期	.	[	9	]

正如我们稍后将看到的，它所跨越的时间要短得多。[9]

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['meksɪkən] [mɪ'θɑːlədʒi]

MEXICAN	MYTHOLOGY
墨西哥人	神话

墨西哥神话

[ðə; ði]['meksɪkən]['empaɪər][æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ɪts]['kɑːŋkwest][baɪ]['kɔːtes][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət]

The	Mexican	Empire	at	the	period	of	its	conquest	by	Cortes	had	arrived	at
这	墨西哥	帝国	在	这	时期	的	它是	征服	经过	科尔特斯	有	到达的	在

[ə; eɪ]['stændərd][ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n]['kɑːmpərəb(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['dainəstiz] [wɪtʃ]

a	standard	of	civilisation	comparable	with	that	of	those	dynasties	which
一个	标准	的	文明	可比	和	那	的	那些	王朝	哪个

[ɪ'miːdiətli] [ˌpri'siːdid] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɑːləˌmiːz] [ɪn]['iːdʒɪpt] .

immediately	preceded	the	rule	of	the	Ptolemies	in	Egypt	.
立即地	之前	这	规则	的	这	托勒密王朝	在	埃及	.

墨西哥帝国在被科尔特斯征服时期，其文明程度已经达到了与埃及托勒密王朝之前的那些王朝相媲美的水平。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'lektɪv] ['mɑːnərki] , [bʌt; bət]['prɪnsəz][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ə'loʊn]

The	government	was	an	elective	monarchy	,	but	princes	of	the	blood	alone
这	政府	曾是	一个	选修课	君主制	,	但	王子们	的	这	血	独自的

[wɜːr; wər]['elɪdʒəb(ə)l][fɔːr; fər] ['rɔɪəl] ['ɑːnərz] .

were	eligible	for	royal	honours	.
是	有资格的	为了	皇家	荣誉	.

当时的政府是选举君主制，但只有王室血统的王子才有资格获得王室荣誉。

[ə; eɪ][kəm'pleks] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] [pri'veild] ,

A	complex	system	of	jurisdiction	prevailed	,
一个	复杂的	系统	的	管辖权	最终获胜	,

当时存在着一套复杂的司法管辖体系。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv]['dɪstrɪkt][ænd; ənd]['fæməli] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz][ɪn] [voʊg] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

and	a	form	of	district	and	family	government	was	in	vogue	which	was
和	一个	形式	的	区	和	家庭	政府	曾是	在	时尚	哪个	曾是

['sʌmwʌt] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] .

somewhat	similar	to	that	of	the	Anglo	-	Saxons	.
有些	相似的	到	那	的	这	盎格鲁	-	撒克逊人	.

当时流行一种与盎格鲁-撒克逊人类似的地区和家族政府形式。

[ɪn][ðə; ði][aːts][ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [riːtʃt] ,

In	the	arts	a	high	state	of	perfection	had	been	reached	,
在	这	艺术	一个	高的	状态	的	完美	有	到过	达到	,

艺术领域已达到高度完美的境界。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æzˌtek]['kræftsmən] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][step] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['sleɪvɪʃ]

and	the	Aztec	craftsman	appears	to	have	been	a	step	beyond	the	slavish
和	这	阿兹特克	工匠	出现	到	有	到过	一个	步	超过	这	奴隶

[kən'venʃənəlˌɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃn] ['ɑːrtɪst] .

conventionalism	of	the	ancient	Egyptian	artist	.
约定俗成主义	的	这	古老的	埃及人	艺术家	.

阿兹特克工匠似乎比古埃及艺术家的墨守成规更进一步。

[ɪn] ['ɑːrkɪtektʃər] [ðə; ði]['mɛksɪkənz][wɜːr; wər] ['haɪli] [skɪld] ,

In	architecture	the	Mexicans	were	highly	skilled	,
在	建筑学	这	墨西哥人	是	高度	熟练	,

墨西哥人在建筑方面技艺精湛。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ə'bɪlətɪ][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ə'raʊzd] [ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['spænɪʃ] ['kɔŋkərəz]

and	their	ability	in	this	respect	aroused	the	wonder	of	their	Spanish	conquerors
和	他们的	能力	在	这	尊重	被唤醒	这	想知道	的	他们的	西班牙语	征服者

,

,

,

他们在这方面的能力令西班牙征服者们惊叹不已。

[huː] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [reɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] ['splendɪd] [-]

who	,	however	,	did	not	hesitate	to	raze	to	the	ground	the	splendid	[	10	]
WHO	,	然而	,	做过	不是	犹豫	到	夷	到	这	地面	这	灿烂	[	-	]

然而，他们却毫不犹豫地将辉煌的[10]夷为平地。

['edəfɪsiz] [ðeɪ] [prə'fest] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][əd'maɪər] .

edifices	they	professed	so	much	to	admire	.
建筑物	他们	声称	所以	很多	到	钦佩	.

他们声称非常欣赏的那些建筑。

[æz; əz][roʊd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd] [kən'strʌktɚz] [ʌv; əv] ['ækwɪdʌkt] [ðeɪ] ['tʃiːfli] [ɪk'sɛld] ,

As	road	-	builders	and	constructors	of	aqueducts	they	chiefly	excelled	,
作为	路	-	建筑商	和	构造函数	的	渡槽	他们	主要	表现出色	,

他们尤其擅长修建道路和建造渡槽，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] ['sɪstəm] [ʌv; əv][poʊsts][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

and	a	perfect	system	of	posts	was	established	on	each	of	the	great
和	一个	完美的	系统	的	帖子	曾是	已确立的	在	每个	的	这	伟大的

['haɪweɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] .

highways	of	the	empire	.
高速公路	的	这	帝国	.

在帝国的每条主要道路上都建立了一套完善的驿站系统。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [tʊk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['haɪərəglɪfs] ,

With	the	Aztecs	the	art	of	writing	took	the	form	of	hieroglyphs	,
和	这	阿兹特克人	这	艺术	的	写作	采取	这	形式	的	象形文字	,

阿兹特克人的书写艺术发展出了象形文字的形式。

[wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [ri'zembld] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃnz] ;

which	in	some	ways	resembled	those	of	the	ancient	Egyptians	;
哪个	在	一些	方式	类似	那些	的	这	古老的	埃及人	;

在某些方面，它们与古埃及的相似；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kɑːŋkwest][baɪ]['kɔːtes] [ɪ'vɑːlvd] [ə; eɪ]

but	they	had	not	at	the	period	of	their	conquest	by	Cortes	evolved	a
但	他们	有	不是	在	这	时期	的	他们的	征服	经过	科尔特斯	进化	一个

[mɔːr] [kən'viːniənt] ,

more	convenient	,
更多的	方便的	,

但在科尔特斯征服他们时期，他们还没有发展出更便捷的.....

[ænd; ənd] ['kɜːrsɪv] ['meθəd] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˌhaɪər'ætɪk][ɔːr][dɪ'mɑːtɪk]['skrɪpts, 'skrɪps] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]

and	cursive	method	,	such	as	the	hieratic	or	demotic	scripts	employed	in
和	草书	方法	,	这样的	作为	这	僧侣体	或者	世俗体	脚本	受雇	在

[ðə; ði] [naɪl] ['væli] .

the	Nile	valley	.
这	尼罗河	谷	.

以及草书，例如尼罗河谷使用的僧侣体或世俗体。

[ɪn][ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] ['saɪəns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sər'praɪzɪŋli] [əd'vænst] [ænd; ənd][ɪg'zækt] .

In	astronomical	science	they	were	surprisingly	advanced	and	exact	.
在	天文	科学	他们	是	出奇	先进的	和	精确的	.

在天文学领域，他们的成就令人惊讶地先进和精确。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪn][juːz][baɪ][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['wʌndərfəli] ['ækjərət] .

The	system	in	use	by	them	was	wonderfully	accurate	.
这	系统	在	使用	经过	他们	曾是	太棒了	准确的	.

他们使用的这套系统非常精准。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] , [kwaɪt] [ɪ'roʊniəs] [tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'fɪnətiːz] [wɪð; wɪθ]['eni]

It	is	,	however	,	quite	erroneous	to	suppose	that	it	has	affinities	with	any
它	是	,	然而	,	相当	错误	到	认为	那	它	有	亲和力	和	任何

[ˌeɪʒi'ætɪk] ['sɪstəm] .

Asiatic	system	.
亚洲	系统	.

然而，认为它与任何亚洲体系有相似之处是完全错误的。

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [jɪr] ['ɪntuː] [ˌeɪ'tiːn] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['twenti] [deɪz] [iːtʃ] , ['ædɪŋ] [faɪv]
They divided the year into eighteen periods of twenty days each , adding five
他们 分割 这 年 进入 十八 时期 的 二十 天 每个 , 添加 五
[ˌsʌplɪ'mentri] [deɪz] ,
supplementary days ,
补充 天 ,

他们将一年分为十八个时期，每个时期二十天，并额外增加了五天。

[ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪnˌtɜːrkə'leʃən] ['evri] [hæf] - ['sentʃəri] .
and providing for intercalation every half - century .
和 提供 为了 插层 每一个 一半 - 世纪 .

并规定每隔半个世纪进行一次插值。

[iːtʃ] [mʌnθ] [kən'teɪnd] [fɔːr] [wiːks] [ʌv; əv] [faɪv] [deɪz] [iːtʃ] ,
Each month contained four weeks of five days each ,
每个 月 包含 四 周 的 五 天 每个 ,

每个月包含四个星期，每个星期五天。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθs] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [neɪm] .
and each of the months had a distinct name .
和 每个 的 这 几个月 有 一个 清楚的 姓名 .

每个月份都有一个独特的名称。

[ðæt] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] [wɜːr; wər] [pə'zest] [ʌv; əv] [ɪg'zækt] [ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] ['kænɑːt] [biː; bi]
That the Aztecs were possessed of exact astronomical instruments cannot be
那 这 阿兹特克人 是 拥有 的 精确的 天文 仪器 不能 是
[pruːvd] ;
proved ;
已证实 ;

阿兹特克人拥有精确的天文仪器这一点无法证实；

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [pleɪt] [ʌv; əv] - ['mɔnjumənts] , ([pɑːrt] [iː] .)
but in the thirteenth plate of Dupaix's Monuments , (Part II .)
但 在 这 第十三 盘子 的 - 纪念碑 , (部分 二 .)

但在杜佩的《纪念碑》（第二部分）第十三幅版画中。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ['hoʊldɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt]
there is a representation of a man holding to his face an instrument
那里 是 一个 表示 的 一个 男人 保持 到 他的 脸 一个 乐器
[wɪtʃ] [maɪt] [ɔːr] [maɪt] [nɑːt] [-]
which might or might not [11]
哪个 可能 或者 可能 不是 [-]

画面中有一个男人用手捂着脸，手里拿着一个可能……也可能不是……的乐器[11]

[biː; bi] [ə; eɪ] ['telɪskoʊp] . [[ˌtuː'tuː]] [ðə; ði] [ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] ['daɪəl] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪn] [juːz] [ə'mʌŋ]
be a telescope . [2] The astronomical dial was certainly in use among
是 一个 望远镜 . [2] 这 天文 拨号 曾是 当然 在 使用 之中
[ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ə'strɑːlədʒi] ,
them , and astrology ,
他们 , 和 占星术 ,

可以当作望远镜。[2] 天文刻度盘在他们中间肯定在使用，而且占星术，

[ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪn] [ɪts] ['evri] [ʃeɪp] [wɜːr; wər] ['friːkwəntli] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] .
and divination in its every shape were frequently resorted to .
和 占卜 在 它是 每一个 形状 是 频繁地 复原 到 .

人们经常求助于各种形式的占卜。

[ɪn] [ðə; ði] ['mænjuəl] [aːts] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] [wɜːr; wər] [fɑːr] [əd'vænst] .
In the manual arts the Aztecs were far advanced .
在 这 手动的 艺术 这 阿兹特克人 是 远的 先进的 .

阿兹特克人在手工技艺方面非常先进。

['peɪpərmeɪkɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [steɪt] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [daɪɪŋ] ,

Papermaking	**was**	**in**	**a**	**moderate**	**state**	**of**	**perfection**	**,**	**and**	**the**	**dyeing**	**,**
造纸	曾是	在	一个	缓和	状态	的	完美	,	和	这	染色	,

['wiːvɪŋ] ,

weaving	**,**
编织	,

造纸技术已达到中等成熟程度，染色、纺织等技术也发展得不错。

[ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][wɜːr; wər][kræfts][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'sɛld] .

and	**spinning**	**of**	**cotton**	**were**	**crafts**	**in**	**which**	**they**	**excelled**	**.**
和	旋转	的	棉布	是	工艺	在	哪个	他们	表现出色	.

他们擅长的手工艺是纺棉。

['feðər] - [wɜːrk][ʌv; əv] [su'priːm] ['bjuːti] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['steɪp(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃər] ,

Feather	**-**	**work**	**of**	**supreme**	**beauty**	**was**	**a**	**staple**	**article**	**of**	**manufacture**	**,**
羽毛	-	工作	的	最高	美丽	曾是	一个	主食	文章	的	生产	,

精美绝伦的羽毛制品是当时的主要制造业产品。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ][mə'tælɪk][aːts][ðə; ðɪ] ['æbsəns] [ʌv; əv]['aɪərn][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kɔmpenseitid]

but	**in**	**the**	**metallic**	**arts**	**the**	**absence**	**of**	**iron**	**had**	**to**	**be**	**compensated**
但	在	这	金属	艺术	这	缺席	的	铁	有	到	是	补偿

[fɔːr; fər][baɪ][æn; ən] ['ælɔɪ] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ,

for	**by**	**an**	**alloy**	**of**	**copper**	**,**
为了	经过	一个	合金	的	铜	,

但在金属工艺中，铁的缺乏必须用铜合金来弥补。

[sɪ'lɪʃəs] ['paʊdər] , [ænd; ənd][tɪn] — [æn; ən] [əd'mɪkstʃər][baɪ][ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]

siliceous	**powder**	**,**	**and**	**tin**	**—**	**an**	**admixture**	**by**	**the**	**use**	**of**	**which**	**the**
硅质	粉末	,	和	锡	—	一个	混合物	经过	这	使用	的	哪个	这

['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] ['grænɪt] [wʌz; wəz] [kʌt] [ænd; ənd] [ʃeɪpt] ,

hardest	**granite**	**was**	**cut**	**and**	**shaped**	**,**
最难	花岗岩	曾是	切	和	形状	,

硅质粉末和锡——这种混合物被用来切割和加工最坚硬的花岗岩。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ['ɔrnəmənts] ['fæʃnd] .

and	**the**	**most**	**beautiful**	**gold**	**and**	**silver**	**ornaments**	**fashioned**	**.**
和	这	最多	美丽的	金子	和	银	装饰品	造型	.

以及制作得最精美的金银饰品。

[ʃɑːrp] [tuːlz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [frʌm; frəm] [əb'sɪdiən] ,

Sharp	**tools**	**were**	**also**	**made**	**from**	**obsidian**	**,**
锋利的	工具	是	还	制成	从	黑曜石	,

黑曜石也被用来制作锋利的工具。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] ['bɑːbəz] - [ʃɑːps] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪti] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ]['reɪzəz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [stoʊn]

and	**in**	**the**	**barbers**	**'**	**shops**	**of**	**the**	**city**	**of**	**Mexico**	**razors**	**of**	**the**	**same**	**stone**
和	在	这	理发师	-	商店	的	这	城市	的	墨西哥	剃须刀	的	这	相同的	石头

[wɜːr; wər][ɪn][juːz] .

were	**in**	**use**	**.**
是	在	使用	.

在墨西哥城的理发店里，人们也使用同样的石头制成的剃刀。

[tuː; tə][ðə; ðɪ][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr][ðə; ðɪ] ['æzˌtɛks] — [ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['neɪʃ(ə)n] [huː] [wʌn] [ænd; ənd] [held] [ɔːl]

To	**the**	**art**	**of**	**war**	**the**	**Aztecs**	**—**	**a**	**military**	**nation**	**who**	**won**	**and**	**held**	**all**
到	这	艺术	的	战争	这	阿兹特克人	—	一个	军队	国家	WHO	韩元	和	握住	全部

[ðeɪ] [pə'zest] [baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ɑːrmz] — [ə'tætʃt] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

they	**possessed**	**by**	**force**	**of**	**arms**	**—**	**attached**	**great**	**importance**	**.**
他们	拥有	经过	力量	的	武器	—	随附的	伟大的	重要性	.

阿兹特克人是一个军事强国，他们凭借武力赢得了所有领土并保持了统治地位，因此他们非常重视战争艺术。

['treɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['rɪgərəs] ,
Training **in** **the** **army** **was** **rigorous** **,**
训练 在 这 军队 曾是 严格的 ,

军队训练非常严格。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['tæktɪks] [dɪ'spleɪd] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['veri]
and **the** **knowledge** **of** **tactics** **displayed** **appears** **to** **have** **been** **very**
和 这 知识 的 策略 显示 出现 到 有 到过 非常
[kən'sɪdərəb(ə)l] . [-]
considerable **.** **[** **12** **]**
大量 . [-]

所展现的战术知识似乎非常丰富。[12]

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] [hæd; həd] ['faʊndɪd] [ænd; ənd][ə'dɑːptɪd][frʌm; frəm] ['ʌðər] [neiʃəns][ə; eɪ]
Although **the** **Aztecs** **had** **founded** **and** **adopted** **from** **other** **nations** **a**
虽然 这 阿兹特克人 有 创立 和 已采用 从 其他 国家 一个
[kəm'pliːt] ['pænθiɑːn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ,
complete **pantheon** **of** **their** **own** **,**
完全的 万神殿 的 他们的 自己的 ,

虽然阿兹特克人已经建立并吸收了其他国家的一整套神祇体系，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['strɔːŋli] ['influənst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [sʌn][ænd; ənd] [muːn] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] ['sentrəl]
they **were** **strongly** **influenced** **by** **the** **ancient** **sun** **and** **moon** **worship** **of** **Central**
他们 是 强烈 影响 经过 这 古老的 太阳 和 月亮 崇拜 的 中央
[ə'merɪkə] .
America **.**
美国 .

他们深受中美洲古代太阳和月亮崇拜的影响。

- ([twaɪs] [lɔːrd]) [ænd; ənd] - ([twaɪs] ['leɪdi]) [wɜːr; wər][ðə; ði] [neɪmz] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Ometecutli **(** **twice** **Lord** **)** **and** **Omecihuatl** **(** **twice** **Lady** **)** **were** **the** **names** **which** **they**
- (两次 主) 和 - (两次 女士) 是 这 姓名 哪个 他们
[biˈstəu] [ə'pɑːn] [ðiːz] ['luːməˌnɛriːz] ,
bestowed **upon** **these** **luminaries** **,**
授予 之上 这些 杰出人物 ,

他们给这两位圣贤取名为奥梅特库特利（意为“双重领主”）和奥梅西瓦特尔（意为“双重女神”）。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['prɑːbəbli][ðə; ði][fɜːrst] ['diːɪtiːz] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ə'pɑːn][ðer; ðər]
and **they** **were** **probably** **the** **first** **deities** **known** **to** **the** **Aztecs** **upon** **their**
和 他们 是 大概 这 第一的 神灵 已知 到 这 阿兹特克人 之上 他们的
[ɪ'mɜːrdʒəns] [frʌm; frəm][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['toʊtəmˌɪzəm] .
emergence **from** **a** **condition** **of** **totemism** **.**
出现 从 一个 状况 的 图腾崇拜 .

他们很可能是阿兹特克人摆脱图腾崇拜状态后所知的第一批神灵。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði] - , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]['mɛksɪkənz] ,
The **sun** **was** **the** **teotl** **,** **the** **god** **of** **the** **Mexicans** **,**
这 太阳 曾是 这 - , 这 上帝 的 这 墨西哥人 ,

太阳是墨西哥人的神，也就是特奥特尔神。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] [ðæt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['diːɪtiːz]

but	it	will	be	seen	in	the	course	of	this	chapter	that	the	national	deities
但	它	将要	是	已见	在	这	课程	的	这	章	那	这	国家的	神灵

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ɪn][ðer; ðər] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]

and	those	acquired	by	the	Aztecs	in	their	intercourse	with	the	surrounding
和	那些	获得	经过	这	阿兹特克人	在	他们的	交往	和	这	周围

['piːpəlz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][tlækoʊpən] ['sʌmwʌt] [əb'skjuəd][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ðoʊz]

peoples	of	Tezcuco	and	Tlacopan	somewhat	obscured	the	worship	of	those
人民	的	-	和	特拉科潘	有些	模糊不清	这	崇拜	的	那些

[ˌelɪ'mentri] [gɔdz] .

elementary	gods	.
初级	神	.

但在本章中将会看到，民族神祇以及阿兹特克人在与特斯库科和特拉科潘周边民族交往中获得的神祇，在某种程度上掩盖了对这些基本神的崇拜。

[θruː] [ɔːl][ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪ'θɑːlədʒi] ['sekənd]['oʊnli][ɪn] ['rɪtʃnəs] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]

Through	all	the	confusion	of	a	mythology	second	only	in	richness	to	those	of
通过	全部	这	困惑	的	一个	神话	第二	仅有的	在	丰富	到	那些	的

['iːdʒɪpt][ænd; ənd] ['heləs] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [suː'priːm] [kri'eɪtər] ,

Egypt	and	Hellas	can	be	traced	the	idea	of	a	supreme	creator	,
埃及	和	希腊	能	是	追踪	这	主意	的	一个	最高	创作者	,

在仅次于埃及和希腊神话的丰富多彩的纷繁复杂的神话体系中，我们仍然可以追溯到至高无上的造物主这一概念。

[ə; eɪ] - [gɑːd][bɪ'haɪnd][ðə; ði][gɔdz] . -

a	'	god	behind	the	gods	.	'
一个	-	上帝	在后面	这	神	.	-

"众神背后的神"。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [sʌn] , [bʌt; bət][æn; ən] ['ɔːlfɑːðə] ,

This	was	not	the	sun	,	but	an	Allfather	,
这	曾是	不是	这	太阳	,	但	一个	众神之父	,

这不是太阳，而是众神之父。

[ə'drest] [baɪ][ðə; ði]['meksɪkən][neiʃəns][æz; əz] - [ðə; ði][gɑːd][baɪ] [huːm] [wiː; wi][lɪv; laɪv] - ; -

addressed	by	the	Mexican	nations	as	'	the	God	by	whom	we	live	'	;	'
已解决	经过	这	墨西哥	国家	作为	-	这	上帝	经过	谁	我们	居住	-	;	-

[ɑːm'nɪpətənt] ,

omnipotent	,
无所不能	,

墨西哥各民族称他为"我们赖以生存的神"；"全能的，

[ðæt] ['noʊɪθ] [ɔːl] [θɔːts] , [ænd; ənd] ['gɪvɛθ] [ɔːl] [gɪfts] - ; - [ɪn'vɪzəb(ə)l] , [ˌɪnkɔːr'pɔːriəl] , [wʌn][gɑːd] ,

that	knoweth	all	thoughts	,	and	giveth	all	gifts	'	;	'	invisible	,	incorporeal	,	one	God	,
那	知道	全部	想法	,	和	给予	全部	礼物	-	;	-	无形的	,	无形的	,	一	上帝	,

[ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] [pər'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['pjʊrəti] . -

of	perfect	perfection	and	purity	.	'
的	完美的	完美	和	纯度	.	-

"知晓一切思想，赐予一切恩赐"；"无形无体，独一真神，完美无瑕，纯洁无瑕"。

[ðə; ði][ˌjuːnɪvɜːr'sæləti][ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['biːɪŋ] [wʊd] [siːm] ([æz; əz][ɪn] ['ʌðər] [mi'θɔlədʒiz]) [tuː; tə]

The	universality	of	this	great	being	would	seem	(	as	in	other	mythologies	)	to
这	普遍性	的	这	伟大的	存在	会	似乎	(	作为	在	其他	神话	)	到

[hæv; həv][led][tuː; tə][ðə; ði][ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdiːɪfɪ'keɪʃn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'trɪbjuːts] ,

have	led	to	the	deification	of	his	attributes	,
有	引领	到	这	神化	的	他的	属性	,

这位伟大存在的普遍性似乎（如同其他神话中一样）导致了他的属性被神化。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['pænθiɑːn] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [-]

and	thus	we	have	a	pantheon	in	which	we	[	13	]
和	因此	我们	有	一个	万神殿	在	哪个	我们	[	-	]

因此，我们有一个万神殿，其中我们[13]

[kæn; kən] [treɪs] [ɔːl][ðə; ði] ['veriəs] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌænθrəpə'mɔːrfɪk] ['deɪəti; 'diːəti] .

can	trace	all	the	various	attributes	of	an	anthropomorphic	deity	.
能	痕迹	全部	这	各种各样的	属性	的	一个	拟人化的	神	.

可以追溯拟人化神祇的各种属性。

[ðɪs] ['sʌbdɪvɪʒn; ˌsʌbdɪ'vɪʒn][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][wʌz; wəz][nɑːt] , [haʊ'evər] ,

This	subdivision	of	the	deity	was	not	,	however	,
这	细分	的	这	神	曾是	不是	,	然而	,

然而，这种对神祇的细分并非如此。

[rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][gɔdz] [ɪm'breɪst] [baɪ][ðə; ði]['meksɪkən] ['pænθiɑːn] .

responsible	for	all	the	gods	embraced	by	the	Mexican	pantheon	.
负责任的	为了	全部	这	神	拥抱	经过	这	墨西哥	万神殿	.

负责墨西哥神话体系中的所有神祇。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['pjʊrli] ['næʃ(ə)nəl][gɔdz] — [ænd; ənd] [tuː] [æt; ət] [liːst] [hæd; həd] ['prɑːbəbli]

Many	of	these	were	purely	national	gods	—	and	two	at	least	had	probably
许多	的	这些	是	纯粹	国家的	神	—	和	二	在	至少	有	大概

[bɪn] [reɪzd] [tuː; tə] [ðɪs] [ræŋk][frʌm; frəm][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sɪm'bɑːlɪk]['toʊtəmˌɪzəm] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]

been	raised	to	this	rank	from	a	condition	of	symbolic	totemism	during	a
到过	提高	到	这	秩	从	一个	状况	的	象征性的	图腾崇拜	期间	一个

['pɪriəd] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][ɪk'spænʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mɪləteri] [sək'ses] .

period	of	national	expansion	and	military	success	.
时期	的	国家的	扩张	和	军队	成功	.

其中许多都是纯粹的民族神灵——至少有两个可能是在国家扩张和军事胜利时期，从象征性的图腾崇拜地位提升到这一级别的。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][gɑːd][wʌz; wəz][ðə; ði]['meksɪkən][mɑːrz] , [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] , [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] ['signifaiz] -

Such	a	god	was	the	Mexican	Mars	,	Huitzilopochtli	,	a	name	which	signifies	'
这样的	一个	上帝	曾是	这	墨西哥	火星	,	惠齐洛波奇特利	,	一个	姓名	哪个	表示	-

['hʌmɪŋ] - [bɜːrd][ɑːn][ðə; ði][left] ,

Humming	-	bird	on	the	left	,
哼唱	-	鸟	在	这	左边	,

墨西哥的战神玛尔斯惠齐洛波奇特利就是这样一位神祇，他的名字意为"左边的蜂鸟"。

- [ə; eɪ] [ˌdezɪg'neɪʃn] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zækt] [ˌderɪ'veɪʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l]

'	a	designation	concerning	the	exact	derivation	of	which	there	is	considerable
-	一个	指定	有关	这	精确的	推导	的	哪个	那里	是	大量

['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] .

difference	of	opinion	.
不同之处	的	观点	.

' 是一个名称，其确切由来尚有争议。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [pɪ'kjuːliər] [neɪm] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [ə'rɪzn]

The	general	explanation	of	this	peculiar	name	is	that	it	may	have	arisen
这	一般的	解释	的	这	奇特	姓名	是	那	它	可能	有	出现

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][gɑːd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['fɛðɚz]

from	the	fact	that	the	god	is	usually	represented	as	having	the	feathers
从	这	事实	那	这	上帝	是	通常	代表	作为	拥有	这	羽毛

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] - [bɜːrd][ɑːn][ðə; ði][left] [fʊt] .

of	a	humming	-	bird	on	the	left	foot	.
的	一个	哼唱	-	鸟	在	这	左边	脚	.

对于这个奇特名称的普遍解释是，它可能源于这样一个事实：这位神通常被描绘成左脚上有蜂鸟的羽毛。

[bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] [æn; ən] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] , [haʊ'evər] ,

Before	attempting	an	elucidation	of	the	name	,	however	,
前	尝试	一个	阐明	的	这	姓名	,	然而	,

然而，在尝试解释这个名字的含义之前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [mɪθ] [ʌv; əv] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] .

it	will	be	well	to	examine	the	myth	of	Huitzilopochtli	.
它	将要	是	出色地	到	检查	这	神话	的	惠齐洛波奇特利	.

有必要研究一下惠齐洛波奇特利的神话。

[ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['traɪb(ə)l] ['deɪəti; 'diːəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] .

Huitzilopochtli	was	the	principal	tribal	deity	of	the	Aztecs	.
惠齐洛波奇特利	曾是	这	主要的	部落	神	的	这	阿兹特克人	.

惠齐洛波奇特利是阿兹特克人的主要部落神。

[ə'nʌðər] , [ðoʊ] ['evɪdəntli] [les] ['pɑːpjələr] [neɪm] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [wʌz; wəz] - , [wɪtʃ]

Another	,	though	evidently	less	popular	name	applied	to	him	,	was	Mextli	,	which
其他	,	尽管	显然	较少的	受欢迎的	姓名	应用	到	他	,	曾是	-	,	哪个

['signifaiz] - [her] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æləuz] . -

signifies	'	Hare	of	the	Aloes	.	'
表示	-	野兔	的	这	芦荟	.	-

他还有一个名字，虽然这个名字显然不太受欢迎，叫 Mextli，意思是"芦荟野兔"。

[ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] [dɪ'raɪvd] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n]

Indeed	a	section	of	the	city	of	Mexico	derived	its	name	from	this	appellation
的确	一个	部分	的	这	城市	的	墨西哥	衍生的	它是	姓名	从	这	称谓

.

:

·

事实上，墨西哥城的一个区域就是由此得名。

[ðə; ði] [mɪθ] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɔːrɪdʒɪn] [ɪz] [wʌn] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliər] [fitʃər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kɑːmən]

The	myth	concerning	his	origin	is	one	the	peculiar	features	of	which	are	common
这	神话	有关	他的	起源	是	一	这	奇特	特征	的	哪个	是	常见的

[tuː; tə] ['meni] [neiʃəns] .

to	many	nations	.
到	许多	国家	.

关于他的身世的神话是许多国家共有的一个独特特征。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [koʊtlɪkjuː] [ɔːr] - [-]

His	mother	,	Coatlicue	or	Coatlantona	[	14	]
他的	母亲	,	科特利库	或者	-	[	-	]

他的母亲，Coatlicue 或 Coatlantona[14]

([ʃiː; ʃi] - ['sɜːrpənt]) , [ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['wɪdoʊ] ,

(	she	-	serpent	)	,	a	devout	widow	,
(	她	-	蛇	)	,	一个	虔诚的	寡妇	,

（母蛇），一位虔诚的寡妇

[ɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [wʌn] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ə'dɔːrɪŋ] [ðə; ði]

on	entering	the	Temple	of	the	Sun	one	day	for	the	purpose	of	adoring	the
在	进入	这	寺庙	的	这	太阳	一	天	为了	这	目的	的	崇拜	这

['deɪəti; 'diːəti] ,

deity	,
神	,

有一天，他进入太阳神庙，目的是朝拜太阳神。

[bɪ'held] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] ['braɪtli] ['kʌlərd] ['fɛðɚz] [fɔːl] [æt; ət] [hɜːr; hər] [fiːt] .

beheld	a	ball	of	brightly	coloured	feathers	fall	at	her	feet	.
观看	一个	球	的	明亮地	有色	羽毛	落下	在	她	脚	.

她看到一团色彩鲜艳的羽毛落在她的脚边。

[tʃɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['briljəns,-jənsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pluːmz] ,

Charmed	with	the	brilliancy	of	the	plumes	,
迷住了	和	这	才华横溢	的	这	羽流	,

被羽毛的绚丽光彩所吸引，

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər]['bʊzəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv]

she	picked	it	up	and	placed	it	in	her	bosom	with	the	intention	of
她	挑选	它	向上	和	放置	它	在	她	怀	和	这	意图	的

['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] - [gɑːd] .

making	an	offering	of	it	to	the	sun	-	god	.
制作	一个	提供	的	它	到	这	太阳	-	上帝	.

她捡起它，放在胸前，打算把它献给太阳神。

[suːn] ['æftərwərdz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] ['pregnənsi] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] , [ɪn'reɪdʒd]

Soon	afterwards	she	was	aware	of	pregnancy	,	and	her	children	,	enraged
很快	然后	她	曾是	意识到的	的	怀孕	,	和	她	孩子们	,	愤怒

[æt; ət][ðə; ði] [dɪs'greɪs] ,

at	the	disgrace	,
在	这	耻辱	,

不久之后她发现自己怀孕了，她的孩子们对这种耻辱感到愤怒。

[wɜːr; wər][ə'baʊt][tuː; tə][pʊt][hɜːr; hər][tuː; tə] [deθ] [wen] [hɜːr; hər][sʌn][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][wʌz; wəz][bɔːrn]

were	about	to	put	her	to	death	when	her	son	Huitzilopochtli	was	born
是	关于	到	放	她	到	死亡	什么时候	她	儿子	惠齐洛波奇特利	曾是	出生

,

,

,

当时他们正要处死她，她的儿子惠齐洛波奇特利就出生了。

['græspɪŋ] [ə; eɪ] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːld] [ɪn][hɪz; ɪz][left] ,

grasping	a	spear	in	his	right	hand	and	a	shield	in	his	left	,
抓握	一个	矛	在	他的	正确的	手	和	一个	盾	在	他的	左边	,

他右手握着长矛，左手握着盾牌。

[ænd; ənd] ['werɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [pluːm] [ʌv; əv] ['hʌmɪŋ] - ['bɜ˞ːdz] ['fɛðɜ˞z] .

and	wearing	on	his	head	a	plume	of	humming	-	bird's	feathers	.
和	穿着	在	他的	头	一个	羽	的	哼唱	-	鸟类	羽毛	.

头上戴着一束蜂鸟羽毛。

[ɑːn][hɪz; ɪz][left][leg][ðer; ðər]['ɔːlsoʊ] ['spraʊtɪd] [ðə; ði] [flaɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌmɪŋ] - [bɜːrd] ,

On	his	left	leg	there	also	sprouted	the	flights	of	the	humming	-	bird	,
在	他的	左边	腿	那里	还	发芽	这	航班	的	这	哼唱	-	鸟	,

他的左腿上也长出了蜂鸟的翅膀。

[waɪlst] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [lɪmz] [wɜːr; wər] [bɑːrd] [wɪð; wɪθ] [straɪps] [ʌv; əv] [bluː] .

whilst	his	face	and	limbs	were	barred	with	stripes	of	blue	.
而	他的	脸	和	四肢	是	禁止	和	条纹	的	蓝色的	.

他的脸和四肢都被蓝色的条纹覆盖着。

['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hiː; hi] ['spiːdəli] [sluː] [ðem; ðəm] .

Falling	upon	the	enemies	of	his	mother	he	speedily	slew	them	.
坠落	之上	这	敌人	的	他的	母亲	他	迅速地	一万	他们	.

他突袭了母亲的敌人，迅速将他们全部杀死。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['æzˌtek]['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['æftər] [pər'fɔːrmɪŋ] [ɑːn][ɪts] [bɪ'hæf]

He	became	the	leader	of	the	Aztec	nation	,	and	after	performing	on	its	behalf
他	成为	这	领导者	的	这	阿兹特克	国家	,	和	后	表演	在	它是	代表

['prɔdidʒiz] [ʌv; əv] ['vælər] ,

prodigies	of	valour	,
神童	的	勇气	,

他成为了阿兹特克帝国的领袖，并代表帝国展现了非凡的英勇。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜːr; wər][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][tuː; tə]['hev(ə)n] ,

he	and	his	mother	were	translated	to	heaven	,
他	和	他的	母亲	是	翻译	到	天堂	,

他和他的母亲被接升天了。

[wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

where	she	was	assigned	a	place	as	the	Goddess	of	Flowers	.
在哪里	她	曾是	分配	一个	地方	作为	这	女神	的	花朵	.

她被任命为花之女神。

[ðə; ði] - [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'saɪnd] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli]

The	Müllerism	of	fifteen	or	twenty	years	ago	would	have	assigned	unhesitatingly
这	-	的	十五	或者	二十	年	前	会	有	分配	毫不犹豫

[ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][tuː; tə] [ðæt] [klæs] [ʌv; əv] [mɪθs] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn]

the	legend	of	Huitzilopochtli	to	that	class	of	myths	which	have	their	origin
这	传奇	的	惠齐洛波奇特利	到	那	班级	的	神话	哪个	有	他们的	起源

[ɪn]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɑːmɪnə] .

in	natural	phenomena	.
在	自然的	现象	.

十五到二十年前的穆勒主义会毫不犹豫地将惠齐洛波奇特利的传说归类为起源于自然现象的神话。

[ɪn][ðə; ði] ['hɪbɚt] ['lektʃərz] [fɔːr; fər] - , [em] . - , [ðə; ði] [frentʃ] [riˈlɪdʒənɪst] ,

In	the	Hibbert	Lectures	for	1884	,	M	.	Réville	,	the	French	religionist	,
在	这	希伯特	讲座	为了	-	,	M	.	-	,	这	法语	宗教人士	,

在1884年的希伯特讲座中，法国宗教学家雷维尔先生

[prə'fesiz] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ði]['meksɪkən][wɔːr] - [gɑːd] [-]

professes	to	see	in	the	Mexican	war	-	god	[	15	]
声称	到	看	在	这	墨西哥	战争	-	上帝	[	-	]

声称在墨西哥战神[15]中看到了

[ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði] - [sprɪŋ] [floʊ'resəns; flɔː'resəns; flə'resəns] . -

the	offspring	of	the	sun	and	the	'	spring	florescence	.	'
这	后代	的	这	太阳	和	这	-	春天	花期	.	-

太阳的后代和"春天的花朵"。

['mɪstər] . ['taɪlər] (['prɪmətɪv] ['kʌltʃər]) [kɔːlz] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][æn; ən] - [ˌɪnɪk'strɪkəblˌɪn'ekstrɪkəbl]

Mr	.	Tylor	(	Primitive	Culture	)	calls	Huitzilopochtli	an	'	inextricable
先生	.	泰勒	(	原始	文化	)	呼叫	惠齐洛波奇特利	一个	-	密不可分

['kɑːmpaʊnd][ˌpɑːrθənoʊdʒə'netɪk]['deɪəti; 'diːəti] . -

compound	parthenogenetic	deity	.	'
化合物	孤雌生殖	神	.	-

泰勒先生（原始文化）称惠齐洛波奇特利为"不可分割的复合孤雌生殖神"。

[ə; eɪ] [mɔːr] [ˌsætɪs'fæktəri][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪθ] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['raɪtər] [tuː; tə]

A	more	satisfactory	solution	of	the	myth	would	seem	to	the	present	writer	to
一个	更多的	令人满意的	解决方案	的	这	神话	会	似乎	到	这	展示	作家	到

[biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][wʌz; wəz]['pɑːrtli][toʊ'temɪk] — [ðæt] ,

be	that	the	origin	of	Huitzilopochtli	was	partly	totemic	—	that	,
是	那	这	起源	的	惠齐洛波奇特利	曾是	部分	图腾	—	那	,

对于这个神话，笔者认为更令人满意的解释是，惠齐洛波奇特利的起源部分与图腾有关——也就是说，

[ɪn][fækt] ,

in	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] - [bɜːrd][wʌz; wəz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['toʊtəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [traɪb] [ʌv; əv]

the	humming	-	bird	was	the	original	totem	of	the	wandering	tribe	of
这	哼唱	-	鸟	曾是	这	原来的	图腾	的	这	漫游	部落	的

['æzˌtɛks] ['praɪər][tuː; tə][ðer; ðər] [dɪ'sent] [ə'pɑːn]['ɑːnəˌwɑːk] .

Aztecs	prior	to	their	descent	upon	Anahuac	.
阿兹特克人	事先的	到	他们的	下降	之上	阿纳瓦克	.

在阿兹特克人征服阿纳瓦克之前，蜂鸟是游牧部落阿兹特克人的原始图腾。

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] - [bɜ:rd][ɪz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [pʌg'neɪʃəs] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

The	humming	-	bird	is	of	an	extremely	pugnacious	disposition	,
这	哼唱	-	鸟	是	的	一个	极其	好斗的	处置	,

蜂鸟生性极其好斗。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [ə'tæk] [bɜ:rdz] [kən'sɪdərəbli] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ɪt'self] .

and	will	not	hesitate	to	attack	birds	considerably	larger	than	itself	.
和	将要	不是	犹豫	到	攻击	鸟类	相当	更大的	比	本身	.

甚至会毫不犹豫地攻击比自己体型大得多的鸟类。

[ðɪs] ['kɜ:rɪdʒ] [wʊd] [ə'pi:l] [tu:; tə][ə; eɪ]['wɔ:rlaɪk] [traɪb] [bent] [ɑ:n]['kɑ:ŋkwest] ,

This	courage	would	appeal	to	a	warlike	tribe	bent	on	conquest	,
这	勇气	会	上诉	到	一个	好战	部落	弯曲	在	征服	,

这种勇气会吸引一个好战且一心征服的部落。

[ænd; ənd][ɪts][ə'dɑ:pʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['toʊtəm][ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['stændərd][ɪn][ðə; ði]['wɔrz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	its	adoption	as	a	totem	and	as	a	standard	in	the	wars	of	the
和	它是	采用	作为	一个	图腾	和	作为	一个	标准	在	这	战争	的	这

['æzˌtɛks] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɑ:loʊ] .

Aztecs	would	naturally	follow	.
阿兹特克人	会	自然	跟随	.

因此，它被阿兹特克人奉为图腾和战争中的旗帜也就顺理成章了。

[ðɪs] ['stændərd][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [ɔ:r] - , [ðə; ði] - ['lɪt(ə)l] ['hʌmɪŋ] -

This	standard	was	known	as	the	Huitziton	or	Paynalton	,	the	'	little	humming	-
这	标准	曾是	已知	作为	这	-	或者	-	,	这	-	小的	哼唱	-

[bɜ:rd] - [ɔ:r] - ['lɪt(ə)l] [kwɪk] [wʌn] ,

bird	'	or	'	little	quick	one	,
鸟	-	或者	-	小的	快的	一	,

这首标准曲被称为 Huitziton 或 Paynalton，意为"小蜂鸟"或"小快鸟"。

- [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnətʃər] [ʌv; əv][ˌwi:tsi:loʊ'poʊtʃtli] [bɔ:rn] [baɪ][ðə; ði] [pri:sts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

'	and	was	a	miniature	of	Huitzilopochtli	borne	by	the	priests	in	front	of
-	和	曾是	一个	微型	的	惠齐洛波奇特利	出生	经过	这	神父	在	正面	的

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn]['bæt(ə)l] .

the	soldiers	in	battle	.
这	士兵	在	战斗	.

'并且是祭司们在战场上抬到士兵前面的维齐洛波奇特利的微型画像。

[ðɪs] ['toʊtəm] , [ðen] , [tʊk] [ræŋk][æz; əz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][wɔ:r] - [gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði] ['æzˌtɛks] .

This	totem	,	then	,	took	rank	as	the	national	war	-	god	of	the	Aztecs	.
这	图腾	,	然后	,	采取	秩	作为	这	国家的	战争	-	上帝	的	这	阿兹特克人	.

因此，这个图腾成为了阿兹特克人的民族战神。

[ðə; ði] ['kɑ:mɜ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔ:rt(ə)l]['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] ['kɑ:mən] [tu:; tə] ['meni]

The	commerce	of	the	mortal	woman	with	the	animal	is	common	to	many
这	商业	的	这	凡人	女士	和	这	动物	是	常见的	到	许多

['ledʒəndz][ʌv; əv][ə; eɪ][toʊ'temɪk]['ɔ:rɪdʒɪn] ,

legends	of	a	totemic	origin	,
传说	的	一个	图腾	起源	,

凡间女子与动物之间的交易在许多图腾起源的传说中都很常见。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] ['witnist] [ɪn][ðə; ði] [mɪθs] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] [ə'merɪkən]

as	may	be	witnessed	in	the	myths	of	many	of	the	present	-	day	American
作为	可能	是	目击者	在	这	神话	的	许多	的	这	展示	-	天	美国人

['ɪndiən] [traɪbz] [hu:] [bɪ'li:v] [ðer; ðər]['ænsestərz][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['prɑ:dʒəni][ʌv; əv] [berz] [ɔ:r]

Indian	tribes	who	believe	their	ancestors	to	have	been	the	progeny	of	bears	or
印度	部落	WHO	相信	他们的	祖先	到	有	到过	这	后代	的	熊	或者

[wʊlvz] [ænd; ənd]['mɔ:rt(ə)l] ['wɪmɪn] ,

wolves	and	mortal	women	,
狼	和	凡人	女性	,

正如许多当代美洲印第安部落的神话所展现的那样，他们认为自己的祖先是熊或狼与凡间女子的后代。

[ɔːr][æz; əz] ['meni] [-]
or **as** **many** **[** **16** **]**
或者 作为 许多 [-]

或多达[16]

[nɔːrs] [ænd; ənd] ['keltɪk] ['fæməliz] [ɪn] ['ɜːrli] ['brɪt(ə)n] [bi'liːvd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
Norse **and** **Celtic** **families** **in** **Early** **Britain** **believed** **themselves** **to** **be** **able** **to**
北欧 和 凯尔特人 家庭 在 早期的 英国 相信 他们自己 到 是 有能力的 到
[treɪs] [ə; eɪ]['sɪmələr] ['ænsestri] .
trace **a** **similar** **ancestry** **.**
痕迹 一个 相似的 祖先 .

早期英国的北欧人和凯尔特人家族都认为自己拥有相似的祖先。

[haʊ'evər] , [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][hæd; həd][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['soʊlər] [kə'nekʃ(ə)n] .
However **,** **Huitzilopochtli** **had** **a** **certain** **solar** **connection** **.**
然而 , 惠齐洛波奇特利 有 一个 肯定 太阳的 联系 .

然而，惠齐洛波奇特利与太阳有着某种联系。

[hiː; hi][hæd; həd] [θriː] ['ænjuəl] ['festəvəlz] , [ɪn] [meɪ] , ['ɔːgəst] , [ænd; ənd] [dɪ'sembər] .
He **had** **three** **annual** **festivals** **,** **in** **May** **,** **August** **,** **and** **December** **.**
他 有 三 年度的 节日 , 在 可能 , 八月 , 和 十二月 .

他每年举办三次节日，分别在五月、八月和十二月。

[æt; ət][ðə; ði][læst][ʌv; əv] [ðiːz] ['festəvəlz] , [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] ['mɑːdəld] [ɪn] [doʊ] ,
At **the** **last** **of** **these** **festivals** **,** **an** **image** **of** **him** **was** **modelled** **in** **dough** **,**
在 这 最后的 的 这些 节日 , 一个 图像 的 他 曾是 建模 在 面团 ,

在最后一次节日上，人们用面团捏出了他的形象。

['niːdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['sækrifaist] ['tʃɪldrən] ,
kneaded **with** **the** **blood** **of** **sacrificed** **children** **,**
揉捏 和 这 血 的 牺牲 孩子们 ,

用被献祭儿童的鲜血揉捏而成，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [pɪrst] [baɪ][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] [priːst] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] ,
and **this** **was** **pierced** **by** **the** **presiding** **priest** **with** **an** **arrow** **,**
和 这 曾是 穿孔 经过 这 主持 牧师 和 一个 箭 ,

然后，主祭用箭射穿了它。

[ɪn]['toʊkən] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] [sleɪn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ded] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['siːz(ə)n] .
in **token** **that** **the** **sun** **had** **been** **slain** **,** **and** **was** **dead** **for** **a** **season** **.**
在 令牌 那 这 太阳 有 到过 被杀 , 和 曾是 死的 为了 一个 季节 .

象征着太阳已被杀死，并且暂时死去。

[ðə; ði]['toʊtəm][hæd; həd] , [ɪn][fækt] , [bɪ'kʌm] [kən'faʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] - [gɑːd] ,
The **totem** **had** **,** **in** **fact** **,** **become** **confounded** **with** **the** **sun** **-** **god** **,**
这 图腾 有 , 在 事实 , 变得 令人困惑 和 这 太阳 - 上帝 ,

事实上，图腾已经与太阳神混淆了。

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər][ænd; ənd] [mɔːr] ['kʌltʃərd] ['reɪsɪz][ʌv; əv]['ɑːnəˌwɑːk] ,
the **deity** **of** **the** **older** **and** **more** **cultured** **races** **of** **Anahuac** **,**
这 神 的 这 老 和 更多的 有文化的 种族 的 阿纳瓦克 ,

阿纳瓦克古老文明种族的神祇

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'dɑːptɪd][baɪ][ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ɑːn][ðer; ðər] ['set(ə)lmənt] [ðer; ðər] .
who **had** **been** **adopted** **by** **the** **Aztecs** **on** **their** **settlement** **there** **.**
WHO 有 到过 已采用 经过 这 阿兹特克人 在 他们的 沉降 那里 .

他们被阿兹特克人收养，并定居在那里。

[ðə; ði] [mɪθ] [hæd; həd] , [ɪn][fækt] ,
The **myth** **had** **,** **in** **fact** **,**
这 神话 有 , 在 事实 ,

事实上，这个神话曾经是.....

[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'vaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊlər]['kʌltəs] ;

to	be	revised	in	the	light	of	the	later	adoption	of	a	solar	cultus	;
到	是	修改	在	这	光	的	这	之后	采用	的	一个	太阳的	邪教	;

鉴于后来采用了太阳崇拜，需要进行修订；

[soʊ] [ðæt] [hɪr] [æz; əz][ɪn][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪθs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [lændz][wiː; wi][faɪnd][æn; ən]

so	that	here	as	in	so	many	of	the	myths	of	other	lands	we	find	an
所以	那	这里	作为	在	所以	许多	的	这	神话	的	其他	土地	我们	寻找	一个

['æmɪkəb(ə)l] ['blendɪŋ] [ʌv; əv]['raɪv(ə)l] [bɪ'liːfs] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'sensəbli] [fjuːzd] [wʌn]

amicable	blending	of	rival	beliefs	which	have	been	almost	insensibly	fused	one
友好的	混合	的	竞争对手	信仰	哪个	有	到过	几乎	无意识地	融合	一

['ɪntuː] [ə'nʌðər] .

into	another	.
进入	其他	.

因此，正如许多其他国家的神话一样，在这里，我们发现相互竞争的信仰友好地融合在一起，几乎不知不觉地融为一体。

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] [ə'rɪdʒənəli][toʊ'temɪk]['deɪəti; 'diːəti][hæd; həd] [geɪnd] [haɪ] [ræŋk][ɪn][ðə; ði]['æzˌtek]

But	another	originally	totemic	deity	had	gained	high	rank	in	the	Aztec
但	其他	起初	图腾	神	有	获得	高的	秩	在	这	阿兹特克

['pænθiɑːn] .

pantheon	.
万神殿	.

但另一位原本是图腾神祇的神祇在阿兹特克神系中获得了很高的地位。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ˌtɛskætli'poʊkə] , [huːz] [neɪm] ['signifaiz] - ['ʃaɪnɪŋ] ['mɪrər] . -

This	was	Tezcatlipoca	,	whose	name	signifies	'	Shining	Mirror	.	'
这	曾是	特斯卡特利波卡	,	谁	姓名	表示	-	灼灼	镜子	.	-

这就是特斯卡特利波卡，它的名字意为“闪亮的镜子”。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] ,

He	was	the	brother	of	Huitzilopochtli	,
他	曾是	这	兄弟	的	惠齐洛波奇特利	,

他是惠齐洛波奇特利的兄弟，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['brʌðərhʊd] [meɪ] [biː; bi] [diˈsəːnd] [ðə; ði]['tuːfoʊld] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	in	this	brotherhood	may	be	discerned	the	twofold	nature	of	the
和	在	这	兄弟情	可能	是	辨别	这	双重	自然	的	这

[ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli]['ledʒənd] .

Huitzilopochtli	legend	.
惠齐洛波奇特利	传奇	.

而从这种兄弟情谊中，我们可以看出维齐洛波奇特利传说的双重性质。

[ˌtɛskætli'poʊkə][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [blʌd] - ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]

Tezcatlipoca	was	not	the	blood	-	brother	of	the	[	17	]
特斯卡特利波卡	曾是	不是	这	血	-	兄弟	的	这	[	-	]

特斯卡特利波卡不是[17]的结拜兄弟

[wɔːr] - [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['æzˌtɛks] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]

war	-	god	of	the	Aztecs	,	but	his	brother	in	so	far	as	he	was
战争	-	上帝	的	这	阿兹特克人	,	但	他的	兄弟	在	所以	远的	作为	他	曾是

[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] .

connected	with	the	sun	.
连接	和	这	太阳	.

阿兹特克人的战神，但就与太阳的联系而言，他是他的兄弟。

[ˌtɛskætli'poʊkə] , [ðen] , [wʌz; wəz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði][koʊld]['siːz(ə)n] ,

Tezcatlipoca	,	then	,	was	the	god	of	the	cold	season	,
特斯卡特利波卡	,	然后	,	曾是	这	上帝	的	这	寒冷的	季节	,

因此，特斯卡特利波卡是寒冷季节的神。

[ænd; ənd]['tɪpəˌfaɪd][ðə; ði] ['drɪri] [sʌn][ʌv; əv][ðæt] [taɪm][ʌv; əv] [jɪr] .

and	typified	the	dreary	sun	of	that	time	of	year	.
和	典型的	这	凄凉	太阳	的	那	时间	的	年	.

也正是那个季节阴沉的阳光的典型代表。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] (['prɑːbəbli][æz; əz][æn; ən] ['æftərθɔːt]) [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ,

But	he	was	also	(	probably	as	an	afterthought	)	the	God	of	Justice	,
但	他	曾是	还	(	大概	作为	一个	事后考虑	)	这	上帝	的	正义	,

但他同时也是（或许是后来才加上去的）正义之神。

[ɪn] [huːz] ['mɪrər] [ðə; ði] [θɔːts] [ænd; ənd] ['ækʃnz] [ʌv; əv][men][wɜːr; wər] [rɪ'flektɪd] .

in	whose	mirror	the	thoughts	and	actions	of	men	were	reflected	.
在	谁	镜子	这	想法	和	行动	的	男人	是	反映	.

它的镜子映照出人们的思想和行为。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['prɑːbəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['raɪtər] [ðæt] [ˌtɛskætli'poʊkə] [meɪ] [ə'rɪdʒənəli] , [ænd; ənd]

It	seems	probable	to	the	present	writer	that	Tezcatlipoca	may	originally	,	and
它	似乎	可能	到	这	展示	作家	那	特斯卡特利波卡	可能	起初	,	和

[ɪn] [ə'nʌðər] [klaɪm] ,

in	another	clime	,
在	其他	气候	,

笔者认为，特斯卡特利波卡很可能最初是在另一个地方，

[hæv; həv] [bɪn] [æn; ən][aɪs] - [gɑːd] .

have	been	an	ice	-	god	.
有	到过	一个	冰	-	上帝	.

曾是冰神。

[ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]

The	facts	which	lead	to	this	assumption	are	the	period	of	his	coming	into
这	事实	哪个	带领	到	这	假设	是	这	时期	的	他的	未来	进入

['paʊər] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['sʌmər] ,

power	at	the	end	of	summer	,
力量	在	这	结尾	的	夏天	,

导致这一假设的事实是他于夏末上台执政的时期，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] ['mɪrər] .

and	his	possession	of	a	shining	mirror	.
和	他的	拥有	的	一个	灼灼	镜子	.

以及他拥有的一面闪亮的镜子。

[ə'nʌðər] [ʌv; əv] - [neɪmz] ['signifaiz] - [naɪt] [wɪnd] . -

Another	of	Tezcatlipoca's	names	signifies	'	Night	Wind	.	'
其他	的	-	姓名	表示	-	夜晚	风	.	-

特斯卡特利波卡的另一个名字意为“夜风”。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [rɪ'gɑːrdɪd] ['ɔːlsoʊ][æz; əz][ðə; ði] - [breθ] [ʌv; əv] [laɪf] . -

He	was	evidently	regarded	also	as	the	'	Breath	of	Life	.	'
他	曾是	显然	认为	还	作为	这	-	气息	的	生活	.	-

显然，他也被视为“生命之息”。

[hiː; hi] [meɪ] [ə'rɪdʒənəli][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][wɪnd] ['diːmən][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɛəriz] .

He	may	originally	have	been	a	wind	demon	of	the	prairies	.
他	可能	起初	有	到过	一个	风	恶魔	的	这	草原	.

他原本可能是草原上的风魔。

- ['pleɪtɪd; 'plætɪd] [her] [wʌz; wəz] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ]['goʊldən][net] ,

Tezcatlipoca's	plaited	hair	was	enclosed	in	a	golden	net	,
-	编织	头发	曾是	内	在	一个	金的	网	,

特斯卡特利波卡的辫子被包裹在一张金网里。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪt][wʌz; wəz] [sə'spendɪd] [æn; ən] [ɪr] [rɔ:t] [ɪn][goʊld] ,
and **from** **this** **plait** **was** **suspended** **an** **ear** **wrought** **in** **gold** **,**
和 从 这 编 曾是 暂停 一个 耳朵 锻 在 金子 ,

从这条辫子上悬挂着一只金制的耳朵，

[tɔ:rdz] [wɪtʃ] ['maʊntɪd] [ə; eɪ][klaʊd][ʌv; əv] [tʌŋz] , [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [prerz] [ʌv; əv]
towards **which** **mounted** **a** **cloud** **of** **tongues** **,** **representative** **of** **the** **prayers** **of**
向 哪个 安装 一个 云 的 舌头 , 代表 的 这 祈祷 的
[mæn'kaɪnd] .
mankind **.**
人类 .

随后，无数舌头汇聚成云，象征着人类的祈祷。

[ðə; ði]['evər] - ['prez(ə)nt]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] - [greɪt] ['spɪrɪt] - [ɪz]['ɔ:lsoʊ]['tɪpəˌfaɪd][baɪ][ˌtɛskætli'poʊkə] ,
The **ever** **-** **present** **nature** **of** **the** **'** **Great** **Spirit** **'** **is** **also** **typified** **by** **Tezcatlipoca** **,**
这 曾经 - 展示 自然 的 这 - 伟大的 精神 - 是 还 典型的 经过 特斯卡特利波卡 ,

特斯卡特利波卡也体现了“伟大精神”无处不在的特质。

[hu:] ['wɔndəd] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [θru:] [ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv]
who **wandered** **invisible** **through** **the** **city** **of** **Mexico** **to** **observe** **the** **conduct** **of**
WHO 漫步 无形的 通过 这 城市 的 墨西哥 到 观察 这 执行 的
[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] .
the **inhabitants** **.**
这 居民 .

他隐身游荡在墨西哥城中，观察居民的行为。

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [ɪneɪbld] [tu:; tə][rest] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʊr] [ʌv; əv][ɪn'spekʃ(ə)n] ,
That **he** **might** **be** **enabled** **to** **rest** **during** **his** **tour** **of** **inspection** **,**
那 他 可能 是 已启用 到 休息 期间 他的 旅游 的 检查 ,

以便他在巡视期间能够休息。

[stoʊn] [si:ts] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] .
stone **seats** **were** **placed** **for** **his** **reception** **at** **intervals** **in** **the** **streets** **.**
石头 座位 是 放置 为了 他的 接待 在 间隔 在 这 街道 .

街道两旁间隔放置了石凳，供人们迎接他的到来。

['ni:dləs] [-]
Needless **[** **18** **]**
不必要 [-]

无需[18]

[tu:; tə] [seɪ] [noʊ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [derd] [tu:; tə]['ɑ:kjupaɪ] [ðoʊz] [bentʃiz] .
to **say** **no** **human** **being** **dared** **to** **occupy** **those** **benches** **.**
到 说 不 人类 存在 敢于 到 占据 那些 长椅 .

可以说，没有人敢坐在那些长椅上。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] [ju'ni:k] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][wʌz; wəz][ket,sa:lkə(u)'a:tl] .
But **the** **most** **unique** **of** **all** **the** **gods** **of** **Mexico** **was** **Quetzalcoatl** **.**
但 这 最多 独特的 的 全部 这 神 的 墨西哥 曾是 羽蛇神 .

但墨西哥所有神祇中最独特的是羽蛇神。

[ðɪs] [neɪm] ['ɪndɪˌkeɪts] - ['feðərd] ['sɜ:rpənt] ,
This **name** **indicates** **'** **Feathered** **Serpent** **,**
这 姓名 表示 - 羽毛 蛇 ,

这个名字的意思是“羽蛇神”，

- [ænd; ənd][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] [hu:] [oʊnd] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['prɑ:bəbli] [ə'dɑ:ptɪd][baɪ][ðə; ði] ['æzˌtɛks]
' **and** **the** **deity** **who** **owned** **it** **was** **probably** **adopted** **by** **the** **Aztecs**
- 和 这 神 WHO 拥有 它 曾是 大概 已采用 经过 这 阿兹特克人
[ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['set(ə)lmənt] [ɪn]['meksɪkoʊ] ,
upon **their** **settlement** **in** **Mexico** **,**
之上 他们的 沉降 在 墨西哥 ,

“而拥有这件神像的神灵很可能在阿兹特克人定居墨西哥后被他们所接纳。”

[kɔːld] [baɪ][ðem; ðəm]['ɑːnəˌwɑːk] .

called	by	them	Anahuac	.
称为	经过	他们	阿纳瓦克	.

他们称之为阿纳瓦克。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] ,

At	all	events	,
在	全部	活动	,

无论如何，

[ket,saːlkə(u)'aːtl] [stʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɜːrʃɪp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['emɪnəntli] [mɔːr] [əd'vænst] [ænd; ənd]

Quetzalcoatl	stood	for	a	worship	which	was	eminently	more	advanced	and
羽蛇神	站立	为了	一个	崇拜	哪个	曾是	非常	更多的	先进的	和

[hjuː'meɪn][ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'greɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['sæŋgwɪneri][aɪ'dɑːlətri][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli]

humane	than	the	degrading	and	sanguinary	idolatry	of	which	Huitzilopochtli
人道	比	这	降级	和	血腥	偶像崇拜	的	哪个	惠齐洛波奇特利

[ænd; ənd][ˌtɛskætli'poʊkə][wɜːr; wər][ðə; ði][praɪm]['ɑːbdʒekts] .

and	Tezcatlipoca	were	the	prime	objects	.
和	特斯卡特利波卡	是	这	主要的	对象	.

羽蛇神所代表的崇拜比维齐洛波奇特利和特斯卡特利波卡所代表的堕落血腥的偶像崇拜要先进得多，也人道得多。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ʌv; əv]['æzˌtek]['ɔːrɪdʒɪn][bʌt; bət][ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔltek] [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði]

That	he	was	not	of	Aztec	origin	but	a	god	of	the	Toltecs	or	of	the
那	他	曾是	不是	的	阿兹特克	起源	但	一个	上帝	的	这	托尔特克人	或者	的	这

['eldər] ['piːpəlz] [huː] [hæd; həd] [ˌpriːsiːdid] [ðem; ðəm][ɪn]['ɑːnəˌwɑːk][ɪz] [pruːvd] [baɪ][ə; eɪ] [mɪθ] [ʌv; əv]

elder	peoples	who	had	preceded	them	in	Anahuac	is	proved	by	a	myth	of
长老	人民	WHO	有	之前	他们	在	阿纳瓦克	是	已证实	经过	一个	神话	的

[ðə; ði]['meksɪkən][neiʃəns] ,

the	Mexican	nations	,
这	墨西哥	国家	,

墨西哥各民族的一个神话证明，他并非阿兹特克人，而是托尔特克人或阿纳瓦克更早时期居住在那里的古老民族的神。

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [straɪf] [wɪð; wɪθ][ˌtɛskætli'poʊkə][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] .

in	which	his	strife	with	Tezcatlipoca	is	related	.
在	哪个	他的	冲突	和	特斯卡特利波卡	是	有关的	.

其中讲述了他与特斯卡特利波卡的冲突。

[step] [baɪ] [step] [ket,saːlkə(u)'aːtl] , [ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][oʊld]['ɑːnəˌwɑːk] ,

Step	by	step	Quetzalcoatl	,	the	genius	of	Old	Anahuac	,
步	经过	步	羽蛇神	,	这	天才	的	老的	阿纳瓦克	,

一步一步，奎策尔科亚特尔，古阿纳瓦克的奇才，

[rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði]['ɪnˌroʊdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːˌkʌmərz] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ˌtɛskætli'poʊkə]

resisted	the	inroads	of	the	newcomers	as	represented	by	Tezcatlipoca
抵抗	这	入口	的	这	新来者	作为	代表	经过	特斯卡特利波卡

.

:

.

抵制了以特斯卡特利波卡为代表的新来者的入侵。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [fliː] [ðə; ði] ['kʌntri] ['oʊvər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][prɪ'zaɪdɪd][soʊ]

But	he	was	forced	to	flee	the	country	over	which	he	had	presided	so
但	他	曾是	强制	到	逃跑	这	国家	超过	哪个	他	有	主持	所以

[lɔːŋ] ,

long	,
长的	,

但他被迫逃离了他统治了这么久的国家。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪmˈbɑːrk][ɑːn][ə; eɪ][freɪl][boʊt][ɑːn][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] , [ˈprɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə][rɪˈtɜːrn][æt; ət]

and	to	embark	on	a	frail	boat	on	the	ocean	,	promising	to	return	at
和	到	启程	在	一个	脆弱	船	在	这	海洋	,	有前途	到	返回	在

[sʌm; səm][ˈfjuːtʃər] [ˈpɪriəd] .

some	future	period	.
一些	未来	时期	.

登上一艘破旧的小船驶向大海，并承诺在未来的某个时候返回。

[ðə; ði] [ˈæzˌtɛks] [biˈliːvd] [ɪn][ænd; ənd] [fɪrd] [hɪz; ɪz] [ˈʌltɪmət] [rɪˈtɜːrn] .

The	Aztecs	believed	in	and	feared	his	ultimate	return	.
这	阿兹特克人	相信	在	和	害怕	他的	最终的	返回	.

阿兹特克人既相信他最终会再次归来，又畏惧他。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][gɔdz] .

He	was	not	one	of	their	gods	.
他	曾是	不是	一	的	他们的	神	.

他并非他们信奉的神明之一。

[bʌt; bət][ɪn][ðer; ðər] [ˈterər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvendʒəns] [ænd; ənd][rɪˈtɜːrn] [ðeɪ] [əˈtemptɪd] [tuː; tə]

But	in	their	terror	of	his	vengeance	and	return	they	attempted	to
但	在	他们的	恐怖	的	他的	复仇	和	返回	他们	尝试过	到

[prəˈpɪʃieɪt] [hɪm; ɪm][baɪ] [pəˈmitɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwɜːrʃɪp] [tuː; tə] [ˈflɜːrɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt] [kæst] [saɪd] [

propitiate	him	by	permitting	his	worship	to	flourish	as	a	distinct	caste	side	[
安抚	他	经过	允许	他的	崇拜	到	繁荣	作为	一个	清楚的	种姓	边	[

\-]

19	]

\-]

但由于害怕他的复仇和回归，他们试图安抚他，允许对他的崇拜作为一个独立的种姓群体蓬勃发展[19]。

[baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ˌwiːtsiːloʊˈpoʊtʃtli][ænd; ənd][ˌtɛskætliˈpoʊkə] .

by	side	with	that	of	Huitzilopochtli	and	Tezcatlipoca	.
经过	边	和	那	的	惠齐洛波奇特利	和	特斯卡特利波卡	.

与惠齐洛波奇特利和特斯卡特利波卡并列。

\- , [ˈraɪtɪŋ] [ɪn] - [ðə; ði] [ˈmɪθɪkl] [eɪdʒ] ,

Réville	,	writing	in	'	the	mythical	age	,
-	,	写作	在	-	这	神话	年龄	,

雷维尔在"神话时代"写道：

\- [æz; əz][ðə; ði] [ˈdekeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈeɪtiːz] [ʌv; əv][læst] [ˈsentʃəri] [hæz; həz] [ˈwɪtɪli] [bɪn] [ˈdezɪgneɪtɪd]

'	as	the	decade	of	the	'	eighties	of	last	century	has	wittily	been	designated
-	作为	这	十年	的	这	-	八十年代	的	最后的	世纪	有	机智地	到过	指定的

,

,

,

正如上世纪八十年代被巧妙地称为的那样，

[siːz] [ɪn][ketˌsaːlkə(u)ˈaːtl][ðə; ði] [iːst] [wɪnd] , [ænd; ənd][kˈwoʊts][ˈsæhəgən][tuː; tə] [səbˈstænʃieɪt] [hɪz; ɪz]

sees	in	Quetzalcoatl	the	east	wind	,	and	quotes	Sahagun	to	substantiate	his
看到	在	羽蛇神	这	东方	风	,	和	引号	萨哈贡	到	证实	他的

['θiːəri] . [[θriː]]

theory	.	[	3	]
理论	.	[	3	]

他认为羽蛇神代表东风，并引用萨阿贡的话来佐证他的理论。[3]

[bʌt; bət][ketˌsaːlkə(u)ˈaːtl][wʌz; wəz] - [lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] . -

But	Quetzalcoatl	was	'	Lord	of	the	Dawn	.	'
但	羽蛇神	曾是	-	主	的	这	黎明	.	-

但羽蛇神是"黎明之主"。

[ɪn] [faɪn] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌltʃər] - [gɑːd] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['kloʊsli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

In	fine	he	was	a	culture	-	god	,	and	was	closely	connected	with	the
在	美好的	他	曾是	一个	文化	-	上帝	,	和	曾是	密切	连接	和	这

[sʌn] .

sun	.
太阳	.

总之，他是一位文化之神，与太阳有着密切的联系。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['entər] ['fʊli] ['ɪntuː] [æn; ən]

It	would	be	impossible	in	the	space	assigned	to	me	to	enter	fully	into	an
它	会	是	不可能的	在	这	空间	分配	到	我	到	进入	完全	进入	一个

[ə'næləsɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['fɪgjər] .

analysis	of	the	origin	of	this	most	interesting	figure	.
分析	的	这	起源	的	这	最多	有趣的	数字	.

在分配给我的篇幅内，我不可能全面分析这个非常有趣的数字的起源。

[ðer; ðər] [ɪz] , [haʊ'evər] ,

There	is	,	however	,
那里	是	,	然而	,

然而，确实存在这种情况。

['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ket,saːlkə(u)'aːtl] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɜːrli] [ˌɪntrə'djʊsər] [ʌv; əv]

reason	to	believe	that	Quetzalcoatl	was	one	of	those	early	introducers	of
原因	到	相信	那	羽蛇神	曾是	一	的	那些	早期的	介绍人	的

['kʌltʃər] [huː] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['diːɪtiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ðeɪ]

culture	who	sooner	or	later	find	a	place	among	the	deities	of	the	nation	they
文化	WHO	很快	或者	之后	寻找	一个	地方	之中	这	神灵	的	这	国家	他们

[hæv; həv] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [ɪts] ['ɜːrli] ['strʌglz] [tɔːrdz] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] .

have	assisted	in	its	early	struggles	towards	civilisation	.
有	协助	在	它是	早期的	斗争	向	文明	.

有理由相信，羽蛇神是早期文化传播者之一，他迟早会在他帮助过的国家的早期文明斗争中获得神灵的地位。

[ðə; ði] [straɪf] [bɪ'twiːn] [ket,saːlkə(u)'aːtl] [ænd; ənd] [ˌtɛskætli'poʊkə] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - ,

The	strife	between	Quetzalcoatl	and	Tezcatlipoca	,	according	to	Réville	,
这	冲突	之间	羽蛇神	和	特斯卡特利波卡	,	根据	到	-	,

根据雷维尔的说法，羽蛇神和特斯卡特利波卡之间的冲突是：

['tɪpəˌfaɪz] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [koʊld] [ænd; ənd] [draɪ] ['siːz(ə)n] .

typifies	the	struggle	between	the	wind	and	the	cold	and	dry	season	.
典型	这	斗争	之间	这	风	和	这	寒冷的	和	干燥	季节	.

这是风与寒冷干燥季节之间斗争的典型例子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔːr] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['tɪpəˌfaɪz] [ðə; ði] [straɪf] [bɪ'twiːn] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] ['bɑːrbərɪzəm] .

It	is	more	probable	that	it	typifies	the	strife	between	culture	and	barbarism	.
它	是	更多的	可能	那	它	典型	这	冲突	之间	文化	和	野蛮	.

它更有可能是文明与野蛮之间冲突的典型体现。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'θɔːrəti] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌtɛskætli'poʊkə] [ænd; ənd] [nɑːt] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] [huː]

The	same	authority	points	out	that	it	is	Tezcatlipoca	and	not	Huitzilopochtli	who
这	相同的	权威	积分	出去	那	它	是	特斯卡特利波卡	和	不是	惠齐洛波奇特利	WHO

[ə'tæks] [ket,saːlkə(u)'aːtl] .

attacks	Quetzalcoatl	.
攻击	羽蛇神	.

同一权威人士指出，攻击羽蛇神的是特斯卡特利波卡，而不是惠齐洛波奇特利。

[bʌt; bət] [ˌtɛskætli'poʊkə] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [ɔː'sterəti] , [ænd; ənd] [pər'hæps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊld]

But	Tezcatlipoca	,	was	the	god	of	austerity	,	and	perhaps	of	the	cold
但	特斯卡特利波卡	,	曾是	这	上帝	的	紧缩政策	,	和	也许	的	这	寒冷的

[nɔːrθ] ,

north	,
北	,

但特斯卡特利波卡是严酷的神，或许也是寒冷北方的神。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði]['prɑ:pər] [ə'poʊnənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌg'ʒʊriəs] [-]

and	thus	the	proper	opponent	of	a	luxurious	[	20	]
和	因此	这	恰当的	对手	的	一个	豪华	[	-	]

因此，奢侈品的恰当对手[20]

['sʌðərn] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] .

southern	civilisation	.
南部	文明	.

南方文明。

[aɪ][hæv; həv] [gɔ:n] [mɔ:r] ['fʊli] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ket,sa:lkə(u)'a:tl][ɪn]

I	have	gone	more	fully	into	the	question	of	the	origin	of	Quetzalcoatl	in
我	有	已消失	更多的	完全	进入	这	问题	的	这	起源	的	羽蛇神	在

[ðə; ði][læst] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rk] ,

the	last	chapter	of	this	work	,
这	最后的	章	的	这	工作	,

我在本书最后一章中更全面地探讨了羽蛇神的起源问题。

[æz; əz][ə; eɪ] [mɔ:r] [prə'lɔ:ŋd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [wʊd] [bi:; bi] ['sʌmwʌt] [aʊt][ʌv; əv]

as	a	more	prolonged	consideration	of	the	subject	would	be	somewhat	out	of
作为	一个	更多的	延长	考虑	的	这	主题	会	是	有些	出去	的

[ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['tʃæptər] .

the	scope	of	the	present	chapter	.
这	范围	的	这	展示	章	.

对该主题进行更深入的探讨，就超出了本章的范围。

[ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv][ket,sa:lkə(u)'a:tl][wʌz; wəz] [ˌæntɪpə'θetɪk] [ɪf] [nɑ:t][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'poʊzd] [tu:; tə]

The	worship	of	Quetzalcoatl	was	antipathetic	if	not	directly	opposed	to
这	崇拜	的	羽蛇神	曾是	反感的	如果	不是	直接地	反对	到

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['di:ɪti:z] [ʌv; əv]['ɑ:nəˌwɑ:k] .

that	of	the	other	deities	of	Anahuac	.
那	的	这	其他	神灵	的	阿纳瓦克	.

对羽蛇神的崇拜即便不是与阿纳瓦克的其他神灵的崇拜直接对立，也是相互排斥的。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] ['seprət] ['pri:sthʊd] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [hu:] [drest] [ɪn] [waɪt] [ɪn]

It	had	a	separate	priesthood	of	its	own	who	dressed	in	white	in
它	有	一个	分离	圣职	的	它是	自己的	WHO	穿着	在	白色的	在

[ˌkɑ:ntrədɪ'stɪŋkʃn] [tu:; tə][ðə; ði] ['seɪbl] ['gɑ:rmənts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pri:sts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [di'vinitiz]

contradistinction	to	the	sable	garments	which	the	priests	of	the	other	divinities
对比	到	这	黑貂	服装	哪个	这	神父	的	这	其他	神祇

[wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['werɪŋ] ,

were	in	the	habit	of	wearing	,
是	在	这	习惯	的	穿着	,

它拥有自己独立的祭司团，他们身着白色祭衣，这与其他神祇祭司习惯穿的黑色祭衣形成鲜明对比。

[ænd; ənd][ɪts]['rɪtʃuəl] [dɪs'kaʊntɪnəns] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t][fər'bɪd]['hju:mən]['sækrɪfaɪs] .

and	its	ritual	discountenanced	if	it	did	not	forbid	human	sacrifice	.
和	它是	仪式	折扣	如果	它	做过	不是	禁止	人类	牺牲	.

如果该仪式不禁止活人献祭，则该仪式不被认可。

[ket,sa:lkə(u)'a:tl] [pə'zest] [ə; eɪ] [haɪ] [pri:st] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] , [hu:] [wʌz; wəz] [səb'sɜ:rviənt] ,

Quetzalcoatl	possessed	a	high	priest	of	his	own	,	who	was	subservient	,
羽蛇神	拥有	一个	高的	牧师	的	他的	自己的	,	WHO	曾是	顺从的	,

[haʊ'evər] , [tu:; tə][ðə; ði]['æzˌtek]['pɑ:ntɪf] ,

however	,	to	the	Aztec	pontiff	,
然而	,	到	这	阿兹特克	教皇	,

羽蛇神拥有自己的大祭司，但这位大祭司要服从阿兹特克教皇。

[ænd; ənd] [huː] ['oʊnli][dʒɔɪnd][ðə; ði]['mɑːˌnɑːrks] [dɪ'lɪbəˌreɪtɪv] ['kaʊns(ə)l][ɑːn] [rer] [ænd; ənd]

and	who	only	joined	the	monarch's	deliberative	council	on	rare	and
和	WHO	仅有的	加入	这	君主的	深思熟虑的	理事会	在	稀有的	和

[ɪk'strɔːrdəneri] [ə'keiʒənz] .

extraordinary	occasions	.
非凡的	场合	.

他只有在极少数特殊情况下才会加入君主的审议委员会。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [rɪ'sepʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]['kɔːtes][ænd; ənd][ðə; ði]

There	can	be	no	doubt	that	the	good	reception	given	to	Cortes	and	the
那里	能	是	不	怀疑	那	这	好的	接待	给定	到	科尔特斯	和	这

['spænɪʃ] ['kɔŋkərəz] [wʌz; wəz] ['soʊlli] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ket,saːlkə(u)'aːtl]['ledʒənd] ,

Spanish	conquerors	was	solely	on	account	of	the	Quetzalcoatl	legend	,
西班牙语	征服者	曾是	仅	在	帐户	的	这	羽蛇神	传奇	,

毫无疑问，科尔特斯和西班牙征服者之所以受到热烈欢迎，完全是因为羽蛇神的传说。

[wɪtʃ] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn] [æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃər] ['pɪriəd] ,

which	insisted	upon	his	return	at	some	future	period	,
哪个	坚持	之上	他的	返回	在	一些	未来	时期	,

并坚持要求他日后某个时候返回，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ʌn'daʊtɪdli] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][streɪndʒ] [waɪt] [men]

and	the	Aztecs	undoubtedly	regarded	the	arrival	of	the	strange	white	men
和	这	阿兹特克人	无疑	认为	这	到达	的	这	奇怪的	白色的	男人

[æz; əz][ə; eɪ] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːfəsi] .

as	a	fulfilment	of	this	prophecy	.
作为	一个	履行	的	这	预言	.

阿兹特克人无疑将这些陌生白人的到来视为这一预言的实现。

['tlɑːˌlɑːk][wʌz; wəz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][reɪn] — [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['deɪəti; 'diːəti][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌntri]

Tlaloc	was	the	god	of	rain	—	an	important	deity	for	a	country
特拉洛克	曾是	这	上帝	的	雨	—	一个	重要的	神	为了	一个	国家

[wer] [ə; eɪ] ['draʊti] ['siːz(ə)n][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][dɪ'zæstər] .

where	a	droughty	season	was	nothing	less	than	a	national	disaster	.
在哪里	一个	干旱	季节	曾是	没有什么	较少的	比	一个	国家的	灾难	.

特拉洛克是雨神——对于一个旱季就如同国家灾难的国家来说，他是一位非常重要的神灵。

[hɪz; ɪz] [neɪm] ['signifaiz] - [ðə; ði] ['nɜːrɪʃər] , - [ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ə'mʌŋ] [-]

His	name	signifies	'	the	nourisher	,	'	and	from	his	seat	among	[	21	]
他的	姓名	表示	-	这	营养剂	,	-	和	从	他的	座位	之中	[	-	]

他的名字意为"滋养者"，并且从他的地位[21]

[ðə; ði] ['maʊntnz] [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði][reɪn] - ['berɪŋ] [klaʊdz][tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ði] ['θɜːrsti]

the	mountains	he	despatched	the	rain	-	bearing	clouds	to	water	the	thirsty
这	山脉	他	已派送	这	雨	-	轴承	云	到	水	这	渴

[ænd; ənd][sʌn] - [beɪkt] [pleɪnz] [ʌv; əv]['ɑːnəˌwɑːk] .

and	sun	-	baked	plains	of	Anahuac	.
和	太阳	-	烘焙	平原	的	阿纳瓦克	.

他将带来雨水的云朵从群山中运送到阿纳瓦克干渴而烈日炙烤的平原上，进行灌溉。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [fər'tɪləti] [ɔːr] [fɪ'kʌndəti] ,

He	was	also	the	god	of	fertility	or	fecundity	,
他	曾是	还	这	上帝	的	生育力	或者	生育力	,

他也是生育之神或丰饶之神。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'næləgəs] [tuː; tə][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ˌeɪˌem'ɛsˌjuː]

and	in	this	respect	appears	to	have	been	analogous	to	the	Egyptian	Amsu
和	在	这	尊重	出现	到	有	到过	类似的	到	这	埃及人	安大略大学

[ɔːr] ['kɛm] ,

or	Khem	,
或者	克姆	,

在这方面，它似乎与埃及的阿姆苏或凯姆类似。

[ðə; ði] [ˌɪθɪˈfælɪk] ['deɪəti; 'diːəti][ʌv; əv] - .

the	**ithyphallic**	**deity**	**of**	**Panopolis**	**.**
这	阳痿	神	的	-	.

潘诺波利斯的阳具勃起的神祇。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['wiːldər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ,

He	**was**	**the**	**wielder**	**of**	**the**	**thunder**	**and**	**lightning**	**,**
他	曾是	这	持有者	的	这	雷	和	闪电	,

他是雷电之神，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['kruːəl] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

and	**the**	**worship**	**connected**	**with**	**him**	**was**	**even**	**more**	**cruel**	**,**	**if**	**possible**	**,**
和	这	崇拜	连接	和	他	曾是	甚至	更多的	残忍的	,	如果	可能的	,

[ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ˌwiːtsiːloʊˈpoʊtʃtli] .

than	**that**	**of**	**Huitzilopochtli**	**.**
比	那	的	惠齐洛波奇特利	.

与他相关的崇拜甚至比与惠齐洛波奇特利相关的崇拜还要残酷，如果可能的话。

[wʌn] - [aɪd] [ænd; ənd]['oʊpən] - [maʊðd] , [hiː; hi] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,

One	**-**	**eyed**	**and**	**open**	**-**	**mouthed**	**,**	**he**	**delighted**	**in**	**the**	**sacrifice**	**of**	**children**	**,**
一	-	眼睛	和	打开	-	嘴巴	,	他	高兴极了	在	这	牺牲	的	孩子们	,

他独眼张嘴，以牺牲儿童为乐。

[ænd; ənd][ɪn] ['siːznz] [ʌv; əv] [draʊt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['ɪnəsnts] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

and	**in**	**seasons**	**of**	**drought**	**hundreds**	**of**	**innocents**	**were**	**borne**	**to**	**his**
和	在	季节	的	干旱	数百	的	无辜者	是	出生	到	他的

['temp(ə)l][ɪn]['oʊpən] ['litəz] ,

temple	**in**	**open**	**litters**	**,**
寺庙	在	打开	幼崽	,

在旱灾季节，成百上千的无辜者被用敞篷轿子抬到他的神庙。

[riːðd] [wɪð; wɪθ] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [drest] [ɪn] ['festl] [roʊbz] .

wreathed	**with**	**blossoms**	**and**	**dressed**	**in**	**festal**	**robes**	**.**
花环	和	花朵	和	穿着	在	节日	长袍	.

头戴花环，身着盛装。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [wiːp] , [ðer; ðər] [terz] [wɜːr; wər] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['hæpi] ['ɔːgjəri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['reɪni]

Should	**they**	**weep**	**,**	**their**	**tears**	**were**	**regarded**	**as**	**a**	**happy**	**augury**	**for**	**a**	**rainy**
应该	他们	哭泣	,	他们的	眼泪	是	认为	作为	一个	快乐的	预兆	为了	一个	下雨

['siːz(ə)n] ;

season	**;**
季节	;

如果他们哭泣，他们的眼泪被认为是雨季来临的吉兆；

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['spænɪʃ] ['krɑːnɪklɝz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hɑːrtləs] ['æzˌtɛks] ,

and	**the**	**old**	**Spanish**	**chroniclers**	**record**	**that**	**even**	**the**	**heartless**	**Aztecs**	**,**
和	这	老的	西班牙语	编年史家	记录	那	甚至	这	狠心	阿兹特克人	,

西班牙古代编年史记载，即使是冷酷无情的阿兹特克人，

[juːst] [tuː; tə] [siːnz] [ʌv; əv] ['mæsəkər] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

used	**to**	**scenes**	**of**	**massacre**	**as**	**they**	**were**	**,**
用过的	到	场景	的	屠杀	作为	他们	是	,

习惯了那样的屠杀场景，

[wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə] [terz] [æt; ət][ðə; ði]['spektək(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnfənts] ['hɜːrid] ,

were	**moved**	**to**	**tears**	**at**	**the**	**spectacle**	**of**	**the**	**infants**	**hurried**	**,**
是	已搬	到	眼泪	在	这	奇观	的	这	婴儿	慌忙	,

看到婴儿们被匆匆带走的情景，大家都感动得流下了眼泪。

[əˈmɪd][ðə; ði][waɪld] ['tʃænts] [ʌv; əv] ['frenzid] [priːsts] , [tuː; tə][ðə; ði] [mɔː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['meksɪkən]['məulɔk] .

amid	**the**	**wild**	**chants**	**of**	**frenzied**	**priests**	**,**	**to**	**the**	**maw**	**of**	**this**	**Mexican**	**Moloch**	**.**
之中	这	荒野	吟唱	的	丧心病狂	神父	,	到	这	嘴	的	这	墨西哥	摩洛克	.

在狂热祭司的狂野吟唱中，走向墨西哥摩洛克的血盆大口。

[ðə; ði]['stætʃu:z][ʌv; əv]['tlɑ:ˌlɑ:k][wɜ:r; wər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][kʌt][ɪn][ə; eɪ] ['griːnɪʃ] - [waɪt] [stoʊn][tu:; tə]

The	statues	of	Tlaloc	were	usually	cut	in	a	greenish	-	white	stone	to
这	雕像	的	特拉洛克	是	通常	切	在	一个	绿绿色	-	白色的	石头	到

[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .

represent	the	colour	of	water	.
代表	这	颜色	的	水	.

特拉洛克的雕像通常用绿白色的石头雕刻而成，以代表水的颜色。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf] , - ([ðə; ði]['leɪdi] -) ,

He	had	a	wife	,	Chalchihuitlicue	(	the	lady	Chalchihuit	)	,
他	有	一个	妻子	,	-	(	这	女士	-	)	,

他有个妻子，名叫查尔奇维特利奎（查尔奇维特夫人）。

[ænd; ənd][baɪ][hɜ:r; hər][hi:; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] ['nu:mərəs] ['fæməli] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]

and	by	her	he	possessed	a	numerous	family	which	are	supposed
和	经过	她	他	拥有	一个	很多的	家庭	哪个	是	据称

[tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [klaʊdz] ,

to	represent	the	clouds	,
到	代表	这	云	,

他与她育有许多子女，这些子女被认为象征着云朵。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ber] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [æz; əz][hɪm'self] . [-]

and	which	bear	the	same	name	as	himself	.	[	22	]
和	哪个	熊	这	相同的	姓名	作为	他自己	.	[	-	]

并且与他同名。[22]

[æt; ət][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['festəvəlz][ðə; ði] [pri:sts] [plʌndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [leɪk] ,

At	one	of	his	festivals	the	priests	plunged	into	a	lake	,
在	一	的	他的	节日	这	神父	暴跌	进入	一个	湖	,

在他举办的一次节日庆典上，祭司们跳入湖中。

['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [saʊndz] [ænd; ənd]['məuʃənz][ʌv; əv]['frɑ:gz] ,

imitating	the	sounds	and	motions	of	frogs	,
模仿	这	声音	和	运动	的	青蛙	,

模仿青蛙的声音和动作，

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi]['ʌndər][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] -

which	were	supposed	to	be	under	the	special	protection	of	the	water	-
哪个	是	据称	到	是	在下面	这	特别的	保护	的	这	水	-

[gɑ:d] .

god	.
上帝	.

这些地方本应受到水神的特别庇护。

- ([lɔ:rd][ʌv; əv]['faɪər]) , [ɔ:r] ([ðə; ði][oʊld][gɑ:d]) ,

Xiuhtecutli	(	lord	of	fire	)	,	or	Huehueteotl	(	the	old	god	)	,
-	(	主	的	火	)	,	或者	休韦特奥特尔	(	这	老的	上帝	)	,

Xiuhtecutli（火之主），或 Huehueteotl（古神），

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['di:ɪti:z] .

was	one	of	the	most	ancient	of	the	Mexican	deities	.
曾是	一	的	这	最多	古老的	的	这	墨西哥	神灵	.

是墨西哥最古老的神祇之一。

[hi:; hi][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['tɪpəˌfaɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪmənt] ['oʊvər]

He	is	usually	represented	as	typifying	the	nature	of	the	element	over
他	是	通常	代表	作为	典型化	这	自然	的	这	元素	超过

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [də'mɪnjən] ,

which	he	had	dominion	,
哪个	他	有	统治权	,

他通常被描绘成他所统治的元素的典型代表。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] - [dres] [ʌv; əv] [griːn] ['fɛðɝz] , [hɪz; ɪz] ['blækənd] [feɪs] ,

and	in	his	head	-	dress	of	green	feathers	,	his	blackened	face	,
和	在	他的	头	-	裙子	的	绿色的	羽毛	,	他的	变黑	脸	,

他头戴绿色羽毛头饰，脸上涂着黑色颜料，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] - ['feðərd] ['sɜːrpənt] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kærid] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ðə; ði] ['dɪfrənt]

and	the	yellow	-	feathered	serpent	which	he	carried	on	his	back	,	the	different
和	这	黄色的	-	羽毛	蛇	哪个	他	携带	在	他的	后退	,	这	不同的

['kʌlərz] [əb'zɜːrvd] [ɪn]['faɪər] ,

colours	observed	in	fire	,
颜色	观察到	在	火	,

还有他背上驮着的黄羽蛇，以及在火焰中观察到的各种颜色，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] ['sɪnjuəs] [ænd; ənd] [sneɪk] - [laɪk] ['neɪtʃər] , [ɑːr; ər] [wel] [di'piktid] .

as	well	as	its	sinuous	and	snake	-	like	nature	,	are	well	depicted	.
作为	出色地	作为	它是	蜿蜒	和	蛇	-	喜欢	自然	,	是	出色地	描绘	.

以及它蜿蜒曲折、如同蛇一般的形态，都得到了很好的描绘。

[laɪk] [ˌtɛskætli'poʊkə] , [hiː; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] ['mɪrər] , [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [dɪsk][ʌv; əv][goʊld] ,

Like	Tezcatlipoca	,	he	possessed	a	mirror	,	a	shining	disc	of	gold	,
喜欢	特斯卡特利波卡	,	他	拥有	一个	镜子	,	一个	灼灼	光盘	的	金子	,

和特斯卡特利波卡一样，他也拥有一面镜子，一个闪闪发光的金盘。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [hiːt] ['emə˧neɪtid] ,

to	show	his	connection	with	the	sun	,	from	which	all	heat	emanated	,
到	展示	他的	联系	和	这	太阳	,	从	哪个	全部	热	散发	,

为了表明他与太阳的联系，因为所有的热量都源于太阳。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] [hiːt] [wʌz; wəz]['sʌbdʒekt] .

and	to	which	all	heat	was	subject	.
和	到	哪个	全部	热	曾是	主题	.

所有热量都受其影响。

[ænd; ənd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][ðə; ði] ['riːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt] [meɪd] [nɪr]

And	here	it	will	be	well	to	remind	the	reader	of	the	statement	made	near
和	这里	它	将要	是	出色地	到	提醒	这	读者	的	这	陈述	制成	靠近

[ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] [ðæt] [ðə; ði][gɑːd][pɑːr] ['eksələns] ,

the	commencement	of	this	chapter	that	the	god	par	excellence	,
这	开始	的	这	章	那	这	上帝	帕	卓越	,

在此，有必要提醒读者注意本章开头附近的一段话，即至高无上的神，

[ðə; ði] [sʌn] , [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['mænɪfestɪd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['diːɪtiːz] [ʌv; əv]['ɑːnəˌwɑːk] ;

the	sun	,	was	more	or	less	manifested	in	all	the	principal	deities	of	Anahuac	;
这	太阳	,	曾是	更多的	或者	较少的	表现出来	在	全部	这	主要的	神灵	的	阿纳瓦克	;

太阳或多或少地体现在阿纳瓦克所有主要神祇身上；

[ðæt] [ɪn][fækt] [ðiːz] ['diːɪtiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]

that	in	fact	these	deities	were	the	sun	in	conjunction	with	some	attribute
那	在	事实	这些	神灵	是	这	太阳	在	连词	和	一些	属性

[ʌv; əv][ə; eɪ][toʊ'temɪk][ɔːr][ˌnætʃ(ə)rə'lɪstɪk]['ɔːrɪdʒɪn] .

of	a	totemic	or	naturalistic	origin	.
的	一个	图腾	或者	自然主义	起源	.

事实上，这些神祇是太阳与某种图腾或自然主义起源的属性的结合体。

[ðə; ði][fɜːrst]['duːti][ʌv; əv][æn; ən]['æz˧tek]['fæməli] [wen] ['raɪzɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə]

The	first	duty	of	an	Aztec	family	when	rising	in	the	morning	was	to
这	第一的	责任	的	一个	阿兹特克	家庭	什么时候	上升	在	这	早晨	曾是	到

['kɑːnsɪkreɪt] [tuː; tə] - [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ʌv; əv] [drɪŋk] .

consecrate	to	Xiuhtecutli	a	piece	of	bread	and	a	libation	of	drink	.
供奉	到	-	一个	片	的	面包	和	一个	奠	的	喝	.

阿兹特克家庭早上起床后的第一件事就是向修特库特利献上一块面包和一杯祭酒。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [-]
He **was** **[** **23** **]**
他 曾是 [-]

他[23]

[ðʌs] [ə'næləgəs] [tuː; tə] ['vʌlkən] , [huː] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kri'eɪtər] [ʌv; əv] ['θʌndərboʊlt] [ænd; ənd]
thus **analogous** **to** **Vulcan** **,** **who** **,** **besides** **being** **the** **creator** **of** **thunderbolts** **and**
因此 类似的 到 火神 , WHO , 除了 存在 这 创作者 的 雷电 和
[ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n] ,
conflagration **,**
大火 ,

因此，这与伏尔甘神类似，伏尔甘神除了是雷霆和烈火的创造者之外，

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][dɪ'vɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][də'mestɪk] [hɑːrθ] .
was **also** **the** **divinity** **of** **the** **domestic** **hearth** **.**
曾是 还 这 神 的 这 国内的 炉 .

她也是家庭炉灶的神灵。

[wʌns] [ə; eɪ] [jɪr] [ðə; ði]['faɪər][ɪn] ['evri] ['meksɪkən] [haʊs] [wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ,
Once **a** **year** **the** **fire** **in** **every** **Mexican** **house** **was** **extinguished** **,**
一次 一个 年 这 火 在 每一个 墨西哥 房子 曾是 熄灭 ,

墨西哥每家每户每年都会举行一次灭火仪式。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [riː'kɪndld] [baɪ]['frɪkʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['stætʃuː][ʌv; əv] - [baɪ][hɪz; ɪz] [priːsts] .
and **was** **rekindled** **by** **friction** **before** **the** **statue** **of** **Xiuhtecutli** **by** **his** **priests** **.**
和 曾是 重燃 经过 摩擦 前 这 雕像 的 - 经过 他的 神父 .

祭司们在修特库特利雕像前摩擦，火种重新燃起。

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] ['gɔdɪsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æzˌtɛks] [wɜːr; wər] [sɛntiːətəl] , [ðə; ði] [meɪz] - ['gɑːdəs] ,
The **two** **principal** **goddesses** **of** **the** **Aztecs** **were** **Centeotl** **,** **the** **maize** **-** **goddess** **,**
这 二 主要的 女神们 的 这 阿兹特克人 是 中部 , 这 玉米 - 女神 ,
[ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,
the **Ceres** **of** **Mexico** **,**
这 谷神星 的 墨西哥 ,

阿兹特克人的两大主要女神分别是玉米女神森特奥特尔和墨西哥的谷神刻瑞斯。

[ænd; ənd] [tləzɑltiːətəl] , [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] [lʌv] .
and **Tlazolteotl** **,** **the** **goddess** **of** **love** **.**
和 特拉索尔特奥特尔 , 这 女神 的 爱 .

还有爱神特拉索尔特奥特尔。

[ðə; ði] [neɪm] [sɛntiːətəl] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] - ([meɪz]) [ænd; ənd] - ([dɪ'vɪnəti]) ,
The **name** **Centeotl** **is** **derived** **from** **centli** **(** **maize** **)** **and** **teotl** **(** **divinity** **)** **,**
这 姓名 中部 是 衍生的 从 - (玉米) 和 - (神) ,

Centeotl 这个名字来源于 centli（玉米）和 teotl（神性）。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [kən'faʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][sʌn] , [huː] [bɔːr] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
and **is** **often** **confounded** **with** **that** **of** **her** **son** **,** **who** **bore** **the** **same** **name** **.**
和 是 经常 令人困惑 和 那 的 她 儿子 , WHO 钻孔 这 相同的 姓名 .

经常与她同名的儿子混淆。

[laɪk] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ɔːr][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [hiz] , [ʃiː; ʃi] [berz] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz][ə; eɪ][tʃaɪld] ,
Like **the** **Virgin** **or** **the** **Egyptian** **Hes** **,** **she** **bears** **in** **her** **arms** **a** **child** **,**
喜欢 这 处女 或者 这 埃及人 赫斯 , 她 熊 在 她 武器 一个 孩子 ,

她像圣母玛利亚或埃及神赫斯一样，怀里抱着一个孩子。

[huː] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [meɪz] , [huː] ['æftərwərdz] [grəuz] [tuː; tə] ['bɪrdɪd] ['mænhʊd] .
who **is** **the** **young** **maize** **,** **who** **afterwards** **grows** **to** **bearded** **manhood** **.**
WHO 是 这 年轻的 玉米 , WHO 然后 生长 到 留着胡子的 男子气概 .

谁是幼小的玉米，后来长成蓄须的男子汉。

[sɛntiːətəl] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['sʌstənəns] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz]

Centeotl	**was**	**the**	**goddess**	**of**	**sustenance**	**,**	**and**	**was**	**often**	**represented**	**as**
中部	曾是	这	女神	的	维持	,	和	曾是	经常	代表	作为

[ə; eɪ] ['meni] - ['ʌdərd] [frɑːg] ,

a	**many**	**-**	**uddered**	**frog**	**,**
一个	许多	-	乳房	青蛙	,

森特奥特尔是食物女神，经常被描绘成一只多乳青蛙。

[tuː; tə] ['tɪpɪfaɪ] [ðə; ði] [fuːd] - ['jiːldɪŋ] [sɔɪl] .

to	**typify**	**the**	**food**	**-**	**yielding**	**soil**	**.**
到	类型化	这	食物	-	屈服	土壤	.

代表适宜粮食生产的土壤。

[hɜːr; hər] ['dɔːtər] , - , [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['tendər] [ɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪz] .

Her	**daughter**	**,**	**Xilonen**	**,**	**was**	**the**	**tender**	**ear**	**of**	**the**	**maize**	**.**
她	女儿	,	-	,	曾是	这	投标	耳朵	的	这	玉米	.

她的女儿希洛宁就像玉米穗上娇嫩的穗子。

[ə'pɔːlɪŋ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] [wɜːr; wər] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gɑːdəs] ,

Appalling	**sacrificial**	**rites**	**were**	**celebrated**	**in**	**connection**	**with**	**the**	**worship**	**of**	**this**	**goddess**	**,**
令人震惊	献祭	仪式	是	著名	在	联系	和	这	崇拜	的	这	女神	,

与崇拜这位女神有关的骇人听闻的献祭仪式，

[ɪn] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['vɪktəms] .

in	**which**	**women**	**were**	**the**	**principal**	**victims**	**.**
在	哪个	女性	是	这	主要的	受害者	.

其中女性是主要受害者。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [delt] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃæptər] [ɑːn] ['rɪtʃuəl] [ænd; ənd] [ˌserɪ'moʊniəl] .

These	**are**	**dealt**	**with**	**in**	**the**	**chapter**	**on**	**ritual**	**and**	**ceremonial**	**.**
这些	是	已处理	和	在	这	章	在	仪式	和	仪式	.

这些内容将在关于仪式和庆典的章节中进行论述。

[tləzɑltiːətəl] , [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] [lʌv] , [ɔːr] , [mɔːr] [kə'rektli] , [ʌv; əv] [ˌsenʃu'æləti] ,

Tlazolteotl	**,**	**the**	**goddess**	**of**	**love**	**,**	**or**	**,**	**more**	**correctly**	**,**	**of**	**sensuality**	**,**
特拉索尔特奥特尔	,	这	女神	的	爱	,	或者	,	更多的	正确	,	的	感官享受	,

特拉索尔特奥特尔，爱神，或者更准确地说，是感官享受的女神

[wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [kən'sɜːrnɪŋ] [huːm] [ðə; ði] ['diːɪtiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æzˌtek] [oʊ'lɪmpəs] [weɪdʒd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [wɔːr] .

was	**the**	**object**	**concerning**	**whom**	**the**	**deities**	**of**	**the**	**Aztec**	**Olympus**	**waged**	**a**	**terrible**	**war**	**.**
曾是	这	目的	有关	谁	这	神灵	的	这	阿兹特克	奥林匹斯山	发动	一个	糟糕的	战争	.

它是阿兹特克奥林匹斯诸神为之发动可怕战争的目标。

[hɜːr; hər] [ə'boʊd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['gɑːrdn] , [-]

Her	**abode**	**was**	**a**	**lovely**	**garden**	**,**	**[**	**24**	**]**
她	住所	曾是	一个	迷人的	花园	,	[	-	]

她的住所是一个美丽的花园[24]

[wer] [ʃiː; ʃi] [dwelt] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [mju'zɪʃənz] [ænd; ənd] ['mɛriˌmeɪkərz] , ['dwɔrfs] [ænd; ənd] ['dʒestər] .

where	**she**	**dwelt**	**surrounded**	**by**	**musicians**	**and**	**merrymakers**	**,**	**dwarfs**	**and**	**jesters**	**.**
在哪里	她	居住	包围	经过	音乐家	和	欢乐的人们	,	矮人	和	小丑	.

她居住的地方，周围环绕着音乐家、欢乐的人们、侏儒和弄臣。

[æt; ət][wʌn][taɪm][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [spaʊs] [ʌv; əv]['tlɑ:ˌlɑ:k] , [ðə; ði][reɪn] - [gɑ:d] , [bʌt; bət]

At	one	time	she	had	been	the	spouse	of	Tlaloc	,	the	rain	-	god	,	but
在	一	时间	她	有	到过	这	配偶	的	特拉洛克	,	这	雨	-	上帝	,	但

[hæd; həd] [ɪ'ləʊpt] [wɪð; wɪθ][ˌtɛskætli'poʊkə] ,

had	eloped	with	Tezcatlipoca	,
有	私奔	和	特斯卡特利波卡	,

她曾是雨神特拉洛克的妻子，但后来与特斯卡特利波卡私奔了。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ʃi:; ʃi]['prɑ:bəbli] [ˌreprɪ'zents] ['neɪtʃər] ,

and	thus	she	probably	represents	nature	,
和	因此	她	大概	代表	自然	,

因此，她可能代表着自然。

[hu:] [ɪn][wʌn]['si:z(ə)n] [ɪ'spaʊziz] [ðə; ði][reɪn] - [gɑ:d][ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði][koʊld]

who	in	one	season	espouses	the	rain	-	god	and	in	another	the	god	of	the	cold
WHO	在	一	季节	拥护者	这	雨	-	上帝	和	在	其他	这	上帝	的	这	寒冷的

['si:z(ə)n] .

season	.
季节	.

他时而信奉雨神，时而信奉寒冬之神。

[ðə; ði] [mɪθs] [kən'sɜ:rnɪŋ] [tləzɑlti:ətəl] [ɑ:r; ər][moʊst] [ʌn'seɪvəri] , [ænd; ənd][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst] ['tʃi:fli]

The	myths	concerning	Tlazolteotl	are	most	unsavoury	,	and	consist	chiefly
这	神话	有关	特拉索尔特奥特尔	是	最多	令人不快的	,	和	由	主要

[ʌv; əv][teɪlz; 'teɪˌliz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [hɜ:r; hər] [sɪ'dʌktɪv] ['praʊəs] .

of	tales	concerning	her	seductive	prowess	.
的	故事	有关	她	诱人的	能力	.

关于特拉索尔特奥特尔的神话非常不雅，主要讲述的是她诱人的魅力。

[mɪktlən] [wʌz; wəz][ðə; ði]['meksɪkən]['plu:toʊ] .

Mictlan	was	the	Mexican	Pluto	.
米克特兰	曾是	这	墨西哥	冥王星	.

米克特兰是墨西哥的冥王星。

[ðə; ði] [neɪm] ['signifaiz] - ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] - — [ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv] [weɪst] [ænd; ənd] ['hʌŋgər]

The	name	signifies	'	Country	of	the	North	'	—	the	region	of	waste	and	hunger
这	姓名	表示	-	国家	的	这	北	-	—	这	地区	的	浪费	和	饥饿

[ænd; ənd] [deθ] ,

and	death	,
和	死亡	,

这个名字的意思是"北方之国"——一个荒芜、饥饿和死亡的地区。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ju:st] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] .

and	was	used	both	of	the	place	and	the	deity	.
和	曾是	用过的	两个都	的	这	地方	和	这	神	.

它既用于指代这个地方，也用于指代这位神灵。

[ðer; ðər] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['fɪrf(ə)l] ['di:mənz] (-) ,

There	,	surrounded	by	fearful	demons	(	Tzitzimitles	)	,
那里	,	包围	经过	可怕	恶魔	(	-	)	,

在那里，被可怕的恶魔（Tzitzimitles）包围着，

[hi:; hi] [ru:ld] ['oʊvər][ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtɪd] [mʌtʃ] [æz; əz][dɪd]['plu:toʊ] , [ænd; ənd] ,

he	ruled	over	the	shades	of	the	departed	much	as	did	Pluto	,	and	,
他	裁决	超过	这	色调	的	这	已离开	很多	作为	做过	冥王星	,	和	,

他像冥王哈迪斯一样统治着亡灵，而且

[laɪk] [hɪz; ɪz] ['klæsɪk(ə)l] ['proʊtətaɪp] , [hi:; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] ['kɑ:nsɔ:rt] , [ɔ:r] ['ræðər] ['kɔn,sɔ:ts] , [sɪns] [hi:; hi]

like	his	classical	prototype	,	he	possessed	a	consort	,	or	rather	consorts	,	since	he
喜欢	他的	古典	原型	,	他	拥有	一个	配偶	,	或者	相当	配偶	,	自从	他

[hæd; həd] ['sevrəl] [waɪvz] .

had	several	wives	.
有	一些	妻子们	.

像他的古典原型一样，他有配偶，或者更确切地说是配偶们，因为他有好几个妻子。

[ðə; ði] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ['nætʃ(ə)rəli] [gɪv] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [moʊst] [rɪ'pʌlsɪv] ['æspekt] ,

The	representations	of	him	naturally	give	to	him	a	most	repulsive	aspect	,
这	表现形式	的	他	自然	给	到	他	一个	最多	丑恶	方面	,

对他的描绘自然而然地赋予了他极其令人厌恶的外貌。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [di'piktid] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] [dɪ'vaʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vɪktəms] .

and	he	is	usually	depicted	in	the	act	of	devouring	his	victims	.
和	他	是	通常	描绘	在	这	行为	的	吞噬	他的	受害者	.

他通常被描绘成正在吞噬受害者的形象。

[ðə; ði] ['maɪnər] [gɔdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æz,tɛks] [wɜ:r; wər] ['li:dʒən] — [ɪn'di:d] ['veriəs] [ə'θɔ:rətiz]

The	minor	gods	of	the	Aztecs	were	legion	—	indeed	various	authorities
这	次要的	神	的	这	阿兹特克人	是	军团	—	的确	各种各样的	当局

['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sɪksti] [tu:; tə] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] —

estimate	their	numbers	from	two	hundred	and	sixty	to	two	thousand	—
估计	他们的	数字	从	二	百	和	六十	到	二	千	—

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['oʊnli] [bi:; bi] ['pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	of	these	it	will	only	be	possible	to	deal	with	a	few	of	the
和	的	这些	它	将要	仅有的	是	可能的	到	交易	和	一个	很少	的	这

[mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .

more	important	.
更多的	重要的	.

阿兹特克人的次要神灵数不胜数——事实上，各种权威人士估计他们的数量在 260 到 2000 之间——而我们只能处理其中几个比较重要的神灵。

- ([braʊn] [wʌn]) [wʌz; wəz] [ðə; ði] [gɑ:d] [ʌv; əv] ['hi:lɪŋ] , [-]

Ixtlilton	(	brown	one	)	was	the	god	of	healing	,	[	25	]
-	(	棕色的	一	)	曾是	这	上帝	的	康复	,	[	-	]

伊克斯特利顿（棕色的那个）是治愈之神[25]

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə'næləgəs] [tu:; tə] - .

and	was	analogous	to	Æsculapius	.
和	曾是	类似的	到	-	.

这与阿斯克勒庇俄斯（Æsculapius）类似。

[ðə; ði] [pri:sts] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['wɜ:rʃɪp] [vendid] [ə; eɪ] ['lɪkər] [wɪtʃ] [pər'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [bi:; bi]

The	priests	connected	with	his	worship	vended	a	liquor	which	purported	to	be
这	神父	连接	和	他的	崇拜	自动售货机	一个	酒	哪个	据称	到	是

[ə; eɪ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] - [kjʊr] - [ɔ:l] . -

a	sort	of	'	cure	-	all	.	'
一个	种类	的	-	治愈	-	全部	.	-

与他相关的祭司们出售一种号称能"包治百病"的酒。

['ʃi:peɪ] ([ðə; ði] [bɔ:ld]) [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['tjʊtlər] ['deɪəti; 'di:əti] [ʌv; əv] ['gəʊld,smɪθs] .

Xipe	(	the	bald	)	was	the	tutelar	deity	of	goldsmiths	.
希佩	(	这	秃	)	曾是	这	监护人	神	的	金匠	.

西佩（秃头）是金匠的守护神。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] , [ɪn] [ri'æləti] , [ə; eɪ] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [ˌwi:tsi:loʊ'poʊtʃtli] ,

He	was	,	in	reality	,	a	form	of	Huitzilopochtli	,
他	曾是	,	在	现实	,	一个	形式	的	惠齐洛波奇特利	,

实际上，他是惠齐洛波奇特利的一种化身。

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [aɪ'di:ə] [ðæt] [goʊld] [hæd; həd] [sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

and	probably	indicated	the	idea	that	gold	had	some	connection	with	the
和	大概	表明的	这	主意	那	金子	有	一些	联系	和	这

[sʌn] .

sun	.
太阳	.

这可能表明黄金与太阳之间存在某种联系。

[mɪkskoʊtəl] ([klaʊd] ['sɜ:rpənt]) [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tərspaʊt] ,

Mixcoatl	(	cloud	serpent	)	was	the	spirit	of	the	waterspout	,
米克斯科特	(	云	蛇	)	曾是	这	精神	的	这	龙卷风	,

米克斯科亚特尔（云蛇）是龙卷风的神灵。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [prə'pɪʃieɪtɪd] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['wə:ʃip] [baɪ] [ðə; ði] ['semi] - ['sævɪdʒ] [ˌmaʊntə'nɪəz]

and	was	propitiated	rather	than	worshipped	by	the	semi	-	savage	mountaineers
和	曾是	安抚	相当	比	崇拜	经过	这	半	-	野蛮的	登山者

[ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] .

in	the	vicinity	of	Mexico	.
在	这	附近	的	墨西哥	.

在墨西哥附近，半野蛮的山民们对他采取的不是崇拜而是安抚。

- (['dʌb(ə)l] [ri:d]) [wʌz; wəz] [ðə; ði] [gɑ:d] [ɔ:r] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [mɜ:rθ] [ænd; ənd] ['festɪvl; 'festəvəl] .

Omacatl	(	double	reed	)	was	the	god	or	spirit	of	mirth	and	festival	.
-	(	双倍的	芦苇	)	曾是	这	上帝	或者	精神	的	欢笑	和	节日	.

奥马卡特尔（双簧管）是欢乐和节日的神灵或精灵。

- (['gaɪdɪŋ] [lɔ:rd]) [wʌz; wəz] [ðə; ði] [gɑ:d] [ʌv; əv] ['trævələz] [ænd; ənd] ['mɜ:tʃənts] .

Yacatecutli	(	guiding	lord	)	was	the	god	of	travellers	and	merchants	.
-	(	指导	主	)	曾是	这	上帝	的	旅行者	和	商人	.

雅卡特库特利（指引之神）是旅行者和商人的神。

[ɪn'di:d] [ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [klæs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ɪg'zækt] [kən'sɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz]

Indeed	the	commercial	class	among	the	Aztecs	were	more	exact	concerning	his
的确	这	商业的	班级	之中	这	阿兹特克人	是	更多的	精确的	有关	他的

['wɜ:rʃɪp] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɔ:lmoʊst] ['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['di:ɪti:z] .

worship	than	in	that	of	almost	any	other	of	their	deities	.
崇拜	比	在	那	的	几乎	任何	其他	的	他们的	神灵	.

事实上，阿兹特克人的商业阶层对他的崇拜比对几乎任何其他神灵的崇拜都要严格得多。

[hɪz; ɪz] ['sɪmb(ə)l] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [stɑ:f] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['kærid] [baɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri]

His	symbol	was	the	staff	usually	carried	by	the	people	of	the	country
他的	象征	曾是	这	职员	通常	携带	经过	这	人们	的	这	国家

[wen] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] ,

when	on	a	journey	,
什么时候	在	一个	旅行	,

他的象征物是该国人民出行时通常携带的拐杖。

[ænd; ənd] [ðɪs] [stɪk] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɑ:bdʒekt] [ʌv; əv] [ˌvenə'reɪʃn] [ə'mʌŋ] ['trævələz] ,

and	this	stick	was	an	object	of	veneration	among	travellers	,
和	这	戳	曾是	一个	目的	的	崇敬	之中	旅行者	,

这根木棍在旅行者中备受尊崇。

[hu:] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [preɪd] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑ:d] [wen] ['i:vnɪŋ]

who	usually	prayed	to	it	as	representative	of	the	god	when	evening
WHO	通常	祈祷	到	它	作为	代表	的	这	上帝	什么时候	晚上

[brɔ:t] [ðer; ðər] ['deɪz] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kloʊz] .

brought	their	day's	march	to	a	close	.
带来	他们的	天	行进	到	一个	关闭	.

人们通常会在傍晚结束一天的行程时，向它祈祷，把它当作神的代表。

[ðə; ði] - , [ɔ:r] [dɪ'mɪnjətɪv] ['di:ɪti:z] , [wɜ:r; wər] ['haʊshoʊld] [gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪˌri:z][ænd; ənd]

The	Tepitoton	,	or	diminutive	deities	,	were	household	gods	of	the	lares	and
这	-	, 或者		小字	神灵	,	是	家庭	神	的	这	拉雷斯	和

[pi' neɪˌ tiz] [taɪp] ,

penates	type	,
笔	类型	,

Tepitoton，或称小神，是家神，属于lares和penates类型的神祇。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['prɑ:bəbli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['ʃæmənɪzəm] ,

and	were	probably	connected	with	a	species	of	Shamanism	,
和	是	大概	连接	和	一个	物种	的	萨满教	,

可能与某种萨满教有关，

[ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] ['i:ðər] [hæv; həv] [bɪn] ['praɪər][tu:; tə][ɔ:r] [kən'tempəreri] [wɪð; wɪθ]

the	origin	of	which	may	either	have	been	prior	to	or	contemporary	with
这	起源	的	哪个	可能	任何一个	有	到过	事先的	到	或者	当代的	和

[ðə; ði] [-]

the	[	26	]
这	[	-	]

其起源可能早于[26]，也可能与[26]同时。

[ə'dɑ:pʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] [gɔdz] .

adoption	of	the	worship	of	the	greater	gods	.
采用	的	这	崇拜	的	这	更大的	神	.

接受对更伟大神祇的崇拜。

[ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [maɪt] [ə'pɪr] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['fetɪʃɪzəm] [ɪn][ðə; ði]['æzˌtek]

Their	existence	might	appear	to	suggest	the	presence	of	fetishism	in	the	Aztec
他们的	存在	可能	出现	到	建议	这	在场	的	拜物教	在	这	阿兹特克

[rɪ'lɪdʒən] ,

religion	,
宗教	,

它们的存在似乎暗示着阿兹特克宗教中存在物神崇拜。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌʃɑ:mə'nɪstɪk] ['ɔ:rɪdʒɪn][fɔ:r; fər] [ði:z] ['haʊshoʊld] ['di:ɪti:z] [si:mz] [ðə; ði]

but	the	theory	of	a	Shamanistic	origin	for	these	household	deities	seems	the
但	这	理论	的	一个	萨满教	起源	为了	这些	家庭	神灵	似乎	这

[mɔ:r] ['laɪkli] [wʌn] . [-]

more	likely	one	.	[	27	]
更多的	可能	一	.	[	-	]

但这些家神起源于萨满教的说法似乎更有可能。[27]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] ['pri:sthʊd] [ænd; ənd] ['rɪtʃuəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɛksɪkənz]

THE	PRIESTHOOD	AND	RITUAL	OF	THE	ANCIENT	MEXICANS
这	圣职	和	仪式	的	这	古老的	墨西哥人

古代墨西哥人的祭司制度和仪式

[ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['pri:sthʊd] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['i:dʒɪpt][wʌz; wəz]

The	resemblance	of	the	Mexican	priesthood	to	that	of	Ancient	Egypt	was
这	相似	的	这	墨西哥	圣职	到	那	的	古老的	埃及	曾是

['veri] [mɑ:rkt] .

very	marked	.
非常	标记	.

墨西哥祭司制度与古埃及祭司制度的相似之处非常显著。

[haʊ'evər] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]['ɑ:nə,wɑ:k][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] ['greɪtər]
the **influence** **of** **the** **priests** **among** **the** **people** **of** **Anahuac** **was** **even** **greater**
这 影响 的 这 神父 之中 这 人们 的 阿纳瓦克 曾是 甚至 更大的
[ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'næləgəs] [kæst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] - .
than **that** **of** **the** **analogous** **caste** **among** **the** **people** **of** **Khemi** **.**
比 那 的 这 类似的 种姓 之中 这 人们 的 - .

阿纳瓦克人中祭司的影响力甚至比赫米人中类似阶层的影响力还要大。

[ðer; ðər] ['sɪstəm] [ʌv; əv][kən'ventjuəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [pər'mɪtɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪm'pres] [ðer; ðər]
Their **system** **of** **conventual** **education** **permitted** **them** **to** **impress** **their**
他们的 系统 的 会议 教育 允许 他们 到 令人印象深刻 他们的
['dɒktrɪnz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn] [ðæt] [ɪn'deləb(ə)l] ['mænər] [wɪtʃ] [si'kjuəz]
doctrines **upon** **the** **minds** **of** **the** **young** **in** **that** **indelible** **manner** **which** **secures**
教义 之上 这 思想 的 这 年轻的 在 那 不可磨灭 方式 哪个 确保
[ʌn'fɔ:ltərɪŋ] [æd'hi:ʒ(ə)n][ɪn]['leɪtər][laɪf][tu:; tə][ðə; ði]['dɔgməz][soʊ] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] ;
unfaltering **adhesion** **in** **later** **life** **to** **the** **dogmas** **so** **inculcated** **;**
坚定不移 粘附 在 之后 生活 到 这 教条 所以 灌输 ;

他们的修道院教育体系使他们能够以不可磨灭的方式将他们的教义深深地印刻在年轻人的心中，从而确保他们在日后的生活中坚定不移地坚持这些灌输的教条；

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [ðə; ði]['evər] - ['prez(ə)nt] [fɪr] [ʌv; əv]['hju:mən]['sækrɪfaɪs] [ə'sɪstɪd] [ðem; ðəm]
and **no** **doubt** **the** **ever** **-** **present** **fear** **of** **human** **sacrifice** **assisted** **them**
和 不 怀疑 这 曾经 - 展示 害怕 的 人类 牺牲 协助 他们
['maɪtɪli] [ɪn][ðer; ðər] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
mightily **in** **their** **dealings** **with** **the** **people** **.**
非常 在 他们的 交易 和 这 人们 .

毫无疑问，人们对活人献祭的恐惧一直存在，这极大地帮助他们与人民打交道。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] - ['paʊərf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkən] ,
In **short** **,** **they** **were** **all** **-** **powerful** **,** **and** **the** **Mexican** **,**
在 短的 , 他们 是 全部 - 强大的 , 和 这 墨西哥 ,

简而言之，他们拥有至高无上的权力，而墨西哥人，

[ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['ɪnfluəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv]
accustomed **to** **their** **influence** **from** **the** **period** **of** **childhood** **to** **that** **of**
习惯 到 他们的 影响 从 这 时期 的 童年 到 那 的
[deθ] ,
death **,**
死亡 ,

从童年到死亡，他们都习惯了他们的影响。

[səb'mɪtɪd] [ʌn'kwestʃənɪŋli] [tu:; tə][ðer; ðər] [ru:l] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] , ['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd] ['tempərəl] .
submitted **unquestioningly** **to** **their** **rule** **in** **all** **things** **,** **spiritual** **and** **temporal** **.**
提交 毫不质疑地 到 他们的 规则 在 全部 事物 , 精神 和 颞 .

在精神和物质等一切事物上，都毫无保留地服从他们的统治。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['eθɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['pri:sthʊd] [-]
The **religious** **ethics** **of** **the** **Mexican** **priesthood** **[** **28** **]**
这 宗教 伦理 的 这 墨西哥 圣职 [-]

墨西哥神职人员的宗教伦理[28]

[wɜːr; wər]['lɔːfti][ænd; ənd][sə'blaɪm][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] , [ænd; ənd][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪn] ['kɑːmən]

were	lofty	and	sublime	in	the	extreme	,	and	had	but	little	in	common
是	高远	和	升华	在	这	极端	,	和	有	但	小的	在	常见的

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['bɑːrbərəs] ['præktɪsɪz] .

with	their	barbarous	practices	.
和	他们的	野蛮	实践	.

极其崇高和崇高，与他们的野蛮行径几乎没有任何共同之处。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɔːr] ['kʌltʃərd] ['tɔltek] ,

They	had	been	borrowed	from	the	more	cultured	Toltecs	,
他们	有	到过	借来的	从	这	更多的	有文化的	托尔特克人	,

它们是从更具文化修养的托尔特克人那里借鉴来的。

[huː] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər][soʊl] ['tenjər] [ʌv; əv]['ɑːnəˌwɑːk][hæd; həd] [ɪ'vɑːlvd] [ə; eɪ]['mɔːrəl][koʊd][tuː; tə] [wɪtʃ]

who	during	their	sole	tenure	of	Anahuac	had	evolved	a	moral	code	to	which
WHO	期间	他们的	唯一	任期	的	阿纳瓦克	有	进化	一个	道德	代码	到	哪个

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] [ɪk'sepʃn] .

it	would	be	difficult	to	take	exception	.
它	会	是	难的	到	拿	例外	.

他们在阿纳瓦克的唯一统治时期就形成了一套道德准则，很难有人会对此提出异议。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [ɪg'zɔːltɪd] [fə'lɑːsəfi] [hæd; həd] [bɪn] [ə'dɑːptɪd][baɪ][ðə; ði] [fɪrs] [ænd; ənd]

But	although	this	exalted	philosophy	had	been	adopted	by	the	fierce	and
但	虽然	这	崇高	哲学	有	到过	已采用	经过	这	凶猛的	和

[ˌʌn'kʌltʃərd] ['æzˌtɛks] ,

uncultured	Aztecs	,
没文化的	阿兹特克人	,

尽管这种崇高的哲学思想已被好战且未开化的阿兹特克人所采纳，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [soʊ][əb'skjuəd][baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['kruːəl][ænd; ənd][ɪn'hjuːmən] [raɪts]

it	had	become	so	obscured	by	the	introduction	of	cruel	and	inhuman	rites
它	有	变得	所以	模糊不清	经过	这	介绍	的	残忍的	和	不人道	仪式

[ænd; ənd] ['kʌstəmz] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['ɔːlmoʊst][noʊ][lɔːŋgər]['ɹɛkəgnaɪzəbəl][æz; əz][ðə; ði] [pjʊr] [feɪθ]

and	customs	as	to	be	almost	no	longer	recognisable	as	the	pure	faith
和	海关	作为	到	是	几乎	不	更长	可识别的	作为	这	纯的	信仰

[ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ðeɪ] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][ðə; ði][lænd] .

of	the	race	they	had	succeeded	in	the	land	.
的	这	种族	他们	有	成功了	在	这	土地	.

由于引入了残酷不人道的仪式和习俗，它变得如此模糊不清，以至于几乎无法再辨认出它是他们在这片土地上继承的民族的纯粹信仰。

[ðə; ði][dʒɜːrm][ænd; ənd] [kɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['æzˌtek] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnstənt]

The	germ	and	core	of	the	Aztec	religion	was	the	idea	of	the	constant
这	细菌	和	核	的	这	阿兹特克	宗教	曾是	这	主意	的	这	持续的

[nə'sesəti] [ʌv; əv][prəʊ'pɪʃiːˌeɪtɪŋ][ðə; ði][gɔdz][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['hjuːmən]['sækrɪfaɪs] ,

necessity	of	propitiating	the	gods	by	means	of	human	sacrifice	,
必要性	的	安抚	这	神	经过	方法	的	人类	牺牲	,

阿兹特克宗教的萌芽和核心思想是，必须通过不断进行人祭来取悦神灵。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] ['æspekt][ʌv; əv][ðer; ðər][rɪ'lɪdʒən][wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] ['leɪtər] .

and	to	this	aspect	of	their	religion	we	will	return	later	.
和	到	这	方面	的	他们的	宗教	我们	将要	返回	之后	.

关于他们宗教的这一方面，我们稍后再谈。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðæt] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɛksɪkənz]

We	have	already	seen	that	underlying	the	mythology	of	the	ancient	Mexicans
我们	有	已经	已见	那	潜在的	这	神话	的	这	古老的	墨西哥人

[wʌz; wəz][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [su'priːm] ['biːɪŋ] ,

was	the	idea	of	a	supreme	Being	,
曾是	这	主意	的	一个	最高	存在	,

我们已经看到，古代墨西哥神话的背后是至高无上的存在这一概念。

[ə; eɪ] - [greɪt] ['spɪrɪt] . -
a ' Great Spirit . '
一个 - 伟大的 精神 . -

"伟大的精神"。

[ɪn][ðə; ði][raɪts][ʌv; əv] [kən'feʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌæbsə'luːʃ(ə)n] [pər'tɪkjələrli] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['biːɪŋ] [ə'piːld]
In the rites of confession and absolution particularly was this Being appealed
在 这 仪式 的 忏悔 和 赦免 特别 曾是 这 存在 上诉
[tuː; tə][ɪn] [prer] ,
to in prayer ,
到 在 祷告 ,

尤其是在忏悔和赦罪仪式中，人们会在祈祷中向上帝祈求。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv] [ðiːz] [pə'tɪʃənz] [tuː; tə] [ðoʊz] ['ɔːfərd] [ʌp][baɪ] [ðəm'selvz] [soʊ]
and the similarity of these petitions to those offered up by themselves so
和 这 相似 的 这些 请愿书 到 那些 提供 向上 经过 他们自己 所以
[ɪm'prest] [ðə; ði] ['mʌŋkɪʃ] [kəm'pænjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɔŋkərəz] [ðæt] [ðer; ðər]
impressed the monkish companions of the Spanish conquerors that their
印象深刻 这 僧侣般的 同伴 的 这 西班牙语 征服者 那 他们的
[ə'stɑːnɪʃmənt] [ɪz] ['veri] ['evɪdənt] [ɪn][ðer; ðər] ['raɪtɪŋz] .
astonishment is very evident in their writings .
惊讶 是 非常 明显 在 他们的 著作 .

这些请愿书与他们自己所作的请愿书非常相似，这给西班牙征服者的僧侣同伴们留下了深刻的印象，他们的惊讶之情在他们的著作中显而易见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðiːz] [priːsts] [wʊd] [æd'mɪt][ə; eɪ][soʊl][ʌv; əv] ['gʊdnəs] [ɪn][ðə; ði]['iːv(ə)l] [θɪŋ]
It is unlikely that these priests would admit a soul of goodness in the evil thing
它 是 不太可能 那 这些 神父 会 承认 一个 灵魂 的 善良 在 这 邪恶的 事物
[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [-]
it was their [29]
它 曾是 他们的 [-]

这些神父不太可能承认他们所作恶的事中存在善良的灵魂[29]。

['bɪznəs] [tuː; tə][stæmp][aʊt] ;
business to stamp out ;
商业 到 邮票 出去 ;

彻底铲除这种企业；

[ænd; ənd][ðer; ðər]['testɪmoʊni][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['vælјuː][æz; əz] ['evɪdəns]
and their testimony in this respect is of the highest value as evidence
和 他们的 见证 在 这 尊重 是 的 这 最高 价值 作为 证据
[ðæt] [ðə; ði]['æzˌtek] [rɪ'lɪdʒən] [pə'zest] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði][dʒɜːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['veritiz] .
that the Aztec Religion possessed at least the germ of the eternal verities .
那 这 阿兹特克 宗教 拥有 在 至少 这 细菌 的 这 永恒 真理 .

他们在这方面的证词具有极高的价值，证明阿兹特克宗教至少拥有永恒真理的萌芽。

[ðə; ði] ['æzˌtɛks] [bi'liːvd] [ðæt] [ɪ'tɜːrnəti] [wʌz; wəz]['broʊkən][ʌp]['ɪntuː] ['sevrəl] [dɪ'stɪŋkt]['saɪkəlz] ,
The Aztecs believed that eternity was broken up into several distinct cycles ,
这 阿兹特克人 相信 那 永恒 曾是 破碎的 向上 进入 一些 清楚的 循环 ,

阿兹特克人认为永恒是由几个不同的循环构成的。

[iːtʃ] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] - [duˈreɪʃn] .
each of several thousand years ' duration .
每个 的 一些 千 年 - 期间 .

每个都持续数千年。

[ðer; ðər] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [pɪrɪədz] ,
There would seem to have been four of these periods ,
那里 会 似乎 到 有 到过 四 的 这些 时期 ,

似乎有四个这样的时期，

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd]['neɪtʃər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][oʊld] ['spænɪʃ] ['raɪtɝz] [ɑ:n][ðə; ði]
concerning **the** **length** **and** **nature** **of** **which** **the** **old** **Spanish** **writers** **on** **the**
有关 这 长度 和 自然 的 哪个 这 老的 西班牙语 作家 在 这
['sʌbdʒekt] ['dɪfər] ['veri] [mə'tɪriəli] .
subject **differ** **very** **materially** **.**
主题 不同 非常 重大 .

关于篇幅和性质，古代西班牙作家对此主题的看法存在很大差异。

[ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌz; wəz] ([ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən][trə'dɪʃ(ə)n]) [tuː; tə] ['wɪtnəs]
The **conclusion** **of** **each** **was** **(** **according** **to** **the** **Mexican** **tradition** **)** **to** **witness**
这 结论 的 每个 曾是 (根据 到 这 墨西哥 传统) 到 证人
[ðə; ði][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][hjuː'mænəti][ɪn][wʌn] ['maɪti] ['hoʊləkɔːst,'hɑːləkɔːst] ,
the **extinction** **of** **humanity** **in** **one** **mighty** **holocaust** **,**
这 灭绝 的 人类 在 一 强大的 大屠杀 ,

按照墨西哥的传统，每场屠杀的最终结果都是见证人类在一场大规模的大屠杀中灭绝。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['blɔtiŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ɪn][ðə; ði]['hevəns] .
and **the** **blotting** **out** **of** **the** **sun** **in** **the** **heavens** **.**
和 这 印迹法 出去 的 这 太阳 在 这 天 .

以及天空中太阳的消失。

['weðər] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ʌp'hiːv(ə)l] [ə'plaɪd] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][men] , [ɔːr] , [laɪk][ðə; ði]
Whether **this** **universal** **upheaval** **applied** **only** **to** **the** **sons** **of** **men** **,** **or** **,** **like** **the**
无论 这 普遍的 动荡 应用 仅有的 到 这 儿子们 的 男人 , 或者 , 喜欢 这
[tuː'tɑːnɪk] - ,
Teutonic **Gotterdämmerung** **,**
条顿 - ,

这场普世巨变究竟只适用于人类，还是像条顿人的诸神黄昏那样，

[ɔːr][ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən] - , [hæd; həd][æn; ən]['iːkwəl] [sɪg'nɪfɪkəns] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdz] , [ɪz]
or **the** **Scandinavian** **Rägnarok** **,** **had** **an** **equal** **significance** **for** **the** **gods** **,** **is**
或者 这 斯堪的纳维亚语 - , 有 一个 平等的 意义 为了 这 神 , 是
[nɑːt] [klɪr] .
not **clear** **.**
不是 清除 .

或者说，斯堪的纳维亚的诸神黄昏对众神而言具有同等重要的意义，这一点尚不清楚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [riˈmɑːkɪŋ] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['premɪsɪz] [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn]
It **is** **worth** **remarking** **,** **however** **,** **that** **it** **premises** **the** **mortal** **nature** **of** **the** **sun**
它 是 值得 评论 , 然而 , 那 它 前提 这 凡人 自然 的 这 太阳
, [ænd; ənd] , ['ðerfɔːr] ,
, **and** **,** **therefore** **,**
, 和 , 所以 ,

然而，值得注意的是，它以太阳的终将消亡为前提，因此，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] ['eɪdʒənsi][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][set] [ə'nʌðər] [sʌn][ɪn][ɪts]
the **existence** **of** **a** **creative** **agency** **with** **the** **ability** **to** **set** **another** **sun** **in** **its**
这 存在 的 一个 有创造力的 机构 和 这 能力 到 放 其他 太阳 在 它是
[pleɪs] .
place **.**
地方 .

存在一家创意机构，它有能力创造另一个太阳。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɛksɪkənz][ðə; ði]['kwestʃən][ʌv; əv][ə; eɪ]['fjuːtʃər][laɪf][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] ['nebjələs] [wʌn] ,
With **the** **Mexicans** **the** **question** **of** **a** **future** **life** **was** **a** **very** **nebulous** **one** **,**
和 这 墨西哥人 这 问题 的 一个 未来 生活 曾是 一个 非常 模糊的 一 ,

对墨西哥人来说，未来生活的问题是一个非常模糊的概念。

[ðoʊ] [pər'hæps][noʊ] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['griːks] [ɔːr]['roʊmənz] .
though **perhaps** **no** **more** **so** **than** **with** **the** **ancient** **Greeks** **or** **Romans** **.**
尽管 也许 不 更多的 所以 比 和 这 古老的 希腊人 或者 罗马书 .

虽然这种情况或许并不比古希腊人或古罗马人更甚。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn]['pærədaɪs] .

There	was	more	than	one	paradise	.
那里	曾是	更多的	比	一	天堂	.

天堂不止一个。

[mɪktlən] , [ðə; ði] ['ʃædoʊi] ['sɑ:mbər] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv]

Mictlan	,	the	shadowy	sombre	place	of	the	dead	,	was	the	resting	-	place	of
米克特兰	,	这	阴暗的	阴沉	地方	的	这	死的	,	曾是	这	休息	-	地方	的

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] ,

the	majority	,
这	多数	,

米克特兰，这个阴森恐怖的亡灵之地，是大多数人的安息之所。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æzˌtɛks] ['fʊli] [-]

for	the	Aztecs	fully	[	30	]
为了	这	阿兹特克人	完全	[	-	]

对于阿兹特克人来说，完全[30]

[bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪər] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [blɪs] [wɜ:r; wər] [prɪ'zɜ:rv] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌærɪ'stɑ:krəsi]

believed	that	the	higher	realms	of	bliss	were	preserves	for	the	aristocracy
相信	那	这	更高	领域	的	极乐	是	果酱	为了	这	贵族

[wer] [ðə; ði] ['loʊli] [maɪt] [nɑ:t]['entər] .

where	the	lowly	might	not	enter	.
在哪里	这	卑微的	可能	不是	进入	.

人们认为，更高层次的极乐世界是贵族的专属领地，卑微之人不得入内。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ɪn] ['pæsɪŋ] ,

And	this	,	in	passing	,
和	这	,	在	通过	,

顺便提一下，

[ɪz][pər'hæps][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rvələsli] ['spi:di] [ə'dɑ:pʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [baɪ]

is	perhaps	an	explanation	of	the	marvellously	speedy	adoption	of	Christianity	by
是	也许	一个	解释	的	这	奇妙地	迅速	采用	的	基督教	经过

[ðə; ði]['meksɪkən] ['neɪtɪvz] ['sʌbsɪkwənt] [tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ʌv; əv]['ɑ:nəˌwɑ:k] .

the	Mexican	natives	subsequent	to	the	conquest	of	Anahuac	.
这	墨西哥	本地人	随后的	到	这	征服	的	阿纳瓦克	.

这或许可以解释为什么在阿纳瓦克被征服之后，墨西哥土著居民会如此迅速地接受基督教。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [blɪs] [ðə; ði] - ['mænʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [wʌz; wəz][pər'hæps][ðə; ði]

Of	the	higher	realms	of	bliss	the	'	Mansion	of	the	Sun	'	was	perhaps	the
的	这	更高	领域	的	极乐	这	-	大厦	的	这	太阳	-	曾是	也许	这

[moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

most	desirable	.
最多	理想	.

在更高层次的幸福境界中，“太阳宫”或许是最令人向往的。

[ðer; ðər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pleʒərz] [kən'sistid] [ɪn] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɔ:rs] ,

There	the	principal	pleasures	consisted	in	accompanying	the	sun	in	his	course	,
那里	这	主要的	快乐	由……组成	在	随同	这	太阳	在	他的	课程	,

那里的主要乐趣在于跟随太阳的运行轨迹。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'mju:zmənt] [ʌv; əv] ['kɔ:rəl] ['dænsɪŋ] .

and	the	amusement	of	choral	dancing	.
和	这	娱乐	的	合唱	跳舞	.

以及合唱舞蹈带来的乐趣。

[soʊlz] [ɪn] [ðɪs] ['pærədaɪs] [maɪt] ['ɔːlsoʊ]['entər][ðə; ði]['bɑːdɪz] [ʌv; əv] ['hʌmɪŋ] - [bɜːrdz] , [ænd; ənd][flɪt]

Souls	**in**	**this**	**paradise**	**might**	**also**	**enter**	**the**	**bodies**	**of**	**humming**	**-**	**birds**	**,**	**and**	**flit**
灵魂	在	这	天堂	可能	还	进入	这	身体	的	哼唱	-	鸟类	,	和	掠过

[frʌm; frəm] ['flaʊər] [tuː; tə] ['flaʊər] .

from	**flower**	**to**	**flower**	**.**
从	花	到	花	.

在这个天堂里，灵魂也可以进入蜂鸟的身体，在花丛间飞舞。

[ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [lent] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv]

The	**exercise**	**of**	**the**	**chase**	**lent**	**to**	**this**	**place**	**something**	**of**	**the**	**character**	**of**
这	锻炼	的	这	追赶	借出的	到	这	地方	某物	的	这	特点	的

[ə; eɪ][væl'hælə] ,

a	**Valhalla**	**,**
一个	瓦尔哈拉	,

狩猎活动使这个地方带有了几分瓦尔哈拉的气息。

[ænd; ənd][wiː; wi] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][gɑːr'gæntʃuən] ['bæŋkwɪt] .

and	**we**	**hear**	**something**	**of**	**Gargantuan**	**banquets**	**.**
和	我们	听到	某物	的	巨型	宴会	.

我们还听说了盛大的宴会。

[hɪr] , [tuː] , [ðə; ði]['blesɪd; blest] [maɪt] ['ænɪmeɪt][ðə; ði][klaʊdz] , [ænd; ənd][floʊt] [dɪ'lɪʃəsli] ['oʊvər]

Here	**,**	**too**	**,**	**the**	**blessed**	**might**	**animate**	**the**	**clouds**	**,**	**and**	**float**	**deliciously**	**over**
这里	,	也	,	这	蒙福	可能	动画	这	云	,	和	漂浮	美味	超过

[ðə; ði][wɜːrld] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kwɪtɪd] .

the	**world**	**they**	**had**	**quitted**	**.**
这	世界	他们	有	辞职	.

在这里，有福之人也可以赋予云朵生命，在他们已经离开的世界上空悠然飘荡。

[ðə; ði]['pærədaɪs][ʌv; əv]['tlɑːˌlɑːk][wʌz; wəz][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['dwelɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][lɔːst]

The	**paradise**	**of**	**Tlaloc**	**was**	**the**	**special**	**dwelling**	**of**	**those**	**who**	**had**	**lost**
这	天堂	的	特拉洛克	曾是	这	特别的	住宅	的	那些	WHO	有	丢失的

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][baɪ] ['draʊnɪŋ] ,

their	**lives**	**by**	**drowning**	**,**
他们的	生活	经过	溺水	,

特拉洛克的天堂是那些溺水身亡者的特殊居所。

[ʌv; əv] ['sækrifaist] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][daɪd][ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [kɔːzd] [baɪ]

of	**sacrificed**	**children**	**,**	**and**	**of**	**those**	**who**	**had**	**died**	**of**	**disease**	**caused**	**by**
的	牺牲	孩子们	,	和	的	那些	WHO	有	死亡	的	疾病	导致	经过

[dæmp][ɔːr] ['mɔɪstʃər] .

damp	**or**	**moisture**	**.**
潮湿	或者	水分	.

被献祭的儿童，以及因潮湿或水分引起的疾病而死亡的人。

[bʌt; bət] [tuː] [ik'sepʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [æz; əz] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

But	**two**	**exceptions**	**were**	**made**	**as**	**regarded**	**the**	**souls**	**of**	**others**	**,**
但	二	例外情况	是	制成	作为	认为	这	灵魂	的	其他的	,

但关于他人的灵魂，有两个例外：

[ænd; ənd] [ðiːz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['wɒrɪrz] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [hæd; həd][daɪd][ɪn]

and	**these**	**related**	**to**	**warriors**	**slain**	**in**	**battle**	**,**	**and**	**women**	**who**	**had**	**died**	**in**
和	这些	有关的	到	战士	被杀	在	战斗	,	和	女性	WHO	有	死亡	在

[tʃaɪld] - [bed] ,

child	**-**	**bed**	**,**
孩子	-	床	,

这些与战死沙场的战士和死于分娩的妇女有关。

[huː] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə]['entər]['pærədaɪs][æz; əz] ['hævɪŋ] ['fɔːfitid] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]

who	were	permitted	to	enter	paradise	as	having	forfeited	their	lives	in	the
WHO	是	允许	到	进入	天堂	作为	拥有	丧失	他们的	生活	在	这

['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] . [-]

service	of	the	state	.	[	31	]
服务	的	这	状态	.	[	-	]

那些为国家献出生命的人被允许进入天堂。[31]

[ɔːl][ðə; ði] ['saɪəns] [ænd; ənd]['wɪzdəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ɪm'bɑːdid] [ɪn][ðə; ði] ['priːstli]

All	the	science	and	wisdom	of	the	country	was	embodied	in	the	priestly
全部	这	科学	和	智慧	的	这	国家	曾是	具身化的	在	这	祭司

[kæst] .

caste	.
种姓	.

全国所有的科学和智慧都体现在祭司阶层身上。

[ðə; ði] [priːsts] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

The	priests	understood	the	education	of	the	people	,
这	神父	理解	这	教育	的	这	人们	,

祭司们了解民众的教育，

[ænd; ənd][soʊ]['fɔːrsəbli] [ɪm'prest] [ðer; ðər] ['stjʊdnts] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kʌlt]

and	so	forcibly	impressed	their	students	with	their	knowledge	of	the	occult
和	所以	强制	印象深刻	他们的	学生	和	他们的	知识	的	这	神秘学

[aːts] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [ðeɪ] ['kwaɪətli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['priːstli]

arts	that	for	the	rest	of	their	lives	they	quietly	submitted	to	priestly
艺术	那	为了	这	休息	的	他们的	生活	他们	悄悄	提交	到	祭司

['ɪnfluəns] .

influence	.
影响	.

他们用自己掌握的神秘学知识深深地影响了学生，以至于学生们在余生中都默默地接受了神职人员的影响。

[ðə; ði] ['priːstli] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['nuːmərəs] ,

The	priestly	order	was	exceedingly	numerous	,
这	祭司	命令	曾是	非常	很多的	,

神职人员数量极其众多，

[æz; əz][ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['fʌŋkʃəˌneriːz] [wɜːr; wər]

as	is	proved	by	the	fact	that	no	less	than	five	thousand	functionaries	were
作为	是	已证实	经过	这	事实	那	不	较少的	比	五	千	官员	是

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l][ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,

attached	to	the	great	temple	of	Mexico	,
随附的	到	这	伟大的	寺庙	的	墨西哥	,

墨西哥城大庙配备了不少于五千名官员这一事实就证明了这一点。

[ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] [ə'pɔːʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['mɪnɪt]

the	rank	and	offices	of	whom	were	apportioned	with	the	most	minute
这	秩	和	办公室	的	谁	是	按比例分配	和	这	最多	分钟

[ɪg'zæktɪtuːd] .

exactitude	.
精确度	.

他们的军衔和职务分配得极其精确。

[ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːsthʊd] [wʌz; wəz] ['emɪnəntli] [əˌrɪstə'krætɪk] ,

The	basis	of	the	priesthood	was	eminently	aristocratic	,
这	基础	的	这	圣职	曾是	非常	贵族	,

祭司阶层的基础是彻头彻尾的贵族血统。

[ænd; ənd][ɪts] [su'priːm] ['pɑːntɪf][wʌz; wəz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - - ,

and	its	supreme	pontiff	was	known	by	the	appellation	of	Mexicatl	Teohuatzin	,
和	它是	最高	教皇	曾是	已知	经过	这	称谓	的	-	-	,

其最高教皇被称为 Mexicatl Teohuatzin，

[ɔːr] - ['meksɪkən] [lɔːrd] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['mætərz] . -

or	'	Mexican	Lord	of	Divine	Matters	.	'
或者	-	墨西哥	主	的	神圣的	事情	.	-

或者"墨西哥神灵之主"。

[nekst] [ɪn] [ræŋk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ʌv; əv] [ket,saːlkə(u)'aːtl] ,

Next	in	rank	to	him	was	the	high	priest	of	Quetzalcoatl	,
下一个	在	秩	到	他	曾是	这	高的	牧师	的	羽蛇神	,

仅次于他的是羽蛇神的大祭司。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古代墨西哥和秘鲁的神话(The Mythologies of Ancient Mexico and Peru)

[huːz] [əˈθɔːrəti] [wʌz; wəz] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpriːsthʊd] , [ænd; ənd] [huː] [lɪvd] [ə; eɪ][laɪf]
whose **authority** **was** **limited** **to** **his** **own** **priesthood** **,** **and** **who** **lived** **a** **life**
谁 权威 曾是 有限的 到 他的 自己的 圣职 , 和 WHO 居住地 一个 生活
[ʌv; əv] [strɪkt] [sɪˈkluːʒ(ə)n] ,
of **strict** **seclusion** **,**
的 严格的 隔离 ,

他的权力仅限于他自己的神职人员范围，并且过着严格的隐居生活。

[nɑːt] [ˌʌnˈlaɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd][ˈlɑːmə][ʌv; əv] [tiˈbet] .
not **unlike** **that** **of** **the** **Grand** **Lama** **of** **Tibet** **.**
不是 与此不同 那 的 这 盛大 喇嘛 的 西藏 .

与西藏大喇嘛的情况颇为相似。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] [ə; eɪ] [ˈremnənt] [ʌv; əv][oʊld][ˈtɔltek] [ˈpræktɪs] .
This **was** **probably** **a** **remnant** **of** **old** **Toltec** **practice** **.**
这 曾是 大概 一个 剩 的 老的 托尔特克 实践 .

这很可能是古老的托尔特克习俗的遗存。

[ðə; ði] [ˈpɑːntɪf] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [wiːldid] [ə; eɪ] [ˈveri] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l]
The **pontiff** **seems** **to** **have** **wielded** **a** **very** **considerable** **amount** **of** **political**
这 教皇 似乎 到 有 挥舞 一个 非常 大量 数量 的 政治的
[ˈpaʊər] ,
power **,**
力量 ,

教宗似乎拥有相当大的政治权力。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [siːt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈkaʊns(ə)l] .
and **to** **have** **had** **a** **seat** **on** **the** **royal** **council** **.**
和 到 有 有 一个 座位 在 这 皇家 理事会 .

并且曾担任皇家委员会成员。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][æn; ən][ˈæzˌtek] [priːst] [wʌz; wəz] [ˈrɪgərəs] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] .
The **life** **of** **an** **Aztec** **priest** **was** **rigorous** **in** **the** **extreme** **.**
这 生活 的 一个 阿兹特克 牧师 曾是 严格的 在 这 极端 .

阿兹特克祭司的生活极其艰苦。

[ˈfæstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpenəns] [bʌlkt] [ˈlɑːrdʒli] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈduːtiz] ,
Fasting **and** **penance** **bulked** **largely** **among** **his** **duties** **,**
禁食 和 忏悔 散装 很大程度上 之中 他的 职责 ,

斋戒和苦修是他的主要职责之一。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmplækəˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈkɜːrənt] [ɪn][ðə; ði]
and **the** **idea** **of** **the** **implacability** **of** **the** **gods** **which** **was** **current** **in** **the**
和 这 主意 的 这 冷酷无情 的 这 神 哪个 曾是 当前的 在 这
[-]
[32]
[-]

以及当时流行的神明冷酷无情的观念[32]

['priːsthʊd]	[ə'pɪrz]	[tuː; tə][hæv; həv]	['drɪvn]	['meni]	[priːsts]	[tuː; tə]	[greɪt]	[ɪk'striːmz]	[ʌv; əv]	[self]	-
priesthood	**appears**	**to**	**have**	**driven**	**many**	**priests**	**to**	**great**	**extremes**	**of**	**self**	**-**
圣职	出现	到	有	驱动	许多	神父	到	伟大的	极端情况	的	自己	-

[in'fliktid]	['tɔːrtʃər]	.
inflicted	**torture**	**.**
造成的	酷刑	.

神职人员的身份似乎驱使许多神父走向了自我折磨的极端境地。

[ðeɪ]	[drest]	[ɪn'taɪərli]	[ɪn]	[blæk]	(	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	[ɪk'sepʃn]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[kæst]	[ʌv; əv][ket,saːlkə(u)'aːtl]
They	**dressed**	**entirely**	**in**	**black**	**(**	**with**	**the**	**exception**	**of**	**the**	**caste**	**of**	**Quetzalcoatl**
他们	穿着	完全	在	黑色的	(	和	这	例外	的	这	种姓	的	羽蛇神

,

,

,

除了羽蛇神阶层之外，他们全部身着黑色服装。

[huː]	[wɜːr; wər]	[kloʊðd]	[ɪn]	[waɪt]	)	,	[ænd; ənd][ðer; ðər]	[kloʊk]	['kʌvərd]	[ðer; ðər]	['hedz]	,
who	**were**	**clothed**	**in**	**white**	**)**	**,**	**and**	**their**	**cloaks**	**covered**	**their**	**heads**	**,**
WHO	是	穿着衣服	在	白色的	)	,	和	他们的	斗篷	涵盖	他们的	头部	,

他们身穿白衣，头戴斗篷。

['fɔːlɪŋ]	[daʊn]	[æt; ət]	[iːtʃ]	[saɪd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[mæn'tɪlə]	.
falling	**down**	**at**	**each**	**side**	**like**	**a**	**mantilla**	**.**
坠落	向下	在	每个	边	喜欢	一个	曼蒂拉	.

像披肩一样两边垂下来。

[ðer; ðər]	[her]	[wʌz; wəz]	[pər'mɪtɪd]	[tuː; tə]	[groʊ]	['veri]	[lɔːŋ]	.
Their	**hair**	**was**	**permitted**	**to**	**grow**	**very**	**long**	**.**
他们的	头发	曾是	允许	到	生长	非常	长的	.

他们的头发可以留得很长。

[ðeɪ]	[beɪðd]	['evri]	['iːvnɪŋ]	[æt; ət]	['sʌnset]	,
They	**bathed**	**every**	**evening**	**at**	**sunset**	**,**
他们	洗澡	每一个	晚上	在	日落	,

他们每天傍晚日落时分都会洗澡。

[ænd; ənd][roʊz]	['sevrəl]	[taɪmz]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	[naɪt]	[fɔːr; fər][ðə; ði]	['pɜːrpəs]	[ʌv; əv]	['peɪɪŋ]	[ðer; ðər]
and	**rose**	**several**	**times**	**during**	**the**	**night**	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**paying**	**their**
和	玫瑰	一些	时代	期间	这	夜晚	为了	这	目的	的	付费	他们的

[dɪ'voʊʃənz]	.
devotions	**.**
虔诚	.

他们夜间多次起身，为的是履行他们的宗教义务。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər]	['ɔːrdərz]	[pər'mɪtɪd]	['mærɪdʒ]	,	[waɪl]	['ʌðər]	[wɜːr; wər]	['selɪbət]	,	[bʌt; bət][ɔːl]	,
Some	**of**	**their**	**orders**	**permitted**	**marriage**	**,**	**while**	**others**	**were**	**celibate**	**,**	**but**	**all**	**,**
一些	的	他们的	订单	允许	婚姻	,	尽管	其他的	是	独身	,	但	全部	,

[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'stɪŋkʃn]	,
without	**distinction**	**,**
没有	区别	,

他们的一些教团允许结婚，而另一些教团则要求独身，但所有教团，无论教团成员是谁，都一视同仁。

[pæst]	[æn; ən]	[ɪg'zɪstəns]	[ʌv; əv]	[sɪ'vɪr]	[ə'setɪsɪzəm]	.
passed	**an**	**existence**	**of**	**severe**	**asceticism**	**.**
通过了	一个	存在	的	严重	禁欲主义	.

他过着极其苦行的生活。

[æz; əz][hæz; həz]	[bɪn]	[sed]	,	[ˌdiːpɑːrt'mentl]	['duːtiz]	[wɜːr; wər]	['strɔːŋli]	[mɑːrkt]	.
As	**has**	**been**	**said**	**,**	**departmental**	**duties**	**were**	**strongly**	**marked**	**.**
作为	有	到过	说	,	部门	职责	是	强烈	标记	.

正如前面所说，部门职责划分非常明确。

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] ['ri:dɚz] , ['ʌðər] [mju'zɪʃənz] , [waɪl] ['ʌðər] [ə'gen] , ['prɑ:bəbli][ðə; ði]['loʊər]
Some were **readers** , **others** **musicians** , **while** **others** **again** , **probably** **the** **lower**
一些 是 读者 , 其他的 音乐家 , 尽管 其他的 再次 , 大概 这 降低
['ɔ:rdərz] , [ə'tendid] [tu:; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd][fairz] ,
orders , **attended** **to** **the** **sacred** **fires** ,
订单 , 参加 到 这 神圣 火灾 ,

有些人是诵经者，有些人是音乐家，而另一些人，可能是地位较低的人，则负责照料圣火。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] ['mi:niəl]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,
and **the** **more** **menial** **offices** ,
和 这 更多的 卑微的 办公室 ,

以及那些较为卑微的职位，

[ðə; ði][grænd]['du:ti][ʌv; əv]['hju:mən]['sækrɪfaɪs] [dɪ'vɔlvɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['haɪər] ['ɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði]
the **grand** **duty** **of** **human** **sacrifice** **devolving** **upon** **the** **higher** **orders** **of** **the**
这 盛大 责任 的 人类 牺牲 退化 之上 这 更高 订单 的 这
['preləsi] [ə'loʊn] .
prelacy **alone** .
主教 独自的 .

进行活人献祭的重任，唯有教阶高官才有。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][æn; ən]['ɔ:rdər][ʌv; əv] ['fi:meɪl] [hu:] [wɜ:r; wər] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['præktɪs]
There **was** **also** **an** **order** **of** **females** **who** **were** **admitted** **to** **the** **practice**
那里 曾是 还 一个 命令 的 女性 WHO 是 承认 到 这 实践
[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˌsæsər'doʊtl] ['fʌŋkʃnz] ,
of **all** **the** **sacerdotal** **functions** ,
的 全部 这 祭司 函数 ,

此外，还有一个女性团体，她们被允许从事所有祭司的职责。

[əu'mitɪŋ] ['oʊnli] [ðæt] [ʌv; əv]['hju:mən]['sækrɪfaɪs] .
omitting **only** **that** **of** **human** **sacrifice** .
省略 仅有的 那 的 人类 牺牲 .

只省略了活人献祭那一条。

[ði:z] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [nʌnz] [ðæn; ðən][ʌv; əv]
These **appear** **to** **have** **been** **more** **of** **the** **description** **of** **nuns** **than** **of**
这些 出现 到 有 到过 更多的 的 这 描述 的 修女 比 的
['pri:stɪsiz] .
priestesses .
女祭司 .

这些描述似乎更多地是在描述修女，而不是女祭司。

[fə'kɪr] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['begərz] ['ɔ:lsoʊ] [ə'baʊnd] ,
Fakirs **and** **religious** **beggars** **also** **abounded** ,
苦行僧 和 宗教 乞丐 还 大量 ,

苦行僧和宗教乞丐也比比皆是。

[bʌt; bət] [ði:z] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv]['teɪkən][ə'pɑ:n] [ðəm'selvz] ['mendɪkənt] [vaʊz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [speɪs]
but **these** **seem** **to** **have** **taken** **upon** **themselves** **mendicant** **vows** **for** **a** **space**
但 这些 似乎 到 有 已采取 之上 他们自己 乞丐 誓言 为了 一个 空间
['oʊnli] . [-]
only . **[** **33** **]**
仅有的 . [-]

但这些人似乎只是暂时发了乞丐的誓言。[33]

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['hoʊlli] [ˌsæsər'doʊtl] .
Education **was** **wholly** **sacerdotal** .
教育 曾是 完全 祭司 .

教育完全由神职人员主导。

[ðæt] [ɪz] , [ðoʊ] ['sekjələr] ['stʌdiz] [wɜːr; wər] [kə'mjuːnikeitid] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ,

That	is	,	though	secular	studies	were	communicated	to	the	young	,
那	是	,	尽管	世俗	研究	是	沟通	到	这	年轻的	,

也就是说，尽管世俗学科也被传授给了年轻人，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['treɪnɪŋ] [kən'sistid] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

the	principal	part	of	their	training	consisted	of	religious	instruction	.
这	主要的	部分	的	他们的	训练	由……组成	的	宗教	操作说明	.

他们训练的主要部分是宗教教义。

[ðə; ði] [skuːlz] [wɜːr; wər]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]['priːˌsɪŋkts, 'priːˌsɪŋks] ,

The	schools	were	situated	in	the	temple	precincts	,
这	学校	是	位于	在	这	寺庙	辖区	,

这些学校位于寺庙范围内，

[ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ðiːz] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [eɪdʒ][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [priːsts] ,

and	entering	these	at	an	early	age	the	boys	were	instructed	by	priests	,
和	进入	这些	在	一个	早期的	年龄	这	男孩们	是	指示	经过	神父	,

男孩们很小就进入这些学校，接受神父的教导。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɜ꞉ːlz][baɪ] [nʌnz] .

and	the	girls	by	nuns	.
和	这	女孩们	经过	修女	.

修女们照顾这些女孩。

[ðeɪ] [ri'zaidid] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [dɪd][nɑːt] ,

They	resided	within	the	temple	buildings	,	and	those	who	did	not	,
他们	居住地	之内	这	寺庙	建筑物	,	和	那些	WHO	做过	不是	,

他们居住在寺庙建筑内，而那些不居住在寺庙建筑内的人，

[ænd; ənd] [huː] ['prɑːbəbli] [kən'sistid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['ɔːrdərz] , [wɜːr; wər] [ɪn'roʊld] [ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti]

and	who	probably	consisted	of	the	lower	orders	,	were	enrolled	in	a	society
和	WHO	大概	由……组成	的	这	降低	订单	,	是	已注册	在	一个	社会

[kɔːld] [ðə; ði] - ,

called	the	Telpochtiliztli	,
称为	这	-	,

他们很可能是社会底层人士，被纳入一个名为 Telpochtiliztli 的社团。

[wɪtʃ] [met] ['evri] ['iːvnɪŋ] [æt; ət] ['sʌnset] [tuː; tə][pər'fɔːrm] ['kɔːrəl] ['dænsəz, 'dænsɪz][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv]

which	met	every	evening	at	sunset	to	perform	choral	dances	in	honour	of
哪个	遇见	每一个	晚上	在	日落	到	履行	合唱	舞蹈	在	荣誉	的

[ˌtɛskætli'poʊkə] .

Tezcatlipoca	.
特斯卡特利波卡	.

他们每天傍晚日落时分聚集在一起，表演合唱舞蹈，以纪念特斯卡特利波卡。

[ə; eɪ] ['sekənderi] [skuːl] ['ɔːlsoʊ][ɪg'zɪstɪd] , [kɔːld] [ðə; ði]['kælmɪˌkæk] ,

A	secondary	school	also	existed	,	called	the	Calmecac	,
一个	次要	学校	还	存在	,	称为	这	卡尔梅卡克	,

此外，还有一所中学，名为卡尔梅卡克中学。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] ,

in	which	the	lore	of	the	priests	and	the	reading	of	the	hieroglyphs	,
在	哪个	这	知识	的	这	神父	和	这	阅读	的	这	象形文字	,

其中包含了祭司们的传说和象形文字的解读，

[ə'strɑːlədʒi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɪndrəd]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz][wɜːr; wər] [tɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] ,

astrology	,	and	the	kindred	sciences	were	taught	the	young	men	,
占星术	,	和	这	亲属	科学	是	教授	这	年轻的	男人	,

占星术及相关学科被传授给年轻人。

[waɪlst] [ðə; ði]['gɝ:lz] [bɪ'keɪm] ['ekspɜ:rts][ɪn][ðə; ði] ['wi:vɪŋ] [ʌv; əv]['kɔ:stli]['gɑ:rmənts][fɔ:r; fər][ðə; ði]

whilst	the	girls	became	experts	in	the	weaving	of	costly	garments	for	the
而	这	女孩们	成为	专家	在	这	编织	的	昂贵	服装	为了	这

[ə'dɔ:rnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪdəlz] ,

adornment	of	the	idols	,
装饰	的	这	偶像	,

女孩们则精通于编织昂贵的服饰，用来装饰神像。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] ['ɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði]['haɪərɑ:rki] .

and	the	wear	of	the	higher	orders	of	the	hierarchy	.
和	这	穿	的	这	更高	订单	的	这	等级制度	.

以及等级制度中较高层级人员的损耗。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝ:lz][left][ðə; ði] [sku:l] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

When	the	boys	and	girls	left	the	school	at	the	age	of	fifteen	they	were
什么时候	这	男孩们	和	女孩们	左边	这	学校	在	这	年龄	的	十五	他们	是

['i:ðər] [sent] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] ['fæməliz] ,

either	sent	back	to	their	families	,
任何一个	发送	后退	到	他们的	家庭	,

男孩女孩们十五岁离开学校时，要么被送回各自的家庭，要么被送回原处。

[ɔ:r][tu:; tə]['pʌblɪk] ['sɜ:rvɪs] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:f(ə)n] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] [pri:sts] .

or	to	public	service	,	to	which	they	were	often	recommended	by	the	priests	.
或者	到	民众	服务	,	到	哪个	他们	是	经常	受到推崇的	经过	这	神父	.

或者从事公共服务，他们经常受到神父的推荐。

['ʌðər] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn][ðer; ðər][tɜ:rn] [pri:sts] [ɔ:r] [nʌnz] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kɔnvənts] .

Others	remained	to	become	in	their	turn	priests	or	nuns	in	different	convents	.
其他的	剩余	到	变得	在	他们的	转动	神父	或者	修女	在	不同的	修道院	.

其他人则留下来，先后成为不同修道院的神父或修女。

[sɪ'vɪr] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [tests] [wɜ:r; wər][rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər] [-]

Severe	educational	tests	were	required	for	[	34	]
严重	教育	测试	是	必需的	为了	[	-	]

需要进行严格的教育测试[34]

['entrəns] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pri:sthʊd] , [ænd; ənd] [greɪdz] [wɜ:r; wər] ['meni] .

entrance	into	the	priesthood	,	and	grades	were	many	.
入口	进入	这	圣职	,	和	成绩	是	许多	.

进入圣职的途径有很多等级。

[ðə; ði] [pri:sts] , [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] , [maɪt] ['ɑ:kjupaɪ][wʌn][ʌv; əv] ['sevrəl] [ræŋks] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	priests	,	we	have	seen	,	might	occupy	one	of	several	ranks	,	and	the
这	神父	,	我们	有	已见	,	可能	占据	一	的	一些	排名	,	和	这

[nʌnz] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] ['æbɪsiz] ,

nuns	could	become	abbesses	,
修女	可以	变得	女修道院长	,

我们已经看到，神父们可以晋升为不同的等级，而修女们可以成为女修道院长。

[ɔ:r] ['mɪrli] [rɪ'teɪn] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɪmp(ə)l] ['sɪstər] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n]

or	merely	retain	the	position	of	simple	sisters	,	according	to	their	ambition
或者	仅仅	保持	这	位置	的	简单的	姐妹	,	根据	到	他们的	志向

[ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] .

and	abilities	.
和	能力	.

或者，根据她们的抱负和能力，仅仅保持普通姐妹的地位。

[ðə; ði] ['loʊər] [ræŋks][wɜ:r; wər] ['dezɪgneɪtɪd] - , [ɔ:r] - ['leɪdi] [ɜ:rb] - ['i:tər] ,

The	lower	ranks	were	designated	Cihuaquaquilli	,	or	'	lady	herb	-	eaters	,
这	降低	排名	是	指定的	-	,	或者	-	女士	草本植物	-	食客	,

下层阶级被称为Cihuaquaquilli，意为“食草女”。

- [waɪl] [ðə; ði] ['haɪər] ['ɔ:rdərz][wɜ:r; wər] [noʊn] [æz; əz] - , [ɔ:r] - ['leɪdi] ['di:kənəs] .
' **while** **the** **higher** **orders** **were** **known** **as** **Cihuatlamacasque** **,** **or** ' **lady** **deaconesses** **.**
- 尽管 这 更高 订单 是 已知 作为 - , 或者 - 女士 女执事 .
-
'
-
-

而更高级别的教士则被称为 Cihuatlamacasque，或"女执事"。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɔŋkərəz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][wɜ:r; wər] [ə'stɑ:nɪʃt] [tu:; tə][faɪnd] [ə'mʌŋ] [ðɪs] [pɪ'kju:liər]
The **Spanish** **conquerors** **of** **Mexico** **were** **astonished** **to** **find** **among** **this** **peculiar**
这 西班牙语 征服者 的 墨西哥 是 惊讶 到 寻找 之中 这 奇特
['pi:p(ə)l][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [raɪts] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks]
people **a** **number** **of** **rites** **which** **appeared** **in** **many** **respects**
人们 一个 数字 的 仪式 哪个 出现 在 许多 尊重
[ə'næləgəs] [tu:; tə][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['præktɪst] [baɪ] ['kæθlɪks] .
analogous **to** **some** **of** **those** **practised** **by** **Catholics** **.**
类似的 到 一些 的 那些 已实践 经过 天主教徒 .

西班牙征服墨西哥的征服者惊讶地发现，在这个奇特的民族中，有许多仪式在很多方面与天主教徒所实行的一些仪式相似。

[sʌtʃ] [wɜ:r; wər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] , [kə'mju:niən] , ['bæptɪzəm] ,
Such **were** **the** **use** **of** **the** **cross** **as** **a** **symbol** **,** **communion** **,** **baptism** **,**
这样的 是 这 使用 的 这 叉 作为 一个 象征 , 圣餐 , 洗礼 ,
[ænd; ənd] [kən'feʃ(ə)n] .
and **confession** **.**
和 忏悔 .

例如，十字架被用作象征物，以及用于圣餐、洗礼和忏悔。

[ðə; ði] [krɔ:s] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] , ['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] , - [tri:] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [laɪf] ,
The **cross** **,** **which** **was** **designated** **,** **strangely** **enough** **,** ' **Tree** **of** **our** **Life** **,**
这 叉 , 哪个 曾是 指定的 , 奇怪的 足够的 , - 树 的 我们的 生活 ,

这座十字架，奇怪的是，被命名为"我们的生命之树"。

- [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['waɪndz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]
' **was** **merely** **the** **symbol** **of** **the** **four** **winds** **,** **which** **were** **indeed** **the** **life** **of**
- 曾是 仅仅 这 象征 的 这 四 风 , 哪个 是 的确 这 生活 的
['ɑ:nəˌwɑ:k] .
Anahuac **.**
阿纳瓦克 .

"只是四风的象征，而四风正是阿纳瓦克的生命。"

[æz; əz][rɪ'gɑ:rdz] [kən'feʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌæbsə'lu:ʃ(ə)n] , [ði:z] [wɜ:r; wər] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n]
As **regards** **confession** **and** **absolution** **,** **these** **were** **permitted** **to** **a** **person**
作为 问候 忏悔 和 赦免 , 这些 是 允许 到 一个 人
['oʊnli][wʌns][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] ,
only **once** **in** **his** **existence** **,**
仅有的 一次 在 他的 存在 ,

至于忏悔和赦免，每个人一生中只能进行一次。

[ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət][ə; eɪ] [leɪt] ['pɪriəd] [ʌv; əv][laɪf] ,
and **that** **at** **a** **late** **period** **of** **life** **,**
和 那 在 一个 晚的 时期 的 生活 ,

而且是在晚年时期，

[æz; əz] ['eni] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rd(ə)n] [ə'fens] [wʌz; wəz][held][tu:; tə][bi:; bi][ɪn'ekspiəbəl] .
as **any** **repetition** **of** **the** **pardoned** **offence** **was** **held** **to** **be** **inexpiable** **.**
作为 任何 重复 的 这 赦免 罪行 曾是 握住 到 是 永不过期 .

因为任何对已获赦免罪行的再次犯案都被视为不可赦免。

['penəns] [wʌz; wəz] [ə'pɔ:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌæbsə'lu:ʃ(ə)n]['gɪv(ə)n] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz]

Penance	was	apportioned	,	and	absolution	given	much	in	the	same	manner	as
忏悔	曾是	按比例分配	,	和	赦免	给定	很多	在	这	相同的	方式	作为

[ɪn][ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜ:rtʃ] .

in	the	Roman	Catholic	Church	.
在	这	罗马	天主教	教会	.

忏悔的程度和赦罪的方式与罗马天主教会大致相同。

[ðer; ðər] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv] [kə'mju:niən] .

There	appears	to	have	been	more	than	one	kind	of	communion	.
那里	出现	到	有	到过	更多的	比	一	种类	的	圣餐	.

似乎存在不止一种形式的圣餐仪式。

[æt; ət][ðə; ði][θɜ:rd]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv][ˌwi:tsi:loʊ'poʊtʃtli] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn] [

At	the	third	festival	of	Huitzilopochtli	they	made	an	image	of	him	in	[
在	这	第三	节日	的	惠齐洛波奇特利	他们	制成	一个	图像	的	他	在	[

-]

35	]
-	]

在第三次惠齐洛波奇特利节上，他们为他制作了一幅画像[35]

[doʊ] ['ni:dɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['ɪnfənts] , [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['pi:sɪz] [ə'mʌŋ]

dough	kneaded	with	the	blood	of	infants	,	and	divided	the	pieces	among
面团	揉捏	和	这	血	的	婴儿	,	和	分割	这	件	之中

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

用婴儿的血揉好的面团，然后把面团分给了他们。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] - [ə; eɪ]['sɪmələr] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:]

In	the	case	of	Xiuhtecutli	a	similar	image	was	placed	on	the	top	of	a	tree
在	这	案件	的	-	一个	相似的	图像	曾是	放置	在	这	顶部	的	一个	树

,

,

,

在休特库特利，类似的图像被放置在树顶上。

[wɪtʃ] , [laɪk]['aʊər; ɑ:r] ['krɪsməs] [tri:z] , [hæd; həd] [bɪn] [træns'pɔ:tid] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔ:rɪst][tu:; tə]

which	,	like	our	Christmas	trees	,	had	been	transported	from	the	forest	to
哪个	,	喜欢	我们的	圣诞节	树木	,	有	到过	运输	从	这	森林	到

[ðə; ði] [taʊn] ,

the	town	,
这	镇	,

它们和我们的圣诞树一样，都是从森林运到镇上的。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tri:] [wʌz; wəz] [θroʊn] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['broʊkən] , [ðə; ði]['pi:p(ə)l]

and	when	the	tree	was	thrown	down	and	the	image	broken	,	the	people
和	什么时候	这	树	曾是	抛掷	向下	和	这	图像	破碎的	,	这	人们

['skræmbld] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:sɪz] ,

scrambled	for	the	pieces	,
打乱	为了	这	件	,

当树被推倒，神像破碎后，人们争先恐后地去捡碎片。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'vaʊəd] .

which	they	devoured	.
哪个	他们	吞噬	.

他们将其吞食。

[ɪn][ðə; ði][raɪt][ʌv; əv]['bæptɪzəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fʌŋkʃəneri] [wʌz; wəz][ðə; ði]['mɪdwaɪf] .

In	the	rite	of	baptism	the	principal	functionary	was	the	midwife	.
在	这	仪式	的	洗礼	这	主要的	官员	曾是	这	助产士	.

在洗礼仪式中，主要负责人是助产士。

[ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnfənt][wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns]

She	touched	the	mouth	and	breast	of	the	infant	with	water	in	the	presence
她	感动	这	嘴	和	胸部	的	这	婴儿	和	水	在	这	在场

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembld] [rɪ'leɪʃnz] ,

of	the	assembled	relations	,
的	这	组装	关系	,

当着在场亲属的面，她用清水擦拭了婴儿的嘴巴和乳房。

[ænd; ənd] [ˌɪn'voʊkt] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːdəs] - ,

and	invoked	the	blessing	of	the	goddess	Cihuatcoatl	,
和	调用	这	祝福	的	这	女神	-	,

并祈求女神西瓦特科亚特尔的祝福，

[huː] [prɪ'zaɪdɪd]['oʊvər]['tʃaɪldbɜːrθ] ([ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['veriənt][ʌv; əv][sɛntiːətəl] , [ðə; ði]

who	presided	over	childbirth	(	and	who	was	a	variant	of	Centeotl	,	the
WHO	主持	超过	分娩	(	和	WHO	曾是	一个	变体	的	中部	,	这

[meɪz] - ['gɑːdəs]) [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

maize	-	goddess	)	upon	it	.
玉米	-	女神	)	之上	它	.

她是掌管分娩的女神（她是玉米女神 Centeotl 的一个变体）。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][soʊ][ɪn][ðə; ði] [dɪ'vaʊtli] ['krɪstʃən] ['læŋgwɪdʒ] [ə'skraɪbd][tuː; tə]

But	it	is	unlikely	that	she	did	so	in	the	devoutly	Christian	language	ascribed	to
但	它	是	不太可能	那	她	做过	所以	在	这	虔诚地	基督教	语言	归因于	到

[hɜːr; hər][baɪ]['sæhəgən] .

her	by	Sahagun	.
她	经过	萨哈贡	.

但她不太可能用萨哈贡所描述的那种虔诚的基督教语言来表达。

[æt; ət] [deθ] [ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv][ə; eɪ]['meksɪkən][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ðə; ði][roʊbz][pɪ'kjuːliər][tuː; tə]

At	death	the	corpse	of	a	Mexican	was	dressed	in	the	robes	peculiar	to
在	死亡	这	尸体	的	一个	墨西哥	曾是	穿着	在	这	长袍	奇特	到

[hɪz; ɪz] ['gɑːrdiən] ['deɪəti; 'diːəti] ,

his	guardian	deity	,
他的	监护人	神	,

墨西哥人在死后，尸体会被穿上他守护神特有的长袍。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [pər'siːvd] [æn; ən][ə'nælədʒi][tuː; tə] ['evri] [ded] [i'dʒɪpʃn] [bɪ'kʌmɪŋ]

and	in	this	can	be	perceived	an	analogy	to	every	dead	Egyptian	becoming
和	在	这	能	是	感知	一个	类比	到	每一个	死的	埃及人	成为

[æn; ən][oʊ'sɪriən] ,

an	Osirian	,
一个	奥西里斯	,

这可以类比于每个死去的埃及人都会变成奥西里斯神。

[ɔːr][oʊ'saɪrɪs][hɪm'self] .

or	Osiris	himself	.
或者	奥西里斯	他自己	.

或者奥西里斯本人。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['peɪpər] [tʃɑːrmz] , [æz; əz][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['mʌmi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['met(ə)l]

Covered	with	paper	charms	,	as	the	Egyptian	mummy	was	covered	with	metal
涵盖	和	纸	魅力	,	作为	这	埃及人	木乃伊	曾是	涵盖	和	金属

[ɔːr] ['sɪmblz] ,

or	faïence	symbols	,
或者	陶器	符号	,

就像埃及木乃伊身上覆盖着金属或陶器符号一样，它们也被纸质护身符覆盖着。

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz]['kriːˌmeɪtid] , [ðə; ði] ['æʃɪz] [pleɪst] [ɪn][æn; ən][ɜːrn] ,

the	body	was	cremated	,	the	ashes	placed	in	an	urn	,
这	身体	曾是	火化	,	这	灰烬	放置	在	一个	瓮	,

遗体被火化，骨灰装入骨灰瓮。

[ænd; ənd] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] .

and	preserved	in	the	house	of	the	deceased	.
和	保存完好	在	这	房子	的	这	死者	.

并保存在死者家中。

[æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ['meni] [sleɪvz] [wɜ:r; wər] ['sækrifaist] [tu:; tə] [ber] [hɪm; ɪm]

At	the	death	of	a	rich	man	many	slaves	were	sacrificed	to	bear	him
在	这	死亡	的	一个	富有的	男人	许多	奴隶	是	牺牲	到	熊	他

['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði] [-]

company	in	the	[	36	]
公司	在	这	[	-	]

富人去世时，许多奴隶被献祭，陪伴他入土为安。[36]

[wɜ:rld] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [greɪv] .

world	beyond	the	grave	.
世界	超过	这	严重	.

死后的世界。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ɑ:bviəsli] [ə; eɪ] ['mi:nɪŋləs] [sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk] ['kʌstəm] .

This	was	obviously	a	meaningless	survival	of	a	prehistoric	custom	.
这	曾是	明显地	一个	无意义的	生存	的	一个	史前	风俗	.

这显然是史前习俗毫无意义的延续。

['væljuəb(ə)l] ['treʒərz] [wɜ:r; wər]['ɔ:f(ə)n] ['berid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['welθi] ,

Valuable	treasures	were	often	buried	with	the	wealthy	,
有价值的	宝藏	是	经常	埋葬	和	这	富裕	,

富人常常会将珍贵的财物带入墓穴。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [wʊd] ['ɔ:f(ə)n][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['tʃæplɪn] ['sækrifaist] [æt; ət][hɪz; ɪz]

and	a	rich	man	would	often	have	his	private	chaplain	sacrificed	at	his
和	一个	富有的	男人	会	经常	有	他的	私人的	牧师	牺牲	在	他的

[tu:m] [tu:; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['goʊstli] ['kaʊns(ə)l][ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:rld] .

tomb	to	assist	him	with	ghostly	counsel	and	comfort	in	the	other	world	.
墓	到	协助	他	和	幽灵般的	法律顾问	和	舒适	在	这	其他	世界	.

富人常常会让自己私人牧师在墓前被献祭，以便在另一个世界获得鬼魂的指引和安慰。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɛksɪkənz] ['evri] [mʌnθ] [wʌz; wəz]['kənsəˌkreitid][tu:; tə][sʌm; səm] [pər'tɪkjələr]

Among	the	ancient	Mexicans	every	month	was	consecrated	to	some	particular
之中	这	古老的	墨西哥人	每一个	月	曾是	已祝圣的	到	一些	特别的

['deɪəti; 'di:əti] ,

deity	,
神	,

在古代墨西哥人眼中，每个月都有特定的月份献给某个特定的神灵。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər]['kælɪndər] ['evri] [deɪ] [mɑ:rkt] [ə; eɪ][ˌselə'breɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] ['greɪtər] [ɔ:r]

and	in	their	calendar	every	day	marked	a	celebration	of	some	greater	or
和	在	他们的	日历	每一个	天	标记	一个	庆典	的	一些	更大的	或者

['lesər] [dɪ'vɪnəti] .

lesser	divinity	.
较少	神	.

在他们的历法中，每一天都标志着对某个或大或小神灵的庆祝。

[ðoʊz] ['difəd] [kən'sɪdərəbli] [ɪn][ðer; ðər] ['kærəktər] .

Those	differed	considerably	in	their	character	.
那些	不同	相当	在	他们的	特点	.

它们在性质上大相径庭。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [laɪt] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['rɪtʃuəl] [ə'baʊnd] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

Some	were	light	and	joyous	,	and	their	ritual	abounded	in	the	use	of
一些	是	光	和	欢乐	,	和	他们的	仪式	大量	在	这	使用	的

['flaʊərz] [ænd; ənd] [sɔːŋ] .

flowers	and	song	.
花朵	和	歌曲	.

有些仪式轻松愉快，仪式中大量使用鲜花和歌声。

['ʌðər] ([ænd; ənd] [ðiːz] , [ʌn'hæpɪli] , [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti]) [wɜːr; wər] [steɪnd] [wɪð; wɪθ]

Others	(	and	these	,	unhappily	,	were	in	the	majority	)	were	stained	with
其他的	(	和	这些	,	不幸地	,	是	在	这	多数	)	是	染色	和

[ðə; ði] ['hɪdiəsnəs] [ʌv; əv]['hjuːmən]['sækrɪfaɪs] .

the	hideousness	of	human	sacrifice	.
这	丑陋	的	人类	牺牲	.

其他一些（不幸的是，这些占大多数）则沾染了活人祭祀的丑恶色彩。

[ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɛksɪkənz][wɜːr; wər] ['veri] ['nuːmərəs] .

The	temples	of	the	Ancient	Mexicans	were	very	numerous	.
这	寺庙	的	这	古老的	墨西哥人	是	非常	很多的	.

古代墨西哥人的神庙数量非常多。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ˌteɪoʊ'kæliːz] , [[fɔːr]] [ɔːr] - ['haʊzɪz] [ʌv; əv][gɑːd] ,

They	were	called	teocallis	,	[	4	]	or	'	houses	of	God	,
他们	是	称为	特奥卡利斯	,	[	4	]	或者	-	房屋	的	上帝	,

它们被称为 teocallis，[4] 或“上帝的殿堂”，

- [ænd; ənd][wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [baɪ] ['feɪsɪŋ] [hjuːdʒ] [maʊndz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ] [brɪk] [ænd; ənd]

'	and	were	constructed	by	facing	huge	mounds	of	earth	with	brick	and
-	和	是	建造	经过	面向	巨大的	土堆	的	地球	和	砖	和

[stoʊn] .

stone	.
石头	.

是用砖石砌成的巨大土堆。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɪrəmɪdl] [ɪn] [ʃeɪp] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ɪn]['steɪdʒɪz] [wɪtʃ] [gruː] ['smɔːlər] [æz; əz][ðə; ði]

They	were	pyramidal	in	shape	,	and	built	in	stages	which	grew	smaller	as	the
他们	是	金字塔形	在	形状	,	和	建造	在	阶段	哪个	生长	较小的	作为	这

['sʌmɪt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] .

summit	was	reached	.
首脑	曾是	达到	.

它们呈金字塔形，分阶段建造，越往上建规模越小。

[ðə; ði]['beɪsiːz][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌteɪoʊ'kæliːz][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt]

The	bases	of	some	of	these	teocallis	were	more	than	one	hundred	feet
这	基地	的	一些	的	这些	特奥卡利斯	是	更多的	比	一	百	脚

[skwer] .

square	.
正方形	.

这些紫荆树的树干底部面积超过一百平方英尺。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː][æt; ət]['meksɪkoʊ] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌz; wəz] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

The	great	teocalli	at	Mexico	,	for	example	,	was	three	hundred	and
这	伟大的	特奥卡利	在	墨西哥	,	为了	例子	,	曾是	三	百	和

['sev(ə)nti] - [faɪv] [-]

seventy	-	five	[	37	]
七十	-	五	[	-	]

例如，墨西哥的大特奥卡利有三百七十五[37]

[fiːt] [lɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

feet	long	at	the	base	,	and	three	hundred	feet	in	width	.
脚	长的	在	这	根据	,	和	三	百	脚	在	宽度	.

底部长 300 英尺，宽 300 英尺。

[ɪts] [haɪt] [wʌz; wəz]['oʊvər] ['eɪti] [fiːt] .

Its	height	was	over	eighty	feet	.
它是	高度	曾是	超过	八十	脚	.

它的高度超过八十英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ʌv; əv][faɪv]['steɪdʒɪz] ,

It	consisted	of	five	stages	,
它	由……组成	的	五	阶段	,

它由五个阶段组成，

[iːtʃ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sterkeɪs] [wɪtʃ] [wuːnd] [ə'raʊnd]

each	communicating	with	the	other	by	means	of	a	staircase	which	wound	around
每个	沟通	和	这	其他	经过	方法	的	一个	楼梯	哪个	伤口	大约

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['edɪfɪs] .

the	entire	edifice	.
这	全部的	大厦	.

两栋建筑之间通过环绕整栋建筑的楼梯相连。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˌteɪoʊ'kæliːz] , [haʊ'evər] ,

In	the	case	of	some	teocallis	,	however	,
在	这	案件	的	一些	特奥卡利斯	,	然而	,

然而，对于某些 teocallis 而言，

[ðə; ði] ['sterkeɪs] [led][də'rektli; daɪ'rektli][ʌp][ðə; ði] ['westərn] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

the	staircase	led	directly	up	the	western	face	of	the	building	.
这	楼梯	引领	直接地	向上	这	西	脸	的	这	建筑	.

楼梯直接通往建筑物的西侧。

[æt; ət][ðə; ði][taːp] [tuː] ['taʊərz] , [bɪ'twiːn] ['fɔːrti][ænd; ənd]['fɪfti] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,

At	the	top	two	towers	,	between	forty	and	fifty	feet	in	height	,
在	这	顶部	二	塔楼	,	之间	四十	和	五十	脚	在	高度	,

顶部的两座塔楼，高度在四十到五十英尺之间，

[stʊd] [pɜːrtʃt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [brɔːd] ['eriə] .

stood	perched	upon	a	broad	area	.
站立	栖息	之上	一个	广阔	区域	.

矗立在一片宽阔的区域上。

[ˌɪn'saɪd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [kept] [ðə; ði]['aɪdəlz][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][ˌtiə'kæliː][wʌz; wəz]

Inside	these	were	kept	the	idols	of	the	gods	to	whom	the	teocalli	was
里面	这些	是	保留	这	偶像	的	这	神	到	谁	这	特奥卡利	曾是

['seɪkrɪd] .

sacred	.
神圣	.

这些里面存放着神像，神像供奉着神灵。

[bɪ'fɔːr] [ðiːz] ['taʊərz] [stʊd] [ðə; ði] [stoʊn] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪs] ,

Before	these	towers	stood	the	stone	of	sacrifice	,
前	这些	塔楼	站立	这	石头	的	牺牲	,

在这些塔楼之前，矗立着祭祀之石。

[ænd; ənd] [tuː] ['ɔːltəz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði][fairz] [bleizd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .

and	two	altars	upon	which	the	fires	blazed	night	and	day	.
和	二	祭坛	之上	哪个	这	火灾	燃烧的	夜晚	和	天	.

还有两座祭坛，上面日夜燃烧着火焰。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][sɪks] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [ðiːz] [fairz] ['rendərd] ['eni] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn]

In	the	city	of	Mexico	six	hundred	of	these	fires	rendered	any	artificial	illumination
在	这	城市	的	墨西哥	六	百	的	这些	火灾	渲染	任何	人造的	照明

[æt; ət] [naɪt] [suː'pɜːrfluəs] .

at	night	superfluous	.
在	夜晚	多余	.

在墨西哥城，六百起这样的火灾使得夜间任何人工照明都变得多余。

[θruː] [ðə; ði] ['veri] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] ['tɛmpəlz] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɜːrvɪsɪz] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

Through	the	very	construction	of	these	temples	all	religious	services	were	of	a
通过	这	非常	建造	的	这些	寺庙	全部	宗教	服务	是	的	一个

['pʌblɪk] ['neɪtʃər] .

public	nature	.
民众	自然	.

从这些寺庙的建造过程来看，所有宗教仪式都是公开进行的。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌtiə'kæliː] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] [stretʃt] [ə; eɪ] [kɔːrt] [twelv] ['hʌndrəd] [fiːt]

In	front	of	the	great	teocalli	of	Mexico	stretched	a	court	twelve	hundred	feet
在	正面	的	这	伟大的	特奥卡利	的	墨西哥	拉伸	一个	法庭	十二	百	脚

[skwer] ,

square	,
正方形	,

在墨西哥大神庙前，延伸出一个一千二百英尺见方的庭院。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] ['klʌstərd] [ðə; ði] ['tʃæpəlz] [ʌv; əv] ['maɪnər] ['diːɪtiːz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] ['kæptʃərd] [frʌm; frəm]

around	which	clustered	the	chapels	of	minor	deities	,	and	those	captured	from
大约	哪个	聚类	这	小教堂	的	次要的	神灵	,	和	那些	捕获	从

['kɔŋkəd] ['piːpəlz] ,

conquered	peoples	,
征服	人民	,

周围聚集着供奉次要神灵的小神龛，以及从被征服民族那里缴获的神龛。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [d'welɪŋz] [ænd; ənd] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [set] [ə'pɑːrt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'tendənt]

as	well	as	the	dwellings	and	offices	set	apart	for	the	attendant
作为	出色地	作为	这	住宅	和	办公室	放	除	为了	这	服务员

[priːsts] .

priests	.
神父	.

以及为侍奉神父们准备的住所和办公室。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðə; ði] ['tɔltek] , [ðə; ði] ['fɔːrʌnəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ɪn] ['meksɪkoʊ] ,

Although	it	appears	that	the	Toltecs	,	the	forerunners	of	the	Aztecs	in	Mexico	,
虽然	它	出现	那	这	托尔特克人	,	这	先驱者	的	这	阿兹特克人	在	墨西哥	,

虽然托尔特克人（墨西哥阿兹特克人的前身）似乎.....

[hæd; həd] [æt; ət] [wʌn] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hɪstri; 'hɪstəri] [bɪn] [proʊn] [tuː; tə] ['hjuːmən] ['sækrɪfaɪs] ,

had	at	one	period	of	their	history	been	prone	to	human	sacrifice	,
有	在	一	时期	的	他们的	历史	到过	易于	到	人类	牺牲	,

他们历史上曾有一段时间热衷于活人献祭，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [dɪ'skɑːrdɪd] [ðə; ði] ['præktɪs] [-]

they	had	almost	entirely	discarded	the	practice	[	38	]
他们	有	几乎	完全	丢弃	这	实践	[	-	]

他们几乎完全放弃了这种做法[38]

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['daʊnfɔːl] .

at	the	time	of	their	downfall	.
在	这	时间	的	他们的	倒台	.

在他们垮台之时。

[sʌm; səm] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spænjərdz] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] [hæd; həd]

Some	two	hundred	years	before	the	coming	of	the	Spaniards	the	Aztecs	had
一些	二	百	年	前	这	未来	的	这	西班牙人	这	阿兹特克人	有

[ə'dɑːptɪd] [ðɪs] [əˌbɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

adopted	this	abomination	,
已采用	这	厌恶	,

在西班牙人到来之前大约两百年，阿兹特克人就已经接受了这种可憎的习俗。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['sperɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ɪ'mens] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]

and	were	in	the	habit	of	sparing	the	lives	of	immense	numbers	of
和	是	在	这	习惯	的	节省	这	生活	的	巨大	数字	的

['prizənəz] [ʌv; əv][wɔːr] ['soʊlli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['ɔːfərɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]

prisoners	of	war	solely	for	the	purpose	of	offering	them	up	to	the
囚犯	的	战争	仅	为了	这	目的	的	提供	他们	向上	到	这

['næʃ(ə)nəl][gɔdz] .

national	gods	.
国家的	神	.

他们惯于饶恕大量战俘的性命，仅仅是为了将他们献祭给民族神灵。

[æz; əz][ðer; ðər]['empaɪər] [ɪk'stendɪd] , [ðiːz] ['hoʊləkɔːstˌhɑːləkɔːst] [bɪ'keɪm] ['greɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr]

As	their	empire	extended	,	these	holocausts	became	greater	and	more
作为	他们的	帝国	扩展	,	这些	大屠杀	成为	更大的	和	更多的

['kɑːmən] .

common	.
常见的	.

随着帝国的扩张，这些大屠杀变得更加大规模、更加频繁。

[ɑːn][ðə; ði][ˌtiə'kæliː][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ðə; ði]['spænjərdz][kʊd; kəd][kaʊnt][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] -

On	the	teocalli	of	Mexico	the	Spaniards	could	count	one	hundred	and	thirty	-
在	这	特奥卡利	的	墨西哥	这	西班牙人	可以	数数	一	百	和	三十	-

[sɪks]['θaʊz(ə)nd]['hjuːmən] [skʌlz] [paɪld][ɪn][ə; eɪ]['hɔːrɪd] ['pɪrəmɪd] .

six	thousand	human	skulls	piled	in	a	horrid	pyramid	.
六	千	人类	头骨	堆积	在	一个	可怕的	金字塔	.

在墨西哥的特奥卡利，西班牙人数出了堆积成可怕金字塔的十三万六千个人类头骨。

[ʌv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][wʌz; wəz] [ðæt] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['ænjuəl] [dɪ'maɪz]

Of	the	sacrifices	the	most	important	was	that	signifying	the	annual	demise
的	这	牺牲	这	最多	重要的	曾是	那	表示	这	年度的	死亡

[ʌv; əv][ˌtɛskætli'poʊkə] .

of	Tezcatlipoca	.
的	特斯卡特利波卡	.

在所有祭祀中，最重要的祭祀是象征着特斯卡特利波卡每年消亡的祭祀。

[ðə; ði][moʊst] ['hænsəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪvz] [huː] ['tʃænst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]

The	most	handsome	of	the	captives	who	chanced	to	be	in	the	hands	of
这	最多	英俊的	的	这	俘虏	WHO	偶然	到	是	在	这	双手	的

[ðə; ði] ['æzˌtɛks] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

the	Aztecs	was	chosen	for	the	purpose	.
这	阿兹特克人	曾是	选定	为了	这	目的	.

为了这个目的，他们挑选了落入阿兹特克人手中的最英俊的俘虏。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [ðæt][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [spɑːt][ɔːr] ['blemɪʃ] ,

It	was	necessary	that	he	should	be	without	spot	or	blemish	,
它	曾是	必要的	那	他	应该	是	没有	点	或者	缺陷	,

他必须一无是处，没有任何瑕疵。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [ðæt][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ˌreprɪ'zent] [ˌtɛskætli'poʊkə][hɪm'self] .

as	it	was	intended	that	he	should	represent	Tezcatlipoca	himself	.
作为	它	曾是	故意的	那	他	应该	代表	特斯卡特利波卡	他自己	.

因为他原本应该代表特斯卡特利波卡本人。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn][hænd][baɪ][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv]['tuːtɝz] ,

He	was	taken	in	hand	by	a	body	of	tutors	,
他	曾是	已采取	在	手	经过	一个	身体	的	导师	,

他被一群导师收为老师。

[huː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz] [əˈlɔtid] [pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɪgnəti][ænd; ənd]

who	instructed	him	how	to	play	his	allotted	part	with	the	dignity	and
WHO	指示	他	如何	到	玩	他的	分配	部分	和	这	尊严	和

[greɪs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .

grace	to	be	expected	from	a	divine	being	.
优雅	到	是	预期的	从	一个	神圣的	存在	.

神指示他如何以神明应有的尊严和优雅来扮演他被分配的角色。

[ə'reɪd] [ɪn][mæg'nɪfɪs(ə)nt][roʊbz]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gɑːdhed] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən]

Arrayed	in	magnificent	robes	typical	of	his	godhead	,	and	surrounded	by	an
排列	在	壮丽	长袍	典型的	的	他的	神格	,	和	包围	经过	一个

['ætməsfɪr] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['ɪnsens] ,

atmosphere	of	flowers	and	incense	,
气氛	的	花朵	和	香	,

他身着象征神性的华丽长袍，周围环绕着鲜花和香烟，

[hiː; hi][led][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [və'lʌptʃueri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] .

he	led	the	life	of	a	voluptuary	for	the	space	of	nearly	a	year	.
他	引领	这	生活	的	一个	享乐主义	为了	这	空间	的	几乎	一个	年	.

在将近一年的时间里，他过着放荡不羁的生活。

[ɑːn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [striːts] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ]

On	the	occasion	of	his	appearance	in	the	public	streets	he	was	received	by
在	这	场合	的	他的	外貌	在	这	民众	街道	他	曾是	已收到	经过

[ðə; ði] ['pɑːpjələs] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['hɑːmɪdʒ] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ][gɑːd] ,

the	populace	with	all	the	homage	due	to	a	god	,
这	民众	和	全部	这	尊敬	到期的	到	一个	上帝	,

当他出现在公众视野中时，民众以对待神明般的崇敬之情迎接他。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['strɪktli] ['gɑːrdɪd] , [ˌnevərðə'les] , [baɪ] [-]

but	was	strictly	guarded	,	nevertheless	,	by	[	39	]
但	曾是	严格	守卫	,	尽管如此	,	经过	[	-	]

但仍然受到严格保护[39]

[eɪt] ['peɪdʒɪz] , [huː] [ɪn][riˈæləti][wɜːr; wər] ['mɪrli] ['dʒeɪlər] .

eight	pages	,	who	in	reality	were	merely	gaolers	.
八	页面	,	WHO	在	现实	是	仅仅	狱卒	.

八页纸，实际上只是狱卒。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['mʌnθs] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɪmə'leɪʃn] [fɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɜ꞉lz][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm]

Within	a	month's	time	of	his	immolation	four	beautiful	girls	were	given	him
之内	一个	月份	时间	的	他的	献祭	四	美丽的	女孩们	是	给定	他

[æz; əz] [waɪvz] ,

as	wives	,
作为	妻子们	,

他殉难后不到一个月，就有四位美丽的女子嫁给了他。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [fiːst] [ænd; ənd]['feɪtɪd][baɪ][ðə; ði][noʊ'bɪlәti][æz; əz][ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv]

and	he	was	feasted	and	fêted	by	the	nobility	as	the	incarnation	of
和	他	曾是	盛宴	和	庆祝	经过	这	贵族	作为	这	化身	的

[ˌtɛskætli'poʊkə] .

Tezcatlipoca	.
特斯卡特利波卡	.

他被贵族们奉为特斯卡特利波卡的化身，并受到盛情款待和款待。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ðə; ði]['vɪktɪm][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl]

On	the	day	preceding	the	sacrifice	the	victim	was	placed	on	one	of	the	royal
在	这	天	前	这	牺牲	这	受害者	曾是	放置	在	一	的	这	皇家

[kə'nuːz] ,

canoes	,
独木舟	,

献祭的前一天，祭品被放置在皇家独木舟之一上。

[ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [baɪ][hɪz; ɪz] [fɔ:r] [waɪvz] , [wʌz; wəz] [rəud] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

and	accompanied	by	his	four	wives	,	was	rowed	to	the	other	side	of	the
和	伴随	经过	他的	四	妻子们	,	曾是	划船	到	这	其他	边	的	这

[leɪk] .

lake	.
湖	.

他和他的四个妻子一起划船到了湖的另一边。

[ðæt] ['i:vnɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [beɪd] [hɪm; ɪm] [ˌfer'wel] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

That	evening	his	wives	bade	him	farewell	,	and	he	was	stripped	of	his
那	晚上	他的	妻子们	巴德	他	告别	,	和	他	曾是	脱衣舞	的	他的

['gɔ:rdʒəs] [ə'pærəl] .

gorgeous	apparel	.
华丽的	服饰	.

当晚，他的妻子们向他告别，他也脱去了华丽的衣衫。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [kən'dʌktɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˌtiə'kæli:][sʌm; səm] [θri:] [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪti]

He	was	then	conducted	to	a	teocalli	some	three	miles	from	the	city
他	曾是	然后	实施	到	一个	特奥卡利	一些	三	英里	从	这	城市

[ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

of	Mexico	.
的	墨西哥	.

然后他被带到距离墨西哥城约三英里的一座神庙。

[ɪn] ['skeɪlɪŋ] [ðɪs] [hi:; hi] [θru:] [ə'weɪ][ðə; ði] [riθs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]

In	scaling	this	he	threw	away	the	wreaths	of	flowers	with	which	he	had
在	缩放	这	他	扔	离开	这	花圈	的	花朵	和	哪个	他	有

[bɪn] [ə'dɔrnd] ,

been	adorned	,
到过	装饰	,

攀登过程中，他扔掉了身上佩戴的花环。

[ænd; ənd] [broʊk] [ɪn] ['pi:sɪz] [ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'mju:zd]

and	broke	in	pieces	the	musical	instruments	with	which	he	had	amused
和	打破	在	件	这	音乐	仪器	和	哪个	他	有	觉得好笑

[hɪz; ɪz]['aʊərz][ʌv; əv][kæp'tɪvəti] .

his	hours	of	captivity	.
他的	小时	的	囚禁	.

他砸碎了那些在他被囚禁期间用来消磨时光的乐器。

[kraʊdz] [θrɔŋd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪti][tu:; tə][bɪ'hoʊld][ðə; ði][ækt][ʌv; əv]['sækrɪfaɪs] .

Crowds	thronged	from	the	city	to	behold	the	act	of	sacrifice	.
人群	熙熙攘攘	从	这	城市	到	看哪	这	行为	的	牺牲	.

城里的人蜂拥而至，观看献祭仪式。

[ɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiə'kæli:][ðə; ði]['vɪktɪm][wʌz; wəz][met][baɪ][sɪks] [pri:sts] ,

On	reaching	the	summit	of	the	teocalli	the	victim	was	met	by	six	priests	,
在	到达	这	首脑	的	这	特奥卡利	这	受害者	曾是	遇见	经过	六	神父	,

受害者到达特奥卡利山顶时，遇到了六位神父。

[faɪv][ʌv; əv] [hu:m] [led][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l][stoʊn] ,

five	of	whom	led	him	to	the	sacrificial	stone	,
五	的	谁	引领	他	到	这	献祭	石头	,

其中五人领着他来到祭祀石前。

[ə; eɪ] [greɪt] [blɑ:k] [ʌv; əv]['dʒæspər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑ:nveks] ['sɜ:rfɪs] .

a	great	block	of	jasper	with	a	convex	surface	.
一个	伟大的	堵塞	的	碧玉	和	一个	凸面	表面	.

一块表面凸起的巨大碧玉。

[ɑːn] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [baɪ][ðə; ði][faɪv] [priːsts] , [huː] [sɪˈkjʊrd] [hɪz; ɪz] [hed] ,

On	this	he	was	placed	by	the	five	priests	,	who	secured	his	head	,
在	这	他	曾是	放置	经过	这	五	神父	,	WHO	安全	他的	头	,

五位祭司将他放在这个位置上，并固定住了他的头颅。

[ɑːrmz] , [ænd; ənd][legz] , [waɪlst] [ðə; ði] [əˈfɪʃiːˌeɪtɪŋ] [priːst] , [roʊbd][ɪn][ə; eɪ] [blʌd] - [red] [ˈmænt(ə)l] ,

arms	,	and	legs	,	whilst	the	officiating	priest	,	robed	in	a	blood	-	red	mantle	,
武器	,	和	腿	,	而	这	裁判	牧师	,	身着长袍	在	一个	血	-	红色的	地幔	,

手臂和腿，而主持仪式的牧师则身穿血红色的斗篷，

[ˈdekstrəsli] [ˈoʊpənd][hɪz; ɪz] [brest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [flɪnt] [naɪf] .

dexterously	opened	his	breast	with	a	sharp	flint	knife	.
灵巧地	打开	他的	胸部	和	一个	锋利的	燧石	刀	.

他灵巧地用一把锋利的燧石刀剖开了他的胸膛。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈsəːtɪd][hɪz; ɪz][hænd]['ɪntuː][ðə; ði] ['geɪpɪŋ] [wuːnd] , [ænd; ənd] ['terɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [stɪl]

He	then	inserted	his	hand	into	the	gaping	wound	,	and	tearing	out	the	still
他	然后	插入	他的	手	进入	这	张开的	伤口	,	和	撕裂	出去	这	仍然

['pælpɪteɪtɪŋ] [hɑːrt] ,

palpitating	heart	,
心悸	心	,

然后他将手伸进那道大伤口，掏出了仍在跳动的心脏。

[held] [ˌaɪ ˈtiː][əˈlɔːft] [tɔːrdz] [ðə; ði] [sʌn] .

held	it	aloft	towards	the	sun	.
握住	它	高空	向	这	太阳	.

将它高高举向太阳。

[ðen] [-]

Then	[	40	]
然后	[	-	]

然后[40]

[hiː; hi][kæst][ðə; ði] ['bliːdɪŋ] ['ɔːfərɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['ves(ə)l] [kənˈteɪnɪŋ] ['bɜːrnɪŋ] ['koʊpl] ,

he	cast	the	bleeding	offering	into	a	vessel	containing	burning	copal	,
他	投掷	这	出血	提供	进入	一个	血管	包含	燃烧	柯巴脂	,

他将流血的祭品投入盛有燃烧的乳香的器皿中，

[wɪtʃ] [leɪ] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ˌtɛskætliˈpoʊkə] .

which	lay	at	the	feet	of	the	image	of	Tezcatlipoca	.
哪个	躺	在	这	脚	的	这	图像	的	特斯卡特利波卡	.

它位于特斯卡特利波卡神像的脚下。

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['sɜːrmən][wʌz; wəz] [ðen] [dɪˈlɪvərd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [tuː; tə][ðə; ði]

A	species	of	sermon	was	then	delivered	by	one	of	the	priests	to	the
一个	物种	的	讲道	曾是	然后	发表	经过	一	的	这	神父	到	这

['piːp(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ]['mɔːrəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktɪm] [ɪˈlʌstrətɪv] [ʌv; əv]

people	in	which	he	drew	a	moral	from	the	fate	of	the	victim	illustrative	of
人们	在	哪个	他	画	一个	道德	从	这	命运	的	这	受害者	举例说明	的

[ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)l][kənˈkluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl]['hjuːmən] ['pleʒər] [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [deθ] .

the	inevitable	conclusion	of	all	human	pleasure	by	the	hand	of	death	.
这	不可避免的	结论	的	全部	人类	乐趣	经过	这	手	的	死亡	.

随后，一位祭司向民众发表了一篇布道，他在布道中从受害者的命运中引申出一个道德教训，说明人类所有的快乐最终都会以死亡告终。

[ˌwiːtsiːloʊˈpoʊtʃtli][hæd; həd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˌreprɪˈzentətɪv] ['sækrifaist] ['evri] [jɪr] [huː] [hæd; həd][tuː; tə]

Huitzilopochtli	had	also	a	representative	sacrificed	every	year	who	had	to
惠齐洛波奇特利	有	还	一个	代表	牺牲	每一个	年	WHO	有	到

[teɪk] [pɑːrt][ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][wɔːr] - [dæns] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˌɪməˈleɪʃn] ,

take	part	in	a	sort	of	war	-	dance	immediately	before	his	immolation	,
拿	部分	在	一个	种类	的	战争	-	舞蹈	立即地	前	他的	献祭	,

每年，惠齐洛波奇特利都会有一名代表被献祭，这名代表必须在被焚烧前参加一种战舞。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən][wʌz; wəz] ['ænjuəli] ['sækrifaist][tu:; tə][sɛntiːətəl] , [ðə; ði] [meɪz] - ['gɑːdəs] .

and	a	woman	was	annually	sacrificed	to	Centeotl	,	the	maize	-	goddess	.
和	一个	女士	曾是	每年	牺牲	到	中部	,	这	玉米	-	女神	.

每年都会有一名女子被献祭给玉米女神森特奥特尔。

[bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [deθ] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [pɑːrt][ɪn] ['sevrəl] [sɪm'bɑːlɪk] [reprɪzen'teɪʃnz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

Before	her	death	she	took	part	in	several	symbolic	representations	which	were
前	她	死亡	她	采取	部分	在	一些	象征性的	表现形式	哪个	是

[ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['prɑːsesɪz] [ɪn][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrvɪst] .

expressions	of	the	various	processes	in	the	growth	of	the	harvest	.
表达式	的	这	各种各样的	流程	在	这	生长	的	这	收成	.

在她去世前，她参与了几个象征性的表演，这些表演表达了丰收过程中的各种过程。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər]['sækrɪfaɪs][ʃi:; ʃi]['saʊd, 'soʊd] [meɪz] [ɪn][ðə; ði] [striːts] ,

The	day	before	her	sacrifice	she	sowed	maize	in	the	streets	,
这	天	前	她	牺牲	她	播种	玉米	在	这	街道	,

在她牺牲的前一天，她在街头播种玉米。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['mɪdnaɪt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][dɪ'kæpɪˌteɪtid] [ænd; ənd] [fleɪd] .

and	on	the	arrival	of	midnight	she	was	decapitated	and	flayed	.
和	在	这	到达	的	午夜	她	曾是	被斩首	和	剥皮	.

午夜时分，她被斩首剥皮。

[ə; eɪ] [priːst] [ə'reɪd] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði] [stɪl] [wɔːrm][skɪn][ænd; ənd][ɪn'geɪdʒd][ɪn]['mɪmɪk]['kɑːmbæt]

A	priest	arrayed	himself	in	the	still	warm	skin	and	engaged	in	mimic	combat
一个	牧师	排列	他自己	在	这	仍然	温暖的	皮肤	和	已订婚的	在	模仿	战斗

[wɪð; wɪθ]['soʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] ['skætərd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .

with	soldiers	who	were	scattered	through	the	streets	.
和	士兵	WHO	是	疏散	通过	这	街道	.

一名牧师披上仍然温热的皮毛，与散落在街道上的士兵们进行模拟战斗。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][skɪn][wʌz; wəz] [ðen] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][sɛntiːətəl][ðə; ði][sʌn] ,

Part	of	the	skin	was	then	carried	to	the	temple	of	Centeotl	the	Son	,
部分	的	这	皮肤	曾是	然后	携带	到	这	寺庙	的	中部	这	儿子	,

然后，一部分兽皮被带到了森特奥特尔神庙。

[wer] [ə; eɪ] [priːst] [meɪd] [ə; eɪ][mæsk][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ]

where	a	priest	made	a	mask	of	it	in	the	likeness	of	the	presiding
在哪里	一个	牧师	制成	一个	面具	的	它	在	这	相似	的	这	主持

['deɪəti; 'diːəti] ,

deity	,
神	,

一位祭司用它制作了一个面具，面具的形象与主神的形象相似。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] ['sækrifaist] [fɔːr] ['kæptivz] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

and	afterwards	sacrificed	four	captives	in	honour	of	the	occasion	.
和	然后	牺牲	四	俘虏	在	荣誉	的	这	场合	.

随后，为了纪念这一时刻，他们宰杀了四名俘虏作为祭品。

[ðə; ði][skɪn][wʌz; wəz] [ðen] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['frʌnˌtiəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] , [ænd; ənd] ['berid] .

The	skin	was	then	carried	to	the	frontiers	of	the	empire	,	and	buried	.
这	皮肤	曾是	然后	携带	到	这	前沿	的	这	帝国	,	和	埋葬	.

随后，兽皮被运往帝国边境埋葬。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ɪts] ['prez(ə)ns] [ðer; ðər]['æktɪd][æz; əz][ə; eɪ]['tæləsmən] [ə'genst]

It	was	supposed	that	its	presence	there	acted	as	a	talisman	against
它	曾是	据称	那	它是	在场	那里	行动	作为	一个	护符	反对

[ɪn'veɪʒ(ə)n] . [-]

invasion	.	[	41	]
入侵	.	[	-	]

人们认为它在那里的存在可以起到抵御入侵的护身符的作用。[41]

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪ'fɔ:r] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [tu:; tə]['tlɑ:ˌlɑ:k] .

We	have	before	described	the	sacrifices	of	children	to	Tlaloc	.
我们	有	前	描述	这	牺牲	的	孩子们	到	特拉洛克	.

我们之前已经描述过孩子们向特拉洛克献祭的故事。

['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['gru:səm] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['ɔ:f(ə)l] ['du:ɪŋz] [æt; ət][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv] - ,

Even	more	gruesome	were	the	awful	doings	at	the	festival	of	Xiuhtecutli	,
甚至	更多的	令人毛骨悚然	是	这	可怕	行为	在	这	节日	的	-	,

更令人毛骨悚然的是休特库特利节上的可怕行径。

[wen] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['vɪktəms][wɜ:r; wər][hæf] - ['roʊstɪd] [ænd; ənd]['faɪnəli] [dɪ'spætʃ] [baɪ] ['hævɪŋ]

when	the	unhappy	victims	were	half	-	roasted	and	finally	despatched	by	having
什么时候	这	不开心	受害者	是	一半	-	烤	和	最后	已派送	经过	拥有

[ðer; ðər] ['hɑ:rts] [tɔ:rn] [aʊt] .

their	hearts	torn	out	.
他们的	心	撕裂	出去	.

当不幸的受害者被烤得半熟，最后被挖出心脏处死时。

['kænɪbl] [fi:sts] ['ɔ:f(ə)n] ['fɑ:loʊd] [ði:z] ['sækrɪfaɪsɪz] — [fi:sts] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [mɔ:r] ['hɔ:rəb(ə)l]

Cannibal	feasts	often	followed	these	sacrifices	—	feasts	which	were	the	more	horrible
食人族	盛宴	经常	随后	这些	牺牲	—	盛宴	哪个	是	这	更多的	可怕

[ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] [æk'sesəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['stændərd][ʌv; əv]

in	that	they	were	accompanied	by	all	the	accessories	of	a	high	standard	of
在	那	他们	是	伴随	经过	全部	这	配件	的	一个	高的	标准	的

[ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ;

civilisation	;
文明	;

这些祭祀之后往往会举行食人宴——这些宴席更加可怕，因为它们伴随着文明高度水平的所有附属品；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðer; ðər][pər'pɔ:rt][wʌz; wəz] [ɪ'senʃəli] [sɪm'bɑ:lɪk] ,

but	it	must	be	remembered	that	their	purport	was	essentially	symbolic	,
但	它	必须	是	记得	那	他们的	旨趣	曾是	本质上	象征性的	,

但必须记住，它们的含义本质上是象征性的。

[ænd; ənd][ɪn][noʊ] [weɪ] [pɑ:r'tʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:dʒi:z] [ʌv; əv] [fleʃ] - ['fæmɪʃt]

and	in	no	way	partook	of	the	nature	of	the	orgies	of	flesh	-	famished
和	在	不	方式	参与	的	这	自然	的	这	狂欢	的	肉	-	饥饿

['sævidʒiz] .

savages	.
野蛮人	.

丝毫没有参与到嗜血野蛮人的狂欢之中。

[wen] [ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l][ʌv; əv][ˌwi:tsi:loʊ'poʊtʃtli][wʌz; wəz]['dedɪkeɪtɪd][ɪn] - ,

When	the	great	temple	of	Huitzilopochtli	was	dedicated	in	1486	,
什么时候	这	伟大的	寺庙	的	惠齐洛波奇特利	曾是	投入的	在	-	,

1486年，当宏伟的惠齐洛波奇特利神庙落成时，

[ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv]['vɪktəms] ['sækrifaist] [ɑ:n] [ðæt] [ə'keɪʒn] [ɪk'stendɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]

the	chain	of	victims	sacrificed	on	that	occasion	extended	for	the	length	of
这	链	的	受害者	牺牲	在	那	场合	扩展	为了	这	长度	的

[tu:] [maɪlz] .

two	miles	.
二	英里	.

那次献祭的祭品队伍绵延两英里。

[ɪn] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['mæsəkər] [ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][noʊ] [les] [ðæn; ðən]['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] ['hju:mən]

In	this	terrible	massacre	the	hearts	of	no	less	than	seventy	thousand	human
在	这	糟糕的	屠杀	这	心	的	不	较少的	比	七十	千	人类

['bi:ɪŋs] [wɜ:r; wər] ['ɔ:fərd] [ʌp] !

beings	were	offered	up	!
生物	是	提供	向上	!

在这场可怕的屠杀中，七万多人的心脏被献祭！

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə'pɔ:lɪŋ] ['wɪkɪdnəs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [bleɪm] [ðə; ði] ['spænɪʃ]

In	the	light	of	such	appalling	wickedness	it	is	difficult	to	blame	the	Spanish
在	这	光	的	这样的	令人震惊	邪恶	它	是	难的	到	责备	这	西班牙语

['kɔŋkərəz] [ʌv; əv]['ɑ:nəˌwɑ:k][ɪn][ðer; ðər] [zi:l] [tu:; tə][blɑ:t][aʊt][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['di:ɪti:z]

conquerors	of	Anahuac	in	their	zeal	to	blot	out	the	worship	of	the	deities
征服者	的	阿纳瓦克	在	他们的	热情	到	印迹	出去	这	崇拜	的	这	神灵

[hu:m] [ðeɪ] ['dezɪgneɪtɪd] - ['hɔ:rəb(ə)l]['di:mənz] . -

whom	they	designated	'	horrible	demons	.	'
谁	他们	指定的	-	可怕	恶魔	.	-

鉴于这种骇人听闻的邪恶行径，很难责怪西班牙征服者阿纳瓦克，他们热衷于抹杀对他们称之为"可怕的恶魔"的神灵的崇拜。

[ði:z] ['vɪktəms][wɜ:r; wər] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] ['kæptɪv] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv]['raɪv(ə)l][neiʃəns] ,

These	victims	were	nearly	always	captive	warriors	of	rival	nations	,
这些	受害者	是	几乎	总是	俘虏	战士	的	竞争对手	国家	,

这些受害者几乎都是敌对国家的俘虏战士，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:n] [rer] [ə'keiʒənz] ['oʊnli][ðæt] ['neɪtɪv] ['mɛksɪkənz][wɜ:r; wər][led][tu:; tə][ðə; ði]

and	it	was	on	rare	occasions	only	that	native	Mexicans	were	led	to	the
和	它	曾是	在	稀有的	场合	仅有的	那	本国的	墨西哥人	是	引领	到	这

[stoʊn] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪs] [ən'les] ,

stone	of	sacrifice	unless	,
石头	的	牺牲	除非	,

除非在极少数情况下，否则墨西哥土著居民不会被带到祭祀石前。

[ɪn'di:d] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['mælɪˌfæktə] .

indeed	,	they	were	malefactors	.
的确	,	他们	是	作恶者	.

的确，他们是作恶者。

[ðə; ði] [greɪt] ['dʒu:bɪli:; ˌdʒu:bɪ'li:]['festɪvl; 'festəvəl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [-]

The	great	jubilee	festival	,	which	was	celebrated	[	42	]
这	伟大的	禧年	节日	,	哪个	曾是	著名	[	-	]

盛大的禧年庆典[42]

['evri] ['fɪfti] - [tu:] ['jɪrz] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['empaɪər] ,

every	fifty	-	two	years	throughout	the	empire	,
每一个	五十	-	二	年	自始至终	这	帝国	,

每隔五十二年，在整个帝国范围内，

[mɑ:rkt] [ðə; ði] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ʌv; əv] [fɔ:r] [taɪmz] [ˌθɜ:r'ti:n] ['soʊlər][ænd; ənd] [fɔ:r] [taɪmz] [ˌθɜ:r'ti:n] ['lu:nər]

marked	the	coincidence	of	four	times	thirteen	solar	and	four	times	thirteen	lunar
标记	这	巧合	的	四	时代	十三	太阳的	和	四	时代	十三	月球

['jɪrz] .

years	.
年	.

标志着太阳年和阴历年重合了四乘以十三。

[ðɪs] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] - [ʃi:f] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,

This	the	Mexicans	called	a	'	sheaf	of	years	,
这	这	墨西哥人	称为	一个	-	捆	的	年	,

墨西哥人称之为"岁月的束"。

- [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][fɜ:rst][deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] - [θɜ:rd] [jɪr] [dɔ:nd] , [ðə; ði]['serəmoʊni][ʌv; əv]

'	and	when	the	first	day	of	the	fifty	-	third	year	dawned	,	the	ceremony	of
-	和	什么时候	这	第一的	天	的	这	五十	-	第三	年	黎明	,	这	仪式	的

-

,

Toxilmolpilia	,
-	,

"当第五十三年的第一天黎明到来时，托克西尔莫尔皮利亚的仪式……"

[ɔ:r] - [ðə; ði]['baɪndɪŋ] - [ʌp][ʌv; əv] ['jɪrz] , - [wʌz; wəz][held] .

or	'	the	binding	-	up	of	years	,	'	was	held	.
或者	-	这	结合	-	向上	的	年	,	-	曾是	握住	.

或者说，举行了“岁月的结合”仪式。

[pri:sts] [ænd; ənd]['pi:p(ə)l] [geɪzd] ['fi:vərɪʃli] [æt; ət][ðə; ði]['plaiədi:z] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [pæs]

Priests	and	people	gazed	feverishly	at	the	Pleiades	to	see	if	they	would	pass
神父	和	人们	凝视	狂热地	在	这	昴	到	看	如果	他们	会	经过

[ðə; ði] ['zi:nɪθ] .

the	zenith	.
这	天顶	.

祭司和民众焦急地凝视着昴星团，看它们是否会经过天顶。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [du:][soʊ][ðə; ði][wɜ:rld] [wʊd] [hoʊld][ɑ:n][ɪts] [kɔ:rs] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] ['sɪmələr] ['pɪriəd] ;

Should	they	do	so	the	world	would	hold	on	its	course	for	another	similar	period	;
应该	他们	做	所以	这	世界	会	抓住	在	它是	课程	为了	其他	相似的	时期	;

如果他们这样做，世界将继续按照类似的轨道运行一段时间;

[ɪf] [nɑ:t] , [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] [wʊd] ['ɪnstəntli] ['fɑ:loʊ] .

if	not	,	extinction	would	instantly	follow	.
如果	不是	,	灭绝	会	即刻	跟随	.

否则，灭绝将立即随之而来。

['faɪər][wʌz; wəz] ['kɪndld] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['vɪktɪmz] [brest] [baɪ][ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʊd] ,

Fire	was	kindled	upon	a	victim's	breast	by	the	friction	of	wood	,
火	曾是	点燃	之上	一个	受害者的	胸部	经过	这	摩擦	的	木头	,

木柴摩擦导致受害者胸口着火。

[ænd; ənd] [wen'evər] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'laɪt] [ðə; ði]['prɪzənɚz, 'prɪznɚz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [plʌkt] [aʊt] ,

and	whenever	it	was	alight	the	prisoner's	heart	was	plucked	out	,
和	每当	它	曾是	点燃	这	囚犯的	心	曾是	拨弦	出去	,

每当火炬燃起，囚犯的心脏就会被挖出来。

[ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bɑ:di][wʌz; wəz] [kən'sʊmd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [wʊd] ['kɪndld] [baɪ]

and	along	with	his	body	was	consumed	upon	a	pile	of	wood	kindled	by
和	沿着	和	他的	身体	曾是	消耗	之上	一个	桩	的	木头	点燃	经过

[ðə; ði] [nu:] ['faɪər] .

the	new	fire	.
这	新的	火	.

他的身体连同他自己一起被新燃起的一堆木柴一起烧毁了。

[æz; əz][ðə; ði] [fleɪmz] [ə'sendɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] ['plaiədi:z] [hæd; həd]

As	the	flames	ascended	,	and	it	was	seen	that	the	Pleiades	had
作为	这	火焰	上升	,	和	它	曾是	已见	那	这	昴	有

[krɔ:st] [ðə; ði] ['zi:nɪθ] ,

crossed	the	zenith	,
交叉	这	天顶	,

随着火焰升腾，人们看到昴星团已经越过天顶，

[kraɪz][ʌv; əv][dʒɔɪ][bɜ:rst][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sembld] ['pi:p(ə)l] [bɪ'loʊ] .

cries	of	joy	burst	from	the	assembled	people	below	.
哭泣	的	喜悦	爆裂	从	这	组装	人们	以下	.

下方聚集的人群爆发出欢呼声。

['fægət] [wɜ:r; wər] ['laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['seɪkrɪd]['paɪər] , [ænd; ənd] [də'mestɪk] [fairz] [ri:'kɪndld] [frʌm; frəm]

Faggots	were	lighted	at	the	sacred	pyre	,	and	domestic	fires	rekindled	from
同性恋	是	照明	在	这	神圣	火葬堆	,	和	国内的	火灾	重燃	从

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

在神圣的柴堆上点燃柴堆，并用这些柴堆重新点燃了家里的火。

[hjuːˈmænəti][hæd; həd] [bɪn] ['rɛspaɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] .

Humanity	**had**	**been**	**respited**	**for**	**a**	**generation**	**.**
人类	有	到过	喘息	为了	一个	一代	.

人类曾享受了一代人的喘息之机。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ]['piːp(ə)l][soʊ] [ɪm'bruːd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['blʌdʃed]

It	**is**	**difficult**	**to**	**believe**	**that**	**a**	**people**	**so**	**imbrued**	**in**	**a**	**religion**	**of**	**bloodshed**
它	是	难的	到	相信	那	一个	人们	所以	浸渍	在	一个	宗教	的	流血事件

[kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [pʌŋk'tɪliəs] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv][mə'rælətɪ] ,

could	**have**	**been**	**punctilious**	**in**	**matters**	**of**	**morality**	**,**
可以	有	到过	一丝不苟	在	事情	的	道德	,

很难相信一个如此沉浸于嗜血宗教的民族会在道德问题上如此严谨。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['sæhəgən][ænd; ənd]

and	**it**	**is**	**still**	**more**	**difficult**	**to**	**believe**	**the**	**evidence**	**of**	**Sahagun**	**and**
和	它	是	仍然	更多的	难的	到	相信	这	证据	的	萨哈贡	和

- [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðer; ðər]['pɜːrsən(ə)l] [-]

Clavigero	**concerning**	**their**	**personal**	**[**	**43**	**]**
-	有关	他们的	个人的	[	-	]

更令人难以相信萨阿贡和克拉维格罗关于他们个人[43]的证据

['paɪəti] .

piety	**.**
虔诚	.

虔诚。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] ['sɜːrt(ə)n] , [haʊ'evər] , [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [reɪs] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] [wɜːr; wər] [ɔː'stɪrli] ['mɔːrəl] ,

It	**seems**	**certain**	**,**	**however**	**,**	**that**	**as**	**a**	**race**	**the**	**Aztecs**	**were**	**austerely**	**moral**	**,**
它	似乎	肯定	,	然而	,	那	作为	一个	种族	这	阿兹特克人	是	简朴地	道德	,

然而，可以肯定的是，阿兹特克人作为一个民族，拥有极其严苛的道德准则。

['paɪəs] , [truːθ] - ['lʌvɪŋ] , [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [æz; əz] ['sɪtəznz] ,

pious	**,**	**truth**	**-**	**loving**	**,**	**and**	**loyal**	**as**	**citizens**	**,**
虔诚的	,	真相	-	爱	,	和	忠诚	作为	公民	,

虔诚、热爱真理、忠诚的公民

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði]['sæŋgwɪneri] [priːsts] [duː][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [riːpt] ['eni] ['benɪfɪt]

and	**even**	**the**	**sanguinary**	**priests**	**do**	**not**	**appear**	**to**	**have**	**reaped**	**any**	**benefit**
和	甚至	这	血腥	神父	做	不是	出现	到	有	收获	任何	益处

[frʌm; frəm][ðer; ðər]['terəb(ə)l]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

from	**their**	**terrible**	**offices**	**.**
从	他们的	糟糕的	办公室	.

甚至连嗜血的祭司们似乎也没有从他们可怕的职责中获得任何好处。

[ɔːl] [ðə; ði] ['evɪdəns] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns]

All	**the**	**evidence**	**would**	**seem**	**to**	**show**	**that**	**it**	**was**	**the**	**belief**	**in**	**the**	**existence**
全部	这	证据	会	似乎	到	展示	那	它	曾是	这	信仰	在	这	存在

[ʌv; əv]['kruːəl][ænd; ənd][ɪn'seɪʃəb(ə)l][gɔdz] [wɪtʃ] ['rendərd] [ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd]['piːp(ə)l] [ə'laɪk]

of	**cruel**	**and**	**insatiable**	**gods**	**which**	**rendered**	**the**	**priests**	**and**	**people**	**alike**
的	残忍的	和	贪得无厌	神	哪个	渲染	这	神父	和	人们	同样

['kæləs] [ænd; ənd][ɪn'sensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf] ,

callous	**and**	**insensible**	**to**	**the**	**taking**	**of**	**human**	**life**	**,**
冷酷	和	麻木不仁	到	这	采取	的	人类	生活	,

所有证据似乎都表明，正是对残酷无情、贪得无厌的神灵存在的信仰，使得祭司和民众对夺取人命变得冷酷无情、麻木不仁。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mɔ:r] ['i:zəli] [ˌʌndər'stʊd] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['æzˌtɛks]
and **this** **is** **the** **more** **easily** **understood** **when** **it** **is** **remembered** **that** **the** **Aztecs**
和 这 是 这 更多的 容易地 理解 什么时候 它 是 记得 那 这 阿兹特克人
[hæd; həd][æt; ət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [leɪt] ['pɪriəd] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['maɪgrətɔ:ri]
had **at** **a** **comparatively** **late** **period** **emerged** **from** **a** **state** **of** **migratory**
有 在 一个 比较 晚的 时期 出现 从 一个 状态 的 迁徙的
['sævɪdʒri] ['ɪntu:][ðə; ði] ['erˌʃɪp] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][kəm'pleks][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] . [[faɪv]] [-
savagery **into** **the** **heirship** **of** **an** **ancient** **and** **complex** **civilisation** **.** **[** **5** **]** **[** **44**
野蛮 进入 这 继承权 的 一个 古老的 和 复杂的 文明 . [5] [-
]
]
]

考虑到阿兹特克人是在相对较晚的时期才从游牧的野蛮状态转变为古代复杂文明的继承者，这一点就更容易理解了。[5]
[44]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pə'ru:vjənz]
THE **RELIGION** **OF** **THE** **ANCIENT** **PERUVIANS**
这 宗教 的 这 古老的 秘鲁人

古代秘鲁人的宗教

[ðə; ði][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pə'ru:vjənz] , [ɔ:l'ðoʊ] [ɪn] ['meni] [weɪz] [ə'næləgəs] [tu:; tə]
The **civilisation** **of** **the** **Ancient** **Peruvians** **,** **although** **in** **many** **ways** **analogous** **to**
这 文明 的 这 古老的 秘鲁人 , 虽然 在 许多 方式 类似的 到
[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æzˌtɛks] ,
that **of** **the** **Aztecs** **,**
那 的 这 阿兹特克人 ,

古代秘鲁文明虽然在许多方面与阿兹特克文明相似，

[wʌz; wəz] ['streɪndʒli] [dɪ'sɪmɪlər] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts]['æspekts] .
was **strangely** **dissimilar** **in** **some** **of** **its** **aspects** **.**
曾是 奇怪的 不同的 在 一些 的 它是 方面 .

在某些方面却截然不同。

[ðə; ði] ['pi:pəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɛmpaɪɚz][wɜ:r; wər]['toʊtəli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðɚz] [ɪg'zɪstəns] ,
The **peoples** **of** **the** **two** **empires** **were** **totally** **unaware** **of** **each** **other's** **existence** **,**
这 人民 的 这 二 帝国 是 完全 不知情 的 每个 其他的 存在 ,

这两个帝国的人民对彼此的存在完全一无所知。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][dɪ'vaɪdɪd][baɪ] [dens] [trækts][ʌv; əv]['maʊnt(ə)n] , [pleɪn] , [ænd; ənd]['fɔ:rɪst] , [wer]
and **were** **divided** **by** **dense** **tracts** **of** **mountain** **,** **plain** **,** **and** **forest** **,** **where**
和 是 分割 经过 稠密 小册子 的 山 , 清楚的 , 和 森林 , 在哪里
[ðə; ði][moʊst] [ɪn'tens] ['sævɪdʒri] [pri'veild] .
the **most** **intense** **savagery** **prevailed** **.**
这 最多 激烈的 野蛮 最终获胜 .

并且被茂密的山脉、平原和森林隔开，那里野蛮程度最为严重。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][pə'ru:viən] ['kʌltʃər] [hæd; həd][ɪts]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv]
It **seems** **probable** **that** **the** **Peruvian** **culture** **had** **its** **origin** **in** **the** **region** **of**
它 似乎 可能 那 这 秘鲁 文化 有 它是 起源 在 这 地区 的
[leɪk] [ˌti:ti'kɑ:kɑ:] ,
Lake **Titicaca** **,**
湖 的的喀喀湖 ,

秘鲁文化很可能起源于的的喀喀湖地区。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'dɪdʒənəs] ['kærəktər] [əd'mits][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [daʊt] .

and	that	it	was	of	an	indigenous	character	admits	of	little	doubt	.
和	那	它	曾是	的	一个	土著	特点	承认	的	小的	怀疑	.

毫无疑问，它是本土的。

[laɪk] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] , [ðə; ði][pə'ruːvjənz][hæd; həd] [dɪs'pleɪst] [æn; ən]['oʊldər][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

Like	the	Mexicans	,	the	Peruvians	had	displaced	an	older	civilisation	and
喜欢	这	墨西哥人	,	这	秘鲁人	有	流离失所	一个	老	文明	和

[æn; ən]['oʊldər] [reɪs] .

an	older	race	.
一个	老	种族	.

与墨西哥人一样，秘鲁人也取代了一个更古老的文明和一个更古老的种族。

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] [ðæt] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə] [wʌt] ['piːp(ə)l][ˌaɪ 'tiː]

What	was	the	nature	of	that	civilisation	,	and	thanks	to	what	people	it
什么	曾是	这	自然	的	那	文明	,	和	谢谢	到	什么	人们	它

['flʌrɪʃt] ,

flourished	,
繁荣	,

那个文明的本质是什么？它又得益于哪些人而繁荣发展？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] .

it	is	at	present	impossible	to	say	.
它	是	在	展示	不可能的	到	说	.

目前还无法断定。

['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ruːviən][sloʊp][ɑːr; ər][sai'kləupjən]['ruːɪnz] ,

Scattered	over	the	surface	of	the	Peruvian	slope	are	Cyclopean	ruins	,
疏散	超过	这	表面	的	这	秘鲁	坡	是	独眼巨人	废墟	,

秘鲁山坡上散落着巨石阵的遗迹。

[ðə; ði][soʊl] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [praɪ'miːv(ə)l]['piːp(ə)l] .

the	sole	remnants	of	the	works	of	a	more	primeval	people	.
这	唯一	残余物	的	这	作品	的	一个	更多的	原始	人们	.

这是远古民族遗留下来的唯一痕迹。

[ðiːz] ['ruːɪnz][ɑːr; ər] ['tʃiːfli] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [-]

These	ruins	are	chiefly	to	be	found	in	the	neighbourhood	[	45	]
这些	废墟	是	主要	到	是	成立	在	这	邻里	[	-	]

这些遗址主要位于附近[45]

[ʌv; əv] [leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː][ænd; ənd]['kuːskəu] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mə'trɑːpəlɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] .

of	Lake	Titicaca	and	Cuzco	,	the	ancient	metropolis	of	the	Incas	.
的	湖	的的喀喀湖	和	库斯科	,	这	古老的	都会	的	这	印加帝国	.

的的喀喀湖和印加古都库斯科。

[wət'evər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] ,

Whatever	may	have	been	the	architectural	ability	of	this	ancient	people	,
任何	可能	有	到过	这	建筑	能力	的	这	古老的	人们	,

无论这个古代民族的建筑能力如何，

[ðə; ði][juː'sɜːrpərz][hæd; həd]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ɔːr] , [mɔːr]

the	usurpers	had	little	to	learn	from	them	in	this	respect	,	or	,	more
这	篡位者	有	小的	到	学习	从	他们	在	这	尊重	,	或者	,	更多的

['strɪktli] ['spiːkɪŋ] ,

strictly	speaking	,
严格	请讲	,

篡位者在这方面几乎没什么可向他们学习的，或者更确切地说，

['hævɪŋ] ['bɔːroʊd] [ðer; ðər] ['meθədz] , [kən'tɪnjuːd] ['feɪθf(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] .

having	borrowed	their	methods	,	continued	faithful	to	them	.
拥有	借来的	他们的	方法	,	持续	忠实	到	他们	.

借鉴了他们的方法，并继续忠实地遵循他们的方法。

[ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['mænʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ru:vjənz][wɜ:r; wər] ['mæsɪv] [ænd; ənd] ['hænsəm] ,

The	temples	and	mansions	of	the	Peruvians	were	massive	and	handsome	,
这	寺庙	和	豪宅	的	这	秘鲁人	是	大量的	和	英俊的	,

秘鲁人的寺庙和宅邸规模宏大，气势恢宏。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] ['kʌvərd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θætʃ] [ʌv; əv]['ɪndiən] [meɪz] [strɔ:] .

but	for	the	most	part	covered	only	with	a	thatch	of	Indian	maize	straw	.
但	为了	这	最多	部分	涵盖	仅有的	和	一个	苫	的	印度	玉米	稻草	.

但大部分地方只覆盖着一层印度玉米秸秆。

[ðeɪ] [meɪd] [lɔ:ŋ] , [streɪt] , [mə'kædə,maiz] [roʊdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pʊʃt] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪzɪŋ]

They	made	long	,	straight	,	macadamised	roads	which	they	pushed	with	surprising
他们	制成	长的	,	直的	,	碎石路面	道路	哪个	他们	推动	和	奇怪

[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [skɪl] [θru:] ['tʌnəld] ['maʊntnz] ,

engineering	skill	through	tunnelled	mountains	,
工程	技能	通过	隧道	山脉	,

他们修建了笔直的碎石路，并以惊人的工程技术将这些道路穿过隧道化的山体。

['spænɪŋ] ['si:mɪŋli] [ɪm'pæsəb(ə)l] [gɔ:dʒz] [wɪð; wɪθ] ['mɑ:rvələsli] [kən'strʌktɪd] ['brɪdʒɪz] .

spanning	seemingly	impassable	gorges	with	marvellously	constructed	bridges	.
跨越	似乎	不可逾越	峡谷	和	奇妙地	建造	桥梁	.

用精妙绝伦的桥梁跨越看似无法逾越的峡谷。

[ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [wɜ:r; wər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]

The	temples	and	the	palaces	of	the	Incas	were	adorned	with	gold	and
这	寺庙	和	这	宫殿	的	这	印加帝国	是	装饰	和	金子	和

['sɪlvər] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv] ['fæbjələs] ['vælju:][ænd; ənd] ['skɪlfl] [dɪ'zaɪn] .

silver	ornaments	of	fabulous	value	and	skilful	design	.
银	装饰品	的	太棒了	价值	和	熟练	设计	.

印加人的神庙和宫殿装饰着价值连城、设计精巧的金银饰品。

['sʌmptʃuəs] [bɑ:ðz] , [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][hɑ:t][ænd; ənd][koʊld]['wɔ:tər][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][paɪps][leɪd][ɪn]

Sumptuous	baths	,	supplied	with	hot	and	cold	water	by	means	of	pipes	laid	in
豪华	浴室	,	供应	和	热的	和	寒冷的	水	经过	方法	的	管道	铺设	在

[ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

the	earth	,
这	地球	,

豪华浴池，通过埋在地下的管道供应冷热水。

[wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌærɪ'stɑ:krəsi] ,

were	to	be	found	in	the	houses	of	the	aristocracy	,
是	到	是	成立	在	这	房屋	的	这	贵族	,

在贵族府邸中可以找到，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [pri'veild] .

and	a	high	state	of	comfort	and	luxury	prevailed	.
和	一个	高的	状态	的	舒适	和	奢华	最终获胜	.

生活水平极高，舒适奢华。

[tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['pɑ:ləti][ʌv; əv][ðə; ði][pə'ru:vjənz][ɪz][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] ,

To	describe	the	social	polity	of	the	Peruvians	is	to	describe	their	religion	,
到	描述	这	社会的	政体	的	这	秘鲁人	是	到	描述	他们的	宗教	,

要描述秘鲁人的社会政治，就等于要描述他们的宗教。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] .

for	the	two	were	one	and	the	same	.
为了	这	二	是	一	和	这	相同的	.

因为两者原本就是一体的。

[ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv][pə'ruː][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['æbsəluːt] [θi'ɑːkrəsi] [ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz]['evər]
The **empire** **of** **Peru** **was** **the** **most** **absolute** **theocracy** **the** **world** **has** **ever**
这 帝国 的 秘鲁 曾是 这 最多 绝对 神权政治 这 世界 有 曾经
[siːn] ,
seen **,**
已见 ,

秘鲁帝国是世界上历史上最专制的神权政体。

[mʌtʃ] [mɔːr] ['æbsəluːt] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ['ʌndər][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .
much **more** **absolute** **,** **for** **example** **,** **than** **that** **of** **Israel** **under** **the** **Judges** **.**
很多 更多的 绝对 , 为了 例子 , 比 那 的 以色列 在下面 这 法官 .

例如，比士师时代的以色列的统治更加绝对。

[ðə; ði]['ɪŋkə][wʌz; wəz][ðə; ði][də'rekt] [ˌreprɪ'zentətɪv] [-]
The **Inca** **was** **the** **direct** **representative** **[** **46** **]**
这 印加 曾是 这 直接的 代表 [-]

印加人是直接代表[46]

[ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ə'pɑːn] [ɜːrθ] .
of **the** **sun** **upon** **earth** **.**
的 这 太阳 之上 地球 .

太阳照射到地球上。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] ,
He **was** **the** **head** **,**
他 曾是 这 头 ,

他是负责人，

[ðə; ði] ['veri] ['kiːstoʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊsioʊ] - [rɪ'lɪdʒəs] ['edɪfɪs] [tuː; tə]['iːkwəl] [wɪtʃ] [ɪn] ['ɪntrɪkəsi] [ʌv; əv]
the **very** **keystone** **of** **a** **socio** **-** **religious** **edifice** **to** **equal** **which** **in** **intricacy** **of**
这 非常 基石 的 一个 社会 - 宗教 大厦 到 平等的 哪个 在 复杂 的
[dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][mæn][hæz; həz][noʊ]['pærəlel][tuː; tə]
design **and** **organisation** **the** **entire** **history** **of** **man** **has** **no** **parallel** **to**
设计 和 组织 这 全部的 历史 的 男人 有 不 平行线 到
['ɔːfər] .
offer **.**
提供 .

社会宗教大厦的基石，其设计和组织的复杂程度，在整个人类历史上都无与伦比。

[ðə; ði]['ɪŋkə][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][kə'lɑːs(ə)l] [bjʊ'rɑːkrəsi] [wɪtʃ] [hæd; həd][ˌræməfɪ'keɪʃənz]
The **Inca** **was** **the** **head** **of** **a** **colossal** **bureaucracy** **which** **had** **ramifications**
这 印加 曾是 这 头 的 一个 庞大 官僚 哪个 有 后果
['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] .
into **the** **very** **homes** **of** **the** **people** **themselves** **.**
进入 这 非常 房屋 的 这 人们 他们自己 .

印加人掌管着一个庞大的官僚机构，其影响甚至渗透到人民的日常生活中。

[ðʌs] ['æftər][ðə; ði]['ɪŋkə] [keɪm] [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ʌv; əv]['prɑːvənsəz] , [huː] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] -
Thus **after** **the** **Inca** **came** **the** **governors** **of** **provinces** **,** **who** **were** **of** **the** **blood** **-**
因此 后 这 印加 来了 这 州长们 的 省份 , WHO 是 的 这 血 -
['rɔɪəl] ;
royal **;**
皇家 ;

因此，印加人之后出现了各省的总督，他们都是王室血统；

[ðen] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'bʌv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['fæməliz] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['fæməliz] , [ə; eɪ]
then **officials** **were** **placed** **above** **ten** **thousand** **families** **,** **a** **thousand** **families** **,** **a**
然后 官员 是 放置 多于 十 千 家庭 , 一个 千 家庭 , 一个
['hʌndrəd] ,
hundred **,**
百 ,

然后官员们分别管理一万户人家、一千户人家、一百户人家。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ten]['fæməliz] , [ə'pɑ:n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ðæt][ðə; ði]['reɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn]['entər]
and 和 **even** 甚至 **ten** 十 **families** 家庭 **,** , **upon** 之上 **the** 这 **principle** 原则 **that** 那 **the** 这 **rays** 射线 **of** 的 **the** 这 **sun** 太阳 **enter** 进入
['evriwer] .
everywhere 到处 **.** .

甚至还有十个家庭，因为阳光可以照射到任何地方。

['pɜ:rsən(ə)l] ['fri:dəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ˌʌn'noʊn] .
Personal 个人的 **freedom** 自由 **was** 曾是 **a** 一个 **thing** 事物 **unknown** 未知 **.** .

个人自由在当时是闻所未闻的。

[i:tʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wʌz; wəz]['ʌndər][də'rekt] [sɜ:r'veɪləns] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ,
Each 每个 **individual** 个人 **was** 曾是 **under** 在下面 **direct** 直接的 **surveillance** 监视 **,** , **as** 作为 **it** 它 **were** 是 **,** ,

每个人都处于直接监视之下。

['brændɪd][ænd; ənd] ['nʌmbərd] [laɪk][ðə; ði] [hə:dz] [ʌv; əv]['lɑ:məz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['speʃ(ə)l]
branded 品牌 **and** 和 **numbered** 编号 **like** 喜欢 **the** 这 **herds** 畜群 **of** 的 **llamas** 羊驼 **which** 哪个 **were** 是 **the** 这 **special** 特别的
['prɑ:pərti][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] [ɪn'kɑ:rnət] ,
property 财产 **of** 的 **the** 这 **sun** 太阳 **incarnate** 体现 **,** ,

它们像太阳神化身的专属财产——羊驼群一样，被烙上印记并编号。

[ðə; ði]['ɪŋkə] .
the 这 **Inca** 印加 **.** .

印加帝国。

[ru:lz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ə'baʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ʌn'hɜ:rd] [ʌv; əv]['i:v(ə)n][ɪn] [pə'li:s] - ['rɪdn]
Rules 规则 **and** 和 **regulations** 法规 **abounded** 大量 **in** 在 **a** 一个 **manner** 方式 **unheard** 闻所未闻 **of** 的 **even** 甚至 **in** 在 **police** 警察 **-** - **ridden** 骑
['prʌʃə] ,
Prussia 普鲁士 **,** ,

规章制度之繁多，即使在警察横行的普鲁士也闻所未闻。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ɪn] [ðɪs] [væst]['soʊʃ(ə)l] [mə'ʃi:n] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ɔ:r]
and 和 **no** 不 **one** 一 **had** 有 **the** 这 **opportunity** 机会 **in** 在 **this** 这 **vast** 广阔的 **social** 社会的 **machine** 机器 **of** 的 **thinking** 思维 **or** 或者
['æktɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm'self] .
acting 表演 **for** 为了 **himself** 他自己 **.** .

在这个庞大的社会机器中，没有人有机会独立思考或行动。

[hɪz; ɪz] [wɔ:k] [ɪn][laɪf][wʌz; wəz] [mɑ:rkt] [aʊt][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][hi:; hi][wʌz; wəz][faɪv]
His 他的 **walk** 走 **in** 在 **life** 生活 **was** 曾是 **marked** 标记 **out** 出去 **for** 为了 **him** 他 **from** 从 **the** 这 **time** 时间 **he** 他 **was** 曾是 **five** 五
['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
years 年 **of** 的 **age** 年龄 **,** ,

他的人生道路从五岁起就被规划好了。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði]['wʊmən][hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] ['mæri] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]
and 和 **even** 甚至 **the** 这 **woman** 女士 **he** 他 **was** 曾是 **to** 到 **marry** 结婚 **was** 曾是 **selected** 已选 **for** 为了 **him** 他
[baɪ][ðə; ði][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ;
by 经过 **the** 这 **responsible** 负责任的 **officials** 官员 **;** ;

甚至连他未来的妻子都是由相关官员为他挑选的；

[ðə; ði][eɪdʒ][æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['entər][ðə; ði][ˌmætrɪ'moʊniəl] [steɪt] ['biːɪŋ] [fɪkst] [æt; ət][nɑːt]

the	age	at	which	he	should	enter	the	matrimonial	state	being	fixed	at	not
这	年龄	在	哪个	他	应该	进入	这	婚姻	状态	存在	固定的	在	不是

['ɜːrliər] [ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔːr] ['jɪrz] [-]

earlier	than	twenty	-	four	years	[	47	]
早些时候	比	二十	-	四	年	[	-	]

他进入婚姻状态的年龄被规定不得早于二十四岁[47]

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] .

in	the	case	of	a	man	and	eighteen	in	that	of	a	woman	.
在	这	案件	的	一个	男人	和	十八	在	那	的	一个	女士	.

男性为十八岁，女性为十八岁。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜːrθ][wʌz; wəz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['kʌlərd] ['rɪbən] ([wɪtʃ] [hiː; hi]

Even	the	place	of	his	birth	was	indicated	by	a	coloured	ribbon	(	which	he
甚至	这	地方	的	他的	出生	曾是	表明的	经过	一个	有色	丝带	(	哪个	他

[derd] [nɑːt] [rɪ'muːv]) [taɪd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

dared	not	remove	)	tied	round	his	head	.
敢于	不是	消除	)	系	圆形的	他的	头	.

甚至连他的出生地都用系在他头上的彩色丝带（他不敢摘下来）来标示。

[ðə; ði][pə'ruːviən]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] - [reɪs] ,

The	Peruvian	legend	of	the	coming	to	earth	of	the	sun	-	race	,
这	秘鲁	传奇	的	这	未来	到	地球	的	这	太阳	-	种族	,

秘鲁关于太阳种族降临地球的传说

[ʌv; əv] [huːm] [ðə; ði]['ɪŋkə][wʌz; wəz][held][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][də'rekt] [dɪ'sendənt] , [toʊld] [haʊ] [tuː]

of	whom	the	Inca	was	held	to	be	the	direct	descendant	,	told	how	two
的	谁	这	印加	曾是	握住	到	是	这	直接的	后裔	,	讲述	如何	二

['biːɪŋs] ,

beings	,
生物	,

印加人被认为是他们的直系后裔，他们讲述了两个生物的故事，

['mæŋkoʊ]['keɪpæk][ænd; ənd]['mæmə] - [ɔːr] - , [ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd]

Manco	Capac	and	Mama	Ogllo	or	Oullo	,	the	offspring	of	the	Sun	and
曼科	卡帕克	和	妈妈	-	或者	-	,	这	后代	的	这	太阳	和

[muːn] ,

Moon	,
月亮	,

曼科·卡帕克和玛玛·奥格洛或乌洛，太阳和月亮的后代，

[dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm]['hev(ə)n][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv] [leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː] .

descended	from	heaven	in	the	region	of	Lake	Titicaca	.
下降	从	天堂	在	这	地区	的	湖	的的喀喀湖	.

从天而降，降临在的的喀喀湖地区。

[ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [kə'mændz] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['perənt] , [ðə; ði][sʌn] - [gɑːd] ,

They	had	received	commands	from	their	parent	,	the	sun	-	god	,
他们	有	已收到	命令	从	他们的	父母	,	这	太阳	-	上帝	,

他们接到了来自他们的父亲——太阳神的命令，

[tuː; tə] [trə'vɜːrs] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][spɑːt] [wer] [ə; eɪ]['goʊldən] [wedʒ] [ðeɪ]

to	traverse	the	country	until	they	came	to	a	spot	where	a	golden	wedge	they
到	横穿	这	国家	直到	他们	来了	到	一个	点	在哪里	一个	金的	楔	他们

[pə'zest] [ʃʊd; ʃəd] [sɪŋk]['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,

possessed	should	sink	into	the	ground	,
拥有	应该	下沉	进入	这	地面	,

他们跋山涉水，直到找到一个地方，将他们拥有的金楔子埋入地下。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kʌltʃər] - ['sentər] .

and	at	this	place	to	found	a	culture	-	centre	.
和	在	这	地方	到	成立	一个	文化	-	中心	.

在此地建立文化中心。

[ðə; ði] [wedʒ] ['dɪsə'pɪrd] [æt; ət]['kuːskəu] ,

The	wedge	disappeared	at	Cuzco	,
这	楔	消失	在	库斯科	,

楔子在库斯科消失了。

[wɪtʃ] - [el]['ɪŋkə][diː][lɑː]['vegər] ([ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['krɑːnɪklɝz]

which	Garcilasso	el	Inca	de	la	Vega	(	the	most	important	of	the	ancient	chroniclers
哪个	-	el	印加	德	拉	维加	(	这	最多	重要的	的	这	古老的	编年史家

[ʌv; əv][pə'ruː]) [in'təːprits] [æz; əz] ['miːnɪŋ] - ['neɪvl] ,

of	Peru	)	interprets	as	meaning	'	navel	,
的	秘鲁	)	解释	作为	意义	-	脐	,

加西拉索·埃尔·印加·德·拉·维加（秘鲁古代最重要的编年史家）将其解释为"肚脐"的意思是

- [ɔːr] , [ɪn] ['twentiəθ] - ['sentʃəri] ['ɪdiəm] , - [hʌb] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] ,

'	or	,	in	twentieth	-	century	idiom	,	'	Hub	of	the	Universe	,
-	或者	,	在	第二十	-	世纪	成语	,	-	中心	的	这	宇宙	,

或者用二十世纪的说法，是"宇宙中心"。

- [bʌt; bət] [wɪtʃ] ['pɑːsəbli] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪg'zækt] ['rendərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz] - [klɪrd] [speɪs] .

'	but	which	possibly	possesses	a	more	exact	rendering	in	the	words	'	cleared	space	.
-	但	哪个	可能	拥有	一个	更多的	精确的	渲染	在	这	字	-	已清除	空间	.

-
'
-
-

但"清理出来的空间"或许能更准确地表达这个意思。

[ðə; ði]['sɪti] ['faʊndɪd] , ['mæŋkoʊ]['keɪpæk] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði][aːts][ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ,

The	city	founded	,	Manco	Capac	instructed	the	men	in	the	arts	of	civilisation	,
这	城市	创立	,	曼科	卡帕克	指示	这	男人	在	这	艺术	的	文明	,

这座城市由曼科·卡帕克创建，他教导男人们文明的技艺。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɑːnsɔːrt] ['bizid] [hɜːr'self][ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðə; ði][də'mestɪk] ['vɜːrtʃʊ] , [æz; əz]

and	his	consort	busied	herself	in	teaching	the	women	the	domestic	virtues	,	as
和	他的	配偶	忙碌	她自己	在	教学	这	女性	这	国内的	美德	,	作为

['wiːvɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] .

weaving	and	spinning	.
编织	和	旋转	.

他的妻子则忙于教导妇女们家庭美德，例如纺织和编织。

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][æz; əz] ['ɜːrθli] [reprɪ'zentətɪv] [ðer; ðər][sʌn][ænd; ənd] ['dɔːtər] , [ðeɪ]

Leaving	behind	them	as	earthly	representatives	their	son	and	daughter	,	they
离开	在后面	他们	作为	尘世的	代表	他们的	儿子	和	女儿	,	他们

[ˌriːə'sɛndɪd] [tuː; tə]['hev(ə)n] , [-]

reascended	to	heaven	,	[	48	]
重新上升	到	天堂	,	[	-	]

他们留下他们的儿子和女儿作为尘世的代表，然后升天了。[48]

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [left][ə'pɑːn] [ɜːrθ] [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv] ['ɪŋkəz] [wʌz; wəz] [sed]

and	from	the	children	they	left	upon	earth	the	race	of	Incas	was	said
和	从	这	孩子们	他们	左边	之上	地球	这	种族	的	印加帝国	曾是	说

[tuː; tə][hæv; həv] [sprʌŋ] .

to	have	sprung	.
到	有	弹簧	.

据说，印加人就是从他们留在人间的后代中诞生的。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ɔːl][pə'ruːviən] ['mɔnəks] [mʌst; məst] ['mæri] [ðer; ðər] ['sɪstər] ,

Thus	it	was	that	all	Peruvian	monarchs	must	marry	their	sisters	,
因此	它	曾是	那	全部	秘鲁	君主	必须	结婚	他们的	姐妹	,

因此，所有秘鲁君主都必须娶自己的姐妹为妻。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][pər'mɪsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'faɪl] [ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði]

as	it	was	not	permissible	to	defile	the	offspring	of	the	blood	of	the
作为	它	曾是	不是	允许的	到	亵渎	这	后代	的	这	血	的	这

[sʌn] [baɪ]['mɔːrt(ə)l]['juːniən] — [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [lɔː] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]['ruːɪn][ʌv; əv][ðə; ði]

Son	by	mortal	union	—	the	breaking	of	which	law	assisted	in	the	ruin	of	the
儿子	经过	凡人	联盟	—	这	打破	的	哪个	法律	协助	在	这	废墟	的	这

[pə'ruːviən]['empaɪər] .

Peruvian	empire	.
秘鲁	帝国	.

因为用凡人的结合玷污圣子之血所生的后代是不允许的——违反这条法律导致了秘鲁帝国的覆灭。

[laɪk] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] , [ðə; ði][pə'ruːvjənz] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns]

Like	the	Mexicans	,	the	Peruvians	appear	to	have	acknowledged	the	existence
喜欢	这	墨西哥人	,	这	秘鲁人	出现	到	有	已确认	这	存在

[ʌv; əv][ə; eɪ] [suˈpriːm] ['biːɪŋ] .

of	a	Supreme	Being	.
的	一个	最高	存在	.

与墨西哥人一样，秘鲁人似乎也承认至高无上的神的存在。

[ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv] [ðɪs] [suˈpriːm] ['biːɪŋ] , [θruː] [ðə; ði] ['fɔːstərɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]

The	attributes	of	this	Supreme	Being	,	through	the	fostering	care	of	a	special
这	属性	的	这	最高	存在	,	通过	这	寄养	关心	的	一个	特别的

['kʌltəs] ,

cultus	,
邪教	,

通过特殊崇拜的培育和关怀，展现了这位至高无上的存在的属性，

[suːn] [dɪ'veləpt] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['diːɪtiːz] , [iːtʃ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['strɔːŋli] [mɑːrkt] [aɪ'dentəti] .

soon	developed	the	rank	of	deities	,	each	having	a	strongly	marked	identity	.
很快	发达	这	秩	的	神灵	,	每个	拥有	一个	强烈	标记	身份	.

很快便发展出了神祇等级制度，每个神祇都有着鲜明的个性。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['diːɪtiːz] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [wɜːr; wər][ˌvɪrə'koʊtʃə][ænd; ənd]

The	most	important	individual	deities	next	to	the	Sun	were	Viracocha	and
这	最多	重要的	个人	神灵	下一个	到	这	太阳	是	维拉科查	和

[ˌpɑːtʃə'kɑːmək] , [ænd; ənd] [ðiːz] , ['kjʊriəsli] [ɪ'nʌf] ,

Pachacamac	,	and	these	,	curiously	enough	,
帕查卡马克	,	和	这些	,	奇怪的是	足够的	,

除了太阳神之外，最重要的神祇是维拉科查和帕查卡马克，而奇怪的是，

[wɜːr; wər] ['diːɪtiːz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pə'ruːviən] ['pænθiɑːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

were	deities	who	had	been	admitted	to	the	Peruvian	pantheon	from	a
是	神灵	WHO	有	到过	承认	到	这	秘鲁	万神殿	从	一个

[stɪl] ['oʊldər] [feɪθ] .

still	older	faith	.
仍然	老	信仰	.

他们是从一个更古老的信仰中被纳入秘鲁神系的诸神。

[ðə; ði] [neɪm] [ˌvɪrə'koʊtʃə][wʌz; wəz] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][spə'sɪfɪk] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

The	name	Viracocha	was	,	besides	being	the	specific	appellation	of	a	certain
这	姓名	维拉科查	曾是	,	除了	存在	这	具体的	称谓	的	一个	肯定

['deɪəti; 'diːəti] ,

deity	,
神	,

Viracocha这个名字，除了是某个神祇的特定称谓之外，

[ə; eɪ][dʒə'nerɪk] [neɪm] [fɔːr; fər][dɪ'vaɪn] ['biːɪŋs] .

a	**generic**	**name**	**for**	**divine**	**beings**	**.**
一个	通用的	姓名	为了	神圣的	生物	.

对神灵的通用称呼。

[ˌaɪ 'tiː] ['signifaiz] - [foʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ,

It	**signifies**	**'**	**Foam**	**of**	**the**	**Water**	**,**
它	表示	-	泡沫	的	这	水	,

它象征着"水中的泡沫",

- [ðʌs] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒənd] [ðæt] [ðə; ði][gɑːd][hæd; həd] [ə'rɪzn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv]

'	**thus**	**alluding**	**to**	**the**	**legend**	**that**	**the**	**god**	**had**	**arisen**	**out**	**of**	**the**	**depths**	**of**
-	因此	暗示	到	这	传奇	那	这	上帝	有	出现	出去	的	这	深度	的

[leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː] .

Lake	**Titicaca**	**.**
湖	的的喀喀湖	.

由此引申出神从的的喀喀湖深处诞生的传说。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['seɪkrɪd]['wɔːtərz][ˌvɪrə'koʊtʃə] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [sʌn] , [muːn] ,

On	**his**	**appearance**	**from**	**the**	**sacred**	**waters**	**Viracocha**	**created**	**the**	**sun**	**,**	**moon**	**,**
在	他的	外貌	从	这	神圣	水	维拉科查	创建	这	太阳	,	月亮	,

[ænd; ənd][stɑːrz] ,

and	**stars**	**,**
和	明星	,

维拉科查从圣水中现身时，创造了太阳、月亮和星星。

[ænd; ənd] [mæpt] [aʊt][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðə; ði] ['kɔːrsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][hoʊld][ɪn][ðə; ði]

and	**mapped**	**out**	**for**	**them**	**the**	**courses**	**which**	**they**	**were**	**to**	**hold**	**in**	**the**
和	已映射	出去	为了	他们	这	课程	哪个	他们	是	到	抓住	在	这

['hevəns] .

heavens	**.**
天	.

并为他们规划了他们在天上的运行轨迹。

[hiː; hi] [ðen] [kri'eɪtɪd] [-]

He	**then**	**created**	**[**	**49**	**]**
他	然后	创建	[	-	]

然后他创作了[49]

[men] [kaːvd] [aʊt][ʌv; əv][stoʊn]['stætʃuːz] [meɪd] [baɪ][hɪm'self] , [ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm]['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm]

men	**carved**	**out**	**of**	**stone**	**statues**	**made**	**by**	**himself**	**,**	**and**	**bade**	**them**	**follow**	**him**
男人	雕刻	出去	的	石头	雕像	制成	经过	他自己	,	和	巴德	他们	跟随	他

[tuː; tə]['kuːskəu] .

to	**Cuzco**	**.**
到	库斯科	.

他用自己制作的石像雕刻了人像，并命令他们跟随他前往库斯科。

[ə'raɪvd] [ðer; ðər][hiː; hi] [kə'lektɪd] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] , [ænd; ənd] [pleɪst] ['oʊvər][ðem; ðəm][wʌn] , -

Arrived	**there**	**he**	**collected**	**the**	**inhabitants**	**,**	**and**	**placed**	**over**	**them**	**one**	**,**	**Allca**
到达的	那里	他	集	这	居民	,	和	放置	超过	他们	一	,	-

['vaɪkə] ,

Vica	**,**
维卡	,

他到达那里后，召集了居民，并为他们设立了一座宫殿，名为阿尔卡维卡。

[huː] ['sʌbsɪkwəntli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['ænsestər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] .

who	**subsequently**	**became**	**the**	**ancestor**	**of**	**the**	**Incas**	**.**
WHO	随后	成为	这	祖先	的	这	印加帝国	.

他后来成为印加人的祖先。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] ['ɪntuː] [leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː] , ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] .

He	then	returned	into	Lake	Titicaca	,	into	the	waters	of	which	he	disappeared	.
他	然后	返回	进入	湖	的的喀喀湖	,	进入	这	水	的	哪个	他	消失	.

然后他返回的的喀喀湖，消失在湖水中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] ['ledʒənd] ['klæʃɪz] ['strɔːŋli] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊlər]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv]

It	is	evident	that	this	legend	clashes	strongly	with	that	of	the	solar	origin	of
它	是	明显	那	这	传奇	冲突	强烈	和	那	的	这	太阳的	起源	的

[ðə; ði] ['ɪŋkəz] ,

the	Incas	,
这	印加帝国	,

显然，这个传说与印加人的太阳起源论存在严重冲突。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [pʊt] ['fɔːrwərd][baɪ][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] ['priːsthʊd] [wɪtʃ]

and	it	would	seem	to	have	been	put	forward	by	a	rival	priesthood	which
和	它	会	似乎	到	有	到过	放	向前	经过	一个	竞争对手	圣职	哪个

[hæd; həd] [sə'vaivd] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['soʊlər] ['wɜːrʃɪp] ,

had	survived	the	introduction	of	solar	worship	,
有	幸存下来	这	介绍	的	太阳的	崇拜	,

而且，这似乎是由一个在太阳崇拜传入后幸存下来的、与太阳崇拜竞争的祭司阶层提出的。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt]['paʊərf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['kɑːmbæt][ˌaɪ 'tiː] .

but	which	was	not	powerful	enough	to	combat	it	.
但	哪个	曾是	不是	强大的	足够的	到	战斗	它	.

但它的力量不足以对抗它。

[ˌvɪrə'koʊtʃə][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ][gɑːd] ['bɪrdɪd] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] - ['rʌʃɪz] ,

Viracocha	was	usually	represented	as	a	god	bearded	with	water	-	rushes	,
维拉科查	曾是	通常	代表	作为	一个	上帝	留着胡子的	和	水	-	冲刺	,

维拉科查通常被描绘成一位长着水芦苇胡须的神祇，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['hɜːrsuːt] [ə'dɔːrnmənt] [ɪz][soʊ][fɑːr] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm]

and	this	hirsute	adornment	is	so	far	significant	in	that	it	may	have	some
和	这	多毛的	装饰	是	所以	远的	重要的	在	那	它	可能	有	一些

[kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊldər]['ledʒəndz][ʌv; əv][ðə; ði][pə'ruːvjənz] [wɪtʃ] [tel] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt]

connection	with	the	older	legends	of	the	Peruvians	which	tell	of	a	white
联系	和	这	老	传说	的	这	秘鲁人	哪个	告诉	的	一个	白色的

[ænd; ənd] ['bɪrdɪd] [reɪs] [wɪtʃ] [əd'vænst] [tuː; tə]['kuːskəu] ,

and	bearded	race	which	advanced	to	Cuzco	,
和	留着胡子的	种族	哪个	先进的	到	库斯科	,

这种多毛的装饰之所以具有重要意义，是因为它可能与秘鲁人的古老传说有关，这些传说讲述了一个白胡子种族迁徙到库斯科的故事。

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['riːdʒənz][ʌv; əv] [leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː] .

the	centre	of	civilisation	,	from	the	regions	of	Lake	Titicaca	.
这	中心	的	文明	,	从	这	地区	的	湖	的的喀喀湖	.

文明的中心，源自的的喀喀湖地区。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [fleʃ] [ɔːr][boʊn] , [jet] [swɪft] [ɪn] ['muːvmənt] ,

He	is	also	spoken	of	as	being	without	flesh	or	bone	,	yet	swift	in	movement	,
他	是	还	说	的	作为	存在	没有	肉	或者	骨	,	然而	迅速	在	移动	,

据说他没有血肉之躯，却行动迅捷。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [dʌz] [nɑːt] [liːv] [ˌjuː 'es] [lɔːŋ] [ɪn] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['riːəl] ['neɪtʃər] .

and	this	description	does	not	leave	us	long	in	doubt	as	to	his	real	nature	.
和	这	描述	做	不是	离开	我们	长的	在	怀疑	作为	到	他的	真实的	自然	.

这段描述很快就让我们对他的真实本性产生了怀疑。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['wɔːtər] - [gɑːd] , [ðə; ði]['fɜːrtəlaɪzər][ʌv; əv][ɔːl][plænt][laɪf] .

He	was	the	water	-	god	,	the	fertiliser	of	all	plant	life	.
他	曾是	这	水	-	上帝	,	这	肥料	的	全部	植物	生活	.

他是水神，是万物植物的肥料。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmwʌt] ['ærɪd] ['kʌntri] [sə'raʊndɪŋ] [leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː] [ðæt] [greɪt] ['bɑːdi][ʌv; əv]['wɔːtər]
In 在 **the** 这 **somewhat** 有些 **arid** 干旱 **country** 国家 **surrounding** 周围 **Lake** 湖 **Titicaca** 的的喀喀湖 **that** 那 **great** 伟大的 **body** 身体 **of** 的 **water** 水
[wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [-]
would 会 **undoubtedly** 无疑 **come** 来 **to** 到 **be** 是 **regarded** 认为 **as** 作为 **[50]** [-]

在的的喀喀湖周围较为干旱的地区，这片巨大的水体无疑会被视为[50]

[ðə; ði]['dʒenəreɪtər][ʌv; əv][ɔːl] [fər'tɪləti] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɪts][və'sɪnəti] .
the 这 **generator** 发电机 **of** 的 **all** 全部 **fertility** 生育力 **to** 到 **be** 是 **found** 成立 **in** 在 **its** 它是 **vicinity** 附近 **.** .

它是附近所有肥沃土地的源泉。

[hens] - ['ɔːrɪdʒɪn] .
Hence 因此 **Viracocha's** - **origin** 起源 **.** .

这就是维拉科查的由来。

[hɪz; ɪz]['kɑːnsɔːrt][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['sɪstər] - , [ðə; ði] [leɪk] [ɪt'self] .
His 他的 **consort** 配偶 **was** 曾是 **his** 他的 **sister** 姐姐 **Cocha** - **,** , **the** 这 **lake** 湖 **itself** 本身 **.** .

他的伴侣是他的妹妹科查，也就是科查湖本身。

[hiː; hi] , [laɪk]['tlɑːˌlɑːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['pentʃənt] [fɔːr; fər]['hjuːmən]['sækrɪfaɪs] ,
He 他 **,** , **like** 喜欢 **Tlaloc** 特拉洛克 **among** 之中 **the** 这 **Mexicans** 墨西哥人 **,** , **had** 有 **a** 一个 **penchant** 爱好 **for** 为了 **human** 人类 **sacrifice** 牺牲 **,** ,

他和墨西哥的特拉洛克一样，都热衷于活人献祭。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['wɜːrʃɪp] [wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [soʊ]['sæŋgwɪneri] [æz; əz][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
but 但 **his** 他的 **worship** 崇拜 **was** 曾是 **by** 经过 **no** 不 **means** 方法 **so** 所以 **sanguinary** 血腥 **as** 作为 **was** 曾是 **that** 那 **of** 的 **his** 他的
['meksɪkən]['proʊtətaɪp] .
Mexican 墨西哥 **prototype** 原型 **.** .

但他的崇拜远没有他的墨西哥原型那样血腥残暴。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ðen] [rɪ'gɑːrd][ˌvɪrə'koʊtʃə][æz; əz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ə; eɪ] [feɪθ] [æn'tɪriər] [tuː; tə][ðə; ði]
We 我们 **must** 必须 **then** 然后 **regard** 看待 **Viracocha** 维拉科查 **as** 作为 **the** 这 **god** 上帝 **of** 的 **a** 一个 **faith** 信仰 **anterior** 前部 **to** 到 **the** 这
[sʌn] - ['wɜːrʃɪp] [wɪtʃ] [əb'teɪnd] [ɪn][pə'ruː][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɑːŋkwest] .
sun 太阳 **-** - **worship** 崇拜 **which** 哪个 **obtained** 获得 **in** 在 **Peru** 秘鲁 **at** 在 **the** 这 **time** 时间 **of** 的 **the** 这 **Spanish** 西班牙语 **conquest** 征服 **.** .

因此，我们必须将维拉科查视为一种信仰的神，这种信仰早于西班牙征服时期秘鲁盛行的太阳崇拜。

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ˌpɑːtʃə'kɑːmək] ([huːz] [neɪm] [wiː; wi]
But 但 **we** 我们 **shall** 将 **also** 还 **be** 是 **forced** 强制 **to** 到 **admit** 承认 **that** 那 **Pachacamac** 帕查卡马克 **(** (**whose** 谁 **name** 姓名 **we** 我们
['brækɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ˌvɪrə'koʊtʃə][ə; eɪ] [fjuː] ['pærəˌgræf] [bæk]) ,
bracketed 括号 **with** 和 **that** 那 **of** 的 **Viracocha** 维拉科查 **a** 一个 **few** 很少 **paragraphs** 段落 **back** 后退 **) ,**) ,

但我们也不得不承认，帕查卡马克（我们在前几段中将其名字与维拉科查并列提及），

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ruːviən] ['pænθiɑːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [gɑːd] , [wʌz; wəz]
although 虽然 **a** 一个 **member** 成员 **of** 的 **the** 这 **Peruvian** 秘鲁 **pantheon** 万神殿 **and** 和 **a** 一个 **great** 伟大的 **god** 上帝 **,** , **was** 曾是
[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːn] ['sʌfrəns] .
but 但 **there** 那里 **on** 在 **sufferance** 忍耐 **.** .

虽然他是秘鲁万神殿的一员，也是一位伟大的神祇，但他的存在只是出于默许。

[ðə; ði] [neɪm] [ˌpɑːtʃəˈkɑːmək] ['signifaiz] - [ɜːrθ] - ['dʒenəreɪtər] ,

The	name	Pachacamac	signifies	'	earth	-	generator	,
这	姓名	帕查卡马克	表示	-	地球	-	发电机	,

Pachacamac 这个名字的意思是"地球生成器",

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['sentərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]

'	and	the	primitive	centres	of	the	worship	of	this	deity	were	in	the
-	和	这	原始	中心	的	这	崇拜	的	这	神	是	在	这

['væliz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd]['rɪmæk] ,

valleys	of	Lurin	and	Rimac	,
山谷	的	-	和	里马克	,

而对这位神灵的原始崇拜中心位于卢林谷和里马克谷。

[nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['liːmə; 'laɪmə] .

near	the	city	of	Lima	.
靠近	这	城市	的	利马	.

靠近利马市。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [wʌns] [stʊd] [ə; eɪ] [greɪt] ['temp(ə)l][tuː; tə][ˌpɑːtʃəˈkɑːmək] , [ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

In	the	latter	once	stood	a	great	temple	to	Pachacamac	,	the	ruins	of	which	,
在	这	后者	一次	站立	一个	伟大的	寺庙	到	帕查卡马克	,	这	废墟	的	哪个	,

[əˈloʊn] , [naʊ] [rɪˈmeɪn] .

alone	,	now	remain	.
独自的	,	现在	保持	.

后者曾经矗立着一座伟大的帕查卡马克神庙，如今只剩下它的遗址了。

[ˌpɑːtʃəˈkɑːmək] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɔːrn] [ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪvəˌlaɪzər] ,

Pachacamac	would	seem	to	have	borne	the	reputation	of	a	great	civiliser	,
帕查卡马克	会	似乎	到	有	出生	这	名声	的	一个	伟大的	文明人	,

帕查卡马克似乎享有伟大文明缔造者的美誉。

[ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent][hiː; hi] [juːˈsɜːpt] [ðə; ði][kleɪmz][ʌv; əv][ˌvɪrəˈkoʊtʃə][tuː; tə] [ðɪs] ['ɑːnər] .

and	to	some	extent	he	usurped	the	claims	of	Viracocha	to	this	honour	.
和	到	一些	程度	他	篡夺	这	索赔	的	维拉科查	到	这	荣誉	.

在某种程度上，他篡夺了维拉科查应得的这项荣誉。

[ˌvɪrəˈkoʊtʃə] , [soʊ] [rʌnz] [ðə; ði]['ledʒənd] , [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn]['kɑːmbæt] , [ænd; ənd][fled] ,

Viracocha	,	so	runs	the	legend	,	was	defeated	by	him	in	combat	,	and	fled	,
维拉科查	,	所以	跑步	这	传奇	,	曾是	战败	经过	他	在	战斗	,	和	逃亡	,

传说中，维拉科查在战斗中被他击败，然后逃走了。

[ˌwerəˈpɑːn] [ðə; ði]['vɪktər] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld] [mɔːr] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['laɪkɪŋ][baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]

whereupon	the	victor	created	a	new	world	more	to	his	liking	by	the	simple
于是	这	胜利者	创建	一个	新的	世界	更多的	到	他的	喜欢	经过	这	简单的

[ɪkˈspiːdiənt][ʌv; əv] [trænsˈfɜːrɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][men] [ðen] [əˈpɑːn] [ɜːrθ] ['ɪntuː][waɪld] ['ænɪmlz] ,

expedient	of	transferring	the	race	of	men	then	upon	earth	into	wild	animals	,
权宜	的	转移	这	种族	的	男人	然后	之上	地球	进入	荒野	动物	,

于是，胜利者通过一个简单的手段——将地球上的人类种族转化为野生动物——创造了一个更符合他心意的新世界。

[ænd; ənd] [-]

and	[	51	]
和	[	-	]

和[51]

[kriˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] ['haɪər] [hjuːˈmænəti] .

creating	a	new	and	higher	humanity	.
创建	一个	新的	和	更高	人类	.

创造更高层次的人类。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv] [fərˈtɪləti] ,

He	was	also	a	god	of	fertility	,
他	曾是	还	一个	上帝	的	生育力	,

他也是一位掌管生育的神祇。

[æz; əz][ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tɛmpəlz] ['fɪʃɪz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ['evɪdəntli]

as	on	the	remains	of	his	temples	fishes	are	to	be	found	evidently
作为	在	这	遗迹	的	他的	寺庙	鱼	是	到	是	成立	显然

['sɪmbəlaɪz] [ðɪs] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t] .

symbolising	this	attribute	.
象征意义	这	属性	.

在他的神庙遗址上发现了鱼的图案，显然象征着这一属性。

[ðə; ði][hɑ:'stɪlətɪ][ʌv; əv][ˌpɑ:tʃə'kɑ:mək][ænd; ənd][ˌvɪrə'koʊtʃə][hæz; həz][ə; eɪ] ['mɪθɪkl] [sɪg'nɪfɪkəns] .

The	hostility	of	Pachacamac	and	Viracocha	has	a	mythical	significance	.
这	敌意	的	帕查卡马克	和	维拉科查	有	一个	神话	意义	.

帕查卡马克和维拉科查之间的敌对关系具有神话意义。

[ˌpɑ:tʃə'kɑ:mək][wʌz; wəz][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][vɔl'keɪnəuz] , ['ə:θkweiks] , [ænd; ənd] [ˌsʌbtə'reɪnɪən] ['faɪər] ,

Pachacamac	was	the	god	of	volcanoes	,	earthquakes	,	and	subterranean	fire	,
帕查卡马克	曾是	这	上帝	的	火山	,	地震	,	和	地下	火	,

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] ['hɑ:st(ə)l][tu:; tə]['wɔ:tər] .

and	was	therefore	hostile	to	water	.
和	曾是	所以	敌对的	到	水	.

帕查卡马克是火山、地震和地下火之神，因此他憎恨水。

[hɪz; ɪz] ['wɜ:rʃɪp] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [mɪ'stɪrɪəs] [ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv][ˌvɪrə'koʊtʃə] .

His	worship	was	much	more	mysterious	than	that	of	Viracocha	.
他的	崇拜	曾是	很多	更多的	神秘	比	那	的	维拉科查	.

他的崇拜方式比维拉科查的崇拜方式神秘得多。

[ðə; ði][pə'ru:vjənz] , [ɪn][fækt] , [rɪ'gɑ:rdɪd] [ˌpɑ:tʃə'kɑ:mək][æz; əz][ə; eɪ] ['dredɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'si:n]

The	Peruvians	,	in	fact	,	regarded	Pachacamac	as	a	dreaded	and	unseen
这	秘鲁人	,	在	事实	,	认为	帕查卡马克	作为	一个	令人恐惧的	和	看不见

['deɪəti; 'di:əti] ,

deity	,
神	,

事实上，秘鲁人将帕查卡马克视为一位令人畏惧且看不见的神灵。

[æt; ət] [hu:z] ['mʌtɜ-ɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɪn] [dred]

at	whose	mutterings	in	the	centre	of	the	earth	they	prostrated	themselves	in	dread
在	谁	低语	在	这	中心	的	这	地球	他们	俯卧	他们自己	在	恐惧

.

:

.

他们听到地心深处传来的低语，都惊恐万分，匍匐在地。

['rɪmæk] , [ɪn'di:d] , [wer] [ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] [gɑ:d][hæd; həd][ɪts]['foʊkəs] , [mi:nz] - [ðə; ði]

Rimac	,	indeed	,	where	the	worship	of	this	god	had	its	focus	,	means	'	the
里马克	,	的确	,	在哪里	这	崇拜	的	这	上帝	有	它是	重点	,	方法	-	这

['spi:kər] , - - [ðə; ði]['mɜ:rmərər] ,

speaker	,	'	'	the	murmurer	,
扬声器	,	-	-	这	低语者	,

Rimac，实际上，是崇拜这位神灵的中心，意思是"说话者"、"低语者"。

- [ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['rækjələr] ['kærəktər] [ə'pɪrz] ['ʌltɪmətli] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn]

'	and	a	kind	of	oracular	character	appears	ultimately	to	have	been
-	和	一个	种类	的	神谕	特点	出现	最终	到	有	到过

[ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l]['deɪəti; 'di:əti] ,

associated	with	the	name	of	this	terrible	deity	,
联系	和	这	姓名	的	这	糟糕的	神	,

最终，某种神谕般的特质似乎与这位可怕神祇的名字联系在了一起。

[hu:] [ɑ:n] [ə'keɪʒn] [di'mɑ:ndid] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'pi:zd] [baɪ]['hju:mən]['sækrɪfaɪs] .

who	on	occasion	demanded	to	be	appeased	by	human	sacrifice	.
WHO	在	场合	要求	到	是	安抚	经过	人类	牺牲	.

他们有时要求通过活人献祭来平息怒火。

[ðə; ði] [mɪθ] [ʌv; əv][pɑːkɑːri]['tæmbəu] , [ðə; ði] - [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] , - [ə; eɪ]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði]

The	myth	of	Pacari	Tambo	,	the	-	house	of	the	dawn	,	-	a	legend	of	the
这	神话	的	帕卡里	坦博	,	这	-	房子	的	这	黎明	,	-	一个	传奇	的	这

['kɑːləs] ,

Collas	,
科拉斯	,

帕卡里·坦博的神话，“黎明之屋”，科拉斯人的传说

[ə; eɪ] [traɪb] [ʌv; əv] [ˌmaʊntə'nɪəz] ['dwelɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ʌv; əv]['kuːskəu] ,

a	tribe	of	mountaineers	dwelling	to	the	south	-	west	of	Cuzco	,
一个	部落	的	登山者	住宅	到	这	南	-	西方	的	库斯科	,

居住在库斯科西南部的山地部落

[θroʊz] [sʌm; səm] [laɪt] [ɑːn] [ðɪs] [straɪf] [bɪ'twiːn] [ˌvɪrə'koʊtʃə][ænd; ənd][ˌpɑːtʃə'kɑːmək] .

throws	some	light	on	this	strife	between	Viracocha	and	Pachacamac	.
投掷	一些	光	在	这	冲突	之间	维拉科查	和	帕查卡马克	.

揭示了维拉科查和帕查卡马克之间的冲突的一些真相。

[fɔːr] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ([rʌnz] [ðə; ði]['ledʒənd]) ['ɪʃuːd] [wʌn] [deɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kævərnz]

Four	brothers	and	sisters	(	runs	the	legend	)	issued	one	day	from	the	caverns
四	兄弟	和	姐妹	(	跑步	这	传奇	)	发布	一	天	从	这	洞穴

[ʌv; əv][pɑːkɑːri]['tæmbəu] .

of	Pacari	Tambo	.
的	帕卡里	坦博	.

传说中，有四兄妹从帕卡里坦博的洞穴中逃了出来。

[ðə; ði] ['eldɪst] [ə'sendɪd] [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] , [ænd; ənd][kæst] [stoʊnz] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] [-]

The	eldest	ascended	a	mountain	,	and	cast	stones	to	all	the	cardinal	[	52	]
这	长子	上升	一个	山	,	和	投掷	石头	到	全部	这	红衣主教	[	-	]

最年长的登上了一座山，向所有枢机主教投掷石头[52]

[pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

points	of	the	compass	to	show	that	he	had	taken	possession	of	the	land	.
积分	的	这	罗盘	到	展示	那	他	有	已采取	拥有	的	这	土地	.

他用方位角表明他已经占有了这片土地。

[ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [wɜːr; wər] [ə'vɜːrs] [tuː; tə] [ðɪs] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]

The	other	three	were	averse	to	this	,	especially	the	youngest	,	who	was	the
这	其他	三	是	反	到	这	,	尤其	这	最小的	,	WHO	曾是	这

[moʊst] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] .

most	cunning	of	all	.
最多	狡猾	的	全部	.

其他三人对此都感到不满，尤其是最小的那个，他也是三人中最狡猾的。

[baɪ][dɪnt][ʌv; əv][pər'sweɪʒ(ə)n][hiː; hi]['mænɪdʒd][tuː; tə][get][ðə; ði] [əb'nɑːkʃəs] ['brʌðər] [tuː; tə]['entər][ə; eɪ]

By	dint	of	persuasion	he	managed	to	get	the	obnoxious	brother	to	enter	a
经过	凹痕	的	劝说	他	管理	到	得到	这	令人讨厌的	兄弟	到	进入	一个

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

他费尽口舌，终于让那个讨厌的哥哥进了山洞。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [soʊ][hiː; hi][kloʊzd][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wɪð; wɪθ]

As	soon	as	he	had	done	so	he	closed	the	mouth	of	the	cave	with
作为	很快	作为	他	有	完毕	所以	他	关闭	这	嘴	的	这	洞穴	和

[ə; eɪ] [greɪt] [stoʊn] ,

a	great	stone	,
一个	伟大的	石头	,

他这样做之后，立即用一块大石头堵住了洞口。

[ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][fɔːr; fər][ˈevər] .

and	imprisoned	him	there	for	ever	.
和	被监禁	他	那里	为了	曾经	.

并将他永远囚禁在那里。

[hiː; hi] [ðen] , [ɑːn] [ˈpriːtens] [ʌv; əv] [ˈsiːkɪŋ] [hɪz; ɪz][lɔːst] [ˈbrʌðər] , [pəˈsweidid] [ðə; ði][ˈsekənd][tuː; tə]

He	then	,	on	pretence	of	seeking	his	lost	brother	,	persuaded	the	second	to
他	然后	,	在	虚伪	的	寻求	他的	丢失的	兄弟	,	被说服	这	第二	到

[əˈsend] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

ascend	a	high	mountain	,
上升	一个	高的	山	,

然后，他假装寻找失散多年的兄弟，说服弟弟爬上一座高山。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæst][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [fel] ,

from	which	he	cast	him	,	and	,	as	he	fell	,
从	哪个	他	投掷	他	,	和	,	作为	他	跌倒	,

他把他扔了出去，当他摔倒时，

[baɪ][dɪnt][ʌv; əv]['mædʒɪk][ɑːrt] [tʃeɪndʒd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ][stoʊn] .

by	dint	of	magic	art	changed	him	into	a	stone	.
经过	凹痕	的	魔法	艺术	已更改	他	进入	一个	石头	.

凭借魔法，他变成了石头。

[ðə; ði][θɜːrd] ['brʌðər] , ['hævɪŋ] [noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] , [ðen] [fled] .

The	third	brother	,	having	no	desire	to	share	the	fate	of	the	other	two	,	then	fled	.
这	第三	兄弟	,	拥有	不	欲望	到	分享	这	命运	的	这	其他	二	,	然后	逃亡	.

三弟不愿与另外两人同归于尽，于是逃走了。

[ðə; ði][fɜːrst] ['brʌðər] [əˈpɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['oʊldɪst][rɪ'lɪdʒən] , [ðæt] [ʌv; əv][ˌpɑːtʃəˈkɑːmək] ; [ðə; ði] ['sekənd] ,

The	first	brother	appears	to	be	the	oldest	religion	,	that	of	Pachacamac	;	the	second	,
这	第一的	兄弟	出现	到	是	这	最老	宗教	,	那	的	帕查卡马克	;	这	第二	,

第一个兄弟似乎是最古老的宗教，即帕查卡马克教；第二个兄弟，

[ðæt] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪntərˈmiːdiət] ['fetɪʃɪzəm] , [ɔːr] [stoʊn] ['wɜːrʃɪp] ; [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd] , [ˌvɪrəˈkoʊtʃə] .

that	of	an	intermediate	fetishism	,	or	stone	worship	;	and	the	third	,	Viracocha	.
那	的	一个	中间的	拜物教	,	或者	石头	崇拜	;	和	这	第三	,	维拉科查	.

第三种是中间型的物神崇拜，或者说是石头崇拜；第三种是维拉科查。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ɪz][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [pjʊr] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] ,

The	fourth	is	the	worship	of	the	Sun	,	pure	and	simple	,	the	youngest	brother
这	第四	是	这	崇拜	的	这	太阳	,	纯的	和	简单的	,	这	最小的	兄弟

,

,

,

第四种崇拜太阳神，简单纯粹，是崇拜最小的弟弟。

[bʌt; bət][ðə; ði]['vɪktər]['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊldər] ['feɪθs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

but	the	victor	over	the	other	older	faiths	of	the	land	.
但	这	胜利者	超过	这	其他	老	信仰	的	这	土地	.

但却战胜了该国其他更古老的信仰。

[ðɪs] [ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] [ɪz]
This **is** **proved** **by** **the** **circumstance** **that** **the** **name** **applied** **to** **the** **youngest** **brother** **is**
这 是 已证实 经过 这 环境 那 这 姓名 应用 到 这 最小的 兄弟 是
- ['mɑːŋkɑː] ,
Pirrhua **Manca** **,**
- 曼卡 ,

这一点可以从最小的弟弟的名字是皮尔鲁阿·曼卡这一事实得到证明。

[æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]['mæŋkoʊ]['keɪpæk] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
an **equivalent** **to** **that** **of** **Manco** **Capac** **,** **the** **Son** **of** **the** **Sun** **.**
一个 相等的 到 那 的 曼科 卡帕克 , 这 儿子 的 这 太阳 .

相当于"太阳之子"曼科·卡帕克。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [dʌz] [nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] ['tæli] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] - [ə'fɪʃ(ə)l] -
This **,** **however** **,** **does** **not** **altogether** **tally** **with** **what** **might** **be** **called** **the** **'** **official** **'**
这 , 然而 , 做 不是 共 相符 和 什么 可能 是 称为 这 - 官方的 -
['ledʒənd] ,
legend **,**
传奇 ,

然而，这与所谓的"官方"传说并不完全吻合。

[ðə; ði] [mɪθ] ['prɔməlˌgeɪtid] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ðəm'selvz] .
the **myth** **promulgated** **by** **the** **Incas** **themselves** **.**
这 神话 颁布 经过 这 印加帝国 他们自己 .

这是印加人自己传播的神话。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] , [ˌvɪrə'koʊtʃə] , [-]
According **to** **this** **the** **Sun** **had** **three** **sons** **,** **Viracocha** **,** **[** **53** **]**
根据 到 这 这 太阳 有 三 儿子们 , 维拉科查 , [-]

据此记载，太阳有三个儿子，分别是维拉科查[53]

[ˌpɑːtʃə'kɑːmək] , [ænd; ənd]['mæŋkoʊ]['keɪpæk] .
Pachacamac **,** **and** **Manco** **Capac** **.**
帕查卡马克 , 和 曼科 卡帕克 .

帕查卡马克和曼科·卡帕克。

[ðɪs] [stroʊk] [ʌv; əv]['pɑːləsi][æt; ət][wʌns] ['blendɪd] [ɔːl] [θriː] [riː'lɪdʒənz] ; [bʌt; bət][baɪ] [ə'nʌðər] [stroʊk]
This **stroke** **of** **policy** **at** **once** **blended** **all** **three** **religions** **;** **but** **by** **another** **stroke**
这 中风 的 政策 在 一次 混合 全部 三 宗教 ; 但 经过 其他 中风
[ʌv; əv]['pɑːlətɪk]['dʒiːniəs] ,
of **politic** **genius** **,**
的 政治 天才 ,

这一政策举措立即将三种宗教融合在一起；但凭借另一项政治天才之举，

[ðə; ði] ['ɜːrθli] ['paʊər] [wʌz; wəz] ['vestɪd] [ɪn]['mæŋkoʊ]['keɪpæk] , [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['diːɪtiːz] ['biːɪŋ] [pleɪst]
the **earthly** **power** **was** **vested** **in** **Manco** **Capac** **,** **the** **other** **two** **deities** **being** **placed**
这 尘世的 力量 曾是 既得权益 在 曼科 卡帕克 , 这 其他 二 神灵 存在 放置
[ɪn] [sə'bɔːrdɪnət] [pə'ziʃənz] ,
in **subordinate** **positions** **,**
在 下属 职位 ,

世俗权力归于曼科·卡帕克，其他两位神祇则处于从属地位。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd] ['tʃiːfli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
where **they** **were** **concerned** **chiefly** **with** **the** **workings** **of** **nature** **.**
在哪里 他们 是 担心的 主要 和 这 运作 的 自然 .

他们主要关注的是自然界的运作。

[tuː; tə]['mæŋkoʊ]['keɪpæk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [reprɪ'zentətɪv] , [ðə; ði] ['ɪŋkəz] , [ə'loʊn] , [wʌz; wəz] [left]

To	Manco	Capac	,	and	his	representatives	,	the	Incas	,	alone	,	was	left
到	曼科	卡帕克	,	和	他的	代表	,	这	印加帝国	,	独自的	,	曾是	左边

[ðə; ði] [də'mɪnjən] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

the	dominion	of	mankind	.
这	统治权	的	人类	.

人类的统治权只留给了曼科·卡帕克和他的代表——印加人。

[wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [pæs] [tuː; tə][ə; eɪ][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnər] ['diːɪtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ruːviən]

We	will	now	pass	to	a	consideration	of	the	minor	deities	of	the	Peruvian
我们	将要	现在	经过	到	一个	考虑	的	这	次要的	神灵	的	这	秘鲁

[mɪ'θɑːlədʒi] .

mythology	.
神话	.

接下来，我们将探讨秘鲁神话中的次要神祇。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] , [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['moʊstli] [ɪ'vɑːlvd] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] ['fɔːrsɪz]

These	were	numerous	,	and	had	been	mostly	evolved	from	nature	forces
这些	是	很多的	,	和	有	到过	大多	进化	从	自然	力量

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɑːmɪnə] .

and	natural	phenomena	.
和	自然的	现象	.

这些种类繁多，大多是由自然力量和自然现象演变而来。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][wʌz; wəz] - , [ðə; ði] ['plænɪt] ['viːnəs] , [ðə; ði] - [lɔːŋ] - ['herd] , -

Among	the	more	important	was	Chasca	,	the	planet	Venus	,	the	'	long	-	haired	,	'
之中	这	更多的	重要的	曾是	-	,	这	行星	金星	,	这	-	长的	-	头发	,	-

[ðə; ði] - [peɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] . -

the	'	Page	of	the	Sun	.	'
这	-	页	的	这	太阳	.	-

其中比较重要的有查斯卡、金星、“长发”的“太阳侍童”。

- , [ðə; ði] ['reɪnboʊ] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɜːrvənt][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .

Cuycha	,	the	rainbow	,	was	the	servant	of	the	sun	and	moon	.
-	,	这	彩虹	,	曾是	这	仆人	的	这	太阳	和	月亮	.

彩虹库伊查是太阳和月亮的仆人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] , [kən'tɪgjuəs] [tuː; tə] [ðæt]

He	was	represented	in	a	private	chapel	of	his	own	,	contiguous	to	that
他	曾是	代表	在	一个	私人的	教堂	的	他的	自己的	,	相邻的	到	那

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

of	the	Sun	,
的	这	太阳	,

他拥有一座属于自己的私人小教堂，与太阳神庙相邻。

[baɪ][lɑːrdʒ] [pleɪts] [ʌv; əv][goʊld][soʊ]['faɪərd][æz; əz][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['veriəs] ['kʌlərz] [ɪn][ðə; ði]

by	large	plates	of	gold	so	fired	as	to	represent	the	various	colours	in	the
经过	大的	盘子	的	金子	所以	被解雇	作为	到	代表	这	各种各样的	颜色	在	这

[prɪz'mætɪk] [hjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnboʊ] .

prismatic	hues	of	the	rainbow	.
棱镜	色调	的	这	彩虹	.

用大块金板烧制而成，以表现彩虹中各种棱镜般的色彩。

['faɪər] , ['ɔːlsoʊ] , [wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [prə'faʊnd] [ˌvenə'reɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pə'ruːvjənz] ,

Fire	,	also	,	was	an	object	of	profound	veneration	with	the	Peruvians	,
火	,	还	,	曾是	一个	目的	的	深刻的	崇敬	和	这	秘鲁人	,

[dɪ'raɪvd] ,

derived	,
衍生的	,

此外，火在秘鲁人心中也是一种极其崇敬的对象，其起源可追溯到.....

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [biˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][sʌn] .

as	it	was	believed	to	be	,	from	the	sun	.
作为	它	曾是	相信	到	是	,	从	这	太阳	.

人们认为它来自太阳。

[ɪts][ˌprezərˈveɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['skruːpjələsli] [əˈtendid] [tuː; tə][ɪn][ðə; ðɪ]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][sʌn][ænd; ənd]

Its	preservation	was	scrupulously	attended	to	in	the	Temple	of	the	Sun	and
它是	保存	曾是	一丝不苟地	参加	到	在	这	寺庙	的	这	太阳	和

[ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['vəːdʒinz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][sʌn] ,

in	the	House	of	the	Virgins	of	the	Sun	,
在	这	房子	的	这	处女	的	这	太阳	,

在太阳神庙和太阳贞女之家，它的保存得到了精心照料。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ][nekst] ['tʃæptər] .

of	which	an	account	will	be	found	in	the	next	chapter	.
的	哪个	一个	帐户	将要	是	成立	在	这	下一个	章	.

详情将在下一章中介绍。

- [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][gɑːd][ʌv; əv] ['θʌndər] .

Catequil	was	the	god	of	thunder	.
-	曾是	这	上帝	的	雷	.

卡特基尔是雷神。

[hiː; hi][ɪz] [-]

He	is	[	54	]
他	是	[	-	]

他是[54]

[ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz] [pəˈzesɪŋ] [ə; eɪ][klʌb][ænd; ənd] [slɪŋ] , [ðə; ðɪ]['lætər] ['evɪdəntli] ['biːɪŋ] [ɪnˈtendɪd]

represented	as	possessing	a	club	and	sling	,	the	latter	evidently	being	intended
代表	作为	拥有	一个	俱乐部	和	吊索	,	这	后者	显然	存在	故意的

[tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ðɪ] ['θʌndərboʊlt] .

to	symbolise	the	thunderbolt	.
到	象征	这	霹雳	.

图中人物被描绘成手持棍棒和投石索，后者显然意在象征雷霆。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrvənt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][sʌn] , [ænd; ənd][hæd; həd] [θriː] [dɪ'stɪŋkt][fɔːrmz] —

He	was	a	servant	of	the	Sun	,	and	had	three	distinct	forms	—
他	曾是	一个	仆人	的	这	太阳	,	和	有	三	清楚的	表格	—

- (['θʌndər]) ,

Chuquilla	(	thunder	)	,
-	(	雷	)	,

他是太阳神的仆人，有三种不同的形态——丘基拉（雷霆）、

- (['laɪtnɪŋ]) , [ænd; ənd] - (['θʌndərboʊlt]) .

Catuilla	(	lightning	)	,	and	Intiallapa	(	thunderbolt	)	.
-	(	闪电	)	,	和	-	(	霹雳	)	.

Catuilla（闪电）和 Intiallapa（雷电）。

['tɛmpəlz] [wɜːr; wər] [iˈrektɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [wɪtʃ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]['lɑːməz][wɜːr; wər] ['sækrifaɪst]

Temples	were	erected	to	him	in	which	children	and	llamas	were	sacrificed
寺庙	是	竖立	到	他	在	哪个	孩子们	和	羊驼	是	牺牲

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɔːltəz] .

at	his	altars	.
在	他的	祭坛	.

人们为他建造庙宇，并在他的祭坛上宰杀儿童和羊驼作为祭品。

[ðə; ðɪ][pəˈruːvjənz][hæd; həd] , [ænd; ənd] [stɪl] [hæv; həv] , [ə; eɪ] [greɪt] [dred] [ʌv; əv] ['θʌndər] ,

The	Peruvians	had	,	and	still	have	,	a	great	dread	of	thunder	,
这	秘鲁人	有	,	和	仍然	有	,	一个	伟大的	恐惧	的	雷	,

秘鲁人过去和现在都非常惧怕雷声。

[ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ] - [ɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] ['mænər] .

and	sought	to	pacify	Catequil	in	every	possible	manner	.
和	寻求	到	安抚	-	在	每一个	可能的	方式	.

并想方设法安抚卡特基尔。

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]['seɪkrɪd][tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv]

Their	children	were	sacred	to	him	as	the	supposed	offspring	of
他们的	孩子们	是	神圣	到	他	作为	这	据称	后代	的

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .

the	lightning	.
这	闪电	.

他们的孩子在他眼中是神圣的，因为他认为他们是闪电的后代。

[wiː; wi] [naʊ] [dɪ'send] ['grædʒuəli][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ɪn'sensəbli] [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv]['deɪɪzəm,'diːɪzəm] ,

We	now	descend	gradually	and	almost	insensibly	in	the	scale	of	deism	,
我们	现在	下降	逐步地	和	几乎	无意识地	在	这	规模	的	自然神论	,

我们现在正逐渐地、几乎不知不觉地在自然神论的阶梯上下降，

[ʌn'tɪl]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][wiː; wi] [riːtʃ] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][groʊs][aɪ'dɑːlətri] ,

until	little	by	little	we	reach	a	condition	of	gross	idolatry	,
直到	小的	经过	小的	我们	抵达	一个	状况	的	总的	偶像崇拜	,

直到我们逐渐陷入严重的偶像崇拜状态，

[nɑːt][fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ðæt] [stɪl] ['præktɪst] [baɪ] ['meni] ['æfrɪkən] [traɪbz] .

not	far	removed	from	that	still	practised	by	many	African	tribes	.
不是	远的	已移除	从	那	仍然	已实践	经过	许多	非洲	部落	.

这与许多非洲部落至今仍在沿用的做法相差不远。

[hɪr] [wiː; wi][faɪnd]['iːv(ə)n]['vedʒtəb(ə)lz] [ə'dɔrd] [æz; əz] ['sɪmblz] [ʌv; əv] ['sʌstənəns] .

Here	we	find	even	vegetables	adored	as	symbols	of	sustenance	.
这里	我们	寻找	甚至	蔬菜	受人喜爱	作为	符号	的	维持	.

在这里，我们甚至发现蔬菜也被视为维持生命的象征。

[ðə; ði][pə'teɪtoʊ][wʌz; wəz]['glɔːrɪfaɪd]['ʌndər][ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪz]

The	potato	was	glorified	under	the	appellation	of	acsumama	,	and	the	maize
这	土豆	曾是	光荣的	在下面	这	称谓	的	-	,	和	这	玉米

[æz; əz] - .

as	saramama	.
作为	-	.

土豆被尊称为 acsumama，玉米被尊称为 saramama。

[triːz] [pɑːr'tʊk] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [ə'trɪbjuːts] ,

Trees	partook	of	divine	attributes	,
树木	参与	的	神圣的	属性	,

树木具有神圣的属性，

[ænd; ənd][wiː; wi] [siːm] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɪŋz] [ə; eɪ] [steɪt] [ə'næləgəs] [tuː; tə][ðə; ði]

and	we	seem	to	see	in	this	condition	of	things	a	state	analogous	to	the
和	我们	似乎	到	看	在	这	状况	的	事物	一个	状态	类似的	到	这

['revərəns] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːrli] ['griːks] [ænd; ənd]['roʊmənz][tuː; tə] ['sɪlvənɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][treɪn] ,

reverence	paid	by	the	early	Greeks	and	Romans	to	Sylvanus	and	his	train	,
尊敬	有薪酬的	经过	这	早期的	希腊人	和	罗马书	到	西尔瓦努斯	和	他的	火车	,

我们似乎从这种状况中看到了类似于早期希腊人和罗马人对西尔瓦努斯及其随从的崇敬之情。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌvivifi'keiʃən][ʌv; əv] [triːz] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm][ʌv; əv]['draɪˌædz] .

and	the	vivification	of	trees	by	the	presence	within	them	of	dryads	.
和	这	复活	的	树木	经过	这	在场	之内	他们	的	树精	.

以及树木因树精的存在而获得生命。

['sɜːrt(ə)n] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['revərəns] [baɪ][ðə; ði][pə'ruːvjənz] .

Certain	animals	were	treated	with	much	reverence	by	the	Peruvians	.
肯定	动物	是	治疗	和	很多	尊敬	经过	这	秘鲁人	.

秘鲁人对某些动物非常尊敬。

[ðʌs] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['sɜːrpənt] , [ɪ'speʃəli] - , [ðə; ði] ['kiːpər] [ʌv; əv] [ˌsʌbtə'reɪniən] [-]

Thus	we	find	the	serpent	,	especially	Urcaguay	,	the	keeper	of	subterranean	[	55	]
因此	我们	寻找	这	蛇	,	尤其	-	,	这	守门员	的	地下	[	-	]

因此，我们发现蛇，特别是地下守护者乌尔卡圭[55]

[goʊld] , [æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [greɪt] [ˌvenə'reɪʃn] .

gold	,	an	object	of	great	veneration	.
金子	,	一个	目的	的	伟大的	崇敬	.

黄金，一种备受尊崇的物品。

[ðə; ði]['kɑːndɔːr][ɔːr] ['vʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] ['maʊntnz] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ɔːr]['mɜːrkjəri]

The	condor	or	vulture	of	the	Andes	Mountains	was	the	messenger	or	Mercury
这	秃鹰	或者	秃鹫	的	这	安第斯山脉	山脉	曾是	这	信使	或者	汞

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

of	the	Sun	,
的	这	太阳	,

安第斯山脉的秃鹰或秃鹫是太阳的信使或水星。

[ænd; ənd][hiː; hi][held][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['septər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkəz] [æz; əz][ðə; ði]['iːg(ə)l][ɑːn]

and	he	held	the	same	place	on	the	sceptre	of	the	Incas	as	the	eagle	on
和	他	握住	这	相同的	地方	在	这	权杖	的	这	印加帝国	作为	这	鹰	在

[ðə; ði] ['septər] [ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni][ɔːr] ['rʌʃə] .

the	sceptre	of	the	Emperor	of	Germany	or	Russia	.
这	权杖	的	这	皇帝	的	德国	或者	俄罗斯	.

他在印加帝国的权杖上占据着与德国或俄罗斯皇帝权杖上的鹰相同的地位。

[weɪlz] [ænd; ənd] [ʃɑːrks] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [nɪr] [ðə; ði] [siː] .

Whales	and	sharks	were	also	worshipped	by	the	people	who	lived	near	the	sea	.
鲸鱼	和	鲨鱼	是	还	崇拜	经过	这	人们	WHO	居住地	靠近	这	海	.

居住在海边的人们也崇拜鲸鱼和鲨鱼。

[bʌt; bət][ɪn][ɔːl] [ðɪs] ['neɪtʃər][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] ['wɜːrʃɪp] [ˌaɪ 'tiːʃɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ə; eɪ][toʊ'temɪk]

But	in	all	this	nature	and	animal	worship	it	is	difficult	to	detect	a	totemic
但	在	全部	这	自然	和	动物	崇拜	它	是	难的	到	探测	一个	图腾

['ɔːrɪdʒɪn] . [[sɪks]] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]['toʊtəmˌɪzəm][ɪz][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [blʌd] - ['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ]

origin	.	[	6	]	The	basis	of	totemism	is	the	idea	of	blood	-	kinship	with
起源	.	[	6	]	这	基础	的	图腾崇拜	是	这	主意	的	血	-	亲属关系	和

[æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɔːr][plænt] ,

an	animal	or	plant	,
一个	动物	或者	植物	,

但是，在所有这些自然和动物崇拜中，很难发现图腾起源。[6] 图腾崇拜的基础是与动物或植物的血缘关系观念，

[wɪtʃ] [aɪ'diːə][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˌdʒɛnɜ'reɪʃənz] [iːvɔlvz] ['ɪntuː][æn; ən][ɪg'zædʒəreɪtɪd] [rɪ'spekt] ,

which	idea	in	the	course	of	generations	evolves	into	an	exaggerated	respect	,
哪个	主意	在	这	课程	的	几代人	演变	进入	一个	夸张的	尊重	,

哪种观念在几代人的传承过程中演变成一种过分的崇敬？

[ænd; ənd]['faɪnəli] (['ʌndər] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['feɪvərəbl] [fɔːr; fər] [dɪ'veləpmənt]) ['ɪntuː][ə; eɪ] [fʊl] - [bloʊn]

and	finally	(	under	conditions	favourable	for	development	)	into	a	full	-	blown
和	最后	(	在下面	状况	有利	为了	发展	)	进入	一个	满的	-	吹

[mɪ'θɑːlədʒi] .

mythology	.
神话	.

最终（在有利于发展的条件下）发展成为完整的神话。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['pɜːrfɪkt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ruːviən] [steɪt]

At	first	it	would	appear	as	if	the	perfect	organisation	of	the	Peruvian	state
在	第一的	它	会	出现	作为	如果	这	完美的	组织	的	这	秘鲁	状态

[ænd; ənd][ɪts][pɪ'kjuːliər] ['mærɪdʒ] [lɔːz] [hæd; həd][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['toʊtəmˌɪzəm] ;

and	its	peculiar	marriage	laws	had	originated	in	a	condition	of	totemism	;
和	它是	奇特	婚姻	法律	有	起源于	在	一个	状况	的	图腾崇拜	;

乍一看，秘鲁国家的完美组织及其独特的婚姻法似乎起源于图腾崇拜的状态；

[bʌt; bət][hæd; həd]['toʊtəm,ɪzəm]['evər] ['entərd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ruːviən] [rɪ'lɪdʒən]

but	had	totemism	ever	entered	into	the	constitution	of	the	Peruvian	religion
但	有	图腾崇拜	曾经	进入	进入	这	宪法	的	这	秘鲁	宗教

[æt; ət]['eni] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] ,

at	any	period	of	its	development	,
在	任何	时期	的	它是	发展	,

但是，图腾崇拜是否曾在秘鲁宗教发展的任何时期进入过其构成之中呢?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][left][æz; əz] [diːp] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][ɪn][ðə; ði]

it	would	have	left	as	deep	an	impression	upon	it	as	it	did	in	the
它	会	有	左边	作为	深的	一个	印象	之上	它	作为	它	做过	在	这

[keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [iː'dʒɪpʃn] [rɪ'lɪdʒən] — [ðæt] [ɪz] ,

case	of	the	Egyptian	religion	—	that	is	,
案件	的	这	埃及人	宗教	—	那	是	,

它给埃及留下的印象，会和埃及宗教一样深刻——也就是说，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['diːɪtiːz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ə; eɪ][toʊ'temɪk]['ɔːrɪdʒɪn] .

some	of	the	more	important	deities	would	have	betrayed	a	totemic	origin	.
一些	的	这	更多的	重要的	神灵	会	有	背叛	一个	图腾	起源	.

一些比较重要的神祇可能具有图腾起源。

[ðæt] [ðeɪ] [bɪ'treɪ] [æn; ən]['ɔːrɪdʒɪn] ['hoʊlli] [ˌnætʃ(ə)rə'lɪstɪk][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [daʊt] .

That	they	betray	an	origin	wholly	naturalistic	there	is	no	room	for	doubt	.
那	他们	背叛	一个	起源	完全	自然主义	那里	是	不	房间	为了	怀疑	.

它们所揭示的起源完全是自然主义的，这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd] [-]

And	[	56	]
和	[	-	]

和[56]

[hɪr] [ðə; ði] [ruːt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['meksɪkən][ænd; ənd][pə'ruːviən] [mi'θɔlədʒiz] [meɪ] [biː; bi]

here	the	root	difference	between	the	Mexican	and	Peruvian	mythologies	may	be
这里	这	根	不同之处	之间	这	墨西哥	和	秘鲁	神话	可能	是

['pɔɪntɪd] [aʊt] — [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [bəuθ] ['sɪstəmz] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp][frʌm; frəm] ['veriəs] [kən'stituənts]

pointed	out	—	that	although	both	systems	had	grown	up	from	various	constituents
尖	出去	—	那	虽然	两个都	系统	有	生长	向上	从	各种各样的	成分

['gruːpɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'raʊnd][ðə; ði]['sentrəl] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

grouping	themselves	around	the	central	worship	of	the	Sun	,
分组	他们自己	大约	这	中央	崇拜	的	这	太阳	,

在这里，我们可以指出墨西哥神话和秘鲁神话之间的根本区别——尽管这两个体系都是由围绕太阳崇拜而聚集起来的各种组成部分发展起来的，

[ðə; ði][kən'stituənts][ʌv; əv][ðə; ði]['æz,tek][rɪ'lɪdʒən][wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] ['hoʊlli] [toʊ'temɪk] ,

the	constituents	of	the	Aztec	religion	were	almost	wholly	totemic	,
这	成分	的	这	阿兹特克	宗教	是	几乎	完全	图腾	,

阿兹特克宗教的组成部分几乎完全是图腾崇拜，

[ˌwer'æz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ruːviən][rɪ'lɪdʒən][wɜːr; wər][ˌnætʃ(ə)rə'lɪstɪk] . [['sɛvən]]

whereas	those	of	the	Peruvian	religion	were	naturalistic	.	[	7	]
然而	那些	的	这	秘鲁	宗教	是	自然主义	.	[	7	]

而秘鲁宗教则是自然主义的。[7]

[bʌt; bət][ðə; ði]['fæktər][ʌv; əv] ['fetɪʃɪzəm] [wʌz; wəz][nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	the	factor	of	fetishism	was	not	wanting	in	the	construction	of	the
但	这	因素	的	拜物教	曾是	不是	想要	在	这	建造	的	这

[pə'ruːviən] [rɪ'lɪdʒən] .

Peruvian	religion	.
秘鲁	宗教	.

但是，在秘鲁宗教的构建过程中，物神崇拜的因素也不容忽视。

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz]['seɪkrɪd] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][sʌn] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ðɪ] [tuːm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['raɪtʃəs]

All	that	was	sacred	,	from	the	sun	himself	to	the	tomb	of	a	righteous
全部	那	曾是	神圣	,	从	这	太阳	他自己	到	这	墓	的	一个	正义

['pɜːrs(ə)n] ,

person	,
人	,

所有神圣之物，从太阳本身到义人的坟墓，

[wʌz; wəz] ['wɑːkə] , [ɔːr]['seɪkrɪd] .

was	Huaca	,	or	sacred	.
曾是	瓦卡	, 或者		神圣	.

那是Huaca，或者神圣的地方。

[ðə; ðɪ] [tʃiːf] [priːst] [ʌv; əv]['kuːskəu][wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] - , [ɔːr] - [hiː; hi] [huː] [spiːks]

The	chief	priest	of	Cuzco	was	designated	Huacapvillac	,	or	'	he	who	speaks
这	首席	牧师	的	库斯科	曾是	指定的	-	, 或者		-	他	WHO	说话

[wɪð; wɪθ]['seɪkrɪd] ['biːɪŋs] ,

with	sacred	beings	,
和	神圣	生物	,

库斯科的首席祭司被称为瓦卡普维拉克（Huacapvillac），意为"与神圣生物交谈的人"。

- [bʌt; bət][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l][juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][tɜːrm] ['wɑːkə] [wʌz; wəz][pʊt][wʌz; wəz][ɪn] ['refrəns]

'	but	the	principal	use	to	which	the	term	Huaca	was	put	was	in	reference
-	但	这	主要的	使用	到	哪个	这	学期	瓦卡	曾是	放	曾是	在	参考

[tuː; tə]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv]['met(ə)l] ,

to	objects	of	metal	,
到	对象	的	金属	,

但"Huaca"一词的主要用法是指金属制品。

[wʊd] , [ænd; ənd] [stoʊn] ,

wood	,	and	stone	,
木头	,	和	石头	,

木头和石头

[wɪtʃ] ['kænɑːt][biː; bi] ['betər] [dɪ'skraɪbd] [ðæn; ðən][æz; əz] ['kloʊsli] [rɪ'zemblɪŋ] [ðoʊz] ['æfrɪkən] ['fetɪʃiz]

which	cannot	be	better	described	than	as	closely	resembling	those	African	fetishes
哪个	不能	是	更好的	描述	比	作为	密切	类似	那些	非洲	恋物癖

[soʊ] ['kɑːmən] [ɪn]['aʊər; ɑːr][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] .

so	common	in	our	museums	.
所以	常见的	在	我们的	博物馆	.

最贴切的描述莫过于：它们与我们博物馆中常见的非洲神像极为相似。

[ðiːz] ['difəd] [kən'sɪdərəbli] [ɪn][saɪz] .

These	differed	considerably	in	size	.
这些	不同	相当	在	尺寸	.

它们的大小差异很大。

[ðə; ðɪ] ['revərəns] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ʌv; əv][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['ɔːrɪdʒɪn] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs]

The	reverence	for	them	was	probably	of	prehistoric	origin	,	and	in	this
这	尊敬	为了	他们	曾是	大概	的	史前	起源	,	和	在	这

['kʌltəs] [-]

cultus	[	57	]
邪教	[	-	]

对它们的崇敬可能起源于史前时期，并且在这种崇拜[57]

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ]['sekənd] ['brʌðər] [huːm] - ['mɑːŋkɑː] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][stoʊn] .

we	have	the	second	brother	whom	Pirrhua	Manca	changed	into	a	stone	.
我们	有	这	第二	兄弟	谁	-	曼卡	已更改	进入	一个	石头	.

我们还有二哥，皮鲁阿·曼卡把他变成了石头。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [biˈliːvd] [baɪ][ðə; ði][pəˈruːvjənz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['verɪtəb(ə)l] ['dwelɪŋ] - ['pleɪsɪz][ʌv; əv]

They	were	believed	by	the	Peruvians	to	be	the	veritable	dwelling	-	places	of
他们	是	相信	经过	这	秘鲁人	到	是	这	真正的	住宅	-	地方	的

['spɪrɪts] .

spirits	.
烈酒	.

秘鲁人认为它们是精灵们真正的居所。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['hwɑːkɑːs][wɜːr; wər]['pʌblɪk] ['prɑːpərti] , [ænd; ənd][hæd; həd][gɪfts][ʌv; əv] ['flɑːks] [ʌv; əv]

Many	of	these	Huacas	were	public	property	,	and	had	gifts	of	flocks	of
许多	的	这些	瓦卡斯	是	民众	财产	,	和	有	礼物	的	羊群	的

['lɑːməz] ['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðem; ðəm] .

llamas	dedicated	to	them	.
羊驼	投入的	到	他们	.

这些瓦卡遗址大多是公共财产，人们会向它们赠送成群的羊驼作为礼物。

[ðə; ði][məˈdʒɔːrəti] , [haʊˈevər] , [wɜːr; wər]['praɪvət] ['prɑːpərti] .

The	majority	,	however	,	were	private	property	.
这	多数	,	然而	,	是	私人的	财产	.

然而，其中大部分是私人财产。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][wʌn] [mɔːr] ['deɪəti; 'diːəti] .

It	will	be	necessary	to	mention	one	more	deity	.
它	将要	是	必要的	到	提到	一	更多的	神	.

还有必要提及另一位神祇。

[ðɪs] [ɪz] - , [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] , [huː] [dwelt] [ɪn][ə; eɪ] ['drɪri] ['ʌndərwɜːrld] .

This	is	Supay	,	god	of	the	dead	,	who	dwelt	in	a	dreary	underworld	.
这	是	-	,	上帝	的	这	死的	,	WHO	居住	在	一个	凄凉	地狱	.

这是苏帕伊，死神，居住在阴森的冥界。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['pluːtoʊ][ʌv; əv][pəˈruːviən] [mɪˈθɑːlədʒi] ,

He	was	the	Pluto	of	Peruvian	mythology	,
他	曾是	这	冥王星	的	秘鲁	神话	,

他是秘鲁神话中的冥王哈迪斯。

[ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pɔːˈtreid] [æz; əz][æn; ən]['oʊpən] - [maʊðd] ['mɑːnstər][ʌv; əv] [vəˈreɪʃəs]

and	is	usually	portrayed	as	an	open	-	mouthed	monster	of	voracious
和	是	通常	描绘	作为	一个	打开	-	嘴巴	怪物	的	贪婪的

['æpɪtaɪt] ,

appetite	,
食欲	,

通常被描绘成一个张着大嘴、食欲旺盛的怪物，

['ɪntuː] [huːz] [mɔː] [ɑːr; ər] [θroʊn] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtɪd] .

into	whose	maw	are	thrown	the	souls	of	the	departed	.
进入	谁	嘴	是	抛掷	这	灵魂	的	这	已离开	.

逝者的灵魂将被投入它的巨口之中。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][oʊld][pəˈruː][ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [ɑːr; ər] [les] ['plentɪf(ə)l]

For	the	study	of	the	worship	of	old	Peru	the	materials	are	less	plentiful
为了	这	学习	的	这	崇拜	的	老的	秘鲁	这	材料	是	较少的	丰富

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [mɪˈθɑːlədʒi] .

than	in	the	case	of	the	Mexican	mythology	.
比	在	这	案件	的	这	墨西哥	神话	.

与墨西哥神话相比，研究古秘鲁崇拜的资料并不丰富。

['streɪtəm; 'strætəm][əˈpɑːn]['streɪtəm; 'strætəm][ʌv; əv] [bɪˈliːf] [ɪz] [dɪˈskʌvərd] ,

Stratum	upon	stratum	of	belief	is	discovered	,
地层	之上	地层	的	信仰	是	发现	,

人们发现了层层叠叠的信仰，

[laɪk] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][sʌm; səm] ['eɪnʃənt] ['sɪti] [wer] [iːtʃ] [jɑːrd][ʌv; əv] [ɜːrθ] [hoʊldz][ðə; ði]

like	those	in	the	ruins	of	some	ancient	city	where	each	yard	of	earth	holds	the
喜欢	那些	在	这	废墟	的	一些	古老的	城市	在哪里	每个	院子	的	地球	持有	这

['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ]['daɪnəsti] .

story	of	a	dynasty	.
故事	的	一个	王朝	.

就像某些古代城市的遗址一样，每一寸土地都承载着一个王朝的故事。

[tuː; tə][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [rɪ'lɪdʒən][æn; ən] [ɪg'zɔːstɪv] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][kəm'pleks]

To	the	student	of	comparative	religion	an	exhaustive	study	of	the	complex
到	这	学生	的	比较	宗教	一个	详尽的	学习	的	这	复杂的

[mɪ'θɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pə'ruːvjənz] ['ɔfɝz] [æn; ən]['ɔːlmoʊst] [ʌn'pærəleld] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər]

mythology	of	the	ancient	Peruvians	offers	an	almost	unparalleled	opportunity	for
神话	的	这	古老的	秘鲁人	优惠	一个	几乎	无与伦比	机会	为了

[kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ʌv; əv] ['ʌðər] [mi'θɔlədʒiz] ,

comparison	with	and	elucidation	of	other	mythologies	,
比较	和	和	阐明	的	其他	神话	,

对于比较宗教学的学生来说，对古代秘鲁复杂神话的详尽研究提供了一个几乎无与伦比的机会，可以与其他神话进行比较和阐释。

[sɪns] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv][ɪts][ˌevə'luːʃ(ə)n][ɪz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['klɪrnəs] [ðæn; ðən]

since	in	it	the	process	of	its	evolution	is	exhibited	with	greater	clearness	than
自从	在	它	这	过程	的	它是	进化	是	展出	和	更大的	清晰度	比

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [bɪ'liːf] ,

in	the	case	of	any	other	belief	,
在	这	案件	的	任何	其他	信仰	,

因为与其他任何信仰相比，它更清晰地展现了其演变过程。

['eɪnʃənt] [ɔːr]['mɑːdərn] . [-]

ancient	or	modern	.	[	58	]
古老的	或者	现代的	.	[	-	]

古代或现代。[58]

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[pə'ruːviən] ['rɪtʃuəl] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp]

PERUVIAN	RITUAL	AND	WORSHIP
秘鲁	仪式	和	崇拜

秘鲁的仪式和崇拜

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][pə'ruːvjənz] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɛksɪkənz] , ['pærədaɪs][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'zɜːrv] [ʌv; əv]

With	the	Peruvians	,	as	with	the	Mexicans	,	paradise	was	a	preserve	of
和	这	秘鲁人	,	作为	和	这	墨西哥人	,	天堂	曾是	一个	保存	的

[ðə; ði] [ə'rɪstəkræt] .

the	aristocrats	.
这	贵族	.

对于秘鲁人来说，就像对于墨西哥人来说一样，天堂是贵族的专属领地。

[ðə; ði] [pʊr] [maɪt] ['læŋgwɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['gluːmi] [ʃeɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['heɪdiːz][prɪ'zaɪdɪd]['oʊvər][baɪ] -

The	poor	might	languish	in	the	gloomy	shades	of	the	Hades	presided	over	by	Supay
这	贫穷的	可能	憔悴	在	这	阴沉	色调	的	这	哈迪斯	主持	超过	经过	-

,

,

,

穷人可能会在苏帕伊主宰的阴暗冥界中饱受折磨，

[lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪ'miːdiət] ['relətɪvz] ,

Lord	of	the	Dead	,	but	for	the	Incas	and	their	immediate	relatives	,
主	的	这	死的	,	但	为了	这	印加帝国	和	他们的	即时	亲属	,

冥界之主，但对于印加人及其直系亲属而言，

[baɪ] [huːm] [wʌz; wəz] [ɪm'breɪst] [ðə; ði][ɪn'taɪər][noʊ'bɪlәti] , [ðə; ði] ['mænʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [wɜːr; wər]

by	whom	was	embraced	the	entire	nobility	,	the	Mansions	of	the	Sun	were
经过	谁	曾是	拥抱	这	全部的	贵族	,	这	豪宅	的	这	太阳	是

[ri'teind] ,

retained	,
保留	,

整个贵族阶层都被他所接纳，太阳宫得以保留。

[wer] [ðeɪ] [maɪt] [dwel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sʌn] , [ðer; ðər] ['fɑːðər] , [ɪn] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [fə'lɪsәti] .

where	they	might	dwell	with	the	Sun	,	their	father	,	in	undisturbed	felicity	.
在哪里	他们	可能	住	和	这	太阳	,	他们的	父亲	,	在	未受干扰	费利西蒂	.

在那里，他们可以与他们的父亲——太阳——一起生活在不受打扰的幸福之中。

[ɪn][ə; eɪ] [kə'mjuːnәti] [wer] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [wɪð; wɪθ] ['mɪlәteri] [ɪg'zæktɪtuːd] , [sɪn] [ment]

In	a	community	where	everything	was	ordered	with	military	exactitude	,	sin	meant
在	一个	社区	在哪里	一切	曾是	订购	和	军队	精确度	,	罪	意思是

[ˌdɪsə'biːdiәns] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [deθ] .

disobedience	,	and	consequently	death	.
不服从	,	和	最后	死亡	.

在一个一切都以军事般的精确性来管理的社会里，罪恶意味着不服从，因此也意味着死亡。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][də'rekt] ['blæsfəmi] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪŋkə] ,

Indeed	it	took	the	form	of	direct	blasphemy	against	the	Inca	,
的确	它	采取	这	形式	的	直接的	亵渎神明	反对	这	印加	,

事实上，这表现为对印加人的直接亵渎。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðʌs] [strɪpt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pjʊrli] ['eθɪk(ə)l] [sens] [ˌaɪ 'tiː][hoʊldz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [friː]

and	was	thus	stripped	of	the	purely	ethical	sense	it	holds	for	a	free
和	曾是	因此	脱衣舞	的	这	纯粹	伦理道德	感觉	它	持有	为了	一个	自由的

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

population	.
人口	.

因此，它失去了对自由民众所具有的纯粹伦理意义。

[ðə; ði] ['sɪnər] ['ekspiːˌeɪtid][hɪz; ɪz][kraɪm][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪ]

The	sinner	expiated	his	crime	at	once	,	and	was	consigned	to	the	grey
这	罪人	已过期	他的	犯罪	在	一次	,	和	曾是	寄售	到	这	灰色的

[ʃeɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ,

shades	of	the	underworld	,
色调	的	这	地狱	,

罪人立即赎清了自己的罪行，被贬入了阴暗的地狱深处。

[ðer; ðər][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [seɪm] ['nebjələs] [ɪg'zɪstәns] [æz; əz][hɪz; ɪz] [mɔːr] [ˌmerɪ'tɔːriәs] [kəm'pænjənz] .

there	to	pass	the	same	nebulous	existence	as	his	more	meritorious	companions	.
那里	到	经过	这	相同的	模糊的	存在	作为	他的	更多的	有功绩的	同伴	.

在那里，他和其他更有功绩的同伴一样，过着同样浑浑噩噩、虚无缥缈的生活。

[sʌm; səm] ['raɪtɜ-z] [ə'pɑːn][pə'ruː][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [-]

Some	writers	upon	Peru	refer	to	a	belief	on	the	part	of	the	[	59	]
一些	作家	之上	秘鲁	参考	到	一个	信仰	在	这	部分	的	这	[	-	]

一些关于秘鲁的作家提到了[59]的信仰

['piːp(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊd] ['ekspieɪt][ðer; ðər] [ə'fensɪz] [baɪ]

people	**in**	**a**	**place**	**of**	**retribution**	**where**	**the**	**wicked**	**would**	**expiate**	**their**	**offences**	**by**
人们	在	一个	地方	的	报应	在哪里	这	邪恶	会	赎罪	他们的	罪行	经过

['eɪdʒɪz][ʌv; əv]['ɑːrdʒuəs] [tɔɪl] .

ages	**of**	**arduous**	**toil**	**.**
年龄	的	艰巨	辛劳	.

那里是惩罚之地，恶人要经过漫长的艰苦劳作来赎罪。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [graʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ək'septəns] [ʌv; əv] [ðiːz] ['steɪtmənts] .

But	**there**	**is**	**little**	**ground**	**for**	**the**	**acceptance**	**of**	**these**	**statements**	**.**
但	那里	是	小的	地面	为了	这	验收	的	这些	声明	.

但这些说法几乎没有可信度。

['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['priːsthʊd] [ɪn][pə'ruː] .

Strictly	**speaking**	**,**	**there**	**was**	**no**	**priesthood**	**in**	**Peru**	**.**
严格来说	请讲	,	那里	曾是	不	圣职	在	秘鲁	.

严格来说，秘鲁没有神职人员。

[ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [kæst] [kən'sistid] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] , [huː] [wɜːr; wər]

The	**ecclesiastical**	**caste**	**consisted**	**of**	**the**	**Inca**	**and**	**his**	**relatives**	**,**	**who**	**were**
这	教会的	种姓	由……组成	的	这	印加	和	他的	亲属	,	WHO	是

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['ɪŋkəz] .

also	**known**	**as**	**Incas**	**.**
还	已知	作为	印加帝国	.

教会阶层由印加王及其亲属组成，他们也被称为印加人。

[ðiːz] [ə'suːmd] [ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [pə'ziʃənz] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][rɪ'lɪdʒən] , [bʌt; bət][wɜːr; wər]

These	**assumed**	**all**	**the**	**principal**	**positions**	**in**	**the**	**national**	**religion**	**,**	**but**	**were**
这些	假定	全部	这	主要的	职位	在	这	国家的	宗教	,	但	是

[ʌn'eɪb(ə)l] ,

unable	**,**
无法	,

这些人占据了国教的所有主要职位，但却无法做到

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː; tə] [fɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['lesər] [prə'vɪnʃ(ə)l] [poʊsts] .

of	**course**	**,**	**to**	**fill**	**all**	**the**	**lesser**	**provincial**	**posts**	**.**
的	课程	,	到	充满	全部	这	较少	省级	帖子	.

当然，是为了填补所有级别较低的省级职位。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ˌʌndər'teɪkən] [baɪ][ðə; ði] [priːsts] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['diːɪtiːz] ,

These	**were**	**undertaken**	**by**	**the**	**priests**	**of**	**the**	**local**	**deities**	**,**
这些	是	已	经过	这	神父	的	这	当地的	神灵	,

这些活动是由当地神灵的祭司们进行的。

[huː] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [priːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['diːɪtiːz] ,

who	**were**	**at**	**the**	**same**	**time**	**priests**	**of**	**the**	**imperial**	**deities**	**,**
WHO	是	在	这	相同的	时间	神父	的	这	帝国	神灵	,

他们同时也是皇室神明的祭司，

[ə; eɪ]['pɑːləsi] [wɪtʃ] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði] ['kɔŋkəd] ['piːpəlz] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [fɔːrm][ʌv; əv]

a	**policy**	**which**	**permitted**	**the**	**conquered**	**peoples**	**to**	**retain**	**their**	**own**	**form**	**of**
一个	政策	哪个	允许	这	征服	人民	到	保持	他们的	自己的	形式	的

['wɜːrʃɪp] ,

worship	**,**
崇拜	,

允许被征服民族保留其自身宗教信仰形式的政策

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [led][ðem; ðəm][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ðɪ] ['pærəmaʊntsi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

and	at	the	same	time	led	them	to	recognise	the	paramountcy	of	the
和	在	这	相同的	时间	引领	他们	到	认出	这	最高层	的	这

[rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪŋkəz] .

religion	of	the	Incas	.
宗教	的	这	印加帝国	.

同时，也使他们认识到印加宗教的至高无上地位。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ɪn'tens] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][dɪ'voʊʃ(ə)n] [ʃoʊn] [baɪ][ɔːl][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Nothing	could	be	more	intense	than	the	devotion	shown	by	all	ranks	of	the
没有什么	可以	是	更多的	激烈的	比	这	虔诚	所示	经过	全部	排名	的	这

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɪŋkə] .

population	to	the	person	of	the	Inca	.
人口	到	这	人	的	这	印加	.

没有什么比各阶层民众对印加王的崇敬之情更加强烈了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][sʌn] [ɪn'kɑːrnət] [ə'pɑːn] [ɜːrθ] ,

He	was	the	sun	incarnate	upon	earth	,
他	曾是	这	太阳	体现	之上	地球	,

他是太阳在人间的化身，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [mʌst; məst][biː; bi] ['entərd] [wɪð; wɪθ]['hʌmb(ə)l] [miːn] [ænd; ənd] ['begərli]

and	his	presence	must	be	entered	with	humble	mien	and	beggarly
和	他的	在场	必须	是	进入	和	谦逊的	面容	和	乞丐

[ə'pærəl] ,

apparel	,
服饰	,

觐见他时，必须举止谦卑，衣衫褴褛。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [ʃoʊ] [ʌv; əv][hjuː'mɪləti][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['kæriŋ] [ə; eɪ]

and	a	further	show	of	humility	must	also	be	made	by	carrying	a
和	一个	更远	展示	的	谦逊	必须	还	是	制成	经过	携带	一个

['bʌnd(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [bæk] .

bundle	upon	the	back	.
捆	之上	这	后退	.

此外，还必须背着包裹以示谦卑。

[ðə; ðɪ] [haɪ] [priːst] , [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ɔːl'redi] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][æz; əz]['hoʊldɪŋ][ðə; ðɪ]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]

The	High	Priest	,	who	has	been	already	alluded	to	as	holding	the	title	of
这	高的	牧师	,	WHO	有	到过	已经	暗示	到	作为	保持	这	标题	的

-	,

Huacapvillac	,
-	,

这位大祭司，此前已被提及拥有瓦卡普维拉克（Huacapvillac）的头衔，

[ɔːr] - [hiː; hi] [huː] [kən'vəːsiz] [wɪð; wɪθ][dɪ'vaɪn] ['biːɪŋs] ! - ['ɔːlsoʊ][held][ðə; ðɪ] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl][wʌn][ʌv; əv]

or	'	He	who	converses	with	divine	beings	!	'	also	held	the	more	general	one	of
或者	-	他	WHO	匡威	和	神圣的	生物	!	-	还	握住	这	更多的	一般的	一	的

[vɪlək] - ,

Villac	Oumau	,
维拉克	-	,

或者说"与神灵对话者！"也符合维拉克·乌毛更为普遍的说法，

[ɔːr] - [tʃiːf] [-]

or	'	Chief	[	60	]
或者	-	首席	[	-	]

或"酋长[60]

['sækrɪfaɪsər] . -

Sacrificer	.	'
献祭者	.	-

献祭者。

[hiː; hi] [dɪ'raɪvd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ['soʊlli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪŋkə] , [bʌt; bət] [meɪd] [ɔːl] [ɪn'fɪriər]

He	derived	his	position	solely	from	the	Inca	,	but	made	all	inferior
他	衍生的	他的	位置	仅	从	这	印加	,	但	制成	全部	下

[ə'pɔintmənts] ,

appointments	,
预约	,

他的地位完全来自印加王，但所有下级官员的任命都是他自己做出的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ænsərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːnərk] [ə'loʊn] .

and	was	answerable	to	the	monarch	alone	.
和	曾是	可回答的	到	这	君主	独自的	.

并且只对君主负责。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'veriəbli] [æn; ən]['ɪŋkə][ʌv; əv][ɪg'zɔːltɪd][ræŋk] , [æz; əz][wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði] [priːsts] [huː]

He	was	invariably	an	Inca	of	exalted	rank	,	as	were	all	the	priests	who
他	曾是	总是	一个	印加	的	崇高	秩	,	作为	是	全部	这	神父	WHO

[ə'fɪʃieɪt] [æt; ət]['kuːskəu] ,

officiated	at	Cuzco	,
裁判	在	库斯科	,

他无一例外都是地位显赫的印加人，就像所有在库斯科主持祭祀仪式的祭司一样。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

the	capital	.
这	首都	.

首都。

['oʊnli] [ðoʊz] [iˌkliːzi'æstiks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [greɪdz] [wɔːr] ['eni] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [gɑːrb] ,

Only	those	ecclesiastics	of	the	higher	grades	wore	any	distinguishing	garb	,
仅有的	那些	教会人士	的	这	更高	成绩	穿着	任何	区别	外衣	,

只有高级神职人员才穿着特殊的服饰。

[ðə; ði] ['loʊər] ['ɔːrdər] ['dresɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

the	lower	order	dressing	in	the	same	manner	as	the	people	.
这	降低	命令	敷料	在	这	相同的	方式	作为	这	人们	.

下层民众的穿着打扮与平民百姓一样。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][pə'ruːviən] [priːst] [wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːrdʒuəs][wʌn] .

The	existence	of	a	Peruvian	priest	was	an	arduous	one	.
这	存在	的	一个	秘鲁	牧师	曾是	一个	艰巨	一	.

秘鲁神父的生活十分艰辛。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]['mæstər][ə; eɪ]['rɪtʃuəl][æz; əz][kəm'pleks][æz; əz] ['eni] ['evər]

It	was	necessary	for	him	to	master	a	ritual	as	complex	as	any	ever
它	曾是	必要的	为了	他	到	掌握	一个	仪式	作为	复杂的	作为	任何	曾经

[ɪ'vɑːlvd] [baɪ][ə; eɪ] ['haɪərɑːrki] .

evolved	by	a	hierarchy	.
进化	经过	一个	等级制度	.

他必须掌握一种极其复杂的仪式，这种仪式之复杂程度，堪比任何等级制度发展出的任何仪式。

[æt; ət]['regjələr] ['ɪntərvlz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feloʊ] - [priːsts] , [huː] [wɜːr; wər]

At	regular	intervals	he	was	relieved	by	his	fellow	-	priests	,	who	were
在	常规的	间隔	他	曾是	松了口气	经过	他的	同伴	-	神父	,	WHO	是

['ɔːrgənaɪzd][ɪn] ['kʌmpəniz] ,

organised	in	companies	,
有组织的	在	公司	,

他定期由其他神父轮流接替，这些神父按连队组织起来。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [tʊk] ['duːti][fɔːr; fər][ə; eɪ]['spesɪfaɪd] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] .

each	of	which	took	duty	for	a	specified	period	of	the	day	or	night	.
每个	的	哪个	采取	责任	为了	一个	指定的	时期	的	这	天	或者	夜晚	.

每人轮流值班，负责白天或夜晚的特定时段。

[ðə; ði] ['du:tiz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ru:viən] ['pri:sthʊd] , [waɪlst] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ɪg'zæktɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]

The	duties	of	the	Peruvian	priesthood	,	whilst	even	more	exacting	than	that	of
这	职责	的	这	秘鲁	圣职	,	而	甚至	更多的	严格	比	那	的

[ðə; ði]['meksɪkən] ,

the	Mexican	,
这	墨西哥	,

秘鲁神职人员的职责，甚至比墨西哥神职人员的职责更为严格，

[dɪd][nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['laɪtnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] [baɪ][ðə; ði] [ə'kwaɪrmənt]

did	not	appear	to	have	been	lightened	in	a	similar	manner	by	the	acquirement
做过	不是	出现	到	有	到过	轻度	在	一个	相似的	方式	经过	这	取得

[ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] ,

of	knowledge	,
的	知识	,

似乎并没有因为获得知识而以类似的方式减轻负担。

[ɔ:r][baɪ]['ment(ə)l]['eksərsaɪz][ʌv; əv]['eni] [dɪ'skrɪpʃn] ,

or	by	mental	exercise	of	any	description	,
或者	经过	精神的	锻炼	的	任何	描述	,

或通过任何形式的脑力锻炼，

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi]['pɑ:rtli] [ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ]

and	this	may	be	partly	accounted	for	by	the	fact	that	the	art	of	writing
和	这	可能	是	部分	已记录	为了	经过	这	事实	那	这	艺术	的	写作

[wʌz; wəz] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

was	discouraged	among	them	,
曾是	灰心	之中	他们	,

这或许部分原因在于，他们不鼓励书写艺术。

['prɑ:bəbli] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['du:ti][ʌv; əv][mæn] ['kʌlmineitid] [ɪn] [ʌn'feɪlɪŋ]

probably	on	the	assumption	that	the	whole	duty	of	man	culminated	in	unfailing
大概	在	这	假设	那	这	所有的	责任	的	男人	达到顶峰	在	永不失败

[ə'bi:diəns] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪŋkə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [reprɪ'zentətɪv] ,

obedience	to	the	Inca	and	his	representatives	,
服从	到	这	印加	和	他的	代表	,

这大概是基于这样一种假设：人类的全部职责最终都归结为对印加王及其代表绝对服从。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kwaɪrmənt] [ʌv; əv] ['fɜ:rðər] ['nɑ:lɪdʒ] [wʌz; wəz][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv]

and	that	the	acquirement	of	further	knowledge	was	the	work	of
和	那	这	取得	的	更远	知识	曾是	这	工作	的

[ˌsʊpərˌerə'geʃən] . [-]

supererogation	.	[	61	]
超额奖励	.	[	-	]

并且进一步获取知识是超义务行为。[61]

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['di:pli] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə]['noʊtɪs] (['aɪsəleɪtɪd][æz; əz][wʌz; wəz] ['evriθɪŋ] [pə'ru:viən]) [ðæt]

It	is	deeply	interesting	to	notice	(	isolated	as	was	everything	Peruvian	)	that
它	是	深	有趣的	到	注意	(	孤立	作为	曾是	一切	秘鲁	)	那

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [fɑ:r]['kɔ:rnər][ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l]

it	was	in	this	far	corner	of	America	that	the	native	evolution	of	the	temple
它	曾是	在	这	远的	角落	的	美国	那	这	本国的	进化	的	这	寺庙

[tʊk] [pleɪs] ,

took	place	,
采取	地方	,

值得注意的是（由于秘鲁的一切都与世隔绝），正是在美洲的这个遥远角落，神庙的本土演变才得以发生。

[æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔ:ltər][ɔ:r][ˌtiə'kæli:] .

as	distinguished	from	the	altar	or	teocalli	.
作为	杰出的	从	这	坛	或者	特奥卡利	.

与祭坛或圣坛（teocalli）不同。

[ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði][pə'ruːviən] ['priːsthʊd] [hæd; həd][ə'dɑːptɪd] [ðæt] ['pɪrəmɪdl] [fɔːrm][ʌv; əv] ['strʌktʃər]

Originally	**the**	**Peruvian**	**priesthood**	**had**	**adopted**	**that**	**pyramidal**	**form**	**of**	**structure**
起初	这	秘鲁	圣职	有	已采用	那	金字塔形	形式	的	结构

[naʊ] [fə'mɪliər] [tuː; tə][juː 'es][æz; əz] [ðæt] [ɪn][juːz][baɪ][ðə; ði]['mɛksɪkənz] ,

now	**familiar**	**to**	**us**	**as**	**that**	**in**	**use**	**by**	**the**	**Mexicans**	**,**
现在	熟悉的	到	我们	作为	那	在	使用	经过	这	墨西哥人	,

最初，秘鲁神职人员采用了我们现在熟悉的墨西哥神职人员所使用的金字塔形结构。

[bʌt; bət][æz; əz][taɪm] [went] [ɑːn] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ruːf] ['oʊvər] [ðiːz] [haɪ] ['ɔːltəz] ,

but	**as**	**time**	**went**	**on**	**they**	**began**	**to**	**roof**	**over**	**these**	**high**	**altars**	**,**
但	作为	时间	去	在	他们	开始	到	屋顶	超过	这些	高的	祭坛	,

但随着时间的推移，他们开始在这些高祭坛上加盖屋顶。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['præktɪs] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['kʌlmineitid] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][hjuːdʒ] ['tɛmpəlz] [laɪk]

and	**this**	**practice**	**at**	**length**	**culminated**	**in**	**the**	**erection**	**of**	**huge**	**temples**	**like**
和	这	实践	在	长度	达到顶峰	在	这	勃起	的	巨大的	寺庙	喜欢

[ðæt] [æt; ət]['kuːskəu] .

that	**at**	**Cuzco**	**.**
那	在	库斯科	.

这种做法最终导致了像库斯科神庙那样巨大神庙的建造。

[ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l][ʌv; əv]['kuːskəu] , [noʊn] [æz; əz] [kɔrɪkæntʃə] , [ɔːr] - [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][goʊld] ,

The	**great**	**temple**	**of**	**Cuzco**	**,**	**known**	**as**	**Coricancha**	**,**	**or**	**'**	**The**	**Place**	**of**	**Gold**	**,**
这	伟大的	寺庙	的	库斯科	,	已知	作为	科里坎查	,	或者	-	这	地方	的	金子	,

库斯科的宏伟神庙，被称为科里坎查，或"黄金之地"，

- [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd][moʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][pə'ruːviən] [ɪˌkliːzi'æstɪkl]

'	**was**	**the**	**greatest**	**and**	**most**	**magnificent**	**example**	**of**	**Peruvian**	**ecclesiastical**
-	曾是	这	最	和	最多	壮丽	例子	的	秘鲁	教会的

['ɑːrkɪtektʃər] .

architecture	**.**
建筑学	.

是秘鲁教会建筑最伟大、最宏伟的典范。

[ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [geɪv] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mæsivnis] [ænd; ənd] [sə'lɪdəti] ['ræðər] [ðæn; ðən][ʌv; əv]

The	**exterior**	**gave**	**an**	**impression**	**of**	**massiveness**	**and**	**solidity**	**rather**	**than**	**of**
这	外部的	给予	一个	印象	的	巨大	和	固体	相当	比	的

[greɪs] .

grace	**.**
优雅	.

外观给人的感觉是庞大而坚固，而不是优雅。

[raʊnd] [ðə; ði] ['aʊtər] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ræn][ə; eɪ] [friːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pjʊrɪst][goʊld] ,

Round	**the**	**outer**	**circumference**	**of**	**the**	**building**	**ran**	**a**	**frieze**	**of**	**the**	**purest**	**gold**	**,**
圆形的	这	外	圆周	的	这	建筑	跑	一个	饰带	的	这	最纯净的	金子	,

建筑物外围环绕着一圈纯金打造的饰带，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [wʌz; wəz] [prə'fjuːsli] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ] [pleɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['met(ə)l] .

and	**the**	**interior**	**was**	**profusely**	**ornamented**	**with**	**plates**	**of**	**the**	**same**	**metal**	**.**
和	这	内部的	曾是	大量地	装饰	和	盘子	的	这	相同的	金属	.

内部装饰大量使用了同种金属的金属板。

[ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][hjuːdʒ] ['mɔnəuliθs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['æspekt][ʌv; əv]

The	**doorways**	**were**	**formed**	**from**	**huge**	**monoliths**	**,**	**and**	**the**	**whole**	**aspect**	**of**
这	门口	是	形成	从	巨大的	巨石	,	和	这	所有的	方面	的

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz][sai'kləupjən] .

the	**building**	**was**	**Cyclopean**	**.**
这	建筑	曾是	独眼巨人	.

门廊由巨大的独石构成，整座建筑的外观如同巨石一般宏伟。

[ɪn][ðə; ði] ['dresɪŋ] [ʌv; əv][stoʊn][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪtɪŋ] [ʌv; əv]['meɪsənri][ðə; ði][pə'ruːvjənz][wɜːr; wər]

In	the	dressing	of	stone	and	the	fitting	of	masonry	the	Peruvians	were
在	这	敷料	的	石头	和	这	配件	的	石工	这	秘鲁人	是

['ekspɜːrt] ,

expert	,
专家	,

秘鲁人在石材加工和砌筑方面技艺精湛。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'mens] [blɑːks] [ʌv; əv][stoʊn] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][noʊ]

and	the	placing	of	immense	blocks	of	stone	appears	to	have	had	no
和	这	放置	的	巨大	积木	的	石头	出现	到	有	有	不

['dɪfəkəltɪz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

difficulties	for	them	.
困难	为了	他们	.

对他们来说，放置巨大的石块似乎并没有遇到任何困难。

[soʊ] ['ækjərətli] [ɪn'diːd] [wɜːr; wər] [ðiːz] ['fɪtɪd] [ðæt][ðə; ði] [bleɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

So	accurately	indeed	were	these	fitted	that	the	blade	of	a	knife	could	not	be
所以	准确	的确	是	这些	适配	那	这	刀刃	的	一个	刀	可以	不是	是

[ɪn'sɜːtɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

inserted	between	them	.
插入	之间	他们	.

这些部件的配合非常精准，以至于刀刃都无法插入其中。

[ˌɪn'saɪd] [-]

Inside	[	62	]
里面	[	-	]

内部[62]

[ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ] [greɪt] [pleɪt] [ʌv; əv][goʊld] ,

the	Temple	of	the	Sun	was	placed	a	great	plate	of	gold	,
这	寺庙	的	这	太阳	曾是	放置	一个	伟大的	盘子	的	金子	,

太阳神庙里放置了一块巨大的金板，

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'greɪvd] [ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]['luːmɪneri] ,

upon	which	was	engraved	the	features	of	the	god	of	the	luminary	,
之上	哪个	曾是	刻	这	特征	的	这	上帝	的	这	杰出人物	,

上面镌刻着光明之神的容貌，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] [pleɪst] [ðæt] [ðə; ði]['reɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] [fel] [fʊl] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	this	was	so	placed	that	the	rays	of	the	rising	sun	fell	full	upon	it	,
和	这	曾是	所以	放置	那	这	射线	的	这	上升	太阳	跌倒	满的	之上	它	,

而且它的摆放位置恰好能让初升的太阳光线完全照射到它上面。

[ænd; ənd] [beɪðd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv] ['reɪdiəns] .

and	bathed	it	in	a	flood	of	radiance	.
和	洗澡	它	在	一个	洪水	的	辐射	.

并使它沐浴在耀眼的光芒中。

[ðə; ði] [ˌsɪntɪ'leɪʃənz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['dʒɛmz] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɪts] ['sɜːrfɪs] [wʌz; wəz]

The	scintillations	from	a	thousand	gems	,	with	which	its	surface	was
这	闪烁	从	一个	千	宝石	,	和	哪个	它是	表面	曾是

[ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt] ,

enriched	,
富含	,

它的表面闪烁着上千颗宝石的光芒，熠熠生辉。

[lent] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['brɪliəns] [wɪtʃ] [aɪ] - ['witnisiz] [dɪ'kler] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːlmoʊst]

lent	to	it	a	brilliance	which	eye	-	witnesses	declare	to	have	been	almost
借出的	到	它	一个	辉煌	哪个	眼睛	-	证人	宣布	到	有	到过	几乎

[ˌɪnsə'pɔːrtəbl] .

insupportable	.
站不住脚的	.

赋予它一种目击者所称几乎令人难以忍受的耀眼光芒。

[enθ'rəʊnd] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['dæzlɪŋ] ['ɑːbdʒekt][wɜːr; wər][ðə; ði] ['mʌmi,faid] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Enthroned	around	this	dazzling	object	were	the	mummified	bodies	of	the
登基	大约	这	耀眼的	目的	是	这	木乃伊	身体	的	这

['mɔnəks] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə]['daɪnəsti] ,

monarchs	of	the	Inca	dynasty	,
君主	的	这	印加	王朝	,

围绕着这件耀眼夺目的物品的是印加王朝君主的木乃伊遗体。

['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [æn; ən] [er] [ʌv; əv]['hoʊli] ['mɪstəri] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['diːpli]

giving	to	the	place	an	air	of	holy	mystery	which	must	have	deeply
给予	到	这	地方	一个	空气	的	圣	神秘	哪个	必须	有	深

[ɪm'prest] [ðə; ði]['paɪəs][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['piːp(ə)l] .

impressed	the	pious	and	simple	people	.
印象深刻	这	虔诚的	和	简单的	人们	.

这给这个地方增添了一种神圣神秘的气氛，想必给虔诚淳朴的人们留下了深刻的印象。

[ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['ræftəz][ʌv; əv] [tʃɔɪs] [wʊdz] ,

The	roof	was	composed	of	rafters	of	choice	woods	,
这	屋顶	曾是	由	的	椽子	的	选择	树林	,

屋顶的椽子是用上等木材制成的。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['mɪrli] ['kʌvərd] [ɪn][baɪ][ə; eɪ] ['θætʃɪŋ] [ʌv; əv] [meɪz] [strɔː] .

but	was	merely	covered	in	by	a	thatching	of	maize	straw	.
但	曾是	仅仅	涵盖	在	经过	一个	茅草屋顶	的	玉米	稻草	.

但实际上只是覆盖了一层玉米秸秆。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtʃ] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] ['θɜːrəli] [grɑːspt] [baɪ][ðə; ði][pə'ruːvjənz] ,

The	principle	of	the	arch	had	never	been	thoroughly	grasped	by	the	Peruvians	,
这	原则	的	这	拱	有	绝不	到过	彻底	抓住	经过	这	秘鲁人	,

秘鲁人从未真正理解拱的原理。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] ['ædɪkwət] ['ruːfɪŋ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['iːkwəli] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə]

and	that	of	adequate	roofing	appears	to	have	been	equally	unknown	to
和	那	的	足够的	屋顶	出现	到	有	到过	同样地	未知	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们似乎同样不了解合适的屋顶的重要性。

[sə'raʊndɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['temp(ə)l] , [wɜːr; wər] ['ʌðər] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] ;

Surrounding	this	,	the	principal	temple	,	were	others	dedicated	to	the	moon	;
周围	这	,	这	主要的	寺庙	,	是	其他的	投入的	到	这	月亮	;

- , [ðə; ði] ['reɪnboʊ] ;

Cuycha	,	the	rainbow	;
-	,	这	彩虹	;

在这座主庙周围，还有其他供奉月亮的庙宇；库伊查，彩虹；

- , [ðə; ði] ['plænɪt] ['viːnəs] ; [ðə; ði] ['plaiədiːz] ; [ænd; ənd] - , [ðə; ði] ['θʌndər] - [gɑːd] .

Chasca	,	the	planet	Venus	;	the	Pleiades	;	and	Catequil	,	the	thunder	-	god	.
-	,	这	行星	金星	;	这	昴	;	和	-	,	这	雷	-	上帝	.

查斯卡（Chasca），金星；昴星团；以及雷神卡特基尔（Catequil）。

[ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] , [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv]['sɪlvər] ,

In	that	of	the	moon	,	the	mother	of	the	Incas	,	a	plate	of	silver	,
在	那	的	这	月亮	,	这	母亲	的	这	印加帝国	,	一个	盘子	的	银	,

在月亮女神像中，印加人的母亲，一块银盘，

['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sæŋktʃueri] ,

similar	to	that	which	represented	the	face	of	the	sun	in	his	own	sanctuary	,
相似的	到	那	哪个	代表	这	脸	的	这	太阳	在	他的	自己的	避难所	,

与他自己圣所中代表太阳面容的图案相似，

[wʌz; wəz] [pleɪst] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌmi,faid] [fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [

was	placed	,	and	was	surrounded	by	the	mummified	forms	of	the	dead	[
曾是	放置	,	和	曾是	包围	经过	这	木乃伊	表格	的	这	死的	[

-]
63]
-]

被放置在那里，周围环绕着死者的木乃伊[63]

[kwiːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] .

queens	of	the	Incas	.
女王们	的	这	印加帝国	.

印加女王。

[ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['reɪnboʊ] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] ,

In	that	of	Cuycha	,	the	rainbow	,	as	already	explained	,
在	那	的	-	,	这	彩虹	,	作为	已经	解释	,

在库伊查的传说中，彩虹，正如前面解释的那样，

[ə; eɪ]['goʊldən] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,

a	golden	representation	of	the	arch	of	heaven	was	to	be	found	,
一个	金的	表示	的	这	拱	的	天堂	曾是	到	是	成立	,

人们发现了一座金色的天穹雕像，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['priːˌsɪŋkts, 'priːˌsɪŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l]

and	the	remaining	buildings	in	the	precincts	of	the	great	temple
和	这	其余的	建筑物	在	这	辖区	的	这	伟大的	寺庙

[wɜːr; wər][set][ə'pɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] .

were	set	apart	for	the	residences	of	the	priests	.
是	放	除	为了	这	住宅	的	这	神父	.

大神庙院内的其余建筑物则被划作祭司的住所。

[ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv][pə'ruː][wʌz; wəz] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]

The	most	ancient	of	the	temples	of	Peru	was	that	on	the	island	of
这	最多	古老的	的	这	寺庙	的	秘鲁	曾是	那	在	这	岛	的

[ˌtiːti'kɑːkɑː] ,

Titicaca	,
的的喀喀湖	,

秘鲁最古老的寺庙是位于的的喀喀岛上的那座寺庙。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪk'strɔːrdəneri] [ˌvenə'reɪʃn] [wʌz; wəz] [peɪd] .

to	which	extraordinary	veneration	was	paid	.
到	哪个	非凡的	崇敬	曾是	有薪酬的	.

人们对它给予了非凡的崇敬。

['evriθɪŋ] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['seɪkrɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,

Everything	in	connection	with	it	was	sacred	in	the	extreme	,
一切	在	联系	和	它	曾是	神圣	在	这	极端	,

与此相关的一切都被视为极其神圣。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [meɪz] - [fi:ldz] [wʌz; wəz] ['ænjuəli] [reɪzd] [ə; eɪ] [krɑ:p] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

and	**in**	**the**	**surrounding**	**maize**	**-**	**fields**	**was**	**annually**	**raised**	**a**	**crop**	**which**	**was**
和	在	这	周围	玉米	-	字段	曾是	每年	提高	一个	庄稼	哪个	曾是

[dɪ'strɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['pʌblɪk] ['grænəri:z] ,

distributed	**among**	**the**	**various**	**public**	**granaries**	**,**
分布式	之中	这	各种各样的	民众	粮仓	,

周围的玉米地每年都会种植作物，并将这些作物分发到各个公共粮仓。

[ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] ['levn] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [krɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['sæŋktəti] .

in	**order**	**to**	**leaven**	**the**	**entire**	**crop**	**of**	**the**	**country**	**with**	**sanctity**	**.**
在	命令	到	酵	这	全部的	庄稼	的	这	国家	和	圣洁	.

为了使全国的庄稼都充满圣洁。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古代墨西哥和秘鲁的神话(The Mythologies of Ancient Mexico and Peru)

第3/3页

[ɔːl] [ðə; ði] [juː'tensɪlz] [ɪn] [juːz] [ɪn] [ðiːz] ['tɛmpəlz] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] ['sɑːlɪd] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .

All	the	utensils	in	use	in	these	temples	were	of	solid	gold	and	silver	.
全部	这	餐具	在	使用	在	这些	寺庙	是	的	坚硬的	金子	和	银	.

这些寺庙中使用的所有器皿都是纯金和纯银制成的。

[ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] ['kuːskəu] [twelv] [lɑːrdʒ] ['dʒɑːrz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [held] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [greɪn] ,

In	that	of	Cuzco	twelve	large	jars	of	silver	held	the	sacred	grain	,
在	那	的	库斯科	十二	大的	罐子	的	银	握住	这	神圣	粮食	,

在库斯科的圣物中，十二个大银罐盛放着神圣的谷物。

[ænd; ənd] ['sensər] , ['juːəz] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [paɪps] [wɪtʃ] [kən'dʌktɪd] [ðə; ði] ['wɔːtər] - [sə'plaɪ] [θruː] [ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,

and	censers	,	ewers	,	and	even	the	pipes	which	conducted	the	water	-	supply	through	the	earth	to	the	temple	,
和	香炉	,	水罐	,	和	甚至	这	管道	哪个	实施	这	水	-	供应	通过	这	地球	到	这	寺庙	,

还有香炉、水罐，甚至还有将水通过地下输送到圣殿的管道。

[wɜːr; wər] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

were	of	silver	.
是	的	银	.

是银制的。

[ɪn] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['gaːdnz] , [ðə; ði] [hoʊz] , [speɪdz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ɪn] [juːz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

In	the	surrounding	gardens	,	the	hoes	,	spades	,	and	other	implements	in	use	were	also	of	silver	,
在	这	周围	花园	,	这	锄头	,	黑桃	,	和	其他	实施	在	使用	是	还	的	银	,

周围花园里使用的锄头、铁锹和其他工具也都是银制的。

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] [plænts] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['preʃəs] ['metlz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðem; ðəm] .

and	hundreds	of	representations	of	plants	and	animals	executed	in	the	precious	metals	were	to	be	found	in	them	.
和	数百	的	表现形式	的	植物	和	动物	执行	在	这	宝贵的	金属	是	到	是	成立	在	他们	.

其中还发现了数百件用贵金属制成的动植物图案。

[ðiːz] [fækts] [ɑːr; ər] [vaʊtʃt] [fɔːr; fər] [baɪ] ['nuːmərəs] [aɪ] - ['witnisiz] , [ə'mʌŋ] [huːm] [wʌz; wəz] ['pedroʊ] [pɪ'zɑːroʊ] [hɪm'self] ,

These	facts	are	vouched	for	by	numerous	eye	-	witnesses	,	among	whom	was	Pedro	Pizarro	himself	,
这些	事实	是	担保	为了	经过	很多的	眼睛	-	证人	,	之中	谁	曾是	佩德罗	皮萨罗	他自己	,

这些事实得到了众多目击者的证实，其中包括佩德罗·皮萨罗本人。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [hɪs'tɔːrɪənz] [hæv; həv] [siːn] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [-]

and	subsequent	historians	have	seen	no	reason	to	[	64	]
和	随后的	历史学家	有	已见	不	原因	到	[	-	]

后来的历史学家们也没有理由[64]

[rɪ'gɑːrd][ðer; ðər] [dɪ'skrɪpʃənz] [æz; əz][ɪn]['eni] [wei] [ʌn'trʌstwɜːrði] .

regard	**their**	**descriptions**	**as**	**in**	**any**	**way**	**untrustworthy**	**.**
看待	他们的	描述	作为	在	任何	方式	不可信赖的	.

他们的描述完全不可信。

[æz; əz][ɪn]['meksɪkoʊ] , [soʊ][ɪn][pə'ruː] ,

As	**in**	**Mexico**	**,**	**so**	**in**	**Peru**	**,**
作为	在	墨西哥	,	所以	在	秘鲁	,

就像在墨西哥一样，秘鲁也是如此。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɔŋkərəz] [wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə][faɪnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['kʌstəmz] [ʌv; əv]

the	**Spanish**	**conquerors**	**were**	**astonished**	**to**	**find**	**among**	**the**	**religious**	**customs**	**of**
这	西班牙语	征服者	是	惊讶	到	寻找	之中	这	宗教	海关	的

[ðə; ði]['piːp(ə)l] ['præktɪsɪz] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ðem; ðəm][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

the	**people**	**practices**	**which**	**appeared**	**to**	**them**	**identical**	**with**	**some**	**of**	**the**
这	人们	实践	哪个	出现	到	他们	完全相同的	和	一些	的	这

['sækrəmənts][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk] [feɪθ] .

sacraments	**of**	**the**	**Roman**	**Catholic**	**faith**	**.**
圣礼	的	这	罗马	天主教	信仰	.

西班牙征服者惊讶地发现，当地人民的宗教习俗中，有些做法与罗马天主教的一些圣礼完全相同。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [wɜːr; wər] [kən'feʃ(ə)n] , [kə'mjuːniən] , [ænd; ənd]['bæptɪzəm] .

Among	**these**	**were**	**confession**	**,**	**communion**	**,**	**and**	**baptism**	**.**
之中	这些	是	忏悔	,	圣餐	,	和	洗礼	.

其中包括忏悔、圣餐和洗礼。

[kən'feʃ(ə)n] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['præktɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [luːs] [ænd; ənd] [ɪ'regjələr]

Confession	**appears**	**to**	**have**	**been**	**practised**	**in**	**a**	**somewhat**	**loose**	**and**	**irregular**
忏悔	出现	到	有	到过	已实践	在	一个	有些	松动的	和	不规律的

['mænər] ,

manner	**,**
方式	,

忏悔似乎是一种比较随意和不规律的做法。

[bʌt; bət] ['penəns] [fɔːr; fər] [ɪl] - ['duːɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌæbsə'luːʃ(ə)n]['græntɪd] .

but	**penance**	**for**	**ill**	**-**	**doing**	**was**	**apportioned**	**,**	**and**	**absolution**	**granted**	**.**
但	忏悔	为了	患病的	-	正在做	曾是	按比例分配	,	和	赦免	的确	.

但对罪行进行了惩罚，并给予了赦免。

[æt; ət][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv]['reɪmiː] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] ['leɪtər] [ɪg'zæmɪn] ,

At	**the**	**festival**	**of**	**Raymi**	**,**	**which**	**we**	**will**	**later**	**examine**	**,**
在	这	节日	的	雷米	,	哪个	我们	将要	之后	检查	,

在雷米节（我们稍后会详细介绍）上，

[bred] [ænd; ənd][waɪn][wɜːr; wər][dɪ'strɪbjuːtɪd][ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] [ðæt] [prɪ'skraɪbd] [ɪn]

bread	**and**	**wine**	**were**	**distributed**	**in**	**much**	**the**	**same**	**manner**	**as**	**that**	**prescribed**	**in**
面包	和	葡萄酒	是	分布式	在	很多	这	相同的	方式	作为	那	规定	在

['krɪstʃən] [kə'mjʊnəti] .

Christian	**communities**	**.**
基督教	社区	.

面包和葡萄酒的分发方式与基督教社群规定的方式大致相同。

['bæptɪzəm]['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz] ['præktɪst] .

Baptism	**also**	**was**	**practised**	**.**
洗礼	还	曾是	已实践	.

当时也实行洗礼。

[sʌm; səm] [θriː] [mʌnθs] ['æftər][bɜːrθ][ðə; ði][tʃaɪld][wʌz; wəz] [plʌndʒd] ['ɪntuː]['wɔːtər]['æftər] ['hævɪŋ]
Some **three** **months** **after** **birth** **the** **child** **was** **plunged** **into** **water** **after** **having**
一些 三 几个月 后 出生 这 孩子 曾是 暴跌 进入 水 后 拥有
[rɪ'siːvd] [ɪts] [neɪm] .
received **its** **name** **.**
已收到 它是 姓名 .

孩子出生约三个月后，被取名为人父母，随后被投入水中。

[ðə; ði]['serəmoʊni] , [haʊ'evər] ,
The **ceremony** **,** **however** **,**
这 仪式 , 然而 ,

然而，仪式

[ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv][pɑːr'teɪkən] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][æn; ən]['eksɔːrsɪzəm][ʌv; əv]['iːv(ə)l]
appears **to** **have** **partaken** **more** **of** **the** **nature** **of** **an** **exorcism** **of** **evil**
出现 到 有 参与 更多的 的 这 自然 的 一个 驱魔 的 邪恶的
['spɪrɪts][ðæn; ðən][ʌv; əv][ə; eɪ] ['klenzɪŋ] [frʌm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l][sɪn] .
spirits **than** **of** **a** **cleansing** **from** **original** **sin** **.**
烈酒 比 的 一个 清洁 从 原来的 罪 .

看起来更像是驱除邪灵，而不是洗净原罪。

[laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃnz] , [ðə; ði][pə'ruːvjənz] ['præktɪst] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ɪm'bɑːmɪŋ] [ðə; ði] [ded]
Like **the** **ancient** **Egyptians** **,** **the** **Peruvians** **practised** **the** **art** **of** **embalming** **the** **dead**
喜欢 这 古老的 埃及人 , 这 秘鲁人 已实践 这 艺术 的 防腐 这 死的
,
,
,

与古埃及人一样，秘鲁人也拥有防腐处理尸体的技艺。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][soʊ][wɪð; wɪθ]['eni][aɪ'diːə][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][kɔːr'pɔːriəl]
but **it** **does** **not** **appear** **that** **they** **did** **so** **with** **any** **idea** **in** **view** **of** **corporeal**
但 它 做 不是 出现 那 他们 做过 所以 和 任何 主意 在 看法 的 肉体
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [æz; əz][dɪd][ðə; ði]['fɔːrmər] .
resurrection **as** **did** **the** **former** **.**
复活 作为 做过 这 以前的 .

但他们似乎并没有像前者那样，怀着肉体复活的想法而这样做。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,
As **to** **the** **method** **by** **which** **they** **preserved** **the** **remains** **of** **the** **dead** **,**
作为 到 这 方法 经过 哪个 他们 保存完好 这 遗迹 的 这 死的 ,
[ə'θɔːrətiz] [-]
authorities **[** **65** **]**
当局 [-]

至于他们保存死者遗体的方法，有关部门[65]

[ɑːr; ər][nɑːt] [ə'griːd] ,
are **not** **agreed** **,**
是 不是 同意 ,

尚未达成一致意见。

[sʌm; səm] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][koʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər]
some **believing** **that** **the** **cold** **of** **the** **mountains** **to** **which** **the** **corpses** **were**
一些 相信 那 这 寒冷的 的 这 山脉 到 哪个 这 尸体 是
[səb'dʒɛktɪd][wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌmʌməfə'keʃən] ,
subjected **was** **sufficient** **to** **produce** **a** **state** **of** **mummification** **,**
受 曾是 充足的 到 生产 一个 状态 的 木乃伊化 ,

有些人认为，尸体在山区所受到的严寒足以使其达到木乃伊化状态。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæt] [ə; eɪ] ['prɑːses] [ə'kɪn][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃnz] [wʌz; wəz] [gɔːn]

and	others	that	a	process	akin	to	that	of	the	Ancient	Egyptians	was	gone
和	其他的	那	一个	过程	类似的	到	那	的	这	古老的	埃及人	曾是	已消失

[θruː] .

through	.
通过	.

还有一些人认为，他们经历了类似于古埃及人的过程。

[bɜːrnt]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər] ['veri] ['pɑːpjələr] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][pə'ruːvjənz] .

Burnt	offerings	were	very	popular	among	the	Peruvians	.
烧焦的	供品	是	非常	受欢迎的	之中	这	秘鲁人	.

秘鲁人非常流行献祭火祭。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃiːfli] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][sʌn] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

They	were	chiefly	made	to	the	sun	,	and	were	,	in	general	,
他们	是	主要	制成	到	这	太阳	,	和	是	,	在	一般的	,

它们主要是为了迎接太阳而建造的，而且通常来说，

[nɑːt][ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] [meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['rimeks] .

not	unlike	those	made	by	the	Semites	.
不是	与此不同	那些	制成	经过	这	闪米特人	.

与闪米特人制造的那些东西很相似。

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['mɛksɪkənz] , [ðə; ðɪ]['seɪkrɪd] [dæns] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

As	with	the	Mexicans	,	the	sacred	dance	was	a	striking	feature	of	the
作为	和	这	墨西哥人	,	这	神圣	舞蹈	曾是	一个	引人注目	特征	的	这

[pə'ruːviən] [rɪ'lɪdʒən] .

Peruvian	religion	.
秘鲁	宗教	.

与墨西哥人一样，神圣的舞蹈是秘鲁宗教的一个显著特征。

[ðiːz] ['kɔːrəl] ['dænsəz, 'dænsɪz][wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] ,

These	choral	dances	were	brought	to	a	very	high	state	of	perfection	,
这些	合唱	舞蹈	是	带来	到	一个	非常	高的	状态	的	完美	,

这些合唱舞蹈被提升到了非常完美的境界。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n][waɪld][ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv]

and	in	the	case	of	the	common	people	were	often	wild	and	full	of
和	在	这	案件	的	这	常见的	人们	是	经常	荒野	和	满的	的

[ðə; ðɪ]['faɪər][ʌv; əv] [ə'bændənd] [fə'nætɪsɪzəm] .

the	fire	of	abandoned	fanaticism	.
这	火	的	弃	狂热	.

而普通民众往往狂野不羁，充满了被抛弃的狂热之火。

[ðə; ðɪ] ['ɪŋkəz] , [haʊ'evər] , [pə'zest] [ə; eɪ] [dæns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli]

The	Incas	,	however	,	possessed	a	dance	of	their	own	,	which	was	sufficiently
这	印加帝国	,	然而	,	拥有	一个	舞蹈	的	他们的	自己的	,	哪个	曾是	足够

[greɪv] [ænd; ənd] ['steɪtli] .

grave	and	stately	.
严重	和	庄严	.

然而，印加人拥有自己独特的舞蹈，这种舞蹈庄严肃穆，气势恢宏。

[æt; ət] [greɪt] ['festəvəlz] [tuː] ['kɔːrəl] ['dænsəz, 'dænsɪz][ænd; ənd] [hɪmz] [wɜːr; wər] ['rendərd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

At	great	festivals	two	choral	dances	and	hymns	were	rendered	to	the
在	伟大的	节日	二	合唱	舞蹈	和	赞美诗	是	渲染	到	这

[sʌn] ,

sun	,
太阳	,

在盛大的节日里，人们会为太阳表演两支合唱舞蹈和赞美诗。

[iːtʃ] ['stroʊfi] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['endɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] - , [ɔːr] - ['traɪʌmf] . -

each	strophe	of	which	ended	with	the	cry	of	Hailly	,	or	'	triumph	.	'
每个	诗节	的	哪个	结束	和	这	哭	的	-	, 或者	-		胜利	.	-

每一节诗都以"Hailly"（胜利）的呼喊结束。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [pə'ruːviən] [hɪmz] [wɜːr; wər] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['spænɪʃ]

Some	of	those	Peruvian	hymns	were	preserved	in	the	work	of	a	Spanish
一些	的	那些	秘鲁	赞美诗	是	保存完好	在	这	工作	的	一个	西班牙语

[kəm'poʊzər] ,

composer	,
作曲家	,

一些秘鲁赞美诗被一位西班牙作曲家保存了下来。

[huː] [ɪn] - [roʊt] [ə; eɪ] [mæs] ,

who	in	1555	wrote	a	mass	,
WHO	在	-	写道	一个	大量的	,

1555年创作弥撒曲的人，

['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌɪntrə'duːst] [ðiːz] ['kjʊriəs] [weɪfs] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['meləd i] .

into	the	body	of	which	he	introduced	these	curious	waifs	of	American	melody	.
进入	这	身体	的	哪个	他	介绍	这些	好奇的	孤儿	的	美国人	旋律	.

他将这些奇特的美国旋律引入到这个群体中。

[ðæt] ['kɔːrəl] ['dænsəz, 'dænsɪz][ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz][ʌv; əv][pə'ruː][ɪz] [pruːvd]

That	choral	dances	are	still	in	favour	with	the	aborigines	of	Peru	is	proved
那	合唱	舞蹈	是	仍然	在	偏爱	和	这	土著居民	的	秘鲁	是	已证实

[baɪ][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['bærən]['iːlənd] [-]

by	the	evidence	of	Baron	Eland	[	66	]
经过	这	证据	的	男爵	伊兰	[	-	]

埃兰男爵[66]的证据表明，秘鲁土著居民仍然喜欢合唱舞蹈。

- , [huː] [ə'raɪvd] (['ɔːgəst] -) [frʌm; frəm][æn; ən] [eɪt] [mʌnθs] - [ˌeθnə'lɑːdʒɪkl]

Nordenskjöld	,	who	arrived	(	August	1907	)	from	an	eight	months	'	ethnological
-	,	WHO	到达的	(	八月	-	)	从	一个	八	几个月	-	民族学

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] [traɪbz] .

expedition	to	some	of	the	Andes	tribes	.
远征	到	一些	的	这	安第斯山脉	部落	.

诺登舍尔德于 1907 年 8 月抵达，此前他进行了为期八个月的安第斯山脉一些部落的民族学考察。

[hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] - [soʊ] - [kɔːld] ['sivilaizd]['indiəns] — [ðə; ði] - [ænd; ənd][ˌaɪmə'rɑːz] —

He	states	that	the	'	so	-	called	civilised	Indians	—	the	Quichuas	and	Aymaras	—
他	各州	那	这	-	所以	-	称为	文明	印度人	—	这	-	和	艾马拉人	—

['lɪvɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌtiːti'kɑːkɑː] . . . [hæv; həv] [ri'teind] ['meni] ['kʌstəmz] [ʌn'ɔːltərd] [ɔːr][bʌt; bət] ['slaɪtli]

living	around	Titicaca	.	.	.	have	retained	many	customs	unaltered	or	but	slightly
活的	大约	的的喀喀湖	.	.	.	有	保留	许多	海关	未改变的	或者	但	轻微地

['mɑːdɪfaɪd] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] . . . .

modified	since	the	time	of	the	Incas	.	.	.	.
修改的	自从	这	时间	的	这	印加帝国	.	.	.	.

他指出，居住在的的喀喀湖周围的所谓"文明印第安人"——基丘亚人和艾马拉人……自印加时代以来，保留了许多未改变或仅略作修改的习俗……

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns]['ɔːf(ə)n] ['wɜːrʃɪp] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri]

Thus	it	was	found	that	the	Indians	often	worship	Christ	and	the	Virgin	Mary
因此	它	曾是	成立	那	这	印度人	经常	崇拜	基督	和	这	处女	玛丽

[baɪ]['dænsəz, 'dænsɪz] ,

by	dances	,
经过	舞蹈	,

因此，人们发现印第安人经常通过舞蹈来敬拜基督和圣母玛利亚。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['sɪmb(ə)l] [fɔːr; fər] [kraɪst] ,

in	which	the	sun	is	used	as	the	symbol	for	Christ	,
在	哪个	这	太阳	是	用过的	作为	这	象征	为了	基督	,

其中太阳被用作基督的象征，

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [muːn] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['vɜːrdʒɪn] ['meri] . -

and	the	moon	for	the	Virgin	Mary	.	'
和	这	月亮	为了	这	处女	玛丽	.	-

还有献给圣母玛利亚的月亮。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [pə'ruːvjənz] [iːtʃ] [mʌnθ] [hæd; həd] [ɪts] [ə'proʊpriət] ['festɪvl; 'festəvəl] .

With	the	Peruvians	each	month	had	its	appropriate	festival	.
和	这	秘鲁人	每个	月	有	它是	合适的	节日	.

秘鲁人每个月都有相应的节日。

[ðə; ðɪ] ['sɒlstɪsɪz] [ænd; ənd] [iːkwɪ'nɒksɪz] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ðɪ] [ə'keɪʒənz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [moʊst]

The	solstices	and	equinoxes	were	of	course	the	occasions	of	the	most
这	至日	和	春分和秋分	是	的	课程	这	场合	的	这	最多

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ʌv; əv] [ðiːz] ,

remarkable	of	these	,
卓越	的	这些	,

当然，其中最引人注目的莫过于冬至、夏至和春分、秋分。

[ænd; ənd] [fɔːr] [taɪmz] [ə; eɪ] [jɪr] [ðə; ðɪ] [fiːst] [ʌv; əv] ['reɪmiː] [ɔːr] [ðə; ðɪ] [dæns] [wʌz; wəz] ['selɪbreɪtɪd]

and	four	times	a	year	the	feast	of	Raymi	or	the	dance	was	celebrated
和	四	时代	一个	年	这	盛宴	的	雷米	或者	这	舞蹈	曾是	著名

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [pɑːmp] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstæns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [bɪ'zɑːr]

with	all	the	pomp	and	circumstance	of	which	this	strange	and	bizarre
和	全部	这	盛大场面	和	环境	的	哪个	这	奇怪的	和	怪异

[ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] .

civilisation	was	capable	.
文明	曾是	有能力的	.

每年四次，这个奇异而古怪的文明都会以他们所能达到的所有盛大仪式和隆重场面来庆祝雷米节或舞蹈节。

[ðə; ðɪ] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [dʒuːn] ,

The	most	important	of	these	was	held	in	June	,
这	最多	重要的	的	这些	曾是	握住	在	六月	,

其中最重要的一次会议于六月举行。

[wen] [naɪn] [deɪz] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] - ['reɪmiː] , [ɔːr]

when	nine	days	were	given	up	to	the	celebration	of	the	Citoc	Raymi	,	or
什么时候	九	天	是	给定	向上	到	这	庆典	的	这	-	雷米	,	或者

['grædʒuəli] [ɪn'kriːsɪŋ] [sʌn] .

gradually	increasing	sun	.
逐步地	增加	太阳	.

九天的时间用来庆祝太阳逐渐增强节（Citoc Raymi）。

[fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ['priːviəs] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'vent] [ɔːl] ['fæstɪd] ,

For	three	days	previous	to	this	event	all	fasted	,
为了	三	天	以前的	到	这	事件	全部	禁食	,

在此事件发生前的三天里，所有人都禁食了。

[ænd; ənd] [noʊ] ['faɪər] [maɪt] [biː; bi] ['kɪndld] [ɪn] ['eni] [haʊs] .

and	no	fire	might	be	kindled	in	any	house	.
和	不	火	可能	是	点燃	在	任何	房子	.

任何房屋内都不得生火。

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [greɪt] [deɪ] [ðə; ði]['ɪŋkə] , [ə'kʌmpənid] [ɪn] [prə'seʃ(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] [kɔːrt] [ænd; ənd]

On	the	fourth	great	day	the	Inca	,	accompanied	in	procession	by	his	court	and
在	这	第四	伟大的	天	这	印加	,	伴随	在	游行	经过	他的	法庭	和

[ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

the	people	,
这	人们	,

在第四个重要的日子里，印加王在朝臣和人民的簇拥下，列队行进，

[huː] ['fɑːloʊd] [ɪn] [mæs] , [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [skwer] [tuː; tə][heɪl][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] .

who	followed	en	masse	,	proceeded	to	the	great	square	to	hail	the	rising	sun	.
WHO	随后	英文	大众	,	继续	到	这	伟大的	正方形	到	冰雹	这	上升	太阳	.

随后，大批民众涌向大广场，迎接冉冉升起的太阳。

[ðə; ði] [siːn] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv] [ɪn'tens] ['brɪliəns] .

The	scene	must	have	been	one	of	intense	brilliance	.
这	场景	必须	有	到过	一	的	激烈的	辉煌	.

当时的场景一定精彩绝伦。

[klæd][ɪn][ðer; ðər] [-]

Clad	in	their	[	67	]
覆膜	在	他们的	[	-	]

穿着他们的[67]

[moʊst] ['kɔːstli] [roʊbz] , [ænd; ənd]

most	costly	robes	,	and
最多	昂贵	长袍	,	和

最昂贵的长袍，以及

['ʃeltərd] [bɪ'niːθ] ['kænəpiːz] [ʌv; əv] ['kʌnɪŋ] ['feðər] - [wɜːrk][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [geɪ] ['pluːmɪdʒ] [ʌv; əv]

sheltered	beneath	canopies	of	cunning	feather	-	work	in	which	the	gay	plumage	of
避难所	下面	树冠	的	狡猾	羽毛	-	工作	在	哪个	这	同性恋	羽毛	的

['trɑːpɪk(ə)l][bɜːrdz][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] ,

tropical	birds	was	æsthetically	arranged	,
热带	鸟类	曾是	美学上	安排	,

在精巧的羽毛装饰的华盖下，热带鸟类艳丽的羽毛被巧妙地排列组合，营造出美感十足的氛围。

[ðə; ði][væst] [kraʊd] [ə'weitid] [ðə; ði]['raɪzɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ɪn] ['iːgər] ['saɪləns] .

the	vast	crowd	awaited	the	rising	of	the	sun	in	eager	silence	.
这	广阔的	人群	等待中	这	上升	的	这	太阳	在	渴望的	沉默	.

熙熙攘攘的人群屏息凝神，等待着太阳的升起。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] , [ʃaʊts] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['traɪʌmf] [broʊk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] ,

When	he	came	,	shouts	of	joy	and	triumph	broke	from	the	multitude	,
什么时候	他	来了	,	喊叫	的	喜悦	和	胜利	打破	从	这	民众	,

他一出现，人群中便爆发出欢呼和胜利的呐喊声。

[ænd; ənd][ðə; ði][kraɪz][ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [wɜːr; wər] [sweld] [baɪ][ðə; ði] [kræʃ] [ʌv; əv][waɪld] ['meləd i] [frʌm; frəm]

and	the	cries	of	delight	were	swelled	by	the	crash	of	wild	melody	from
和	这	哭泣	的	喜	是	肿胀	经过	这	碰撞	的	荒野	旋律	从

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnstrʊmənts] .

a	thousand	instruments	.
一个	千	仪器	.

欢呼声与上千种乐器奏出的狂野旋律交织在一起。

['laʊdər] [ænd; ənd] ['laʊdər] [ə'roʊz][ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['tuːmʌlt] ,

Louder	and	louder	arose	the	joyous	tumult	,
更大声	和	更大声	出现	这	欢乐	骚乱	,

欢呼声越来越响亮，

[ʌn'tɪl] ['tɑːpɪŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] ['maʊntnz] [ðə; ði] ['luːmɪneri] [ʃoʊn] [ɪn] [fʊl] ['splendər] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

until	topping	the	eastern	mountains	the	luminary	shone	in	full	splendour	on	his
直到	配料	这	东	山脉	这	杰出人物	闪耀	在	满的	辉煌	在	他的

['wɜːʃɪpə] .

worshippers	.
信徒	.

直到登上东部山巅，那颗耀眼的星辰才完全照耀在它的信徒们身上，光芒万丈。

[ðə; ði]['raɪət][ʌv; əv][saʊnd] ['kʌlmineitid] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [ʌv; əv] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] .

The	riot	of	sound	culminated	in	a	mighty	pæan	of	thanksgiving	.
这	暴动	的	声音	达到顶峰	在	一个	强大的	祈祷	的	感恩	.

喧闹的声响最终汇成一首雄浑的感恩颂歌。

[laɪ'beɪʃn] [ʌv; əv]['mægˌweɪ] , [ɔːr] [meɪz] - ['spɪrɪt] , [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ,

Libations	of	maguey	,	or	maize	-	spirit	,	were	made	to	the	deity	,
酒	的	龙舌兰	,	或者	玉米	-	精神	,	是	制成	到	这	神	,

人们向神灵献上龙舌兰酒或玉米酒。

['æftər][fɜːrst] ['hævɪŋ] [tʌtʃt] [ðə; ði]['seɪkrɪd][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə] .

after	first	having	touched	the	sacred	lips	of	the	Inca	.
后	第一的	拥有	感动	这	神圣	嘴唇	的	这	印加	.

在触摸过印加圣人的嘴唇之后。

[ðen] ['mɑːʃəliŋ] [ɪt'self][wʌns] [mɔːr] [ɪn]['ɔːrdər][ʌv; əv] [prə'seʃ(ə)n] ,

Then	marshalling	itself	once	more	in	order	of	procession	,
然后	编组	本身	一次	更多的	在	命令	的	游行	,

然后再次按队列顺序列队，

[ɔːl] [prest] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [wer] [blæk]

all	pressed	with	one	accord	to	the	golden	Temple	of	the	Sun	,	where	black
全部	按下	和	一	符合	到	这	金的	寺庙	的	这	太阳	,	在哪里	黑色的

['lɑːməz][wɜːr; wər] ['sækrifaist] ,

llamas	were	sacrificed	,
羊驼	是	牺牲	,

众人齐心协力涌向太阳金庙，在那里，人们会宰杀黑羊驼作为祭品。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] ['faɪər] ['kɪndld] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kɑːn'keɪv] ['mɪrər] .

and	a	new	fire	kindled	by	means	of	a	concave	mirror	.
和	一个	新的	火	点燃	经过	方法	的	一个	凹	镜子	.

一面凹面镜点燃了新的火焰。

[dɪ'vestid] [ʌv; əv][ðer; ðər]['sænd(ə)lz][ðə; ði]['ɪŋkə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [swiːt] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [prer] .

Divested	of	their	sandals	the	Inca	and	his	suite	spent	some	time	in	prayer	.
剥离	的	他们的	凉鞋	这	印加	和	他的	套房	花费	一些	时间	在	祷告	.

印加王和他的随从脱下凉鞋后，祈祷了一会儿。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə; eɪ]['hjuːmən]['vɪktɪm] — [ə; eɪ]['meɪd(ə)n][ɔːr][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [tʃaɪld] — [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ʌp]

Occasionally	a	human	victim	—	a	maiden	or	a	beautiful	child	—	was	offered	up
偶尔	一个	人类	受害者	—	一个	少女	或者	一个	美丽的	孩子	—	曾是	提供	向上

[ɪn]['sækrɪfaɪs] ,

in	sacrifice	,
在	牺牲	,

有时，祭品会是人类——少女或美丽的孩童——作为献祭品。

[bʌt; bət] ['hæpɪli] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rer] [ə'kɜːrəns] , [ænd; ənd]['oʊnli] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn] [greɪt] ['pʌblɪk]

but	happily	this	was	a	rare	occurrence	,	and	only	took	place	on	great	public
但	快乐地	这	曾是	一个	稀有的	发生	,	和	仅有的	采取	地方	在	伟大的	民众

[ə'keiʒənz] ,

occasions	,
场合	,

但幸运的是，这种情况很少发生，而且只在大型公共场合才会出现。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌkɔːrəˈneɪʃn] , [ɔːr][ðə; ðɪ][ˌseləˈbreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['vɪktəri] .

such	as	a	coronation	,	or	the	celebration	of	a	national	victory	.
这样的	作为	一个	加冕礼	,	或者	这	庆典	的	一个	国家的	胜利	.

例如加冕典礼或庆祝国家胜利。

[ðiːz] ['sækrɪfaɪsɪz]['nevər] ['endɪd] [ɪn] ['kænɪbl] [fiːsts] , [æz; əz][dɪd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['æzˌtɛks] . [-]

These	sacrifices	never	ended	in	cannibal	feasts	,	as	did	those	of	the	Aztecs	.	[	68	]
这些	牺牲	绝不	结束	在	食人族	盛宴	,	作为	做过	那些	的	这	阿兹特克人	.	[	-	]

这些祭祀活动从未像阿兹特克人的祭祀活动那样以食人盛宴告终。[68]

[greɪn] , ['flaʊərz] , ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][ˌærəˈmætɪk] [gʌmz] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ]['juːʒuəl][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l]

Grain	,	flowers	,	animals	,	and	aromatic	gums	were	the	usual	sacrificial
粮食	,	花朵	,	动物	,	和	芳香	牙龈	是	这	通常	献祭

['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][pəˈruːvjənz] .

offerings	of	the	Peruvians	.
供品	的	这	秘鲁人	.

谷物、鲜花、动物和芳香树胶是秘鲁人常用的祭祀供品。

[ðə; ðɪ]['siːtuːə] ['reɪmiː] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [fel] [ɪn] [sep'tembər]

The	Citua	Raymi	was	the	festival	of	the	spring	,	and	fell	in	September
这	citua	雷米	曾是	这	节日	的	这	春天	,	和	跌倒	在	九月

.

:

.

太阳节是春天的节日，在九月举行。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [fiːst] [ʌv; əv][ˌpjʊrɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .

It	was	known	as	the	Feast	of	Purification	.
它	曾是	已知	作为	这	盛宴	的	纯化	.

它被称为净化节。

[ðə; ðɪ] ['kʌntri] [mʌst; məst][biː; bi][pjʊrəˌfaɪd][frʌm; frəm] ['pestɪləns] , [ænd; ənd][tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðɪs] ,

The	country	must	be	purified	from	pestilence	,	and	to	secure	this	,
这	国家	必须	是	纯化	从	瘟疫	,	和	到	安全的	这	,

[raʊnd] [keɪks] ,

round	cakes	,
圆形的	蛋糕	,

国家必须清除瘟疫，为了确保这一点，圆形的饼，

['niːdɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [blʌd] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] , [wɜːr; wər] ['iːtn] .

kneaded	in	the	blood	of	children	,	were	eaten	.
揉捏	在	这	血	的	孩子们	,	是	吃	.

用儿童的鲜血揉捏而成，然后被吃掉。

[tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðɪs] [blʌd] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['mɪrli] [bled] [əˈbʌv] [ðə; ðɪ][noʊz] , [ænd; ənd][nɑːt]

To	secure	this	blood	the	children	were	merely	bled	above	the	nose	,	and	not
到	安全的	这	血	这	孩子们	是	仅仅	出血	多于	这	鼻子	,	和	不是

['slɔːtəd] ,

slaughtered	,
屠杀	,

为了获取这些血液，人们只是从孩子们的鼻子上方放血，而不是宰杀他们。

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [mɔːr] [fəˈroʊʃəs] ['æzˌtɛks] — ['ɔːlmoʊst][æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

as	with	the	more	ferocious	Aztecs	—	almost	an	example	of	the
作为	和	这	更多的	凶猛	阿兹特克人	—	几乎	一个	例子	的	这

[ˌsʌbstɪˈtuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [hoʊl] .

substitution	of	the	part	for	the	whole	.
替代	的	这	部分	为了	这	所有的	.

就像更加凶猛的阿兹特克人一样——这几乎是部分代替整体的一个例子。

[ðiːz] [keɪks] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [rʌbd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] ,
These **cakes** **were** **also** **rubbed** **upon** **the** **doorways** **,**
这些 蛋糕 是 还 摩擦 之上 这 门口 ,

这些蛋糕也被涂抹在门框上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [smiəd] [ðem; ðəm][ɔːl]['oʊvər][ðer; ðər]['bɑːdɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'ventɪv] [ə'genst]
and **the** **people** **smeared** **them** **all** **over** **their** **bodies** **as** **a** **preventive** **against**
和 这 人们 涂抹 他们 全部 超过 他们的 身体 作为 一个 预防 反对
[dɪ'ziːz] .
disease **.**
疾病 .

人们将它们涂抹在全身，以预防疾病。

[ðə; ði]['sɜːrkɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['kuːskəu][wʌz; wəz] [ðen] [meɪd] [baɪ] ['riːleiz] [ʌv; əv] [ɑːrmd] ['ɪŋkəz]
The **circuit** **of** **the** **state** **of** **Cuzco** **was** **then** **made** **by** **relays** **of** **armed** **Incas**
这 电路 的 这 状态 的 库斯科 曾是 然后 制成 经过 继电器 的 武装 印加帝国
,
,
,

当时库斯科王国的巡视路线是由武装的印加人接力传递的。

[huː] [plaːntid][ðer; ðər] [spiə] [ɑːn][ðə; ði] ['baʊndriz] [æz; əz]['tælɪsmənz] [ə'genst] ['iːv(ə)l] .
who **planted** **their** **spears** **on** **the** **boundaries** **as** **talismans** **against** **evil** **.**
WHO 已种植 他们的 长矛 在 这 边界 作为 护身符 反对 邪恶的 .

他们将长矛插在边界上，作为抵御邪恶的护身符。

[ə; eɪ] ['tɔːrtʃlaɪt] [prə'seʃ(ə)n] ['fɑːloʊd] ,
A **torchlight** **procession** **followed** **,**
一个 手电筒 游行 随后 ,

随后是一支火炬游行队伍。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər][kæst]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][æz; əz][sɪm'bɑːlɪk][ʌv; əv][ðə; ði]
after **which** **the** **torches** **were** **cast** **into** **the** **river** **as** **symbolic** **of** **the**
后 哪个 这 火炬 是 投掷 进入 这 河 作为 象征性的 的 这
[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]['iːv(ə)l]['spɪrɪts] .
destruction **of** **evil** **spirits** **.**
破坏 的 邪恶的 烈酒 .

随后，人们将火炬投入河中，象征着消灭邪灵。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv][ðə; ði] - , [ɔːr]['hɑːrvɪst] , [fel] [ɪn] [meɪ] ,
The **festival** **of** **the** **Aymorai** **,** **or** **harvest** **,** **fell** **in** **May** **,**
这 节日 的 这 - , 或者 收成 , 跌倒 在 可能 ,

艾莫莱节（或称丰收节）在五月举行。

[wen] [ə; eɪ]['stætʃuː] [meɪd] [ʌv; əv][kɔːrn][wʌz; wəz] ['wəːʃip] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ,
when **a** **statue** **made** **of** **corn** **was** **worshipped** **under** **the** **name** **of** **Pirrhua** **,**
什么时候 一个 雕像 制成 的 玉米 曾是 崇拜 在下面 这 姓名 的 - ,

当人们以皮鲁阿（Pirrhua）之名崇拜用玉米制成的雕像时

[huː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv]['mæŋkoʊ]['keɪpæk][ænd; ənd][ˌvɪrə'koʊtʃə][ɪn][hɪz; ɪz]
who **seems** **to** **be** **an** **admixture** **of** **Manco** **Capac** **and** **Viracocha** **in** **his**
WHO 似乎 到 是 一个 混合物 的 曼科 卡帕克 和 维拉科查 在 他的
[roʊl][ʌv; əv]['fɜːrtəlaɪzər] .
rôle **of** **fertiliser** **.**
角色 的 肥料 .

他在肥料方面似乎融合了曼科·卡帕克和维拉科查的特点。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [greɪt] ['festɪvl; 'festəvəl] , ['keɪpæk] ['reɪmiː] , [fel] [ɪn] [dɪ'sembər] ,
The **fourth** **great** **festival** **,** **Capac** **Raymi** **,** **fell** **in** **December** **,**
这 第四 伟大的 节日 , 卡帕克 雷米 , 跌倒 在 十二月 ,

第四个盛大节日卡帕克·雷米节在十二月举行。

[wen] [ðə; ði] ['θʌndər] - [gɑ:d] [ʃerd] [ðə; ði] ['ɑ:nərz] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ði][sʌn] .

when	the	thunder	-	god	shared	the	honours	paid	to	the	Sun	.
什么时候	这	雷	-	上帝	共享	这	荣誉	有薪酬的	到	这	太阳	.

当雷神与太阳共享荣耀时。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [-]

It	was	then	[	69	]
它	曾是	然后	[	-	]

当时[69]

[ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪŋkəz]['æftər][ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['treɪnɪŋ] [rɪ'si:vd] [æn; ən]

that	the	younger	generation	of	Incas	after	a	vigorous	training	received	an
那	这	年轻	一代	的	印加帝国	后	一个	蓬勃	训练	已收到	一个

['ɑ:nər] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['naɪthʊd] .

honour	equivalent	to	that	of	knighthood	.
荣誉	相等的	到	那	的	骑士爵位	.

经过严格的训练，印加的年轻一代获得了相当于骑士的荣誉。

[ðə; ði][pə'ru:vjənz] [pə'zest] [ə; eɪ] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [kən'ventjuəl] ['sɪstəm] .

The	Peruvians	possessed	a	fully	developed	conventual	system	.
这	秘鲁人	拥有	一个	完全	发达	会议	系统	.

秘鲁人拥有完善的修道院制度。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['meidnz] , [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['bju:ti] [ænd; ənd][ðer; ðər][bɜ:rθ] ,

A	number	of	maidens	,	selected	for	their	beauty	and	their	birth	,
一个	数字	的	少女们	,	已选	为了	他们的	美丽	和	他们的	出生	,

一些因美貌和出身而被选中的少女，

[wɜ:r; wər] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti][æz; əz] - ['və:dʒinz][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] . -

were	dedicated	to	the	deity	as	'	Virgins	of	the	Sun	.	'
是	投入的	到	这	神	作为	-	处女	的	这	太阳	.	-

她们被献给神明，被称为"太阳的贞女"。

['ʌndər] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] - , [ɔ:r]['meɪtrənz] ,

Under	the	guidance	of	mamacones	,	or	matrons	,
在下面	这	指导	的	-	,	或者	女舍监	,

在女舍监（mamacones）或女舍监的指导下，

[ðiːz] ['meidnz] [wɜ:r; wər] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] ['du:tiz] ,

these	maidens	were	instructed	in	the	nature	of	their	religious	duties	,
这些	少女们	是	指示	在	这	自然	的	他们的	宗教	职责	,

这些少女接受了有关她们宗教职责的教导，

[wɪtʃ] ['tʃi:fli] [kən'sistid] [ɪn][ðə; ði] ['wi:vɪŋ] [ʌv; əv] ['pri:stli] ['gɑ:rmənts][ænd; ənd]['temp(ə)l] - ['hæŋgɪŋz]

which	chiefly	consisted	in	the	weaving	of	priestly	garments	and	temple	-	hangings
哪个	主要	由.....组成	在	这	编织	的	祭司	服装	和	寺庙	-	绞刑

.

:

.

主要业务是织造祭司的服装和寺庙的帷幔。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [wɑ:tʃt] ['oʊvər][ðə; ði]['seɪkrɪd]['faɪər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['kɪndld] [æt; ət][ðə; ði] [fi:st]

They	also	watched	over	the	sacred	fire	which	had	been	kindled	at	the	feast
他们	还	观看	超过	这	神圣	火	哪个	有	到过	点燃	在	这	盛宴

[ʌv; əv] ['reɪmi:] .

of	Raymi	.
的	雷米	.

他们还守护着在雷米节上点燃的圣火。

[noʊ] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɜ:rld][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

No	communication	with	the	outside	world	was	permitted	to	them	,
不	沟通	和	这	外部	世界	曾是	允许	到	他们	,

他们被禁止与外界进行任何交流。

[ænd; ənd] [dɪ'tekʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [lʌv] - [ə'fer] [ment] ['lɪvɪŋ] ['beriəl] , [ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['lʌvər]

and	detection	in	a	love	-	affair	meant	living	burial	,	the	execution	of	the	lover
和	检测	在	一个	爱	-	事务	意思是	活的	葬礼	,	这	执行	的	这	情人

,

,

,

而一旦婚外情被发现，就意味着生前处死，或者情人被处决。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜ:rθ] .

and	the	entire	destruction	of	the	place	of	his	birth	.
和	这	全部的	破坏	的	这	地方	的	他的	出生	.

以及他出生地的彻底毁灭。

[ɪn][ðə; ði]['kɑ:nventˌkɑ:nvənt][ʌv; əv]['ku:skəu][wɜ:r; wər] [lɑ:dʒd] [bɪ'twi:n] [wʌn][ænd; ənd] [tu:] ['θaʊz(ə)nd]

In	the	convent	of	Cuzco	were	lodged	between	one	and	two	thousand
在	这	修道院	的	库斯科	是	已提交	之间	一	和	二	千

['meidnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [blʌd] ,

maidens	of	the	royal	blood	,
少女们	的	这	皇家	血	,

库斯科修道院里住着一两千名出身皇室的少女，

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] [ði:z] [bɪ'keɪm] ['braɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'kɑ:rnət]

and	at	a	marriageable	age	these	became	brides	of	the	Sun	in	his	incarnate
和	在	一个	婚	年龄	这些	成为	新娘	的	这	太阳	在	他的	体现

[ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə] ,

shape	of	the	Inca	,
形状	的	这	印加	,

到了适婚年龄，她们就成了太阳神化身印加人的新娘。

[ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['bi:ɪŋ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['hærəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:nərk] .

the	most	beautiful	being	selected	for	the	harem	of	the	monarch	.
这	最多	美丽的	存在	已选	为了	这	后宫	的	这	君主	.

最美丽的女子被选入君主的后宫。

['sɔ:rsəri] [ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wɜ:r; wər] ['fri:kwəntli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði][pə'ru:vjənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Sorcery	and	divination	were	frequently	employed	by	the	Peruvians	,	and	the
巫术	和	占卜	是	频繁地	受雇	经过	这	秘鲁人	,	和	这

-

,

Huacarimachi	,
-	,

秘鲁人和瓦卡里马奇人经常使用巫术和占卜。

- [ðeɪ] [hu:] [meɪk] [ðə; ði][gɔdz] [spi:k] , - [wɜ:r; wər][held][ɪn] [greɪt] [ˌvenə'reɪʃn] [baɪ][ðə; ði] ['ɪgnərənt]

'	They	who	make	the	gods	speak	,	'	were	held	in	great	veneration	by	the	ignorant
-	他们	WHO	制作	这	神	说话	,	-	是	握住	在	伟大的	崇敬	经过	这	无知

['mæsɪz] .

masses	.
群众	.

“那些能让神灵开口说话的人”，受到无知民众的极大崇敬。

[ðə; ði]['ɔ:rəkəlz][ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ʌv; əv]['li:mə; 'laɪmə][ænd; ənd]['rɪmæk][wɜ:r; wər] [-]

The	oracles	in	the	valleys	of	Lima	and	Rimac	were	[	70	]
这	神谕	在	这	山谷	的	利马	和	里马克	是	[	-	]

利马和里马克山谷的神谕是[70]

[mʌtʃ] [ri'zɔ:tid] [tu:; tə] , [ænd; ənd] ['ɔ:gjəri:z] [ʌv; əv][ɔ:l] [dɪ'skrɪpʃənz] [wɜ:r; wər][ɪn]['pɑ:pjələr] ['feɪvər] .

much	resorted	to	,	and	auguries	of	all	descriptions	were	in	popular	favour	.
很多	复原	到	,	和	预兆	的	全部	描述	是	在	受欢迎的	偏爱	.

人们经常求助于此，各种各样的占卜术都深受民众喜爱。

[ðə; ði][pə'ru:vjənz][wɜ:r; wər]['ɪgnərənt][ʌv; əv][mə'rælətɪ][æz; əz][wi:; wi] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði][tɜ:rm] .

The	**Peruvians**	**were**	**ignorant**	**of**	**morality**	**as**	**we**	**appreciate**	**the**	**term**	**.**
这	秘鲁人	是	无知	的	道德	作为	我们	欣赏	这	学期	.

秘鲁人对道德缺乏我们今天所理解的那种认知。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ][moʊst]['mɔ:rəl]['pi:p(ə)l][ðer; ðər][ɪz] ['evri] ['evɪdəns] .

That	**they**	**were**	**,**	**however**	**,**	**a**	**most**	**moral**	**people**	**there**	**is**	**every**	**evidence**	**.**
那	他们	是	,	然而	,	一个	最多	道德	人们	那里	是	每一个	证据	.

然而，种种证据表明，他们是那里道德水平最高的民族。

[bʌt; bət][æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [bɪ'fɔ:r] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

But	**as**	**has**	**been**	**before**	**pointed**	**out**	**,**
但	作为	有	到过	前	尖	出去	,

但正如之前指出的那样，

[ɔ:l] [kraɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ][də'rekt] [ə'fens] [ə'genst] [ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə] , [hu:] ,

all	**crime**	**was**	**a**	**direct**	**offence**	**against**	**the**	**majesty**	**of**	**the**	**Inca**	**,**	**who**	**,**
全部	犯罪	曾是	一个	直接的	罪行	反对	这	威严	的	这	印加	,	WHO	,

所有犯罪行为都是对印加王威严的直接冒犯，印加王认为，

[æz; əz] ['vaɪsrɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ɑ:n] [ɜ:rθ] , [hæd; həd] [bɪn] [blæs'fi:md] [baɪ][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv]

as	**viceroy**	**of**	**the**	**Sun**	**on**	**earth**	**,**	**had**	**been**	**blasphemed**	**by**	**the**	**breaking**	**of**
作为	总督	的	这	太阳	在	地球	,	有	到过	亵渎神明	经过	这	打破	的

[hɪz; ɪz] [lɔ:] .

his	**law**	**.**
他的	法律	.

作为太阳在地球上的总督，他因违反自己的法律而遭到亵渎。

['ʌndər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [reɪ'ʒi:m][ðə; ði] [tru:] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][sɪn][wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][əb'skjuəd]

Under	**such**	**a**	**régime**	**the**	**true**	**significance**	**of**	**sin**	**was**	**bound**	**to**	**be**	**obscured**
在下面	这样的	一个	政权	这	真的	意义	的	罪	曾是	边界	到	是	模糊不清

,

,

,

在这种制度下，罪恶的真正意义必然会被掩盖。

[ɪf] [nɑ:t] [ˌɔ:ltə'geðər] [lɔ:st] .

if	**not**	**altogether**	**lost**	**.**
如果	不是	共	丢失的	.

即使没有完全迷失。

['terər] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['kɑ:nʃəns] ,

Terror	**took**	**the**	**place**	**of**	**conscience**	**,**
恐怖	采取	这	地方	的	良心	,

恐惧取代了良知。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesətɪ] [fɔ:r; fər][ɪm'plɪsɪt] [ə'bi:diəns] [geɪv] [noʊ][skoʊp][tu:; tə][ðə; ði] [tru:] ['mɔ:rəl]

and	**the**	**necessity**	**for**	**implicit**	**obedience**	**gave**	**no**	**scope**	**to**	**the**	**true**	**moral**
和	这	必要性	为了	隐式	服从	给予	不	范围	到	这	真的	道德

[sens] — ['prɑ:bəbli][tu:; tə][ðə; ði] ['detrɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] [kə'mju:nətɪ] .

sense	**—**	**probably**	**to**	**the**	**detriment**	**of**	**the**	**entire**	**community**	**.**
感觉	—	大概	到	这	损害	的	这	全部的	社区	.

对绝对服从的必要性使得真正的道德感没有发挥空间——这可能对整个社会造成了损害。

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][pə'ru:][ɪz] [ju'ni:k] [ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv]

The	**political**	**and**	**religious**	**history**	**of**	**Peru**	**is**	**unique**	**in**	**the**	**annals**	**of**
这	政治的	和	宗教	历史	的	秘鲁	是	独特的	在	这	志	的

[mæn'kaɪnd] ,

mankind	**,**
人类	,

秘鲁的政治和宗教历史在人类历史上是独一无二的。

[ænd; ənd][ɪts] ['stʌdi] ['ɔfɚz] [ə; eɪ] ['stɑ:rtlɪŋ] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [wʌt] [prə'lɔ:ŋd] [ˌaɪsə'leɪʃn] [meɪ] [wɜ:rk][ɪn]
and **its** **study** **offers** **a** **startling** **instance** **of** **what** **prolonged** **isolation** **may** **work** **in**
和 它是 学习 优惠 一个 令人震惊 实例 的 什么 延长 隔离 可能 工作 在
[ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn] .
the **mind** **of** **man** **.**
这 头脑 的 男人 .

这项研究提供了一个令人震惊的例子，说明长期隔离会对人的心理产生怎样的影响。

[ðæt] [ðə; ði][pə'ru:viən][maɪnd] , ['aɪsəleɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][æz; əz][ˌaɪ 'ti:]
That **the** **Peruvian** **mind** **,** **isolated** **in** **a** **remote** **part** **of** **the** **world** **as** **it**
那 这 秘鲁 头脑 , 孤立 在 一个 偏僻的 部分 的 这 世界 作为 它
[wʌz; wəz] ,
was **,**
曾是 ,

秘鲁人的思想，由于地处世界偏远角落而与世隔绝，

[wʌz; wəz]['nevər] ['hoʊlli] [blaɪnd][tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd][bɪ'nefɪs(ə)nt] [kri'eɪtɪv]
was **never** **wholly** **blind** **to** **the** **existence** **of** **a** **great** **and** **beneficent** **creative**
曾是 绝不 完全 瞎的 到 这 存在 的 一个 伟大的 和 仁慈的 有创造力的
['paʊər] ,
Power **,**
力量 ,

我从未完全忽视伟大而仁慈的创造力的存在。

[ðə; ði][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kræmpɪŋ] [θi'ɑ:krəsi] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] ,
the **degradation** **of** **a** **cramping** **theocracy** **notwithstanding** **,**
这 降解 的 一个 抽筋 神权政治 虽然 ,

尽管这种束缚性的神权政治走向了衰落，

[ɪz] [traɪ'ʌmfənt] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] ['paʊər] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn'eɪliənəb(ə)l]
is **triumphant** **proof** **that** **the** **knowledge** **of** **that** **Power** **is** **a** **thing** **inalienable**
是 凯 证明 那 这 知识 的 那 力量 是 一个 事物 不可剥夺的
[frʌm; frəm][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn] . [-]
from **the** **mind** **of** **man** **.** **[** **71** **]**
从 这 头脑 的 男人 . [-]

这有力地证明了人类的头脑中不可或缺的关于这种力量的知识。[71]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['ɪnfluəns] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ri:'lɪdʒənz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
THE **QUESTION** **OF** **FOREIGN** **INFLUENCE** **UPON** **THE** **RELIGIONS** **OF** **AMERICA**
这 问题 的 外国的 影响 之上 这 宗教 的 美国

外国对美国宗教的影响问题

[ðə; ði] [speɪs] [æt; ət][maɪ][dɪ'spoʊz(ə)l][fɔ:r; fər] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv][ɔ:l] ['kwestʃənz]
The **space** **at** **my** **disposal** **for** **dealing** **with** **this** **most** **difficult** **of** **all** **questions**
这 空间 在 我的 处理 为了 处理 和 这 最多 难的 的 全部 问题
[ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'i:]['oʊnli][tu:; tə] ['aʊtlaɪn] [ɪts]['seɪliənt] [pɔɪnts] .
is **such** **as** **will** **enable** **me** **only** **to** **outline** **its** **salient** **points** **.**
是 这样的 作为 将要 使能够 我 仅有的 到 大纲 它是 显著的 积分 .

我能用来处理这个最棘手问题的篇幅有限，只能概述其要点。

[æz; əz][aɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['tʃæptər] ,
As **I** **pointed** **out** **at** **the** **beginning** **of** **the** **first** **chapter** **,**
作为 我 尖 出去 在 这 开始 的 这 第一的 章 ,

正如我在第一章开头指出的那样，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔridʒinz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [riː'lɪdʒənz][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l]

the	question	of	the	origins	of	the	American	religions	was	almost	identical
这	问题	的	这	起源	的	这	美国人	宗教	曾是	几乎	完全相同的

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔridʒinz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [reɪs] [ɪt'self] .

with	that	of	the	origins	of	the	American	race	itself	.
和	那	的	这	起源	的	这	美国人	种族	本身	.

美国宗教的起源问题几乎与美国种族本身的起源问题相同。

[ðæt] [ðə; ði] [red] [mæn][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]

That	the	Red	Man	was	not	the	aboriginal	inhabitant	of	the	American
那	这	红色的	男人	曾是	不是	这	土著	居民	的	这	美国人

['kɑːntɪnənt] ,

continent	,
大陆	,

红人并非美洲大陆的原住民。

[bʌt; bət] [sə'plæntid] [ə; eɪ] [reɪs] [wɪð; wɪθ]['eskɪmoʊ] [ə'fɪnətiːz] , [ɪz] [ɪk'striːmli] ['prɑːbəb(ə)l] .

but	supplanted	a	race	with	Eskimo	affinities	,	is	extremely	probable	.
但	取代	一个	种族	和	爱斯基摩人	亲和力	,	是	极其	可能	.

但取代具有爱斯基摩人血统的种族的可能性极高。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [ðə; ði] - [skreɪlɪŋz] , - [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðə; ði] ['ɜːrli] [nɔːrs] [dis'kʌvərə] [ʌv; əv]

At	all	events	,	the	'	Skraelings	,	'	with	whom	the	early	Norse	discoverers	of
在	全部	活动	,	这	-	斯克雷林人	,	-	和	谁	这	早期的	北欧	发现者	的

[ə'merɪkə] [hæd; həd] ['diːlɪŋz] ,

America	had	dealings	,
美国	有	交易	,

总之，与早期发现美洲的北欧人有过接触的"斯克雷林人"

[wɜːr; wər][nɑːt] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðem; ðəm][æz; əz][ɪn]['eni] [wei] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'merɪkən]

were	not	described	by	them	as	in	any	way	resembling	the	North	American
是	不是	描述	经过	他们	作为	在	任何	方式	类似	这	北	美国人

['ɪndiən] [ʌv; əv]['leɪtər] [taɪmz] .

Indian	of	later	times	.
印度	的	之后	时代	.

他们并未将这些人描述为与后来的北美印第安人有任何相似之处。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi]['græntɪd] — [ænd; ənd]['ɪndiən] ['foʊklɔːr] [wʊd] [siːm] [tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði]

If	this	be	granted	—	and	Indian	folklore	would	seem	to	strengthen	the
如果	这	是	的确	—	和	印度	民俗学	会	似乎	到	加强	这

[haɪ'pɑːθəsɪs] — [wiː; wi][mʌst; məst] [ðen] [faɪnd][sʌm; səm] ['ʌðər] [hoʊm][fɔːr; fər][ðə; ði] [-]

hypothesis	—	we	must	then	find	some	other	home	for	the	[	72	]
假设	—	我们	必须	然后	寻找	一些	其他	家	为了	这	[	-	]

如果这个假设成立——印度民间传说似乎也支持这个假设——那么我们就必须为[72]找到其他的归宿。

[red] [mæn][ðæn; ðən][ðə; ði] ['prɛəriz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] - [iːst] [ə'merɪkə][fɔːr; fər][ðə; ði][faɪv] ['sentʃəriz]

Red	Man	than	the	prairies	of	North	-	east	America	for	the	five	centuries
红色的	男人	比	这	草原	的	北	-	东方	美国	为了	这	五	几个世纪

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːrs] [ænd; ənd] [kə'lʌmbiən] [dis'kʌvəriz] .

between	the	Norse	and	Columbian	discoveries	.
之间	这	北欧	和	哥伦比亚	发现	.

在北欧人和哥伦布发现美洲大陆之间的五个世纪里，红人居住在北美东北部的草原上。

[hiː; hi] [meɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hæv; həv] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,

He	may	,	of	course	,	have	dwelt	in	the	north	-	west	of	the	continent	,
他	可能	,	的	课程	,	有	居住	在	这	北	-	西方	的	这	大陆	,

他当然也可能居住在大陆的西北部。

[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːbləm] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['haɪli] ['fiːzəb(ə)l] .

a	solution	of	the	problem	which	appears	to	me	highly	feasible	.
一个	解决方案	的	这	问题	哪个	出现	到	我	高度	可行的	.

在我看来，这是一个非常可行的解决方案。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪnətiːz] [ɑːr; ər][mɑːŋ'goʊliən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][əb'sɜːrd][tuː; tə][dɪ'spjuːt] ;

That	his	affinities	are	Mongolian	it	would	be	absurd	to	dispute	;
那	他的	亲和力	是	蒙	它	会	是	荒诞	到	争议	;

否认他与蒙古族有血缘关系是荒谬的;

[bʌt; bət] — [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ʌv; əv] [suˈpriːm] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] — [ðiːz] [əˈfɪnətiːz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][soʊ]

but	—	and	this	is	of	supreme	importance	—	these	affinities	are	of	so
但	—	和	这	是	的	最高	重要性	—	这些	亲和力	是	的	所以

[ɑːr'keɪɪk][æn; ən]['ɔːrɪdʒɪn][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'kluːd] [ɔːl] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv]['eni] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɔːr] ['nuːmərəs]

archaic	an	origin	as	to	preclude	all	likelihood	of	any	important	or	numerous
古老的	一个	起源	作为	到	排除	全部	可能性	的	任何	重要的	或者	很多的

[ˌeɪʒi'ætɪk] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [ə'kɜːrɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] ['iːðər] [ðə; ði] [nɔːrs] [ɔːr] [kə'lʌmbiən]

Asiatic	immigration	occurring	for	many	centuries	before	either	the	Norse	or	Columbian
亚洲	移民	发生	为了	许多	几个世纪	前	任何一个	这	北欧	或者	哥伦比亚

[dɪ'skʌvəri] .

discovery	.
发现	.

但是——这一点至关重要——这些亲缘关系起源于非常古老的时期，以至于在北欧人或哥伦布发现美洲大陆之前的几个世纪里，不可能发生任何重要的或大量的亚洲移民。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪriəd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ken][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðer; ðər][ɪz][dʒʌst][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti]

Coming	to	a	period	within	the	ken	of	history	,	there	is	just	the	possibility
未来	到	一个	时期	之内	这	肯	的	历史	,	那里	是	只是	这	可能性

[ðæt] ['meksɪkoʊ] ,

that	Mexico	,
那	墨西哥	,

回顾历史，墨西哥有可能.....

[ɔːr][sʌm; səm][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntri] [ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] , [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ˌeɪʒi'ætɪk] ['buːdɪst]

or	some	adjacent	country	of	Central	America	,	was	visited	by	Asiatic	Buddhist
或者	一些	邻近的	国家	的	中央	美国	,	曾是	到访	经过	亚洲	佛教徒

[priːsts] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] .

priests	in	the	fifth	century	.
神父	在	这	第五	世纪	.

或中美洲的某个邻近国家，在五世纪曾有亚洲佛教僧侣到访。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld][ɪn][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['æn(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋz] [ʌv; əv][faɪv] ['buːdɪst] [priːsts]

The	story	is	told	in	the	Chinese	annals	of	the	wanderings	of	five	Buddhist	priests
这	故事	是	讲述	在	这	中国人	志	的	这	漫游	的	五	佛教徒	神父

,

,

,

这个故事记载于中国史籍中，讲述了五位佛教僧侣的游历故事。

['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [kɑbʊl] , [huː] ['dʒɝːniːd] [tuː; tə] [ə'merɪkə] ([wɪtʃ] [ðeɪ] ['dezɪgneɪt]) [ðə; ði]

natives	of	Cabul	,	who	journeyed	to	America	(	which	they	designate	Fusang	)	viâ	the
本地人	的	卡布尔	,	WHO	旅程	到	美国	(	哪个	他们	指定	扶桑	)	通过	这

[əˈluːʃjən] ['aɪləndz] [ænd; ənd] [kæm'tʃætkə] ,

Aleutian	Islands	and	Kamchatka	,
阿留申群岛	岛屿	和	堪察加半岛	,

喀布尔的土著居民，经由阿留申群岛和堪察加半岛前往美洲（他们称之为扶桑），

[ə; eɪ]['riːdʒən] [ðen] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] .

a	region	then	well	known	to	the	Chinese	.
一个	地区	然后	出色地	已知	到	这	中国人	.

当时中国人对这个地区非常熟悉。

[ðer; ðər] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [haʊ'evər] , [ɪz][noʊ] [mɔ:r] [kən'vɪnsɪŋ] [ðæn; ðən][ɑ:r; ər]

Their	description	of	the	country	,	however	,	is	no	more	convincing	than	are
他们的	描述	的	这	国家	,	然而	,	是	不	更多的	令人信服的	比	是

[ðə; ði]['ɑ:rgju:mənts][ʌv; əv][ðer; ðər][prə'tægənɪst] ,

the	arguments	of	their	protagonist	,
这	论点	的	他们的	主角	,

然而，他们对这个国家的描述并不比他们笔下主人公的论点更有说服力。

[prə'fesər] ['fraɪər][ʌv; əv][sæn][frən'sɪskoʊ] ,

Professor	Fryer	of	San	Francisco	,
教授	油炸锅	的	圣	弗朗西斯科	,

旧金山的弗莱尔教授

[hu:] [si:z] [ˌeɪʒi'ætɪk] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['veriəs] ['elɪfənt] - ['hedɪd] [gɔdz][ænd; ənd]['bu:dəˌbʊdə] - ['ɛsk]

who	sees	Asiatic	influence	in	various	elephant	-	headed	gods	and	Buddha	-	esque
WHO	看到	亚洲	影响	在	各种各样的	大象	-	标题	神	和	佛	-	类似

['stætʃueri][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['meksɪkən][mju'zi:əm] .

statuary	in	the	National	Mexican	Museum	.
雕像	在	这	国家的	墨西哥	博物馆	.

有人认为墨西哥国家博物馆中各种象头神像和佛像雕塑都受到了亚洲的影响。

[ˌaɪ 'ti:] [-]

It	[	73	]
它	[	-	]

它[73]

['kænɑ:t][bi:; bi] [tu:] ['strɔ:ŋli] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑ:n] [ðæt] ['eni] ['fɔ:rən] ['ɪnfluəns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən]

cannot	be	too	strongly	insisted	upon	that	any	foreign	influence	arriving	in	the	American
不能	是	也	强烈	坚持	之上	那	任何	外国的	影响	抵达	在	这	美国人

['kɑ:ntɪnənt][ɪn] [prɪ] - [kə'lʌmbiən] [taɪmz] [wʌz; wəz][nɑ:t] [sə'fɪʃntli] ['paʊərf(ə)l][tu:; tə][hæv; həv] [mɔ:r]

continent	in	pre	-	Columbian	times	was	not	sufficiently	powerful	to	have	more
大陆	在	预	-	哥伦比亚	时代	曾是	不是	足够	强大的	到	有	更多的

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪrli] ['trænzətɔ:ri] ['ɪnfluəns] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɔ:r] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'li:fs] [ʌv; əv][ðə; ði]

than	a	merely	transitory	influence	upon	the	customs	or	religious	beliefs	of	the
比	一个	仅仅	短暂的	影响	之上	这	海关	或者	宗教	信仰	的	这

[ɪn'hæbɪtənts] .

inhabitants	.
居民	.

必须强调的是，前哥伦布时期抵达美洲大陆的任何外来影响都不足以对当地居民的习俗或宗教信仰产生持久的影响。

[ðɪs] [li:dz] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ri:'lɪdʒənz][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][pə'ru:]

This	leads	us	to	the	conclusion	that	the	religions	of	Mexico	and	Peru
这	线索	我们	到	这	结论	那	这	宗教	的	墨西哥	和	秘鲁

[wɜ:r; wər][ʌv; əv] [ɪn'dɪdʒənəs] ['ɔ:rɪdʒɪn] .

were	of	indigenous	origin	.
是	的	土著	起源	.

由此我们可以得出结论：墨西哥和秘鲁的宗教起源于本土。

['eni] [ə'tempt] [tu:; tə] [pru:v] [ðem; ðəm] ['ɔ:fʃu:ts] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ɔ:r] ['ʌðər] [ˌeɪʒi'ætɪk][rɪ'lɪdʒən][ɑ:n][ðə; ði]

Any	attempt	to	prove	them	offshoots	of	Chinese	or	other	Asiatic	religion	on	the
任何	试图	到	证明	他们	分支	的	中国人	或者	其他	亚洲	宗教	在	这

['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv][ɑ:rt][ɔ:r] ['kʌstəm] [ɪz] [du:md] [tu:; tə] ['feɪljər] .

basis	of	a	similarity	of	art	or	custom	is	doomed	to	failure	.
基础	的	一个	相似	的	艺术	或者	风俗	是	注定失败	到	失败	.

任何试图以艺术或习俗的相似性为依据来证明它们是中国或其他亚洲宗教的分支的做法都注定会失败。

[bʌt; bət] [haʊ'evər] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [tuː; tə] [brʌʃ] [ə'saɪd] [ˌʌnsəb'stænʃəl] ['θɪərɪz] [wɪtʃ]

But	however	satisfactory	it	may	be	to	brush	aside	unsubstantial	theories	which
但	然而	令人满意的	它	可能	是	到	刷子	旁边	不实质性的	理论	哪个

[ə'spaɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; ə] ,

aspire	to	the	honour	of	facthood	,
渴望	到	这	荣誉	的	事实	,

然而，尽管将那些试图冒充事实却缺乏实质内容的理论一概摒弃可能令人感到满意，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pitiz] [tuː; tə] [ɪg'nɔːr] [ðə; ði] ['nuːmərəs] [ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪŋ]

it	would	be	a	thousand	pities	to	ignore	the	numerous	intensely	interesting
它	会	是	一个	千	可惜	到	忽略	这	很多的	强烈地	有趣的

[mɪθs] [wɪtʃ] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] [raʊnd] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

myths	which	have	grown	up	round	the	idea	of	foreign	contact	with	the
神话	哪个	有	生长	向上	圆形的	这	主意	的	外国的	接触	和	这

[ə'merɪkən] ['reɪsɪz] [ɪn] [prɪ] - [kə'lʌmbiən] [taɪmz] .

American	races	in	pre	-	Columbian	times	.
美国人	种族	在	预	-	哥伦比亚	时代	.

如果忽略围绕前哥伦布时期美洲种族与外国接触这一概念而产生的众多极其有趣的传说，那将是莫大的遗憾。

[let] [juː 'es] ['briːfli] [ɪg'zæmɪn] [ðiːz] ,

Let	us	briefly	examine	these	,
让	我们	简要地	检查	这些	,

让我们简要地审视一下这些问题。

[ænd; ənd] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ['eni] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kɑːntækt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['sɪmələr]

and	attempt	to	discover	any	point	of	contact	between	them	and	similar
和	试图	到	发现	任何	观点	的	接触	之间	他们	和	相似的

[ə'merɪkən] [mɪθs] .

American	myths	.
美国人	神话	.

并尝试找出它们与类似的美国神话之间的任何联系点。

[aɪ] [hæv; həv] ['priːviəsli] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪθ] [ʌv; əv] [ket,saːlkə(u)'aːtl] .

I	have	previously	alluded	to	the	myth	of	Quetzalcoatl	.
我	有	之前	暗示	到	这	神话	的	羽蛇神	.

我之前曾提到过羽蛇神的传说。

[ket,saːlkə(u)'aːtl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['meksɪkən] ['deɪətɪ; 'diːəti] ,

Quetzalcoatl	was	a	Mexican	deity	,
羽蛇神	曾是	一个	墨西哥	神	,

羽蛇神是墨西哥的神祇。

[bʌt; bət] [ɪn] [ri'ælətɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldər] [prɪ] - ['æztekən] [gɔdz] [ʌv; əv] ['ɑːnəˌwɑːk] .

but	in	reality	he	was	one	of	the	older	pre	-	Aztecan	gods	of	Anahuac	.
但	在	现实	他	曾是	一	的	这	老	预	-	阿兹特克	神	的	阿纳瓦克	.

但实际上，他是阿纳瓦克（Anahuac）的古老前阿兹特克神祇之一。

[hiː; hi] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [waɪt] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fer] -

He	is	sometimes	represented	as	a	being	of	white	complexion	and	fair	-
他	是	有时	代表	作为	一个	存在	的	白色的	肤色	和	公平的	-

['bɪrdɪd] , [wɪð; wɪθ] [bluː] [aɪz] ,

bearded	,	with	blue	eyes	,
留着胡子的	,	和	蓝色的	眼睛	,

他有时被描绘成肤色白皙、留着浅色胡须、有着蓝色眼睛的人物。

[ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðər] [ʌv; əv] [ˌjʊrə'piːən] [ə'pɪrəns] .

and	altogether	of	European	appearance	.
和	共	的	欧洲的	外貌	.

整体来说，具有欧洲人的外貌特征。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [-]

It	will	be	remembered	that	on	the	[	74	]
它	将要	是	记得	那	在	这	[	-	]

人们将会记得，在[74]

['entrəns] ['ɪntuː]['ɑːnəˌwɑːk][ʌv; əv][ˌtɛskætli'poʊkə][hiː; hi][weɪdʒd][ə; eɪ][wɔːr][wɪð; wɪθ] [ðæt] [gɑːd][ɪn] [wɪtʃ]

entrance	into	Anahuac	of	Tezcatlipoca	he	waged	a	war	with	that	god	in	which
入口	进入	阿纳瓦克	的	特斯卡特利波卡	他	发动	一个	战争	和	那	上帝	在	哪个

[hiː; hi][wʌz; wəz]['wʊstɪdˌ'wɜːrstɪd] ,

he	was	worsted	,
他	曾是	最差	,

他进入特斯卡特利波卡的阿纳瓦克城，与那里的神灵展开了一场战争，结果惨败。

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [fɔːrst] [tuː; tə][dɪ'pɑːrt][fɔːr; fər] - [ˌtlɑːpɑː'lɑːn] - [ɪn][ə; eɪ] [kə'nuː] , ['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə]

and	eventually	forced	to	depart	for	'	Tlapallan	'	in	a	canoe	,	promising	to
和	最终	强制	到	离开	为了	-	特拉帕兰	-	在	一个	独木舟	,	有前途	到

[rɪ'tɜːrn] [æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃər] [deɪt] .

return	at	some	future	date	.
返回	在	一些	未来	日期	.

最终被迫乘独木舟前往"特拉帕兰"，并承诺将来某个时候会回来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ˌrekə'lektɪd] [haʊ] [ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv] [kwɛtzælkoʊtəlz] [rɪ'tɜːrn] ['influənst]

It	will	also	be	recollected	how	the	legend	of	Quetzalcoatl's	return	influenced
它	将要	还	是	回忆	如何	这	传奇	的	羽蛇神的	返回	影响

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ˌmɑːntə'zuːməz]['pɑːləsi] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɑːŋˌkwiːstə'dɔːriz] ,

the	whole	of	Montezuma's	policy	towards	the	Spanish	conquistadores	,
这	所有的	的	蒙特祖玛的	政策	向	这	西班牙语	征服者	,

人们还将回顾羽蛇神回归的传说如何影响了蒙特祖玛对西班牙征服者的整个政策。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vendʒəns] [wʌz; wəz]['evər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['æzˌtek] ['priːsthʊd] .

and	how	the	fear	of	his	vengeance	was	ever	before	the	Aztec	priesthood	.
和	如何	这	害怕	的	他的	复仇	曾是	曾经	前	这	阿兹特克	圣职	.

阿兹特克祭司们一直都惧怕他的复仇。

[ket,saːlkə(u)'aːtl] , ['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,

Quetzalcoatl	,	strangely	enough	,
羽蛇神	,	奇怪的	足够的	,

奇怪的是，羽蛇神

[wʌz; wəz][rɪ'pjuːtɪd][tuː; tə][hæv; həv] [seɪld] [fɔːr; fər] - [ˌtlɑːpɑː'lɑːn] - [frʌm; frəm]['ɔːlmoʊst][ðə; ði][aɪ'dentɪk(ə)l]

was	reputed	to	have	sailed	for	'	Tlapallan	'	from	almost	the	identical
曾是	知名	到	有	航行	为了	-	特拉帕兰	-	从	几乎	这	完全相同的

[spɑːt][fɜːrst][set] [fʊt] [ə'pɑːn][baɪ]['kɔːtes][ɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['meksɪkən][koʊst] .

spot	first	set	foot	upon	by	Cortes	on	his	arrival	on	the	Mexican	coast	.
点	第一的	放	脚	之上	经过	科尔特斯	在	他的	到达	在	这	墨西哥	海岸	.

据说他从几乎与科尔特斯抵达墨西哥海岸时首次踏足的地点相同的地点，乘船前往"特拉帕兰"。

[ðə; ði][mæks] ['mʏlər] [skuːl] [ʌv; əv] [mɪ'θɑːlədʒɪst] [siː] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ket,saːlkə(u)'aːtl][bʌt; bət][ə; eɪ][gɑːd]

The	Max	Müller	school	of	mythologists	see	nothing	in	Quetzalcoatl	but	a	god
这	最大限度	穆勒	学校	的	神话学家	看	没有什么	在	羽蛇神	但	一个	上帝

[ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] .

of	the	wind	.
的	这	风	.

马克斯·穆勒学派的神话学家认为，羽蛇神奎策尔科亚特尔只不过是风神。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['maɪnɔs][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪθ] .

With	them	Minos	was	a	myth	.
和	他们	米诺斯	曾是	一个	神话	.

在他们眼中，米诺斯只是一个神话人物。

[soʊ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['pæləs][wɪð; wɪθ][ɪts]['læbərɪnθ][ʌn'tɪl][ɪts]['ri:s(ə)nt][dɪ'skʌvəri][æt; ət]['nɑ:səs] .

So	was	his	palace	with	its	labyrinth	until	its	recent	discovery	at	Knossos	.
所以	曾是	他的	宫殿	和	它是	迷宫	直到	它是	最近的	发现	在	克诺索斯	.

他的宫殿及其迷宫也曾一度湮没在历史长河中，直到最近在克诺索斯被发现。

[aɪ][ˌeɪ 'em][feɪn][tu:; tə][si:][ɪn][ket,sa:lkə(u)'a:tl][ə; eɪ]['ri:əl][ˌpɜ:rsə'nælətɪ] — [ə; eɪ]['kʌltʃər] - ['hɪroʊ] ;

I	am	fain	to	see	in	Quetzalcoatl	a	real	personality	—	a	culture	-	hero	;
我	是	欣然	到	看	在	羽蛇神	一个	真实的	性格	—	一个	文化	-	英雄	;

我很高兴看到羽蛇神奎策尔科亚特尔是一个真正的人物——一位文化英雄；

[bʌt; bət][aɪ][wɪl][sə'dʒest]['nʌθɪŋ][kən'sɜ:rnɪŋ][hɪz; ɪz][nɑ:n] - [ə'merɪkən][ˌnæʃə'nælətɪ] .

but	I	will	suggest	nothing	concerning	his	non	-	American	nationality	.
但	我	将要	建议	没有什么	有关	他的	非	-	美国人	国籍	.

但我不会就他的非美国国籍发表任何评论。

[æt; ət][ðə; ði][seɪm][taɪm][ˌaɪ 'ti:][wɪl][bi:; bi]['ɪntrəstɪŋ][tu:; tə][ɪg'zæmɪn] , ['fɜ:rstlɪ] ,

At	the	same	time	it	will	be	interesting	to	examine	,	firstly	,
在	这	相同的	时间	它	将要	是	有趣的	到	检查	,	首先	,

同时，首先值得探讨的是：

[ðoʊz][ˌjʊrə'pi:ən][mɪθs][wɪtʃ][spi:k][ʌv; əv][men][hu:][set][aʊt][fɔ:r; fər][ə'merɪkə] ; [ænd; ənd] ,

those	European	myths	which	speak	of	men	who	set	out	for	America	;	and	,
那些	欧洲的	神话	哪个	说话	的	男人	WHO	放	出去	为了	美国	;	和	,

那些讲述前往美洲的欧洲神话；以及，

['sekəndlɪ] , [ðoʊz][ə'merɪkən][mɪθs][wɪtʃ][spi:k][ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zɪstəns][ʌv; əv] - [waɪt][men] , - [ɔ:r] -

secondly	,	those	American	myths	which	speak	of	the	existence	of	-	white	men	,	-	or	-
第二	,	那些	美国人	神话	哪个	说话	的	这	存在	的	-	白色的	男人	,	-	或者	-

[waɪt][traɪbz] ,

white	tribes	,
白色的	部落	,

其次，那些关于"白人"或"白人部落"存在的美国神话，

- ['dwelɪŋ][ə'pɑ:n][ðə; ði][ə'merɪkən]['kɑ:ntɪnənt] .

-	dwelling	upon	the	American	continent	.
-	住宅	之上	这	美国人	大陆	.

居住在美洲大陆上。

['pæsɪŋ]['oʊvər][ðə; ði]['sɑ:gəz][ʌv; əv][ðə; ði][nɔ:rs][dɪ'skʌvəri][-]

Passing	over	the	sagas	of	the	Norse	discovery	[	75	]
通过	超过	这	传奇故事	的	这	北欧	发现	[	-	]

略过北欧发现之旅的传奇[75]

[ʌv; əv][ə'merɪkə] , [wɪtʃ][ɑ:r; ər][baɪ][noʊ][mi:nz]['mɪθɪkl] ,

of	America	,	which	are	by	no	means	mythical	,
的	美国	,	哪个	是	经过	不	方法	神话	,

美国的这些，绝非虚构的，

[wi:; wi][kʌm][tu:; tə][ðə; ði]['keltɪk]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪndɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][greɪt]['kɑ:ntɪnənt] .

we	come	to	the	Celtic	story	of	the	finding	of	the	great	continent	.
我们	来	到	这	凯尔特人	故事	的	这	寻找	的	这	伟大的	大陆	.

接下来我们来听听凯尔特人发现这片伟大大陆的故事。

[wen][ðə; ði]['nɔ:smən][droʊv][ðə; ði]['aɪrɪʃ][selts; kelts][frʌm; frəm]['aɪsləndˌ][ði:z]['fjʊdʒətɪv][sɔ:t]

When	the	Norsemen	drove	the	Irish	Celts	from	Iceland	,	these	fugitives	sought
什么时候	这	北欧人	驾驶	这	爱尔兰	凯尔特人	从	冰岛	,	这些	逃犯	寻求

['refju:dʒ][ɪn] - [greɪt]['aɪərlənd] ,

refuge	in	'	Great	Ireland	,
避难所	在	-	伟大的	爱尔兰	,

当北欧人将爱尔兰凯尔特人驱逐出冰岛时，这些逃亡者在"大爱尔兰"寻求庇护。

- [baɪ] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [ɪz] [ɪn'tendɪd] [ə'merɪkə] .
' by which , it is supposed , is intended America .
- 经过 哪个 , 它 是 据称 , 是 故意的 美国 .

据推测，其目标指向美国。

[ðə; ði]['aɪrɪʃ] [bʊk] [ʌv; əv] [lɪz'mɔːr] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['brɛndən] , ['æbət] [ʌv; əv]
The Irish Book of Lismore tells of the voyage of St . Brendan , abbot of
- [ɪn]['aɪərlənd] ,
Cluainfert in Ireland ,
- 在 爱尔兰 ,

《利斯莫尔的爱尔兰书》讲述了爱尔兰克卢恩弗特修道院院长圣布伦丹的航行故事。

[tuː; tə][æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ['destɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv] [seɪnts] ,
to an island in the ocean destined for the abode of saints ,
到 一个 岛 在 这 海洋 注定 为了 这 住所 的 圣徒 ,

前往海洋中一座注定成为圣徒居所的岛屿，

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nuːmərəs] [dis'kʌvəriz] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['sev(ə)n] ['jɪrz] - [kruːz] .
and of his numerous discoveries during a seven years ' cruise .
和 的 他的 很多的 发现 期间 一个 七 年 - 巡航 .

以及他在七年航行期间的众多发现。

[ðə; ði] [nɔːrs] ['sɑːgəz] [wɪtʃ] [tel] [ʌv; əv] [ðɪs] - [greɪt] ['aɪərlənd] - [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ɪts]
The Norse sagas which tell of this ' Great Ireland ' speak of the language of its
这 北欧 传奇故事 哪个 告诉 的 这 - 伟大的 爱尔兰 - 说话 的 这 语言 的 它是
[ɪn'hæbɪtənts][æz; əz] - [rɪ'zemblɪŋ] ['aɪrɪʃ] ,
inhabitants as ' resembling Irish ,
居民 作为 - 类似 爱尔兰 ,

讲述“大爱尔兰”的北欧萨迦中提到，当地居民的语言“类似于爱尔兰语”。

- [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['aɪrɪʃ][wɜːr; wər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɔːsmən] [wɜːr; wər][best]
' but as the Irish were the nation with which the Norsemen were best
- 但 作为 这 爱尔兰 是 这 国家 和 哪个 这 北欧人 是 最好的
[ə'kweɪntɪd] ,
acquainted ,
熟人 ,

但由于爱尔兰人是北欧人最熟悉的民族，

[ðɪs] - [rɪ'zembləns] - [ə'pɪrz] [tuː; tə] [smæk] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪŋ'gwɪstɪk][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
this ' resemblance ' appears to smack of the linguistic classification of the British
这 - 相似 - 出现 到 啪 的 这 语言学 分类 的 这 英国
['seɪlərˌmæn] [huː] [ə'plaɪz] [ðə; ði][tɜːrm] - [ˌpɔːrtʃʊ'giː] - [tuː; tə][ɔːl]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][nɑːt][hɪz; ɪz] [oʊn]
sailorman who applies the term ' Portugee ' to all languages not his own
水手 WHO 适用 这 学期 - 葡萄牙语 - 到 全部 语言 不是 他的 自己的
.
:
.

这种“相似之处”似乎带有英国水手的语言分类方式的意味，他们将“葡萄牙语”一词用于所有非母语的语言。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [wɜːr; wər][ə'taɪərd][ɪn] [waɪt] ['dresɪz] ,
The people of this country were attired in white dresses ,
这 人们 的 这 国家 是 穿着 在 白色的 连衣裙 ,

这个国家的人民都穿着白色连衣裙，

- [ænd; ənd][hæd; həd][poʊlz] [bɔːrn] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ɑːn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] ['læpɪt] ,
' and had poles borne before them on which were fastened lappets ,
- 和 有 杆子 出生 前 他们 在 哪个 是 系紧 垂饰 ,

“他们面前架着杆子，杆子上系着垂饰，

[ænd; ənd] [huː] ['ʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] . -
and **who** **shouted** **with** **a** **loud** **voice** **.** **'**
和 WHO 喊叫 和 一个 大声 嗓音 . -

他们大声喊叫。

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] ['keltɪk] ['piːp(ə)l] [kleɪmd] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][fɜːrst] ['setɪŋ] [fʊt] [ə'pɑːn] [ə'merɪkən]
But **another** **Celtic** **people** **claimed** **the** **honour** **of** **first** **setting** **foot** **upon** **American**
但 其他 凯尔特人 人们 声称 这 荣誉 的 第一的 环境 脚 之上 美国人
[sɔɪl] .
soil **.**
土壤 .

但另一个凯尔特民族声称自己是第一个踏上美洲土地的民族。

[ðə; ði] [welʃ] [prɪns] ['mædək][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [seɪld] ['westwərdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] ['sevrəl]
The **Welsh** **Prince** **Madoc** **in** **the** **year** **1170** **sailed** **westwards** **with** **a** **fleet** **of** **several**
这 威尔士语 王子 马多克 在 这 年 - 航行 向西 和 一个 舰队 的 一些
[ʃɪps] ,
ships **,**
船舶 ,

1170年，威尔士王子马多克率领一支由数艘船组成的舰队向西航行。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['fɜːrtl] ['kʌntri] , ['lændɪd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
and **coming** **to** **a** **large** **and** **fertile** **country** **,** **landed** **one** **hundred** **and**
和 未来 到 一个 大的 和 沃 国家 , 登陆 一 百 和
['twenti] [men] .
twenty **men** **.**
二十 男人 .

他们来到一片幅员辽阔、土地肥沃的土地，在那里登陆了一百二十人。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [weɪlz] [-]
Returning **to** **Wales** **[** **76** **]**
返回 到 威尔士 [-]

返回威尔士[76]

[hiː; hi][wʌns] [mɔːr] [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ten] ['ves(ə)lz] ,
he **once** **more** **set** **out** **with** **ten** **vessels** **,**
他 一次 更多的 放 出去 和 十 船只 ,

他再次带着十艘船出发了，

[bʌt; bət] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɜːrðər] [əd'ventʃəz] ['pəuəl][ænd; ənd] ['hæk˛luːt] [ɑːr; ər]['saɪlənt] .
but **concerning** **his** **further** **adventures** **Powell** **and** **Hakluyt** **are** **silent** **.**
但 有关 他的 更远 冒险 鲍威尔 和 哈克卢伊特 是 沉默的 .

但对于他后来的冒险经历，鲍威尔和哈克卢伊特却保持沉默。

[nɔːr] [dʌz] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrd] ['merɪdɪθ] [ˌeɪ 'piː] ['riːz] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪm; ɪm] [rest] [ə'pɑːn]
Nor **does** **the** **authority** **of** **the** **bard** **Meredith** **ap** **Rees** **concerning** **him** **rest** **upon**
也不 做 这 权威 的 这 诗人 梅雷迪思 ap 里斯 有关 他 休息 之上
['eni] [mɔːr] [səb'stænʃ(ə)l]['beɪsɪs] . [[eɪt]] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [welʃ] - ['spiːkɪŋ] ['indiəns] ,
any **more** **substantial** **basis** **.** **[** **8** **]** **Stories** **of** **Welsh** **-** **speaking** **Indians** **,**
任何 更多的 重大的 基础 . [8] 故事 的 威尔士语 - 请讲 印度人 ,

吟游诗人梅雷迪思·阿普·里斯关于他的记载也没有任何更充分的依据。[8] 威尔士语印第安人的故事，

[tuː] , [ɑːr; ər][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] .
too **,** **are** **not** **uncommon** **.**
也 , 是 不是 罕见 .

这种情况也并不少见。

[tuː] [sleɪvz] [huːm] [ðə; ði] [ˈnɔːsmən] [ʌv; əv] - [sent] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈfɔːrɪdʒɪŋ] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [ˈɪntuː] [ðə; ði]

Two	slaves	whom	the	Norsemen	of	1007	sent	on	a	foraging	expedition	into	the
二	奴隶	谁	这	北欧人	的	-	发送	在	一个	觅食	远征	进入	这

[ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [wɜːr; wər] [skɑːts] ,

interior	of	Massachusetts	were	Scots	,
内部的	的	马萨诸塞州	是	苏格兰人	,

1007年，北欧人派往马萨诸塞州内陆进行搜寻的两名奴隶是苏格兰人。

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər] [neɪmz] — [ˈhɑːkiː][ænd; ənd][hɑːkiːə] — [ˈhɑːrdli] [saʊnd] [ˈkeltɪk] . [[naɪn]]

although	their	names	—	Haki	and	Hakia	—	hardly	sound	Celtic	.	[	9	]
虽然	他们的	姓名	—	霸气	和	哈基亚	—	几乎	声音	凯尔特人	.	[	9	]

虽然他们的名字——哈基和哈基亚——听起来一点也不像凯尔特人的名字。[9]

[ɪˈnuːmərəb(ə)l] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈledʒəndz] [ʌv; əv] - [waɪt] [ˈindiəns] - — [ðə; ði] - [waɪt] [ˈpænɪs] , - [-]

Innumerable	are	the	legends	of	'	white	Indians	'	—	the	'	white	Panis	,	'	[	10	]
无数	是	这	传说	的	-	白色的	印度人	-	—	这	-	白色的	面包	,	-	[	-	]

[ˈdwelɪŋ] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪˈzʊri] ,

dwelling	south	of	the	Missouri	,
住宅	南	的	这	密苏里州	,

关于“白人印第安人”的传说不胜枚举——“白人帕尼斯人”[10]居住在密苏里河以南，

[ðə; ði] - [ˈblæŋkəj] [ˈbɑːbʌs] , [ɔːr] [waɪt] [ˈindiəns] [wɪð; wɪθ] [biədz] , - [ðə; ði] - , [ðə; ði] -

the	'	Blanco	Barbus	,	or	white	Indians	with	beards	,	'	the	Boroanes	,	the	Guatosos
这	-	布兰科	巴布斯	,	或者	白色的	印度人	和	胡须	,	-	这	-	,	这	-

[ʌv; əv] [ˈkoʊstə; ˈkɑːstə] [ˈriːkə] ,

of	Costa	Rica	,
的	科斯塔	里卡	,

“白胡子印第安人”(Blanco Barbus，或称白胡子印第安人)、博罗阿内人、哥斯达黎加的瓜托索人

[ðə; ði] - [ɪn] [brəˈzɪl] , [ðə; ði] [ˌgwɑːrəˈniːz] [ɪn] [ˈpærəgwaɪ] , [ðə; ði] - [ʌv; əv] [gaiˈænə] ,

the	Malapoques	in	Brazil	,	the	Guaranies	in	Paraguay	,	the	Guiacas	of	Guiana	,
这	-	在	巴西	,	这	瓜拉尼	在	巴拉圭	,	这	-	的	圭亚那	,

巴西的马拉波克群岛、巴拉圭的瓜拉尼群岛、圭亚那的吉亚卡斯群岛、

[ðə; ði] - [ʌv; əv] [lɑː] [ˈplɑːtɑː] — [bʌt; bət] [ˈmɑːdərn] [ˌænθrəˈpɑːlədʒi] [ˈskersli] [berz] [aʊt] [ðə; ði] [ˈstɔːriz]

the	Scheries	of	La	Plata	—	but	modern	anthropology	scarcely	bears	out	the	stories
这	-	的	拉	普拉塔	—	但	现代的	人类学	几乎	熊	出去	这	故事

[ʌv; əv] [ðə; ði] - [ˈwaɪtnəs] - [ʌv; əv] [ðiːz] [traɪbz] .

of	the	'	whiteness	'	of	these	tribes	.
的	这	-	白人	-	的	这些	部落	.

拉普拉塔河畔的谢里人——但现代人类学几乎无法证实这些部落的“白人”身份。

[ɑːn] [ə; eɪ] [ˈsɪmələr] [ˈfʊtɪŋ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈtrævələz] - [teɪlz; ˈteɪˌliz] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstənz] [ʌv; əv]

On	a	similar	footing	are	the	travellers	'	tales	concerning	the	existence	of
在	一个	相似的	立足点	是	这	旅行者	-	故事	有关	这	存在	的

[ˈɪndiən] [dʒuːz] — [tuː; tə] [pruːv] [wɪtʃ] [lɔːrd] [ˈkɪŋzˌbɝːoʊ] [ˈskwɔndəd] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd]

Indian	Jews	—	to	prove	which	Lord	Kingsborough	squandered	a	fortune	and
印度	犹太人	—	到	证明	哪个	主	金斯伯勒	挥霍	一个	财富	和

[kəmˈpaɪld] [ə; eɪ] [wɜːrk] [ɑːn] [ˈmeksɪkən] [ænˈtɪkwətiːz] [ðə; ði] [ˈpærəlel] [ʌv; əv] [-]

compiled	a	work	on	Mexican	antiquities	the	parallel	of	[	77	]
编译	一个	工作	在	墨西哥	古董	这	平行线	的	[	-	]

与此类似的还有旅行者们关于印度犹太人存在的故事——为了证明这一点，金斯伯勒勋爵挥霍了一大笔钱，编纂了一部关于墨西哥古物的著作，与[77]类似。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [noʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [ˌbɪbliˈɑːgrəfi] . [-]

which	has	not	been	known	in	the	entire	history	of	bibliography	.	[	11	]
哪个	有	不是	到过	已知	在	这	全部的	历史	的	参考书目	.	[	-	]

这在整个书目学史上都是闻所未闻的。[11]

[mɔːr] [kən'vɪnsɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['meksɪkən][ænd; ənd][pə'ruːviən]['ledʒəndz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns]

More	convincing	are	the	Mexican	and	Peruvian	legends	concerning	the	appearance
更多的	令人信服的	是	这	墨西哥	和	秘鲁	传说	有关	这	外貌

[ʌv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] ['bɪrdɪd] ['kʌltʃər] - ['brɪŋərz] .

of	white	and	bearded	culture	-	bringers	.
的	白色的	和	留着胡子的	文化	-	使者	.

墨西哥和秘鲁关于白胡子文化传播者出现的传说更具说服力。

[ðiːz] ['ledʒəndz][ɑːr; ər] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] , ['ʃædoʊi] [ɪ'nʌf] ,

These	legends	are	,	it	must	be	admitted	,	shadowy	enough	,
这些	传说	是	,	它	必须	是	承认	,	阴暗的	足够的	,

必须承认，这些传说本身就充满了神秘色彩。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][soʊ] [pər'sɪstənt] [ænd; ənd][rɪ'zemb(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðər] [soʊ] ['kloʊsli] [æz; əz][tuː; tə] [gɪv]

but	are	so	persistent	and	resemble	each	other	so	closely	as	to	give
但	是	所以	执着的	和	类似	每个	其他	所以	密切	作为	到	给

[sʌm; səm] [graʊndz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [æt; ət][sʌm; səm] ['pɪriəd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]

some	grounds	for	the	supposition	that	at	some	period	in	the	history
一些	理由	为了	这	假设	那	在	一些	时期	在	这	历史

[ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ɔːr][pə'ruː][ə; eɪ]['membər][ɔːr] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [kɔː'keɪʒn] - [reɪs] [meɪ] [hæv; həv]

of	Mexico	or	Peru	a	member	or	members	of	the	'	Caucasian	'	race	may	have
的	墨西哥	或者	秘鲁	一个	成员	或者	成员	的	这	-	高加索人	-	种族	可能	有

['stʌmbld] ['ɪntuː] [ðiːz] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði]['æksədənts][ʌv; əv] ['ʃɪprek] .

stumbled	into	these	civilisations	through	the	accidents	of	shipwreck	.
踉跄	进入	这些	文明	通过	这	事故	的	海难	.

但它们如此顽固，彼此又如此相似，以至于人们有理由推测，在墨西哥或秘鲁历史上的某个时期，“高加索人”种族的成员可能因为海难事故而偶然进入了这些文明。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['deɪndʒərəs][tuː; tə] ['premɪs] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] ; [ænd; ənd] ,

But	it	is	exceedingly	dangerous	to	premise	anything	of	the	sort	;	and	,
但	它	是	非常	危险的	到	前提	任何事物	的	这	种类	;	和	,

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] [bɪ'fɔːr] ,

as	has	been	said	before	,
作为	有	到过	说	前	,

但以此为前提是极其危险的；而且，正如之前所说，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['wɔndərəz] [kʊd; kəd]['oʊnli][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l] .

the	influence	of	such	wanderers	could	only	have	been	infinitesimal	.
这	影响	的	这样的	流浪者	可以	仅有的	有	到过	无穷小	.

这些流浪者的影响力微乎其微。

[ɪ'nʌf] , [ðen] ,

Enough	,	then	,
足够的	,	然后	,

够了。

[hæz; həz] [bɪn] [sed] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɔridʒinz][ʌv; əv][ðə; ði][riː'lɪdʒənz][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd]

has	been	said	to	show	that	the	origins	of	the	religions	of	Mexico	and
有	到过	说	到	展示	那	这	起源	的	这	宗教	的	墨西哥	和

[pə'ruː][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪn'dɪdʒənəs] ['neɪtʃər] .

Peru	could	not	have	been	of	any	other	than	an	indigenous	nature	.
秘鲁	可以	不是	有	到过	的	任何	其他	比	一个	土著	自然	.

有人认为这表明墨西哥和秘鲁宗教的起源只能是本土的。

[ðer; ðər][ˌevə'luːʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] ['hoʊlli] [ə'pɑːn] [ə'merɪkən] [sɔɪl] ,

Their	evolution	took	place	wholly	upon	American	soil	,
他们的	进化	采取	地方	完全	之上	美国人	土壤	,

它们的演变完全发生在美国本土，

[ænd; ənd] [ɪf] [riːˈzɛmblənsəz] [əˈpɪr] [ɪn][ðer; ðər] [ˈsɪstəmz] [tuː; tə][ðə; ði] [miˈθɔlədʒiz] [ɔːr][riːˈlɪdʒənz]
and **if** **resemblances** **appear** **in** **their** **systems** **to** **the** **mythologies** **or** **religions**
和 如果 相似之处 出现 在 他们的 系统 到 这 神话 或者 宗教
[ʌv; əv] [-]
of **[** **78** **]**
的 [-]

如果它们的体系与[78]的神话或宗教有相似之处

['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
Asia **,**
亚洲 ,

亚洲，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪkˈsplɪkəb(ə)l][baɪ] [ðæt] [lɔː] [naʊ] [soʊ] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [ˌænθrəˈpɒlədʒɪsts] [ænd; ənd]
they **are** **explicable** **by** **that** **law** **now** **so** **well** **known** **to** **anthropologists** **and**
他们 是 可解释的 经过 那 法律 现在 所以 出色地 已知 到 人类学家 和
['stjʊdnts] [ʌv; əv] [kəmˈpærətɪv] [rɪˈlɪdʒən] ,
students **of** **comparative** **religion** **,**
学生 的 比较 宗教 ,

它们都可以用人类学家和比较宗教学学生现在熟知的那条定律来解释。

[ðæt] , ['gɪv(ə)n]['sɪmələr]['sɜːrkəmstænsɪz] , [ænd; ənd]['sɪmələr] [ɪn'vaɪrənmənts] ,
that **,** **given** **similar** **circumstances** **,** **and** **similar** **environments** **,**
那 , 给定 相似的 情况 , 和 相似的 环境 ,

在类似情况和类似环境下，

[ðə; ði][ˌevəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [bɪˈliːfs] [ʌv; əv] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] ['piːpəlz] [wɪl] [proʊˈsiːd][ə'pɑːn]
the **evolution** **of** **the** **religious** **beliefs** **of** **widely** **separated** **peoples** **will** **proceed** **upon**
这 进化 的 这 宗教 信仰 的 广泛 分开 人民 将要 继续 之上
['sɪmələr][laɪnz] . [-]
similar **lines** **.** **[** **79** **]**
相似的 线条 . [-]

相隔遥远的民族的宗教信仰的演变将遵循类似的路线。[79]

[ʃɔːrt] [ˌbɪbliˈɑːgrəfi]
SHORT **BIBLIOGRAPHY**
短的 参考书目

简要参考书目

['meksɪkən] [mɪˈθɑːlədʒi]
Mexican **Mythology**
墨西哥 神话

墨西哥神话

([ðoʊz] [əˈθɔːrətiz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['æstərɪsk][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt]
(**Those** **authorities** **marked** **with** **an** **asterisk** **are** **also** **applicable** **to** **the** **subject**
(那些 当局 标记 和 一个 星号 是 还 适用的 到 这 主题
[ʌv; əv][pəˈruːviən] [mɪˈθɑːlədʒi]) .
of **Peruvian** **Mythology** **)** **.**
的 秘鲁 神话) .

(标有星号的权威人士也适用于秘鲁神话这一主题)。

['sæhəgən] , [hɪˈstɔːriə]['dʒen(ə)rəl][diː][læs]['koʊsəs][diː]['nweɪvə][ɛ'spɑːnjə] .
Sahagun **,** **Historia** **General** **de** **las** **Cosas** **de** **Nueva** **España** **.**
萨哈贡 , 历史 一般的 德 最后 科萨斯 德 新 西班牙 .

萨哈贡 (Sahagun)，西班牙新科萨斯历史将军。

(['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n] ['edɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['hæk͵luːt] [sə'saɪəti][baɪ] ['klɛmənts] [ɑːr] . ['mɑːrkəm] [ɪn] -
(English translation edited for the Hakluyt Society by Clements R . Markham in 1880
(英语 翻译 编辑 为了 这 哈克卢伊特 社会 经过 克莱门茨 拉 . 马卡姆 在 -
.)
.)
.)

（英文译本由克莱门茨·R·马克姆于 1880 年为哈克卢特学会编辑。）

[͵tɔːrkwə'mɑːdə] , [lɔːs] - [waɪ] [ən] ['lɪbroʊs] [rɪtʃuːɑlz] [waɪ] [mə'nɑːrkiə] - .
Torquemada , Los veynte y un libros Rituales y Monarchia Yndiana .
托尔克马达 , 洛杉矶 - 是 联合国 书籍 仪式 是 君主制 - .

《托尔克马达》、《洛斯韦恩特》和《仪式》和《君主论》的书本。

[͵ɪʃ'tɪlʃoʊtʃɪtl] , - [hɪ'stɔːriə] [͵tʃɪtʃɪ'miːkə] - [ænd; ənd] - [reɪlə'siːɒneɪs] - [ɪn] [lɔːrd] [kɪŋzbɝːoʊz] ['meksɪkən]
Ixtlilxochitl , ' Historia Chichimeca ' and ' Relaciones ' in Lord Kingsborough's Mexican
ixtlilxochitl , - 历史 奇奇梅卡 - 和 - 关系 - 在 主 金斯伯勒的 墨西哥
[æn'tɪkwətiːz] , ['vɑːl] .
Antiquities , vol .
古董 , 卷 .

Ixtlilxochitl，金斯伯勒勋爵的墨西哥古物中的"历史奇奇梅卡"和"关系"，卷。

[͵aɪ'ɛks] .
ix .
九 .

九、

['preskət] , ['kɑːŋkwest][ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .
Prescott , Conquest of Mexico .
普雷斯科特 , 征服 的 墨西哥 .

普雷斯科特，《征服墨西哥》。

* ['hʌmbəult] , [vjuːz] ['di'i'es] - [et] ['mɔnjumənts] ['di'i'es] ['pɜːplz] [diː] .
*** Humboldt , Vues des Cordillères et Monuments des Peuples de l'Amérique .**
* 洪堡 , 景色 德斯 - 等 纪念碑 德斯 人民 德 《美洲》 .

*洪堡，《Vues des Cordillères et Monuments des Peuples de l'Amérique》。

- , ['stɔːriə]['æntɪkə][del] [mɛsɪkoʊ] .
Clavigero , Storia antica del Messico .
- , 故事 安提卡 del 墨西哥 .

克拉维杰罗，梅西科的故事。

(['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ] [tʃɑːrlz] ['kʌlən] .
(English translation by Charles Cullen .
(英语 翻译 经过 查尔斯 库伦 .

（查尔斯·库伦的英文翻译）

['lʌndən] , - .)
London , 1787 .)
伦敦 , - .)

伦敦，1787年。）

['bræ͵sɝː] [diː] [bɔrbɔrg] , [ɪs'twɑːrz] ['di'i'es] [neiʃəns] - [diː'ju] [mɛk'siːk] [et][diː] -
Brasseur de Bourbourg , Histoires des Nations civilisées du Mexique et de l'Amérique -
布拉瑟 德 布尔堡 , 历史记录 德斯 国家 - 杜 墨西哥 等 德 《美洲》 -
[sen'trɑːl] ,
centrale ,
中央 ,

Brasseur de Bourbourg，墨西哥和中部美洲国家文明史，

[ænd; ənd] ['kætər] ['lɛtrəz] [suə][lə] [mɛk'siːk] .
and Quatre Lettres sur le Mexique .
和 四 字母 苏尔 勒 墨西哥 .

和《墨西哥四书》。

['bæŋkrɔft] , ['neɪtɪv] ['reɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [steɪts] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

Bancroft	**,**	**Native**	**Races**	**of**	**the**	**Pacific**	**States**	**of**	**North**	**America**	**.**
班克罗夫特	,	本国的	种族	的	这	太平洋	各州	的	北	美国	.

班克罗夫特，《北美太平洋沿岸各州的土著种族》。

['kɪŋzˌbɜ˞ːoʊ] , [æn'tɪkwətiːz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

Kingsborough	**,**	**Antiquities**	**of**	**Mexico**	**.**
金斯伯勒	,	古董	的	墨西哥	.

金斯伯勒，《墨西哥古迹》。

* - , [ðə; ði] ['hɪbɜ˞t] ['lektʃərz] , - .

*	**Réville**	**,**	**The**	**Hibbert**	**Lectures**	**,**	**1884**	**.**
*	-	,	这	希伯特	讲座	,	-	.

*雷维尔，《希伯特讲座》，1884 年。

* [pein] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] , [vɑːlz] .

*	**Payne**	**,**	**History**	**of**	**the**	**New**	**World**	**,**	**vols**	**.**
*	佩恩	,	历史	的	这	新的	世界	,	卷	.

*佩恩，《新世界史》，第 1 卷。

[aɪ] . [ænd; ənd] [iː] .

i	**.**	**and**	**ii**	**.**
我	.	和	二、	.

一、二、

['taɪlər] , ['ɑːnəˌwɑːk] .

Tylor	**,**	**Anahuac**	**.**
泰勒	,	阿纳瓦克	.

泰勒，阿纳瓦克。

['brɪntən] , [ðə; ði] [mɪθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] .

Brinton	**,**	**The**	**Myths**	**of**	**the**	**New**	**World**	**.**
布林顿	,	这	神话	的	这	新的	世界	.

布林顿，《新世界的神话》。

['wɪnzɜ˞] , ['nærətɪv] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

Winsor	**,**	**Narrative**	**and**	**Critical**	**History**	**of**	**America**	**.**
温莎	,	叙述	和	批判的	历史	的	美国	.

温莎，《美国叙事与批判史》。

[pə'ruːviən] [mɪ'θɑːlədʒi]

Peruvian	**Mythology**
秘鲁	神话

秘鲁神话

[ˌmɔːntə'siːnoʊs] , [me'mwɑːrz] [ˌhɪ'stɔːrɪks] [suə] [lɑnsiːɛn] [pə'ruː] .

Montesinos	**,**	**Mémoires**	**historiques**	**sur**	**l'Ancien**	**Perou**	**.**
蒙特西诺斯	,	回忆录	历史	苏尔	古老的	秘鲁	.

蒙特西诺斯，《古代秘鲁的历史回忆录》。

([trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ˌem 'es] . [ɪn] - - - , ['vɑːl] .

(	**Translated**	**from**	**the**	**Spanish**	**MS**	**.**	**in**	**Ternaux**	**-**	**Compans**	**,**	**vol**	**.**
(	翻译	从	这	西班牙语	多发性硬化症	.	在	-	-	-	,	卷	.

（译自 Ternaux-Compans 的西班牙手稿，第 1 卷）

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .) [-]

xvii	**.**	**)**	**[**	**80**	**]**
十七	.	)	[	-	]

xvii.)[80]

- [diː][lɑː]['vegər] , [ˌkoʊmɛn'tɑːrios]['riːˌɑːlz] .

Garcilasso	**de**	**la**	**Vega**	**,**	**Comentarios**	**reales**	**.**
-	德	拉	维加	,	评论	房地产	.

加西拉索·德拉·维加，《真实评论》。

(['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['hækˌluːt][sə'saɪəti][baɪ] ['klɛmənts] [ɑːr] . ['mɑːrkəm] .
(English translation for the Hakluyt Society by Clements R . Markham .
(英语 翻译 为了 这 哈克卢伊特 社会 经过 克莱门茨 拉 . 马卡姆 .

（由 Clements R. Markham 为 Hakluyt Society 翻译的英文译本。）

['lʌndən] , - , - .)
London , 1869 , 1871 .)
伦敦 , - , - .)

伦敦，1869年，1871年。）

[lə'krɔɪ] , - [pə'ruː] , - [ɪn]['vɑːl] .
Lacroix , ' Perou , ' in vol .
拉克鲁瓦 , - 秘鲁 , - 在 卷 .

Lacroix，《秘鲁》，第 1 卷。

[ˌaɪ 'viː] . [ʌv; əv] [ɪn] [luːnɪvɝz] [ˌpɪtə'rɛsk] .
iv . of L'Amérique in L'Univers Pittoresque .
四 . 的 《美洲》 在 宇宙 风景如画 .

四. L'Amérique 的 L'Univers Pittoresque。

['hʌtʃɪnsən] , [tuː] ['jɪrz] [ɪn][pə'ruː] , [wɪð; wɪθ] [ekspləˈreɪʃnz] [ʌv; əv][ɪts] [æn'tɪkwətiːz] .
Hutchinson , Two Years in Peru , with Explorations of its Antiquities .
哈钦森 , 二 年 在 秘鲁 , 和 探索 的 它是 古董 .

哈钦森，《秘鲁两年游记及古迹探索》。

['lʌndən] , - .
London , 1873 .
伦敦 , - .

伦敦，1873年。

['preskət] , ['kɑːŋkwest][ʌv; əv][pə'ruː] , - ([ɔːr] ['betər] , - [nuː] [ɪ'dɪʃn] , [ɔːr] [ðæt] [ɪn]
Prescott , Conquest of Peru , 1848 (or better , Sonnenschein's new edition , or that in
普雷斯科特 , 征服 的 秘鲁 , - (或者 更好的 , - 新的 版 , 或者 那 在
['ɛvriːmənz] ['laɪbreri]) .
Everyman's Library) .
普通人的 图书馆) .

Prescott，《征服秘鲁》，1848 年（或者更好的选择是 Sonnenschein 的新版本，或者 Everyman's Library 中的版本）。

['mɑːrkəm] , [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][pə'ruː] , - ; [ænd; ənd] [raɪts] [ænd; ənd] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Markham , A History of Peru , 1892 ; and Rites and Laws of the
马卡姆 , 一个 历史 的 秘鲁 , - ; 和 仪式 和 法律 的 这
['ɪŋkəz] .
Incas .
印加帝国 .

Markham，《秘鲁史》，1892 年；以及《印加人的礼仪与法律》。

[lɔ'rɛnti] , [hɪ'stɔːriə][æn'tiːgwə][del][pɛ'ruː] , - - [θriː] .
Lorente , Historia Antigua del Perú , 1860 - 3 .
洛伦特 , 历史 安提瓜 del 秘鲁 , - - 3 .

洛伦特，秘鲁安提瓜历史，1860-3。

[ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv]['preskət][ə'pɑːn]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][pə'ruː] ([wɪtʃ] [ɑːr; ər][pər'hæps][ðə; ði][moʊst]

The	works	of	Prescott	upon	Mexico	and	Peru	(	which	are	perhaps	the	most
这	作品	的	普雷斯科特	之上	墨西哥	和	秘鲁	(	哪个	是	也许	这	最多

['pɑːpjələr][ænd; ənd][ək'sesəb(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði][æn'tɪkwətiːz][ʌv; əv] [ðiːz] ['kʌntriz]) [ɑːr; ər] [ˌnevərðə'les]

popular	and	accessible	upon	the	antiquities	of	these	countries	)	are	nevertheless
受欢迎的	和	可访问	之上	这	古董	的	这些	国家	)	是	尽管如此

['sædli] ['miːgər] [ɪn][ðer; ðər] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [mi'θɔlədʒiz] [ʌv; əv][ðə; ði]

sadly	meagre	in	their	accounts	of	the	respective	mythologies	of	the
令人遗憾的是	微薄	在	他们的	账户	的	这	各自	神话	的	这

[næhwətlækə][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋkəz] .

Nahuatlaca	and	the	Incas	.
纳瓦特拉卡	和	这	印加帝国	.

普雷斯科特关于墨西哥和秘鲁的著作（或许是关于这些国家古代文明最受欢迎和最容易理解的著作）然而，令人遗憾的是，他对纳瓦特拉卡人和印加人的神话的描述却十分匮乏。

[ɪn'diːd] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['peɪdʒɪz][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Indeed	in	each	of	them	but	a	few	pages	is	given	to	the	faith	of	the
的确	在	每个	的	他们	但	一个	很少	页面	是	给定	到	这	信仰	的	这

[ˌæbə'rɪdʒɪniz] .

aborigines	.
土著居民	.

事实上，每本书中只有寥寥几页篇幅用来描述土著居民的信仰。

[ɪn][sʌm; səm]['leɪtər] [ɪ'dɪʃnz] , [haʊ'evər] (['noʊtəbli][ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)nt]['pɑːpjələr] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv]['mɪstər] .

In	some	later	editions	,	however	(	notably	in	the	recent	popular	editions	of	Mr	.
在	一些	之后	版本	,	然而	(	尤其	在	这	最近的	受欢迎的	版本	的	先生	.

['sɑːnɪnʃaɪn]) ,

Sonnenschein	)	,
阳光	)	,

然而，在一些后来的版本中（尤其是在索南沙因先生最近的通俗版本中），

['eksələnt] [ˌveri'ɔːrəm; ˌværi'ɔːrəm] [noʊts][hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði]['editəz] .

excellent	variorum	notes	have	been	added	by	the	editors	.
出色的	集注	笔记	有	到过	额外	经过	这	编辑	.

编辑们添加了非常好的校勘注释。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['prɛskəts] [wɜːrk][ɪz] [naʊ] [kwaɪt] [ˌɑːbsə'liːt] [ænd; ənd] [ˌmɪs'liːdɪŋ] .

A	great	deal	of	Prescott's	work	is	now	quite	obsolete	and	misleading	.
一个	伟大的	交易	的	普雷斯科特的	工作	是	现在	相当	过时的	和	误导性的	.

普雷斯科特的大量著作现在都已过时且具有误导性。

[ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv]['mɪstər] . ['brɪntən][hæv; həv] [ˌsjuːpə'siːdid] [ðem; ðəm] ;

The	works	of	Mr	.	Brinton	have	superseded	them	;
这	作品	的	先生	.	布林顿	有	被取代	他们	;

布林顿先生的作品已经取代了它们；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiːɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] ['preskət] [wɪl] ['evər][biː; bi] [sə'pɑːst] [ɪn] ['nærətɪv] [tʃɑːrm] .

but	it	is	doubtful	if	Prescott	will	ever	be	surpassed	in	narrative	charm	.
但	它	是	疑	如果	普雷斯科特	将要	曾经	是	超越	在	叙述	魅力	.

但普雷斯科特在叙事魅力方面是否会被超越，这一点令人怀疑。

[ðə; ði][best] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪz]['mɪstər] . [peɪnz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]

The	best	English	work	on	the	subject	is	Mr	.	Payne's	History	of	the	New
这	最好的	英语	工作	在	这	主题	是	先生	.	佩恩的	历史	的	这	新的

[wɜːrld] [kɔːld] [ə'merɪkə] ,

World	called	America	,
世界	称为	美国	,

关于这个主题，最好的英文著作是佩恩先生的《新世界史》，名为《美洲》。

['saɪtɪd] [ə'bʌv] , [ə; eɪ][wɜːrk] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['stɔːrhaʊs] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ə'pɑːn]

cited	above	,	a	work	which	is	a	veritable	storehouse	of	knowledge	upon
引用	多于	,	一个	工作	哪个	是	一个	真正的	库	的	知识	之上

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [ə'merɪkə] .

aboriginal	America	.
土著	美国	.

如上文所述，这部作品堪称美洲原住民知识的宝库。

[ðiːz] [wɜːrks] [ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , ['rædər] [tuː] ['erjədaɪt][ɪn] [toʊn] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] ['riːdər] ,

These	works	are	,	however	,	rather	too	erudite	in	tone	for	the	general	reader	,
这些	作品	是	,	然而	,	相当	也	博学	在	语气	为了	这	一般的	读者	,

然而，这些作品的语气对于普通读者来说过于深奥。

[ænd; ənd][baɪ][noʊ] [miːnz] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .

and	by	no	means	easy	to	come	by	.
和	经过	不	方法	简单的	到	来	经过	.

而且绝非易得之物。

[ə; eɪ][moʊst] ['eksələnt] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl]

A	most	excellent	catalogue	of	American	historical	and	mythological
一个	最多	出色的	目录	的	美国人	历史	和	神话

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪz] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['mɪstər] . [kɑːrl] - [ʌv; əv] ['laipsik] .

literature	is	published	by	Mr	.	Karl	Hiersemann	of	Leipsic	.
文学	是	已发布	经过	先生	.	卡尔	-	的	莱比锡	.

莱比锡的卡尔·希尔塞曼先生出版了一部非常优秀的美国历史和神话文学目录。

['prɪntɪd] [baɪ][tiː] . [ænd; ənd][ə; eɪ] . ['kɑːnstəbl] , ['printərz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][æt; ət][ðə; ðɪ]

Printed	by	T	.	and	A	.	Constable	,	Printers	to	His	Majesty	at	the
打印	经过	T	.	和	一个	.	警官	,	打印机	到	他的	威严	在	这

['edɪnbərə] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [pres]

Edinburgh	University	Press
爱丁堡	大学	按

由爱丁堡大学出版社的皇家御用印刷商 T. 和 A. Constable 印刷

['futnəuts] : [[wʌn]]

FOOTNOTES	:	[	1	]
脚注	:	[	1	]

脚注：[1]

[ðə; ðɪ][fækt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ræpɪd] [əˌprɑːksɪ'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌjʊrə'piːən] ['kɔlənɪsts] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

The	fact	of	the	rapid	approximation	of	the	European	colonists	to	the
这	事实	的	这	迅速的	近似	的	这	欧洲的	殖民者	到	这

[ə'merɪkən] [taɪp] [maɪt] ,

American	type	might	,
美国人	类型	可能	,

欧洲殖民者迅速向美洲人类型靠拢这一事实或许可以解释以下问题：

[haʊ'evər] , [biː; bi]['kwoʊtɪd] [ə'genst] [ðɪs] [vjuː] . [[ˌtuː'tuː]]

however	,	be	quoted	against	this	view	.	[	2	]
然而	,	是	引	反对	这	看法	.	[	2	]

然而，有人引用反驳这种观点。[2]

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['saɪəns] [ænd; ənd][aːts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['æzˌtɛks]

It	must	be	borne	in	mind	that	the	science	and	arts	of	the	Aztecs
它	必须	是	出生	在	头脑	那	这	科学	和	艺术	的	这	阿兹特克人

[wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [lɔːst][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'tɑːlərəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['spænɪʃ]

were	almost	immediately	lost	in	consequence	of	the	intolerance	of	the	Spanish
是	几乎	立即地	丢失的	在	结果	的	这	不容忍	的	这	西班牙语

[kɑːŋˌkwiːstə'dɔːriz] . [[θriː]]

Conquistadores	.	[	3	]
征服者	.	[	3	]

必须记住，由于西班牙征服者的不宽容，阿兹特克人的科学和艺术几乎立即失传了。[3]

[æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] [ɪ'roʊniəs] [wʌn] . [[fɔːr]]
An **absolutely** **erroneous** **one** **.** **[** **4** **]**
一个 绝对地 错误 一 . [4]

完全错误。[4]

[ðə; ði]['temp(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] ['pɜːrluːz] [ænd; ənd] [kɔːrts] , [wʌz; wəz] [neɪmd] ['teɪoʊˌpæn] ; [ðə; ði]
The **temple** **,** **with** **all** **its** **purlieus** **and** **courts** **,** **was** **named** **teopan** **;** **the**
这 寺庙 , 和 全部 它是 普利厄斯 和 法院 , 曾是 命名 特奥潘 ; 这
['sentrəl] ['pɪrəmɪd] , [ˌtiə'kæliː] . [[faɪv]]
central **pyramid** **,** **teocalli** **.** **[** **5** **]**
中央 金字塔 , 特奥卡利 . [5]

这座神庙及其所有围墙和庭院被命名为 teopan；中央金字塔被命名为 teocalli。[5]

[ðer; ðər][ɪz]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] , [haʊ'evər] ,
There **is** **reason** **to** **believe** **,** **however** **,**
那里 是 原因 到 相信 , 然而 ,

然而，有理由相信，

[ðæt] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['æzˌtɛks] [wɜːr; wər] [meɪd] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs]
that **the** **sacrifices** **of** **the** **Aztecs** **were** **made** **not** **so** **much** **for** **the** **purpose**
那 这 牺牲 的 这 阿兹特克人 是 制成 不是 所以 很多 为了 这 目的
[ʌv; əv]['pleɪˌkeɪtɪŋ][ðə; ði][gɔdz][æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪ'mædʒɪnd] [nə'sesəti] [ʌv; əv][rɪ'dʒuːvəˌneɪtɪŋ][ðem; ðəm]
of **placating** **the** **gods** **as** **for** **the** **imagined** **necessity** **of** **rejuvenating** **them**
的 安抚 这 神 作为 为了 这 想象 必要性 的 恢复活力 他们
[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm][ə'laɪv] .
and **keeping** **them** **alive** **.**
和 保持 他们 活 .

阿兹特克人的祭祀与其说是为了安抚神灵，不如说是为了使神灵恢复活力并保持生命。

[ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] , [æt; ət] [liːst] , [ðɪs] [ɪz]['sɜːrt(ə)n] . [[sɪks]]
Of **some** **of** **the** **sacrifices** **,** **at** **least** **,** **this** **is** **certain** **.** **[** **6** **]**
的 一些 的 这 牺牲 , 在 至少 , 这 是 肯定 . [6]

至少在某些牺牲中，这一点是可以肯定的。[6]

[ðə; ði] [ˌvenə'reɪʃn] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɔːr][plænt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt][aɪ'dentɪfaɪ][ə; eɪ][traɪb][ɪz][nɑːt] -
The **veneration** **of** **an** **animal** **or** **plant** **which** **does** **not** **identify** **a** **tribe** **is** **not** **'**
这 崇敬 的 一个 动物 或者 植物 哪个 做 不是 确认 一个 部落 是 不是 -
['toʊtəmˌɪzəm] - [bʌt; bət] - ['nætʃrəlɪzəm] ,
totemism **'** **but** **'** **naturalism** **,**
图腾崇拜 - 但 - 自然主义 ,

对不代表某个部落的动物或植物的崇拜不是"图腾崇拜"，而是"自然主义"。

- [ɔːr]['neɪtʃər] - ['wɜːrʃɪp] . [['sɛvən]]
' **or** **nature** **-** **worship** **.** **[** **7** **]**
- 或者 自然 - 崇拜 . [7]

或自然崇拜。[7]

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] - [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːrli] [pə'ruːvjənz] [pə'zest]
The **evidence** **of** **Garcilasso** **would** **seem** **to** **show** **that** **the** **early** **Peruvians** **possessed**
这 证据 的 - 会 似乎 到 展示 那 这 早期的 秘鲁人 拥有
[ə; eɪ]['toʊtəm] - ['sɪstəm] ;
a **totem** **-** **system** **;**
一个 图腾 - 系统 ;

加尔西拉索的证据似乎表明，早期秘鲁人拥有图腾制度；

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [baɪ][sʌm; səm] ['prɑːses] ['toʊtəli]
this **,** **however** **,** **would** **appear** **to** **have** **been** **by** **some** **process** **totally**
这 , 然而 , 会 出现 到 有 到过 经过 一些 过程 完全
[ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
eliminated **.**
已淘汰 .

然而，这种情况似乎已经通过某种过程被完全消除了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [aɪ] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [bɪ'twiːn] - ['nætʃrəlɪzəm] - [ænd; ənd] - ['toʊtəmˌɪzəm] . -

It	will	be	seen	that	I	differentiate	between	'	naturalism	'	and	'	totemism	.	'
它	将要	是	已见	那	我	区分	之间	-	自然主义	-	和	-	图腾崇拜	.	-

可以看出，我区分了"自然主义"和"图腾主义"。

- ['toʊtəmˌɪzəm] - [ɪz][ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɔːr][plænt]['sɪmb(ə)l][baɪ][ə; eɪ][traɪb][ə'rɪdʒənəli]

'	Totemism	'	is	the	adoption	of	an	animal	or	plant	symbol	by	a	tribe	originally
-	图腾崇拜	-	是	这	采用	的	一个	动物	或者	植物	象征	经过	一个	部落	起初

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

for	the	purpose	of	identification	.
为了	这	目的	的	鉴别	.

"图腾崇拜"是指一个部落采用某种动物或植物符号，最初是为了识别身份。

[ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] [grəuz] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [blʌd] - ['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪmb(ə)l] .

It	later	grows	into	the	belief	in	blood	-	kinship	with	the	symbol	.
它	之后	生长	进入	这	信仰	在	血	-	亲属关系	和	这	象征	.

后来，这种观念发展成为与该符号相关的血缘关系信仰。

- ['nætʃrəlɪzəm] - [ɪz][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] , [ðə; ði][sʌn] , [ɔːr] ['ʌðər] ['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɑːmɪnə] .

'	Naturalism	'	is	the	worship	of	the	wind	,	the	sun	,	or	other	natural	phenomena	.
-	自然主义	-	是	这	崇拜	的	这	风	,	这	太阳	,	或者	其他	自然的	现象	.

[[eɪt]]

[	8	]
[	8	]

"自然主义"是指崇拜风、太阳或其他自然现象。[8]

[ðə; ði]['ledʒənd][ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][sʌm; səm] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [laɪnz] [ʌv; əv] ['bʊkɪʃ] ['fʌstʃən] [baɪ]

The	legend	is	the	basis	of	some	hundred	of	lines	of	bookish	fustian	by
这	传奇	是	这	基础	的	一些	百	的	线条	的	书卷气	粗麻布	经过

['sauði, 'sʌði] ,

Southey	,
骚塞	,

这个传说成为骚塞数百行晦涩难懂的诗歌的基础。

[huː] ['fɑːloʊz] ['hækˌluːt] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['meksɪkoʊ][ðə; ði] ['θiːətər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [əd'ventʃəz] . [[naɪn]

who	follows	Hakluyt	in	making	Mexico	the	theatre	of	the	prince's	adventures	.	[	9
WHO	跟随	哈克卢伊特	在	制作	墨西哥	这	剧院	的	这	王子的	冒险	.	[	9

]

]
]

他效仿哈克卢伊特，将墨西哥作为王子冒险的舞台。[9]

[ˌæn.tɪ'kwɪ.teɪ.tiz] - .

Antiquitates	Americanæ	.
古物	-	.

Antiquitates Americanæ.

[wɜːr; wər] [ðeɪ] [pɪkt] ? [-]

Were	they	Picts	?	[	10	]
是	他们	皮克特人	?	[	-	]

他们是皮克特人吗？[10]

[pɔː'niː] . [-]

Pawnees	.	[	11	]
波尼	.	[	-	]

波尼人。[11]

[ðɪs] [ˌmɑːnju'ment(ə)l][wɜːrk] , [wɪtʃ] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ɪts] ['letərˌpres] ,

This	monumental	work	,	which	,	apart	from	its	letterpress	,
这	宏伟的	工作	,	哪个	,	除	从	它是	活版印刷	,

这部不朽之作，除了其活字印刷之外，

[ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['væljuəb(ə)l][ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] ['nuːmərəs] ['splendɪd] [pleɪts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['æzˌtek][em'esiz]

is	exceedingly	valuable	in	respect	of	numerous	splendid	plates	representing	Aztec	MSS
是	非常	有价值的	在	尊重	的	很多的	灿烂	盘子	代表	阿兹特克	MSS

. , [ɪz][ɪn][naɪn][hjuːdʒ] ['vɑːljəmz] ,

.	,	is	in	nine	huge	volumes	,
.	,	是	在	九	巨大的	卷	,

这部作品因收录了大量精美的阿兹特克手稿插图而极具价值，共分为九卷。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['lʌndən] [ɪn] - .

and	was	published	in	London	in	1831	.
和	曾是	已发布	在	伦敦	在	-	.

并于 1831 年在伦敦出版。

[ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][praɪs][wʌz; wəz] £175 ['kʌlərd] , [ænd; ənd] £120 [ˌʌn'kʌlərd] .

Its	original	price	was	£175	coloured	,	and	£120	uncoloured	.
它是	原来的	价格	曾是	£175	有色	,	和	£120	无色	.

彩色款原价175英镑，无色款原价120英镑。

[ɪts]['noʊb(ə)l] ['ɔːθər] [sɔːt] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði]['mɛksɪkənz][wɜːr; wər][ðə; ði] [lɔːst] [ten] [traɪbz]

Its	noble	author	sought	to	prove	that	the	Mexicans	were	the	Lost	Ten	Tribes
它是	高贵	作者	寻求	到	证明	那	这	墨西哥人	是	这	丢失的	十	部落

[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

of	Israel	.
的	以色列	.

其作者是一位高尚的学者，他试图证明墨西哥人就是以色列失落的十个支派。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神